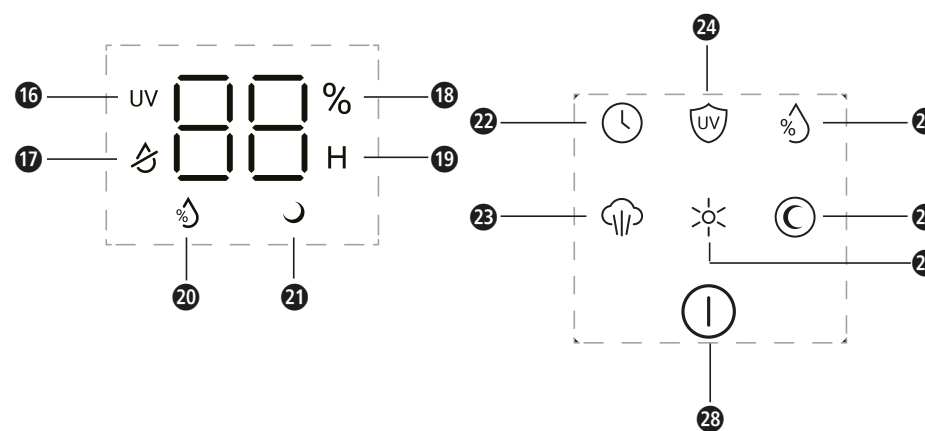
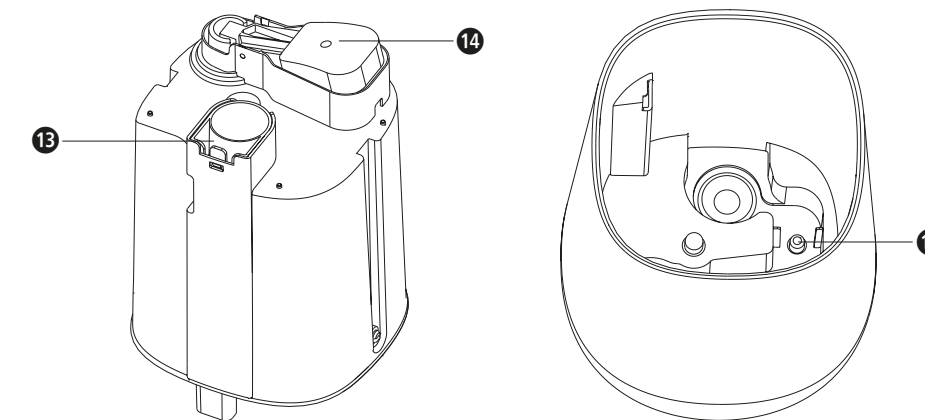


- |                      |                        |                         |
|----------------------|------------------------|-------------------------|
| 1 Deckel             | 2 Deckel-Aufnahme      | 3 Gerätekörper          |
| 4 Gerätebasis        | 5 Nebelauslass         | 6 Wassertankabdeckung   |
| 7 Aromapad-Träger    | 8 Luftaustrittsöffnung | 9 LED-Kontrollleuchte   |
| 8 Ultraschallwandler | 9 Wassertankführung    | 10 UV-Leuchtenabdeckung |



- |                       |                  |  |                          |  |   |
|-----------------------|------------------|--|--------------------------|--|---|
| 16 Luftrohr           | 17 UV-Symbol     | 18 Schwimmkörper                         | 19 Wassermangel-Symbol   | 20 Timer-Symbol                          | 21 Feuchtigkeits-Symbol                 |
| 22 Vernebelungs-Taste | 23 UV-Taste      | 24 Symbol für konstante Luftfeuchtigkeit | 25 Symbol für Nachtmodus | 26 UV-Taste                              | 27 Taste für konstante Luftfeuchtigkeit |
| 28 Licht-Taste        | 29 EIN/AUS-Taste | 30 UV-Lampe                              | 31 Feuchtigkeits-Symbol  | 32 Symbol für konstante Luftfeuchtigkeit | 33 Timer-Taste                          |

## Zeichenerklärung



## WICHTIG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



## WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



## ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

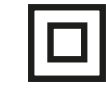


## HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!



Schutzklasse II

Temperaturbereich



LOT LOT-Nummer

Hersteller



Den Wassertank alle 3 Tage reinigen!



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

## DE Sicherheitshinweise



**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**



## zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche wahrnehmen oder wenn das Gerät ein anderes untypisches Verhalten zeigt, stellen Sie den Betrieb ein und trennen Sie es sofort von der Stromversorgung, um Brände oder Unfälle zu vermeiden.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Stromversorgung trennen.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Positionieren Sie das Netzkabel so, dass keine Sturzgefahr besteht und das Risiko einer Strangulation ausgeschlossen ist.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Netzkabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es, Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist.
- Halten Sie das Gerät einschließlich des Netzkabels von heißen Oberflächen fern.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von **medisana**, einem autorisierten Händler oder von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden. Um Gefahren vorzubeugen, schicken Sie das Gerät immer zum Service ein.

## für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beabsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Falle einer allergischen Atemwegserkrankung halten Sie vor Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt.
- Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn bei Gebrauch gesundheitliche Beschwerden auftreten sollten. Stellen Sie in diesem Fall sofort die Benutzung des Gerätes ein.

## für den Betrieb des Gerätes

- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch!
- Halten Sie Haustiere von dem Gerät fern.
- Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs auf eine feste, feuchtigkeitunempfindliche Unterlage, damit es nicht umkippen kann.
- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen fern.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 2 Meter entfernt von Fernseh- oder Radiogeräten auf, um Interferenzen zu vermeiden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank keine oder zu wenig Flüssigkeit enthält. Das Wasser im Tank darf weder gefroren noch heiß sein.
- Blockieren Sie niemals den Nebel- bzw. Luftauslass.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, wenn Sie den Wassertank transportieren, befüllen oder entleeren.
- Führen Sie niemals metallische Gegenstände in das Gerät ein.
- Schalten Sie alle Funktionen nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze an der Unterseite des Geräts frei von Staub und Verunreinigungen.

## für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom **medisana**-Service durchführen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander - es besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Bewahren Sie das Gerät in trockener Umgebung auf.
- WARNUNG! Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, vorhanden sein können, können im Wassertank wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu sehr ernstem Gesundheitsrisiken führen kann, wenn das Wasser nicht erneuert und der Tank nicht alle 3 Tage ordnungsgemäß gereinigt wird!
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Gerät nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung des Geräts herunter. Kann die Ausgangsleistung nicht reduziert werden, verwenden Sie das Gerät mit Unterbrechungen.
- Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Lassen Sie niemals Wasser im Wassertank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.
- Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Stromnetz.

## Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Luftbefeuchter AH 680
- 3 Aroma-Pads
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Austausch-Deckel



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



## WARNUNG

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

## Ultraschall-Technologie

Zu trockene Raumluft erhöht die Anfälligkeit für Infektions- und Atemwegserkrankungen und führt zu Müdigkeit und Konzentrationsschwäche. Gesunde Luft sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von 40 bis 55 % haben. Die geräuscharme und energiesparende Ultraschalltechnologie des Luftbefeuchters verwandelt Wasser durch Schwingungen in feinsten Nebel, der den Feuchtigkeitsgrad der Luft erhöht. Dies verbessert die Luftqualität und beugt einer Austrocknung der Schleimhäute und der Haut vor.



## ACHTUNG

**Ein zu intensiver Betrieb kann zu einer Übersättigung der Raumluft mit Feuchtigkeit führen, die sich an Wänden, Fenstern und Gegenständen im Raum niederschlagen kann. Überprüfen Sie deshalb regelmäßig mittels eines Hygrometers, dass der Wert der relativen Luftfeuchtigkeit 55 % nicht übersteigt.**



## ACHTUNG

**Stellen Sie sicher, dass der Luftbefeuchter kippstabil auf einer feuchtigkeitsunempfindlichen Oberfläche betrieben wird. Insbesondere bei Betrieb mit mineralstoffhaltigem Wasser kann es zu Niederschlägen / Ablagerungen kommen. Achten Sie darauf, dass der austretende Nebel nicht auf andere elektrische Geräte, Möbel oder Wände gerichtet ist.**

## Befüllen des Wassertanks

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, lassen Sie es eine halbe Stunde lang bei Raumtemperatur stehen. Außerdem sollte das Gerät nur befüllt werden, wenn es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht und nicht umkippen kann. Entfernen Sie den Deckel ① und füllen Sie Wasser in den Tank ODER entnehmen Sie den Tank und befüllen Sie diesen separat und setzen ihn anschließend wieder ein. Achten Sie darauf, dass Sie das Wasser nicht über die „MAX“-Markierung hinaus auffüllen. Setzen Sie den Deckel ① wieder auf.



## ACHTUNG

**Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur frisches Trinkwasser. Bei hartem kalkhaltigen Wasser haben Sie auch die Möglichkeit, demineralisiertes Wasser zu nutzen. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und befreien es von Kalk und anderen Ablagerungen, um seine Funktionsfähigkeit zu erhalten. Betreiben Sie das Gerät niemals mit leerem Wassertank.**

## Verwendung

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose. Alle Symbole erscheinen auf der Anzeige für ca. 3 Sekunden und erlöschen dann. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste ②. Das Gerät beginnt die Vernebelung auf Stufe 1 (L1 / Level 1). Der aktuelle Luftfeuchtigkeitssymbol ⑬ wird zusammen mit dem Luftfeuchtigkeitssymbol ⑭ angezeigt. Das Wassermangelsymbol ⑮ leuchtet weiß.
2. UV-Lampe ⑯: Nach dem Einschalten des Geräts leuchtet die UV-Lampe ⑯ (UV-Symbol ⑰ leuchtet ebenfalls auf). Drücken Sie die Taste ⑱, um die UV-Lampe ⑯ auszuschalten (UV-Symbol ⑰ aus). Drücken Sie die Taste ⑲ erneut, schaltet sich die UV-Lampe ⑯ wieder ein.
3. Vernebelungsleistung: Die Standardeinstellung ist L1 (Stufe 1). Mit wiederholtem Druck auf die Vernebelungs-Taste ⑲ können Sie die Vernebelungsleistung einstellen - insgesamt gibt es 3 Stufen (L1 = niedrig; L2 = mittel; L3 = hoch). Auf der Anzeige erscheint jeweils kurz die eingestellte Stufe, bevor wieder der Luftfeuchtigkeitssymbolwert angezeigt wird.
4. Modus für konstante Luftfeuchtigkeit: Sie können mit der Taste ⑳ die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Bereich von 45% bis 75% (relative Luftfeuchte) einstellen. Jeder Tastendruck verändert den Wert um 5%. Im Modus „Konstante Luftfeuchtigkeit“ arbeiten Sie auf der Vernebelungsstufe L3. Wenn der Unterschied zwischen der aktuellen Luftfeuchtigkeit und der Soll-Luftfeuchtigkeit weniger als 5% beträgt, schaltet das Gerät auf die Vernebelungsstufe L2. Wenn die voreingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht ist, stoppt das Gerät die Vernebelung. Wenn die Luftfeuchtigkeit um mehr als 5% vom eingestellten Wert abnimmt, beginnt das Gerät erneut zu vernebeln. Durch Drücken und Halten der Taste ㉑ für mehr als 3 Sekunden oder durch manuelle Einstellung der Vernebelungsleistung verlassen Sie den Modus für konstante Luftfeuchtigkeit. Die Luftfeuchtigkeitseinstellung im Modus für konstante Luftfeuchtigkeit besitzt eine Speicherfunktion (geht verloren, wenn das Gerät ausgeschaltet wird). Wenn Sie in den Modus wechseln, wird automatisch die zuletzt eingestellte Luftfeuchtigkeit als Ausgangswert angezeigt.
5. Timer-Einstellung: Drücken Sie die Timer-Taste ㉒ am Gerät, erscheinen zwei blinkende Ziffern („00“) zusammen mit dem Timer-Symbol "H" ⑲. Stellen Sie nun mit der Timer-Taste ㉒ eine Stundenzahl von 1 bis 9 ein. Wenn Sie die Taste nach der Einstellung 5 Sekunden lang nicht betätigen, wird die Einstellung übernommen. Es wird wieder der aktuelle Luftfeuchtigkeitssymbolwert angezeigt, während jedoch "H" ⑲ weiterhin leuchtet. Das Gerät läuft nun mit dieser Vorgabezeit - nach Ablauf schaltet es sich automatisch aus. Wenn Sie während des Betriebs erneut auf die Timer-Taste ㉒ drücken, wird die verbleibende Zeit angezeigt und ist auch wieder verstellbar. Möchten Sie den Timer-Modus verlassen, drücken und halten Sie die Timer-Taste ㉒ ca. 3 Sekunden lang - das "H" ⑲ erlischt.
6. Beleuchtung: Drücken Sie die Licht-Taste ㉓, um die Ambiente-Beleuchtung einzuschalten. Mehrfacher Druck auf die Taste wechselt die Farben. Sind alle 8 Farben durchlaufen, schaltet sich die Beleuchtung mit dem nächsten Tastendruck auf die Licht-Taste ㉓ wieder aus. Sie können die Beleuchtung auch ausschalten, wenn Sie die Licht-Taste ㉓ ca. 3 Sekunden lang drücken und halten.
7. Nachtmodus: Drücken Sie die Taste für Nachtmodus ㉔ am Gerät. Das Symbol für den Nachtmodus ㉕ erscheint auf dem Display, alle anderen Anzeigen erlöschen. Nach ca. 15 Sekunden erlischt auch das Symbol für den Nachtmodus ㉕. Auch im Nachtmodus sind die Funktionstasten benutzbar - nach Betätigung erscheint die entsprechende Anzeige und nach ca. 5 Sekunden ohne weitere Eingabe kehrt das Gerät in den Nachtmodus zurück. Bei erneutem Druck auf die Taste für Nachtmodus ㉔ wird der Nachtmodus beendet. Bei Druck auf die EIN/AUS-Taste ② wird das Gerät abgeschaltet.



## HINWEISE

- Wird der Wassertank während des Betriebs angehoben, schaltet sich das Gerät ab und das Wassermangel-Symbol ⑮ blinkt rot. Wird der Wassertank wieder eingesetzt, wird der Betrieb fortgesetzt. Wird der Wassertank nicht innerhalb von 10 Minuten wieder eingesetzt, schaltet sich das Gerät vollständig aus.
- Verbleibt zu wenig Wasser im Wassertank, schaltet sich das Gerät ebenfalls ab und das Wassermangel-Symbol ⑮ blinkt rot. Füllen Sie Wasser nach. Wird der Wassertank nicht innerhalb von 10 Minuten wieder befüllt, schaltet sich das Gerät vollständig aus.

## Nach der Verwendung

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie den Deckel ①, heben Sie den Wassertank vorsichtig heraus und gießen Sie das restliche Wasser aus. Spülen Sie den Tank mit frischem Wasser aus.
3. Trocknen Sie den Wassertank und den Deckel bei Bedarf mit einem weichen, saugfähigen Tuch ab.
4. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen: Gießen Sie auch das restliche Wasser aus dem Gerätekörper ③ aus, indem Sie ihn über einem Waschbecken ausleeren. VORSICHT! Es darf kein Wasser in das Geräteinnere (z. B. Lüftungsschlitze) gelangen!
5. Sie können ein weiches, saugfähiges Tuch verwenden, um die im Inneren verbliebene Feuchtigkeit zu entfernen.

## Fehler und Behebung

- Ungewöhnlicher Geruch: Verschmutztes oder abgestandenes Wasser, reinigen Sie den Tank und füllen Sie frisches Wasser auf.
- Ungewöhnliche Geräusche: Zu wenig Wasser im Tank und/oder Gerät steht nicht stabil auf einer geraden, festen Oberfläche. Wasser nachfüllen und sicherstellen, dass das Gerät entsprechend sicher steht. Können Sie eine Störung nicht selbst beseitigen, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

## Verwenden und Reinigen des Aromapadträgers ⑦

Dieses Gerät ist mit einem Aromapadträger ⑦ ausgestattet. Sie können einige Tropfen eines Aroma-Öls auf das Pad träufeln. Der Padträger sollte von Zeit zu Zeit und immer nach der Verwendung eines Aroma-Öls gereinigt werden, z. B. mit einem leicht befeuchteten Tuch.

1. Mit den Fingern auf den Aromapadträger ⑦ drücken,
2. Die Box öffnet sich und der Träger wird freigegeben.

## Wechseln des Deckels ①

Im Lieferumfang ist ein Austausch-Deckel enthalten. Wenn Sie den Deckel wechseln möchten, können Sie das alte Deckeloberteil vom Deckelträger durch Drehen der innenliegenden Verriegelung lösen und das neue Deckeloberteil entsprechend befestigen.

## Reinigung und Pflege

- Bei täglichem Betrieb empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens alle drei Tage gründlich zu reinigen. Reinigen Sie das Gerät auch vor und nach längeren Aufbewahrungszeiten.
- Leeren Sie Gerät und Tank bei längerem Nichtgebrauch, um Veralgung bzw. Verschmutzungen zu vermeiden. Desinfizieren Sie den Tank von Zeit zu Zeit mit Alkohol und das Gerät von außen mit einem weichen Tuch. Lagern Sie das Gerät ausschließlich trocken an einem kühlen Platz, am besten in der Originalverpackung.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Nehmen Sie den Wassertank vom Gerät ab und entleeren Sie ihn.
- Reinigen Sie das Gerät äußerlich mit einem feuchten, weichen Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Substanzen, wie z. B. Scheuermilch oder andere Mittel, für die Reinigung. Das könnte die Oberfläche angreifen und die Vernebelung verringern.
- Den Wassertank können Sie mit heißem Wasser (>55°C / <75°C) oder einem mindestens 75 %igen Alkohol gründlich auszuspülen. Die Verneblerkammer reinigen Sie mittels eines in Alkohol getränkten Tuches und eines Wattestäbchens. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt.
- Der Ultraschall-Geber ist das empfindlichste Bauteil des Gerätes. Es ist wichtig, dass er sauber und pfleglich behandelt wird. Verwenden Sie die die mitgelieferte Bürste, um die Auslässe von Ablagerungen und Schmutzpartikeln zu befreien. Verwenden Sie zur Reinigung des Ultraschall-Gebers keinesfalls metallische Hilfsmittel.
- Achten Sie darauf, dass Netzkabel und Stecker nicht durch Staub oder Schmutz verunreinigt sind, um elektrische Störungen zu vermeiden.

## Wasserfilter reinigen / wechseln

Dieses Gerät ist mit einem Wasserfilter ausgestattet, der im Inneren über wasserenthärtendes Harz verfügt. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, drehen Sie den Filtereinsatz gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn nach oben heraus, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab und reinigen Sie die Einbauposition des Filterelements mit einem Tuch. Setzen Sie den Filter dann zurück auf seine Position - auf diese Weise können Sie den Filter auch gegen einen neuen tauschen.

## Entkalkung

Eventuelle Kalkrückstände können mit einem Entkalker (Zitronensäure) entfernt werden:

1. Entfernen Sie den Filter.
2. Verwenden Sie den Entkalker gemäß den Anweisungen des Herstellers.
3. Gießen Sie eine kleine Menge in die Tankkammer und lassen Sie diese ein paar Minuten einwirken.
4. Gießen Sie den Entkalker aus und spülen Sie mehrmals mit klarem Wasser nach.

**VORSICHT! Es darf kein Wasser in die Entlüftungsöffnung gelangen! Achten Sie darauf, dass sich keine Entkalkerreste mehr im Gerät befinden.**

## Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Sie können einen Vertriebsunternehmer oder die Verkaufsstellen des Herstellers aller Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschaden durch falsche Entsorgung! Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Lampen, die zerstrahlungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

## Technische Daten

Name und Modell: **medisana** Luftbefeuchter AH 680  
 Stromversorgung: 220-240V~ 50/60Hz  
 Leistung: 24W  
 Tankinhalt: ca. 2.600 ml  
 Vernebler-Kapazität: Kalter Nebel max. ca. 300 ml/h  
 Betriebsdauer: Max. ca. 9 Stunden über Timer-Einstellung  
 Max. ca. 25 Stunden auf kleinster Stufe  
 Abmessungen / Gewicht: ca. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / ca. 1,8 kg  
 Lagerbedingungen: Sauber und trocken bei +10°C bis +40°C  
 Artikel- / EAN-Nummer: 60073 / 40 15588 60073 9  
 Aroma Pad: Art. Nr. 60074 / EAN 40 15588 60074 6  
 Wasserfilter: Art. Nr. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

## Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

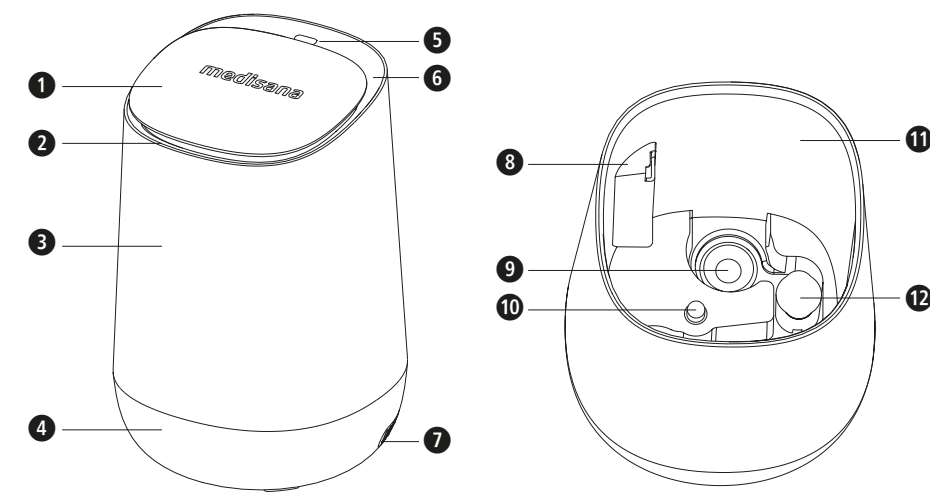
## Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

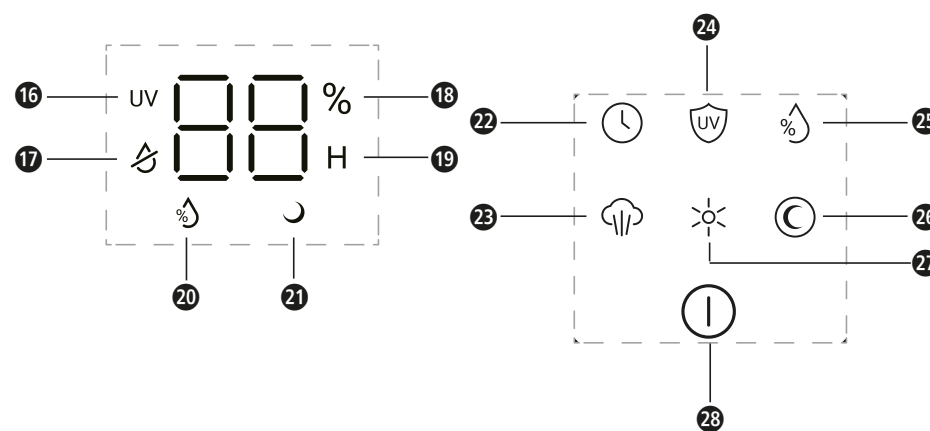
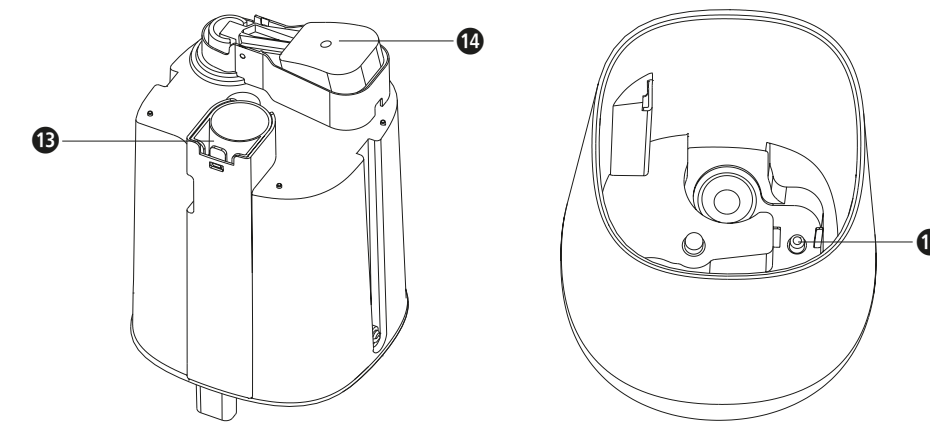
- Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
  2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
  3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
  4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
    - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
    - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
    - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsetzung an den Kundendienst entstanden sind.
    - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
  5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.





- |                         |                      |                    |
|-------------------------|----------------------|--------------------|
| 1 Top cover             | 2 Decorative rings   | 3 Main body        |
| 4 Item base             | 5 Spray nozzle       | 6 Water tank cover |
| 7 Incense box           | 8 Air outlet         |                    |
| 9 Ultrasonic transducer | 10 Decorative lights |                    |
| 11 Tank seat            | 12 UV lamp cover     |                    |



- |                      |                        |                             |                      |                      |
|----------------------|------------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------|
| 16 Muffler           | 17 UV symbol           | 18 Floating body            | 19 Low water symbol  | 20 UV lamp           |
| 21 UV symbol         | 22 Timer symbol        | 23 Constant humidity symbol | 24 UV button         | 25 Humidity symbol   |
| 22 Night mode symbol | 23 Nebulisation button | 24 UV button                | 25 Night mode button | 26 Constant humidity |
| 26 Light button      | 27 ON/OFF button       |                             |                      |                      |

## Legend

**IMPORTANT**

Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**

These instructions must be followed to prevent possible injury to the user.

**CAUTION**

These instructions must be followed to prevent possible damage to the device.

**NOTE**

These instructions provide useful additional information regarding installation and operation.



Use the device only in enclosed spaces!



Protection class II



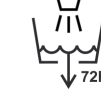
Temperature range



LOT Batch number



Manufacturer



Clean the water tank every 3 days!



Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

**GB Safety Instructions**

Please read these instructions for use carefully before using the device, in particular the safety instructions. Keep the instructions in a safe place for future reference. If you give the thermometer away, be sure to include this user manual.

**power supply**

- Before connecting the unit to your power supply, make sure that the mains voltage indicated on the rating plate matches that of your mains supply.
- If you notice unusual noises or smells or if the unit shows any other untypical behaviour, stop operation and disconnect it from the power supply immediately to avoid fire or accidents.
- Only insert the mains plug into the socket when the unit is switched off.
- Switch off the unit before disconnecting the power supply.
- Never carry, pull or twist the appliance by the power cord and do not pinch the cord.
- Position the power cord so that there is no danger of falling and no risk of strangulation.
- Do not handle the mains plug when standing in water and always handle the plug with dry hands.
- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special mains cable available from the manufacturer or its after-sales service.
- Do not use the appliance if it, the cord or plug is damaged, if it is not working properly, if it has been dropped or dropped into water.
- Keep the appliance, including the power cord, away from hot surfaces.
- If the mains cable is damaged, it must only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or qualified personnel. To prevent hazards, always send the unit in for service.

**for special people**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- In case of allergic respiratory disease, consult your family doctor before using the device.
- Consult your doctor if any health problems occur during use. In this case, stop using the appliance immediately.

**operating the device**

- The appliance is not intended for commercial use.
- Use the appliance only in accordance with its intended purpose as described in the instructions for use. Any misuse will invalidate the warranty!
- Keep pets away from the appliance.
- During use, place the appliance on a firm surface that is not sensitive to moisture so that it cannot tip over.
- Keep the appliance away from direct sunlight and heat sources.
- Place the unit at least 2 metres away from TV or radio sets to avoid interference.
- Do not reach for a unit that has fallen into the water. Unplug the appliance immediately.
- Do not operate the appliance if the water tank contains no or too little liquid. The water in the tank must not be frozen or hot.
- Never block the mist or air outlet.
- Always make sure that the appliance is switched off and the plug is disconnected from the socket when transporting, filling or emptying the water tank.
- Never insert metal objects into the appliance.
- Switch off all functions after use and disconnect the plug from the socket.
- Keep the ventilation slots on the underside of the appliance free from dust and dirt.

**for maintenance and cleaning**

- You may only carry out cleaning work on the unit yourself. In case of malfunctions, do not repair the device yourself, as this will invalidate any warranty claim. Ask your specialist dealer and only have repairs carried out by **medisana** service.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not take the device apart - there is a risk of electric shock and fire.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Should liquid ever get into the unit, unplug it from the mains immediately.
- Store the unit in a dry environment.
- WARNING! Microorganisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored can grow in the water tank and be blown into the air, which can lead to very serious health risks if the water is not renewed and the tank is not properly cleaned every 3 days!
- Note that high humidity can promote the growth of biological organisms in the environment.
- Make sure that the area around the unit does not become damp or wet. If moisture occurs, turn down the output of the unit. If the output power cannot be reduced, use the unit intermittently.
- Make sure that absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths do not become damp.
- Never leave water in the water tank when the appliance is not in use.
- Empty and clean the appliance before storing it.
- Clean the appliance before the next use.
- Disconnect the appliance from the mains during filling and cleaning.

**Scope of delivery**

First, check whether the device is complete and is not damaged. If in doubt, do not operate the device and contact your supplier or service centre.

The contents include:

- 1 **medisana** Air humidifier AH 680
- 3 Aroma pads
- 1 replacement top cover
- 1 Instruction manual



The packaging is recyclable or can be recycled back into the raw materials cycle. Please dispose of unwanted packaging materials properly. If damage caused during transport is noted while unpacking, please contact your retailer immediately.



**WARNING**  
Make sure that the packaging films do not get into the hands of children! children! There is a danger of suffocation!

**Ultrasound Technology**

Ambient air which is too dry increases vulnerability to infections and respiratory diseases and also leads to fatigue as well as lapses in concentration. Clean air should have a relative humidity of between 40 and 55%. The quiet, energy-saving ultrasonic technology in the humidifier converts water into a fine mist through vibrations which increases the humidity of the air. This improves the air quality and prevents mucosal membranes and skin from drying out.

**CAUTION**

Excessive operation can lead to an oversaturation of the room air with moisture, which can condense on walls, windows and objects in the room. Therefore, check regularly by means of a hygrometer that the value of the relative humidity does not exceed 55 %.

**CAUTION**

Ensure that the humidifier is operated in a tilt-proof manner on a surface that is insensitive to moisture. Especially when operating with water containing minerals, precipitation / deposits may occur. Make sure that the escaping mist is not directed at other electrical devices, furniture or walls.

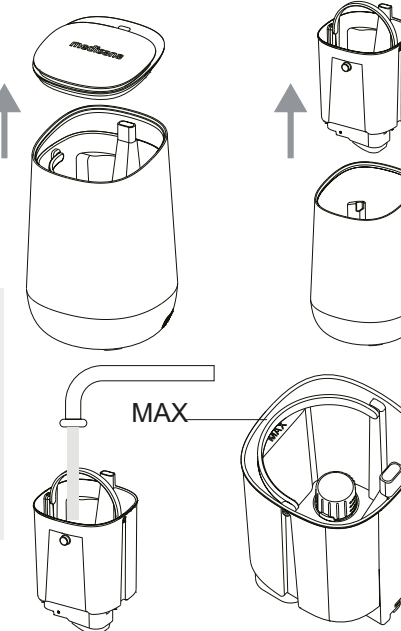
**Filling the watertank**

Before switching on the appliance for the first time, let it stand at room temperature for half an hour. Also, the appliance should only be filled when it is on a flat and stable surface and cannot tip over.

Remove the top cover 1 and fill water into the tank OR remove the tank and fill it separately and then reinsert it. Be careful not to fill the water beyond the „MAX“ mark. Replace the top cover 1.

**CAUTION**

Only use fresh drinking water to operate the appliance. If the water contains hard lime, you also have the option of using demineralised water. Clean the appliance regularly and remove limescale and other deposits to keep it in good working order. Never operate the machine with an empty water tank.

**Use**

- Insert the mains plug into a properly installed mains socket. All symbols appear on the display for about 3 seconds and then go out. Press the ON/OFF button 28. The unit starts fogging at level 1 (L1 / Level 1). The current humidity value is displayed together with the humidity symbol 18. The low water symbol 17 lights up white.
- UV lamp 15: After switching on the unit, the UV lamp 15 lights up (UV symbol 16 also lights up). Press the button 22 to switch off the UV lamp 15 (UV symbol 16 off). Press the button 22 again to switch the UV lamp 15 on again.
- Mist adjustment: The default setting is L1 (level 1). By repeatedly pressing the nebulisation button 23, you can set the fogging output - there are 3 levels in total (L1 = low; L2 = medium; L3 = high). The display briefly shows the set level each time before the humidity value is displayed again.
- Constant humidity mode: You may preset the desired air humidity with the button 25 in the range of 45% to 75%. Each press of the button changes the value by 5%. In constant humidity mode work at L3 mist level. When the difference between the current humidity and the target humidity is less than 5%, work at L2 mist level. When the preset humidity is reached, the humidifier stops working, but the related indicator lights on normally. When the ambient humidity is lower than 5% of the set value, the device will start to work; long press the button 25 for 3 seconds or adjust mist level to exit the constant humidity mode. Humidity setting have memory function in standby mode (excluding power off). When entering this mode, the humidity set last time will be displayed automatically.
- Timer setting: Press the timer button 2 on the unit, two flashing digits („00“) appear together with the timer symbol „H“ 20. Now use the timer button 2 to set a number of hours from 1 to 9. If you do not press the button for 5 seconds after setting, the setting is accepted. The current humidity value is displayed again, but „H“ 20 remains lit. The unit now runs with this preset time - after it has expired, it switches off automatically. If you press the timer button 2 again during operation, the remaining time is displayed and can also be adjusted again. If you want to leave the timer mode, press and hold the timer button 2 for approx. 3 seconds - the „H“ 20 goes out.
- Lighting: Press the light button 7 to switch on the ambient lighting. Pressing the button several times changes the colours. Once all 8 colours have been run through, the lighting switches off again with the next press of the light button 7. You can also switch off the lighting by pressing and holding the light button 7 for approx. 3 seconds.
- Night mode: Press the night mode button 26 on the unit. The symbol for night mode 21 appears on the display, all other displays go out. After approx. 15 seconds, the symbol for night mode 21 also goes out. The function keys can also be used in night mode - after pressing, the corresponding display appears and after approx. 5 seconds without further input, the unit returns to night mode. When the night mode button 26 is pressed again, the night mode is terminated. Pressing the ON/OFF button 28 switches the unit off.

**NOTES**

- If the water tank is lifted during operation, the machine switches off and the low water symbol 17 flashes red. If the water tank is reinserted, operation continues. If the water tank is not reinserted within 10 minutes, the machine switches off completely.
- If too little water remains in the water tank, the machine also switches off and the low water symbol 17 flashes red. Refill with water. If the water tank is not refilled within 10 minutes, the machine switches off completely.

**After use**

- Switch off the unit and disconnect the mains plug from the socket.
- Remove the top cover 1, carefully lift out the water tank and pour out the remaining water. Rinse the tank with fresh water.
- If necessary, dry the water tank and the top cover with a soft, absorbent cloth.
- If you do not intend to use the appliance for a longer period of time: Also pour out the remaining water from the appliance body 3 by emptying it over a sink. CAUTION! No water must get into the interior of the unit (e.g. ventilation slots)!
- You can use a soft, absorbent cloth to remove any moisture left inside.

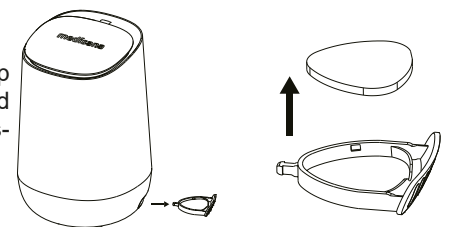
**Error and remedy**

- Unusual smell: Dirty or stale water, clean the tank and fill with fresh water.
  - Unusual noise: Too little water in the tank and/or appliance is not stable on a straight, solid surface. Top up with water and make sure that the appliance is standing securely.
- If you cannot remedy a malfunction yourself, please contact the customer service.

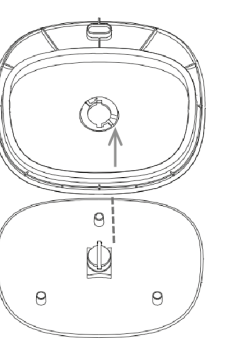
**Using and cleaning the incense box 7**

This appliance is equipped with an incense box 7. You can drip a few drops of an aroma oil onto the pad inside the box. The pad holder should be cleaned from time to time and always after using an aroma oil, e.g. with a slightly damp cloth.

- Press the incense box 7 with your fingers.
- The box opens and the carrier is released.

**Exchanging the top cover 1**

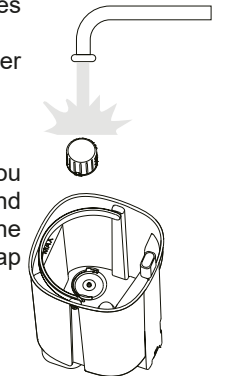
A replacement top cover is included in the scope of delivery. If you want to change the top cover, you can detach the old top from the support by turning the internal latch and attach the new top cover top accordingly.

**Cleaning and care**

- For daily use, we recommend that you clean the appliance thoroughly at least every three days. Also clean the appliance before and after longer periods of storage.
- Empty the appliance and tank when not in use for a longer period of time to avoid algae build-up or contamination. Disinfect the tank with alcohol from time to time and the outside of the appliance with a soft cloth. Store the appliance in a cool, dry place, preferably in its original packaging.
- Before cleaning the appliance, make sure it is switched off and the mains plug is disconnected from the socket.
- Remove the water tank from the machine and empty it.
- Clean the outside of the unit with a damp, soft cloth.
- Do not use aggressive substances, such as scouring cream or other agents, for cleaning. This could attack the surface and reduce the nebulisation.
- You can rinse the water tank thoroughly with hot water (>55°C / <75°C) or at least 75 % alcohol. Clean the nebuliser chamber with a cloth soaked in alcohol and a cotton swab. Make sure that no water gets into the inside of the unit.
- The ultrasonic transducer is the most sensitive component of the unit. It is important that it is treated cleanly and with care. Use the brush supplied to remove deposits and dirt particles from the outlets. Never use metal tools to clean the ultrasonic transducer.
- Make sure that the mains cable and plug are not contaminated by dust or dirt in order to avoid electrical malfunctions.

**Cleaning the water filter**

This machine is equipped with a water filter that has water-softening resin inside. If you have not used the machine for a long time, turn the filter element counterclockwise and remove it upwards, rinse it under running water and clean the installation position of the filter element with a cloth. Then put the filter back in place - this way you can also swap out the filter for a new one.

**Descalcification**

Any limescale residue can be removed with a descaler (citric acid).

- Remove the filter.
- Use the descaler according to the manufacturer's instructions.
- Pour a small amount into the tank chamber and let it soak for a few minutes.
- Pour out the descaler and rinse several times with clear water.

**CAUTION! No water must be allowed to get into the air vent! Make sure that there are no descaler residues left in the appliance.**

**Disposal**

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

**Technical specifications**

Name and model:	<b>medisana</b> Air humidifier AH 680
Power supply:	220-240V~ 50/60Hz
Output:	24W
Tank capacity:	approx. 2,600 ml
Atomizer capacity:	Cold mist max. approx. 300 ml/h
Duration:	Max. approx. 9 hours via timer setting Max. approx. 25 hours on lowest setting
Dimensions:	approx. 20.7 x 20.7 x 31.5 cm
Weight:	approx. 1.8 kg
Storage conditions:	Clean and dry at +10°C to +40°C
Item number:	60073
EAN number:	40 15588 60073 9
Accessories:	Aroma pad: Item nr. 60074 / EAN 40 15588 60074 6 Water filter: Item nr. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**In the interest of constant product improvement, we reserve the right to make technical and design changes.**

The current version of these user instructions can be found at [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warranty and Repair Conditions**

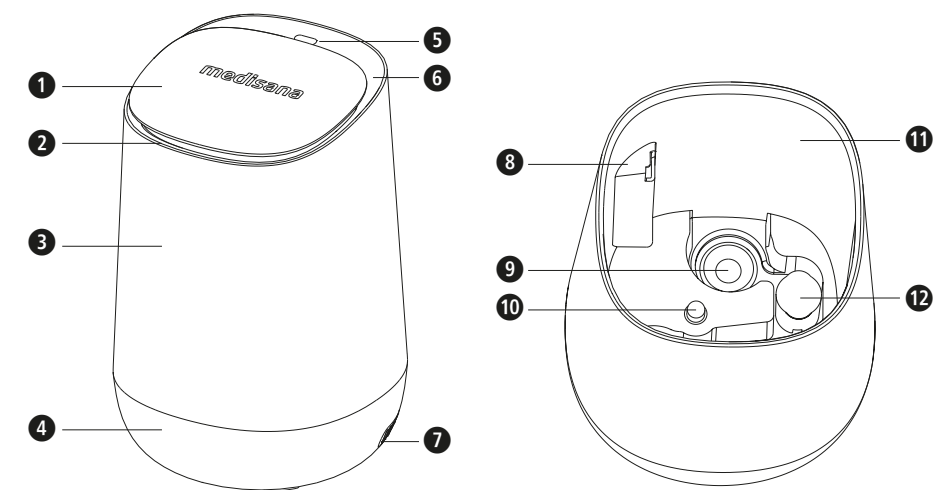
Your statutory warranty rights are not limited by our warranty set out below. In case of warranty please contact your specialist shop or the service centre directly. Should you have to return the device, please state the defect and enclose a copy of the purchase receipt or invoice. The following warranty conditions apply:

- All **medisana** products are guaranteed for 3 years from the date of purchase. In case of a warranty claim, the purchase receipt or invoice must be provided as proof of purchase date.
- Faults due to material or manufacturing defects will be rectified free of charge within the warranty period.
- A warranty service does not extend the warranty period for either the equipment or for replacement components.
- The following are excluded from the warranty:
  - any damage caused by improper use, e.g. not following the user instructions.
  - damage caused by repair or intervention by the purchaser or unauthorised third parties.
  - transport damage that has occurred on the way from the manufacturer to the consumer or has arisen during transit to the service point.
  - spare parts that are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential damages caused by the device is also excluded if the damage to the device is recognised as a warranty claim.

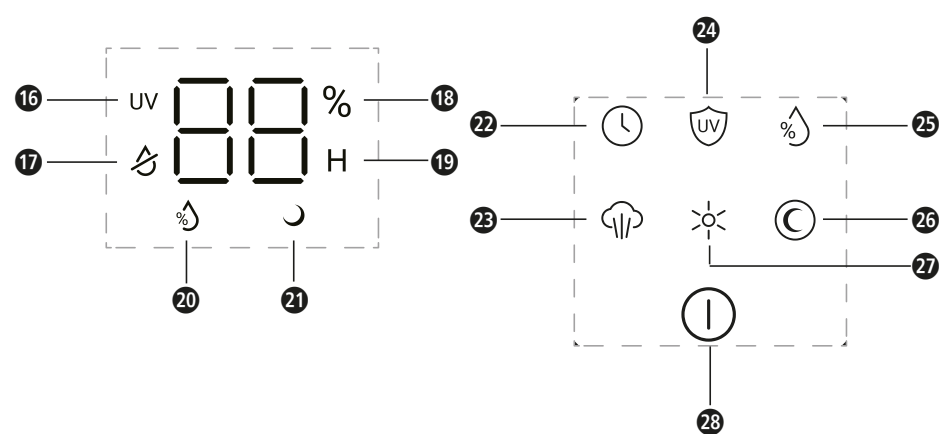
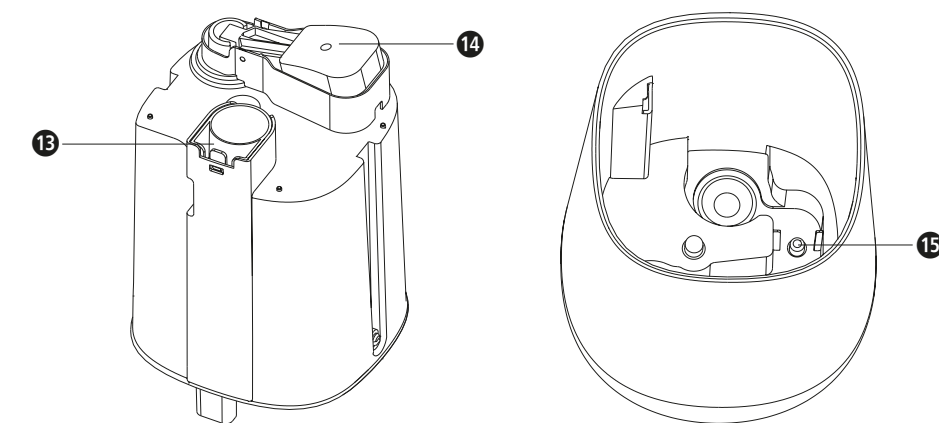
You will find the service address on the separate enclosed sheet.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY





- |                      |                |                      |
|----------------------|----------------|----------------------|
| 1 Klep               | 2 Klepgreep    | 3 Behuizing          |
| 4 Onderstel          | 5 Nevelopening | 6 Watertankafdekking |
| 7 Aromapadhouder     |                | 8 Luchtopening       |
| 9 Ultrasone omvormer |                | 10 Controlelampje    |
| 11 Watertankgeleider |                | 12 UV-lampafdekking  |



- |                            |  |                         |
|----------------------------|--|-------------------------|
| 13 Luchtstroom             | 14 Vlotter                                 | 15 UV-lamp              |
| 16 UV-symbool              | 17 Watertekortsymbool                      | 18 Vochtigheidssymbool  |
| 19 Timersymbool            | 20 Symbool voor constante luchtvochtigheid | 21 Vermevelknop         |
| 22 Symbool voor nachtmodus | 23 Timerknop                               | 24 UV-knop              |
| 25 UV-knop                 | 26 Knop voor constante luchtvochtigheid    | 27 Knop voor nachtmodus |
| 28 Knop voor nachtmodus    | 29 Lichtknop                               | 30 Aan-/uitknop         |

## Legenda

**BELANGRIJK**

Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

**WAARSCHUWING**

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

**WAARSCHUWING**

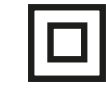
Deze instructies moeten worden gerespecteerd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te verhinderen.

**TIP**

Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.



Gebruik het apparaat alleen in overdekte ruimtes!



Beschermingsklasse II



Temperatuurbereik



LOT LOT-nummer



Fabrikant



**Maak de watertank altijd na 3 dagen schoon!**



Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

**NL Veiligheidsinstructies**

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing voor het verdere gebruik. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

**de voeding**

- Controleer voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw stroomnet.
- Voorom brand en ongelukken, stop met het gebruik van het apparaat en haal direct de stekker uit het stopcontact als u ongebruikelijke geluiden of geuren waarneemt of als het apparaat op een andere ongebruikelijke manier reageert.
- Steek de stekker alleen in het stopcontact als het apparaat uitgeschakeld is.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Pak het apparaat nooit op aan het snoer, trek of draai nooit aan het snoer en zorg dat het snoer niet bekneld raakt.
- Leg het snoer zo neer dat er niet over kan worden gestruikeld en dat het risico van wurging is uitgesloten.
- Raak de stekker niet aan als u in het water staat en pak de stekker altijd alleen vast met droge handen.
- Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat mankementen vertoont of als het is gevallen of in het water is gevallen.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Als het snoer beschadigd is mag het uitsluitend worden vervangen door **medisana**, een bevoegde verkoper of gekwalificeerd personeel. Voorkom risico's en stuur het apparaat altijd naar de servicedienst.

**voor bijzondere personen**

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Overleg voor gebruik met uw huisarts als u lijdt aan een allergische luchtwegaandoening.
- Overleg met uw arts als er bij het gebruik gezondheidsproblemen optreden. Stop in dat geval direct met het gebruik van het apparaat.

**het gebruik van het apparaat**

- Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie!
- Houd huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een stevige, vochtbestendige ondergrond, zodat het niet om kan vallen.
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.
- Plaats het apparaat op ten minste 2 meter afstand van televisie- en radiotoestellen om interferenties te voorkomen.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek in dat geval meteen de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als er geen of te weinig water in de watertank zit. Het water in de tank mag niet bevroren of heet zijn.
- Blokkeer nooit de nevel- resp. luchtopening.
- Plaats het apparaat op ten minste 2 meter afstand van televisie- en radiotoestellen om interferenties te voorkomen.
- Stop nooit metalen voorwerpen in het apparaat.
- Schakel na gebruik alle functies uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Zorg dat de ventilatieopeningen aan de onderzijde van het apparaat niet stoffig of vies worden.

**onderhoud en schoonmaak**

- U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elke aanspraak op garantie vervalt. Vraag advies aan uw speciaalzaak en laat reparaties alleen uitvoeren door de **medisana**-servicedienst.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Demonteer het apparaat niet. Kans op een stroomstoot en brandgevaar.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het apparaat komt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.
- WAARSCHUWING!** Micro-organismen die kunnen voorkomen in het water of de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of bewaard, kunnen in de watertank groeien en in de lucht worden geblazen. Als het water niet steeds opnieuw wordt verversed en de tank niet telkens na 3 dagen goed wordt schoongemaakt, kan dit zeer ernstige gezondheidsrisico's met zich meebrengen!
- Houd er rekening mee dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.
- Zorg dat de omgeving van het apparaat niet vochtig of nat wordt. Zet het apparaat op een lagere stand als er vocht ontstaat. Gebruik het apparaat in dat geval met tussenpozen als het al in de laagste stand staat.
- Let op dat absorberende materialen, zoals tapijten, gordijnen, vitrages of tafelkleden, niet vochtig worden.
- Laat nooit water in de watertank zitten als het apparaat niet in gebruik is.
- Maak het apparaat leeg en schoon voordat u het opruimt.
- Maak het apparaat schoon voordat u het weer gaat gebruiken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het gaat vullen of schoonmaken.

**Leveringsomvang**

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Ga het apparaat bij twijfel niet gebruiken en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** luchtbevochtiger **AH 680**
- 3 aromapads
- 1 extra klep
- 1 gebruiksaanwijzing



De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

**WAARSCHUWING**

Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen! Er is kans op verstikking!

**Ultrasone technologie**

Te droge lucht verhoogt de vatbaarheid voor infecties en luchtwegaandoeningen en leidt tot vermoeidheid en concentratiestoornissen. Gezonde lucht moet een relatieve luchtvochtigheid hebben van 40 tot 55%. De geluidsarme en energiebesparende ultrasone technologie van de luchtbevochtiger zet water met behulp van trillingen om in zeer fijne nevel die de vochtigheidsgraad van de lucht verhoogt. Dit verbetert de luchtkwaliteit en voorkomt uitdroging van de slijmvliezen en de huid.

**ATTENTIE**

Ten intensief gebruik van het apparaat kan ervoor zorgen dat de binnenlucht zo vochtig wordt dat er vocht kan neerslaan op muren, ramen en voorwerpen in de ruimte. Controleer daarom regelmatig met behulp van een hygrometer of de relatieve luchtvochtigheid niet hoger wordt dan 55 %.

**ATTENTIE**

Zorg ervoor dat de luchtbevochtiger stevig staat op een oppervlak dat bestand is tegen vocht. Met name bij het gebruik van mineraalhoudend water/aromaessence kan afzetting/aanslag voorkomen. De neveluitlaat kan worden gedraaid. Let op dat de nevel die ontsnapt niet op andere elektrische apparaten, meubels of muren is gericht.

**De watertank vullen**

Laat het apparaat een half uur op kamertemperatuur staan voor u het voor de eerste keer inschakelt. Daarnaast mag het apparaat uitsluitend worden gevuld als het op een vlak en stabiel oppervlak staat en niet kan omvallen. Verwijder de klep 1 en giet water in de tank OF haal de tank van het apparaat, vul hem en plaats hem daarna weer terug. Let op dat u de tank niet verder met water vult dan tot de "MAX" markering. Plaats de klep 1 weer op het apparaat.

**ATTENTIE**

Doe alleen schoon drinkwater in de watertank. Wanneer het drinkwater hard is en veel kalk bevat, kunt u ook gedemineraliseerd water gebruiken. Maak het apparaat regelmatig schoon en verwijder kalk en andere aanslag om te zorgen dat hij goed blijft werken. Gebruik het apparaat nooit als de watertank leeg is.

**Gebruik**

- Steek de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact. Alle symbolen verschijnen gedurende ca. 3 seconden op het display en verdwijnen daarna weer. Druk op de aan-/uitknop 30. Het apparaat begint te vernevelen op stand 1 (L1 / level 1). De actuele luchtvochtigheidsgraad wordt weergegeven samen met het luchtvochtigheidssymbool 18. Het watertekortsymbool 17 brandt in het wit.
- UV-lamp 15: Nadat het apparaat is ingeschakeld brandt de UV-lamp 15 (UV-symbool 16 gaat ook branden). Druk op de knop 22 om de UV-lamp 15 uit te schakelen (UV-symbool 16 uit). Door nogmaals op de knop 22 te drukken gaat de UV-lamp 15 weer aan.
- Vernevelcapaciteit: de standaardinstelling is L1 (stand 1). Door herhaaldelijk op de vernevelknop 2 te drukken kunt u de vernevelcapaciteit instellen - er zijn 3 standen (L1 = laag; L2 = gemiddeld; L3 = hoog). Op het display verschijnt steeds kort de ingestelde stand voordat de luchtvochtigheidsgraad weer wordt weergegeven.
- Modus voor constante luchtvochtigheid: met de knop 25 kunt u de gewenste luchtvochtigheid instellen tussen 45% en 75% (relatieve luchtvochtigheid). Elke keer dat u op de knop drukt, verandert de waarde met 5%. In de modus "Constante luchtvochtigheid" staat het apparaat in de vernevelstand L3. Als het verschil tussen de daadwerkelijke en de gewenste luchtvochtigheid kleiner is dan 5% gaat het apparaat naar de vernevelstand L2. Zodra de ingestelde luchtvochtigheid is bereikt, stopt het apparaat met vernevelen. Als de luchtvochtigheid meer dan 5% lager wordt dan de ingestelde waarde begint het apparaat opnieuw te vernevelen. Door de knop 25 gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt te houden of door de vernevelcapaciteit handmatig in te stellen, verlaat u de modus voor constante luchtvochtigheid. De luchtvochtigheidsinstelling in de modus voor constante luchtvochtigheid heeft een eigen geheugenfunctie (gaat verloren als het apparaat wordt uitgeschakeld). Als u van modus wisselt, wordt automatisch de laatst ingestelde luchtvochtigheid weergegeven als uitgangswaarde.
- Timerinstelling: wanneer u op de timerknop 21 op het apparaat drukt, verschijnen twee knipperende cijfers ("00") samen met het timersymbool "H" 19. Stel nu met de timerknop 21 het aantal uren in tussen 1 en 9. Als u na het instellen de knop gedurende 5 seconden niet aanraakt, wordt de instelling overgenomen. De daadwerkelijke luchtvochtigheidsgraad wordt weer weergegeven, terwijl "H" 19 blijft branden. Het apparaat werkt nu gedurende deze ingestelde tijd, na afloop schakelt het automatisch uit. Als u tussentijds nogmaals op de timerknop 21 drukt, wordt de resterende tijd weergegeven en kan deze ook opnieuw worden ingesteld. Om de timermodus te verlaten, kunt u de timerknop 21 gedurende ca. 3 seconden ingedrukt houden - het timersymbool "H" 19 gaat uit.
- Verlichting: druk op de lichtknop 27 om de sfeerverlichting in te schakelen. Door meermaals op de knop te drukken wisselt de kleur. Wanneer alle 8 kleuren zijn doorlopen, schakelt de verlichting weer uit als er nogmaals op de lichtknop 27 wordt gedrukt. U kunt de verlichting ook uitschakelen door de lichtknop 27 gedurende ca. 3 seconden ingedrukt te houden.
- Nachtmodus: druk op de nachtmodusknop 23 op het apparaat. Het symbool voor de nachtmodus 21 verschijnt op het display, alle andere weergaven gaan uit. Na ca. 15 seconden gaat ook het symbool voor de nachtmodus 21 uit. Ook in de nachtmodus kunnen de functieknoppen worden gebruikt, in dat geval verschijnt de desbetreffende weergave en keert het apparaat, als er verder niet op een knop wordt gedrukt, na ca. 5 seconden terug in de nachtmodus. Als de nachtmodusknop 23 opnieuw wordt ingedrukt, wordt de nachtmodus beëindigd. Wanneer u op de aan-/uitknop 30 drukt, wordt het apparaat uitgeschakeld.

**AANWIJZINGEN**

- Als de watertank tijdens het gebruik wordt opgetild, schakelt het apparaat uit en gaat het watertekortsymbool 17 rood knipperen. Als de watertank wordt teruggeplaatst, gaat het apparaat weer aan. Als de watertank niet binnen 10 minuten wordt teruggeplaatst, schakelt het apparaat volledig uit.
- Als er te weinig water in de watertank zit, schakelt het apparaat ook uit en gaat het watertekortsymbool 17 rood knipperen. Vul het water bij. Als de watertank niet binnen 10 minuten wordt bijgevuld, schakelt het apparaat volledig uit.

**Na gebruik**

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Haal de klep 1 van het apparaat, til de watertank er voorzichtig uit en giet het resterende water weg. Spoel de tank met schoon water.
- Droog de watertank en de klep desgewenst met een zachte, absorberende doek.
- In het geval u het apparaat gedurende een langere tijd niet gaat gebruiken: giet ook het resterende water uit de apparaatbehuizing 3 boven een wastafel weg. VOORZICHTIG! Er mag geen water in de binnenkant van het apparaat (bijv. ventilatieopeningen) komen!
- U kunt een zachte, absorberende doek gebruiken om vocht dat nog in het apparaat zit te verwijderen.

**Problemen en oplossingen**

- Ongebruikelijke geur: vies of oud water. Maak de tank schoon en vul hem met vers water.
  - Ongebruikelijk geluid: te weinig water in de tank en/of apparaat staat niet stabiel op een recht, stevig oppervlak. Vul het water bij en controleer of het apparaat stevig staat.
- Neem contact op met de klantenservice als u een probleem niet zelf kunt oplossen.

**Gebruik en schoonmaak van de aromapadhouder 7**

Dit apparaat is uitgerust met een aromapadhouder 7. U kunt enkele druppels van een geurolie op de pad laten druppelen. De padhouder moet regelmatig en telkens nadat een geurolie is gebruikt worden schoongemaakt, bijv. met een licht vochtige doek.

- Druk met de vingers op de aromapadhouder 7,
- De box opent en de houder komt naar buiten.

**De klep verwisselen 1**

Er is een extra klep meegeleverd. Als u de klep wilt wisselen, kunt u het bovenste deel van de oude klep loshalen van de klephouder door de vergrendeling binnenin los te draaien en de nieuwe klep weer zo te bevestigen.

**Schoonmaak en onderhoud**

- Wanneer het dagelijks wordt gebruikt, adviseren wij om het apparaat ten minste eens in de drie dagen grondig schoon te maken. Maak het apparaat ook schoon voordat u het gedurende langere tijd gaat opbergen en wanneer u het na die tijd weer in gebruik neemt.
- Maak het apparaat en de tank leeg als u het apparaat gedurende langere tijd niet gaat gebruiken om algerving resp. vuil te voorkomen. Desinfecteer de tank regelmatig met alcohol en reinig de buitenkant van het apparaat dan met een zachte doek. Berg het apparaat uitsluitend op een droge en koele plaats op, bij voorkeur in de originele verpakking.
- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is.
- Haal de watertank van het apparaat af en giet hem leeg.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik hierbij geen agressieve middelen, zoals bijv. vloeibaar schuursmiddel of andere schoonmaakmiddelen. Deze middelen kunnen het oppervlak aantasten en de verneveling verminderen.
- De watertank kunt u grondig spoelen met heet water (>55°C / <75°C) of een oplossing van minstens 75% alcohol. De vernevelingskamer kunt u schoonmaken met een in alcohol gedrenkte doek en een wattenstaafje. Let op dat er geen water in het apparaat komt.
- De ultrasone omvormer is het kwetsbaarste onderdeel van het apparaat. Het is belangrijk dat deze schoon blijft en dat er voorzichtig mee wordt omgegaan. Gebruik de meegeleverde borsteltjes om aanslag en vuil uit de afvoeren te verwijderen. Gebruik nooit metalen hulpmiddelen om de ultrasone omvormer schoon te maken.
- Houd het snoer en de stekker vrij van vuil en stof om elektrische storingen te voorkomen.

**Waterfilter schoonmaken/vervangen**

Dit apparaat heeft een waterfilter waar wateronthardend hars in zit. Ga als volgt te werk als u het apparaat gedurende een langere tijd niet gaat gebruiken: draai het filter linksom los, haal het naar boven uit het apparaat, spoel het onder stromend water af en maak de plaats waar het filter in het apparaat gemonteerd zat schoon met een doek. Zet het filter daarna terug op zijn plaats en draai het vast. Zo kunt u het filter ook vervangen.

**Ontkalken**

Eventuele kalkresten kunnen worden verwijderd met een ontkalkingsmiddel (citroenzuur).

- Verwijder het filter.
- Gebruik het ontkalkingsmiddel zoals voorgeschreven door de fabrikant.
- Doe een klein beetje in de tankkamer en laat dit een paar minuten inwerken.
- Giet het ontkalkingsmiddel weg en spoel de tankkamer meermaals na met schoon water.

**VOORZICHTIG! Er mag geen water in de ventilatieopeningen komen! Let op dat er na het ontkalken geen kalkresten in het apparaat achterblijven.**

**Weggooiën**

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke gebruiker is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een afvalscadeinstation of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Haal de batterij uit het apparaat voor u het weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

**Technische gegevens**

Naam en model:	<b>medisana</b> luchtbevochtiger <b>AH 680</b>
Voeding:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen:	24W
Tankinhoud:	ca. 2.600 ml
Vernevelcapaciteit:	koude nevel max. ca. 300 ml/h
Gebruiksduur:	max. ca. 9 uur met timerinstelling max. ca. 25 uur op de laagste stand
Afmetingen/gewicht:	ca. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / ca. 1,8 kg
Bewaarmstandigheden:	schoon en droog bij +10 °C tot +40 °C
Artikel-/EAN-nummer:	60073 / 40 15588 60073 9
Accessoires:	aromapad: art. nr. 60074 / EAN 40 15588 60074 6 waterfilter: Art. nr. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.**

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garantie- en reparatievoorwaarden**

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of direct met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toewanneer u het apparaat moet opsturen. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

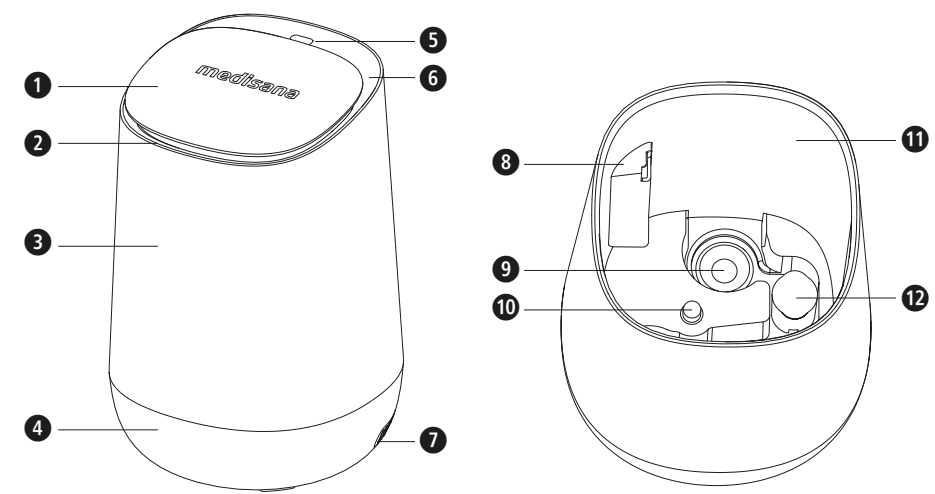
- Op producten van medisana geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangeleerd met een aankoopbon of factuur.
- De gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verliezen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
  - Alle schade die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
  - Schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
  - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
  - onderdelen die normale slijtage vertonen.
  - Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

Het serviceadres kunt u vinden op het apart bijgevoegde blad.

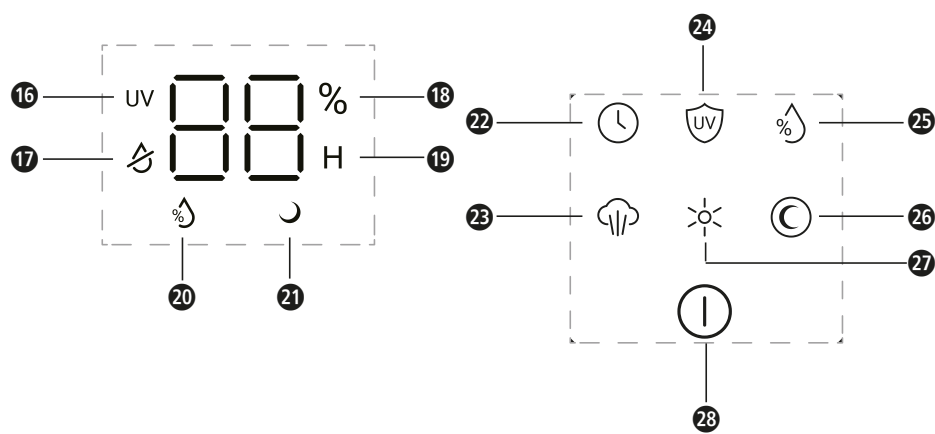
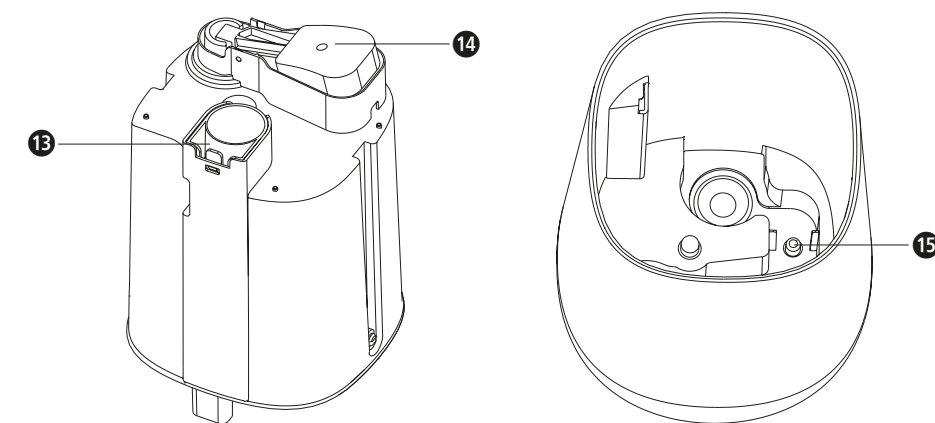
**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND



# medisana®

**FR MODE D'EMPLOI**  
**Humidificateur d'air AH 680**


- |                                     |                             |                                |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Couvercle                         | 2 Support de couvercle      | 3 Corps de l'appareil          |
| 4 Base de l'appareil                | 5 Nébuliseur                | 6 Couvercle du réservoir d'eau |
| 7 Support de coussinets pour arômes | 8 Ouverture de sortie d'air | 9 Transducteur à ultrasons     |
| 10 Guidage du réservoir d'eau       | 11 Témoins lumineux à LED   | 12 Couvercle de la lampe UV    |



- |                         |                            |                                 |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| 16 Tube d'air           | 17 Floteur                 | 18 Lampe UV                     |
| 19 Symbole UV           | 20 Symbole de manque d'eau | 21 Symbole de la minuterie      |
| 22 Symbole d'humidité   | 23 Symbole de la minuterie | 24 Symbole d'humidité constante |
| 25 Symbole du mode nuit | 26 Touche minuterie        | 27 Touche humidité constante    |
| 28 Touche nébulisation  | 29 Touche UV               | 30 Touche MARCHE/ARRÊT          |
| 31 Touche mode nuit     | 32 Touche lumière          |                                 |

### Légende des symboles



#### IMPORTANT

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



#### ATTENTION

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.



#### REMARQUE

Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.



Utilisez uniquement l'appareil dans des pièces fermées !



Classe de protection II



Plage de température



Numéro de LOT



Fabricant



**Nettoyer le réservoir d'eau tous les 3 jours !**



Symboles/codes de recyclage :

Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.



### FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



#### pour l'alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation électrique, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Si vous percevez des bruits ou des odeurs inhabituels, ou si l'appareil présente un quelconque comportement atypique, cessez de l'utiliser et débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'accident.
- Branchez la fiche secteur dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est éteint.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher.
- Évitez toujours de transporter, de tirer ou de retourner l'appareil par le câble d'alimentation et ne le coincez pas.
- Positionnez le câble d'alimentation de manière à éviter les risques de trébuchement ou d'étranglement.
- Ne saisissez pas la fiche secteur lorsque vous vous trouvez dans l'eau et saisissez toujours la fiche avec les mains sèches.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a chuté ou s'il est tombé dans l'eau.
- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation à bonne distance des surfaces chaudes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par **medisana**, un distributeur agréé ou une personne qualifiée. Pour prévenir tout danger, retournez toujours l'appareil au service après-vente.

#### pour les cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- En cas de maladie respiratoire allergique, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous ressentez des problèmes de santé pendant l'utilisation, parlez-en à votre médecin. Dans ce cas, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.

#### pour le fonctionnement de l'appareil

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Tenez les animaux domestiques éloignés de l'appareil.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur un support solide et insensible à l'humidité pour éviter qu'il ne se renverse.
- Tenez l'appareil à l'écart des rayons directs du soleil et des sources de chaleur.
- Placez l'appareil à au moins 2 mètres d'un téléviseur ou d'un poste radio afin d'éviter les interférences.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si le réservoir ne contient pas de liquide. L'eau dans le réservoir ne doit être ni gelée ni chaude.
- Ne bloquez jamais la sortie de brume ou d'air.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la fiche est débranchée de la prise de courant lorsque vous transportez, remplissez ou videz le réservoir d'eau.
- N'introduisez jamais d'objets métalliques dans l'appareil.
- Éteignez toutes les fonctions après utilisation et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Maintenez les fentes d'aération situées sous l'appareil à l'abri de la poussière et des impuretés.

#### pour l'entretien et le nettoyage

- Vous ne pouvez effectuer vous-même que des travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé et faites effectuer les réparations uniquement par le service **medisana**.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne démontez pas l'appareil - il y a risque de choc électrique et d'incendie.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.
- AVERTISSEMENT ! Les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être projetés dans l'air, ce qui peut entraîner de graves risques pour la santé si l'eau n'est pas renouvelée et le réservoir correctement nettoyé tous les 3 jours !
- Notez qu'une humidité de l'air élevée peut favoriser le développement d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Veuillez à ce que la zone autour de l'appareil ne soit pas humide ou mouillée. En cas d'humidité, réduisez la puissance de l'appareil. Si la puissance de sortie ne peut pas être réduite, utilisez l'appareil de façon intermittente.
- Veuillez à ce que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne soient pas humides.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Nettoyez l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique pendant le remplissage et le nettoyage.

#### Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente. La livraison inclut :

- 1 Humidificateur d'air **medisana AH 680**
- 3 coussinets pour arôme :
- 1 couvercle de remplacement
- 1 mode d'emploi



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés. Veuillez vous débarrasser des emballages inutiles de manière appropriée. Si vous remarquez, lors du déballage, la présence de dommages consécutifs au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



#### AVERTISSEMENT

Veuillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque de suffocation !

#### Technologie à ultrasons

Un air ambiant trop sec augmente la sensibilité aux maladies infectieuses et respiratoires et provoque fatigue et manque de concentration. Un air sain doit avoir une humidité relative de 40 à 55 %. La technologie à ultrasons de l'humidificateur, silencieuse et peu gourmande en énergie, transforme l'eau en une brume très fine grâce à des vibrations, ce qui augmente le degré d'humidité de l'air. Ceci permet d'améliorer la qualité de l'air et empêche le dessèchement des muqueuses et de la peau.



#### ATTENTION

Une utilisation trop intensive peut entraîner une sursaturation de l'air ambiant par l'humidité, qui peut se déposer sur les murs, les fenêtres et les objets dans la pièce. Vérifiez régulièrement le taux d'humidité avec un hygromètre afin que l'humidité relative ne dépasse pas 55 %.



#### ATTENTION

Placez l'humidificateur sur une surface insensible à l'humidité, stable et plane pour éviter tout basculement. Des dépôts de minéraux/arômes peuvent survenir, en particulier en cas d'utilisation avec une eau riche en minéraux. La sortie de brume pivote. Veillez à ce que la brume émise ne soit pas orientée vers d'autres appareils électriques, des meubles ou des murs.

#### Remplissage du réservoir d'eau

Avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois, laissez-le reposer debout à température ambiante pendant une demi-heure. D'autre part, l'appareil ne doit être rempli que lorsqu'il est posé sur une surface plane et stable et qu'il ne risque pas de se renverser. Retirez le couvercle ❶ et remplissez le réservoir d'eau OU retirez le réservoir et remplissez-le séparément, puis remettez-le en place. Veillez à ne pas remplir le réservoir avec l'eau au-delà du repère « MAX ». Remettez le couvercle ❶ en place.



#### ATTENTION

Utilisez uniquement de l'eau potable fraîche pour faire fonctionner l'appareil. Si votre eau est très calcaire, vous avez aussi la possibilité d'utiliser de l'eau déminéralisée. Nettoyez régulièrement l'appareil et retirez le calcaire et les autres dépôts pour garantir un fonctionnement optimal. N'utilisez jamais l'appareil avec un réservoir d'eau vide.

#### Utilisation

- Introduisez la fiche secteur dans une prise de courant correctement installée. Tous les symboles apparaissent sur l'écran pendant environ 3 secondes, puis s'éteignent. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ❸. L'appareil commence la nébulisation au niveau 1 (L1 / niveau 1). Le taux d'humidité actuel s'affiche en même temps que le symbole d'humidité de l'air ❶. Le symbole de manque d'eau ❷ s'allume en blanc.
- Lampe UV ❹ : Après avoir activé l'appareil, la lampe UV ❹ s'allume (l'icône UV ❶ s'allume également). Appuyez sur la touche ❷ pour éteindre la lampe UV ❹ (symbole UV ❶ éteint). En appuyant une nouvelle fois sur la touche ❷, la lampe UV ❹ s'allume à nouveau.
- Puissance de nébulisation : Le réglage par défaut est L1 (niveau 1). En appuyant plusieurs fois sur la touche de nébulisation ❸, vous pouvez régler la puissance de nébulisation - il y a en tout 3 niveaux (L1 = faible ; L2 = moyen ; L3 = élevé). L'écran affiche brièvement le niveau réglé avant d'afficher à nouveau le taux d'humidité de l'air.
- Mode d'humidité constante : Vous pouvez régler le taux d'humidité de l'air souhaité dans une plage de 45 % à 75 % (humidité relative) à l'aide de la touche ❸. Chaque appui sur la touche modifie la valeur de 5 %. En mode « Humidité de l'air constante », vous travaillez sur le niveau de nébulisation L3. Si la différence entre l'humidité de l'air actuelle et la valeur de consigne est inférieure à 5 %, l'appareil passe au niveau de nébulisation L2. Lorsque l'humidité de l'air pré-réglée est atteinte, l'appareil arrête la nébulisation. Si l'humidité de l'air diminue de plus de 5 % par rapport à la valeur pré-réglée, l'appareil recommence à nébuliser. En maintenant la touche ❸ enfoncée pendant plus de 3 secondes ou en réglant manuellement la puissance de nébulisation, vous quittez le mode d'humidité de l'air constante. Le réglage de l'humidité de l'air en mode constant a une fonction de sauvegarde (elle disparaît lorsque l'appareil s'éteint). Lorsque vous changez de mode, le dernier taux d'humidité réglé s'affiche automatiquement comme valeur initiale.
- Réglage de la minuterie : En appuyant sur la touche minuterie ❹ de l'appareil, deux chiffres clignotants (« 00 ») apparaissent avec le symbole de la minuterie « H » ❶. Réglez ensuite une valeur pour l'heure de 1 à 9 à l'aide de la touche minuterie ❹. Si vous n'appuyez pas sur la touche pendant 5 secondes après le réglage, celui-ci est enregistré. Le taux d'humidité de l'air actuel s'affiche à nouveau, mais « H » ❶ reste allumé. L'appareil fonctionne désormais avec cette durée prédéfinie - une fois celle-ci écoulée, il s'éteint automatiquement. En appuyant à nouveau sur la touche ❹ de la minuterie pendant le fonctionnement, le temps restant s'affiche et peut être à nouveau réglé. Si vous souhaitez quitter le mode minuterie, appuyez sur la touche ❷ et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes - le « H » ❶ s'éteint.
- Éclairage : Appuyez sur la touche lumière ❺ pour allumer l'éclairage d'ambiance. Des pressions répétées sur la touche modifient les couleurs. Lorsque les 8 couleurs ont défilé, l'éclairage s'éteint à la prochaine pression sur la touche Lumière ❺. Vous pouvez également éteindre l'éclairage en appuyant sur la touche Lumière ❺ pendant environ 3 secondes.
- Mode nuit : Appuyez sur la touche du mode nuit ❶ sur l'appareil. Le symbole du mode nuit ❶ apparaît à l'écran, tous les autres indicateurs s'éteignent. Le symbole du mode nuit ❶ s'éteint également au bout d'environ 15 secondes. Les touches de fonction sont également utilisables en mode nuit - en appuyant sur celles-ci, l'affichage correspondant apparaît et après environ 5 secondes sans autre saisie, l'appareil retourne en mode nuit. En appuyant à nouveau sur la touche du mode nuit ❶, le mode nuit se termine. En appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT ❸, l'appareil est mis hors tension.



#### REMARQUES

- Si le réservoir d'eau est soulevé en cours de fonctionnement, l'appareil s'éteint et le symbole de manque d'eau ❷ clignote en rouge. Si le réservoir d'eau est remis en place, le fonctionnement reprend. Si le réservoir d'eau n'est pas remis en place dans les 10 minutes, l'appareil s'éteint complètement.
- Si il reste trop peu d'eau dans le réservoir d'eau, l'appareil s'éteint également et le symbole de manque d'eau ❷ clignote en rouge. Rajoutez de l'eau. Si le réservoir d'eau n'est pas rempli à nouveau dans les 10 minutes, l'appareil s'éteint complètement.

#### Après utilisation

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Retirez le couvercle ❶, soulevez prudemment le réservoir d'eau et videz l'eau restante. Rincez le réservoir à l'eau fraîche.
- Si nécessaire, faites sécher le réservoir d'eau et le couvercle avec un chiffon doux et absorbant.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée : Vidangez également l'eau restante du corps de l'appareil ❶ en le vidant au-dessus d'un lavabo. ATTENTION ! L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil (par ex. par les fentes d'aération) !
- Vous pouvez utiliser un chiffon doux et absorbant pour éliminer l'humidité restée à l'intérieur.

#### Problèmes et solutions

- Odeur inhabituelle : Eau sale ou stagnante, nettoyez le réservoir et remplissez-le d'eau fraîche.
- Bruits inhabituels : Trop peu d'eau dans le réservoir et/ou l'appareil n'est pas stable sur une surface plane et rigide. Ajoutez de l'eau et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
- Si vous ne parvenez pas à résoudre vous-même un dysfonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente.

#### Utilisation et nettoyage du support de coussinet pour arômes ❷

Cet appareil est équipé d'un support de coussinet pour arôme ❷. Vous pouvez verser quelques gouttes d'une huile aromatique sur le coussinet. Le support de coussinet doit être nettoyé de temps à autre et toujours après l'utilisation d'une huile aromatique, par exemple avec un chiffon légèrement humidifié.

- Appuyer avec les doigts sur le support de coussinet pour arôme ❷.
- La boîte s'ouvre et le support est libéré.

#### Remplacement du couvercle ❶

Un couvercle de remplacement est inclus dans la livraison. Si vous souhaitez remplacer le couvercle, vous pouvez desserrer la partie supérieure du vieux couvercle du support de couvercle en tournant le système de blocage situé à l'intérieur et fixer le nouveau couvercle supérieur comme il convient.

#### Nettoyage et entretien

- En cas d'utilisation quotidienne, nous vous recommandons de nettoyer soigneusement l'appareil au moins tous les trois jours. Nettoyez également l'appareil avant et après une longue période de non-utilisation.
- Videz l'appareil et le réservoir en cas de non-utilisation prolongée pour éviter le dépôt d'algues ou de salissures. Désinfectez de temps à autre le réservoir avec de l'alcool et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux. Stockez l'appareil uniquement dans un endroit sec et frais, de préférence dans son emballage d'origine.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que la fiche secteur est débranchée de la prise de courant.
- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil et videz-le.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- N'utilisez pas de substances agressives telles que des solvants ou autres produits de nettoyage. Cela risquerait d'endommager la surface et de réduire la nébulisation.
- Vous pouvez rincer le réservoir d'eau avec de l'eau chaude (>55°C / <75°C) ou, soigneusement, avec de l'alcool à au moins 75 %. Nettoyez la chambre de nébulisation avec un chiffon imbibé d'alcool et un coton-tige. Veuillez vous assurer que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.
- Le transducteur à ultrasons est le composant le plus sensible de l'appareil. Il est important de le maintenir propre et d'en prendre soin. Utilisez la brosse fournie pour éliminer les dépôts et les particules de saleté au niveau des sorties. N'utilisez jamais de brosses métalliques pour nettoyer le transducteur à ultrasons.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation et la fiche ne soient pas encrassés par la poussière ou la saleté afin d'éviter toute perturbation électrique.

#### Nettoyer / remplacer le filtre à eau

Cet appareil est équipé d'un filtre à eau qui dispose à l'intérieur d'une résine adoucissante. Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant un certain temps, tournez l'élément filtrant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le par le haut, rincez-le sous l'eau courante et nettoyez l'emplacement où il est inséré à l'aide d'un chiffon. Remettez ensuite le filtre en place - vous pouvez par la même occasion le remplacer.

#### Détartrage

Les éventuels résidus de calcaire peuvent être éliminés avec un détartrant (acide citrique) :

- Retirez le filtre.
- Utilisez le détartrant conformément aux instructions du fabricant.
- Versez une petite quantité dans le compartiment du réservoir et laissez agir quelques minutes.
- Videz le détartrant et rincez plusieurs fois à l'eau claire.

**ATTENTION ! L'eau ne doit pas pénétrer dans l'ouverture d'aération ! Assurez-vous qu'il ne reste plus de résidus de détartrant dans l'appareil.**



#### Élimination de l'appareil

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas !  
 Trouvez où les déposer sur le site [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

#### Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	<b>Humidificateur d'air medisana AH 680</b>
Alimentation électrique :	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance :	24W
Contenu du réservoir :	env. 2 600 ml
Capacité de nébulisation :	Brume froide max. env. 300 ml/h
Durée de fonctionnement :	Max. env. 9 heures par réglage de la minuterie. Max. env. 25 heures sur le niveau le plus bas env. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / env. 1,8 kg
Dimensions / poids :	Propre et sec entre +10 °C et +40 °C
Conditions de stockage :	60073 / 40 15588 60073 9
Numéro d'article / EAN :	Coussinet pour arôme : Art. n° 60074 / EAN 40 15588 60074 6
Accessoires :	Filtre à eau : Art. n° 60076 / EAN 40 15588 60076 0

#### Sous réserve de modifications techniques et de conception dans le cadre du développement continu des produits, nous nous réservons des modifications techniques et visuelles.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous deviez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d'achat.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

- Les produits medisana sont garantis 3 ans à compter de la date de vente.
- En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un justificatif d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts de matériel ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
  - tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple le non-respect du mode d'emploi.
  - Les dommages dus à une remise en état de l'appareil ou à une intervention sur ce dernier, survenant du fait de l'acheteur ou de tiers non habilités.
  - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur, ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
  - Les accessoires soumis à une usure normale.
- Notre responsabilité vis-à-vis des dommages consécutifs, directs ou indirects, qui ont été occasionnés par l'appareil, est également exclue, même si les dommages sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

Vous trouverez l'adresse de service sur la feuille séparée ci-jointe.



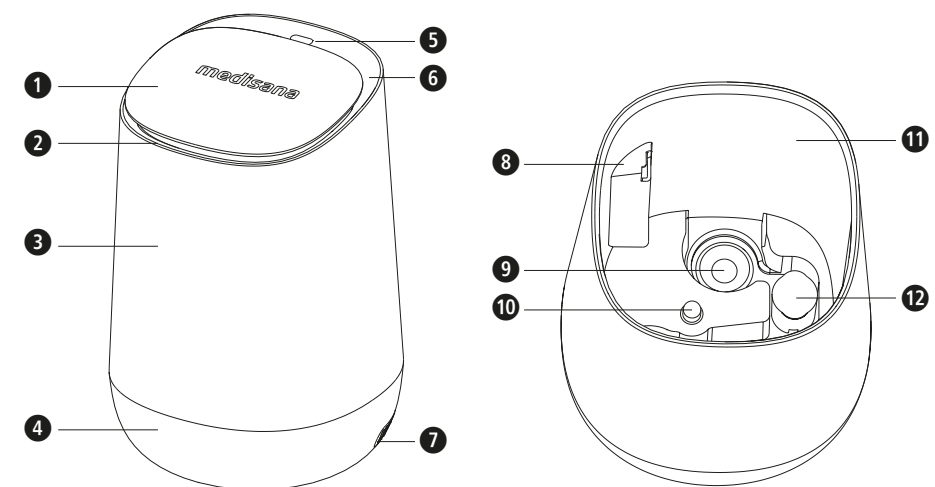
**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE



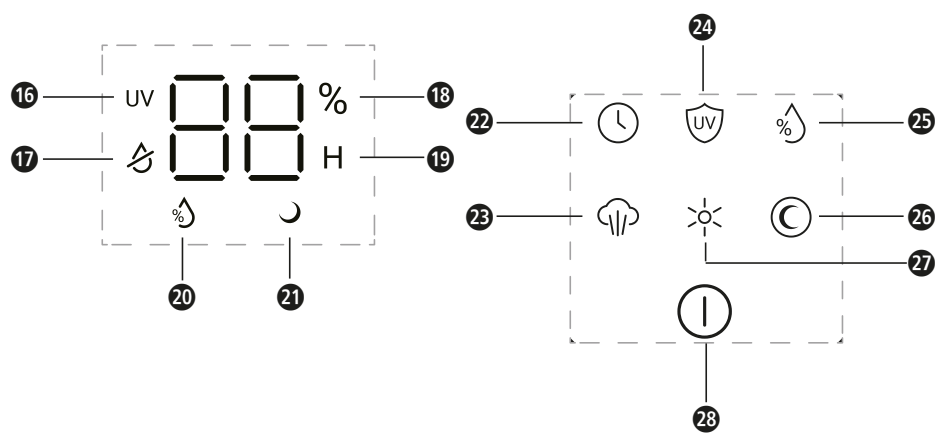
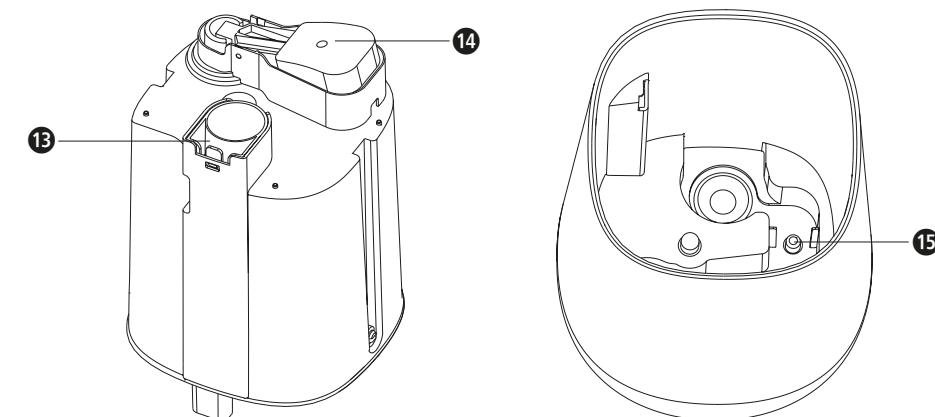




# medisana

**IT ISTRUZIONI PER L'USO**  
**Umidificatore AH 680**


- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Coperchio                       | 2 Alloggiamento del coperchio        |
| 3 Corpo del dispositivo           | 4 Base del dispositivo               |
| 5 Uscita della nebbia             | 6 Copertura del serbatoio dell'acqua |
| 7 Porta-essenza                   | 8 Apertura per l'uscita dell'aria    |
| 9 Trasduttore a ultrasuoni        | 10 Spia luminosa a LED               |
| 11 Guida del serbatoio dell'acqua | 12 Copertura delle spie luminose UV  |



- |                               |                                |   |
|-------------------------------|--------------------------------|---|
| 16 Tubo dell'aria             | 17 Galleggiante                | 18 Lampada UV                             |
| 19 Simbolo UV                 | 20 Simbolo di mancanza d'acqua | 21 Simbolo di umidità                     |
| 22 Simbolo per modalità notte | 23 Simbolo del timer           | 24 Simbolo per umidità costante dell'aria |
| 25 Tasto UV                   | 26 Tasto timer                 | 27 Tasto nebulizzazione                   |
| 28 Tasto per modalità notte   | 29 Tasto luce                  | 30 Tasto ON/OFF                           |

### Spiegazione dei simboli



#### IMPORTANTE

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



#### AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.



#### ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.



#### NOTA

Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.



Utilizzare il dispositivo solo in ambiente chiuso!



Classe di protezione II



Gamma di temperatura



Numero di LOTTO



Produttore



**Pulire il serbatoio dell'acqua ogni 3 giorni!**



Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo

## IT Indicazioni per la sicurezza



**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**



#### Alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Se si sentono rumori oppure odori insoliti o se il dispositivo funziona in modo atipico, interrompere immediatamente il funzionamento e scollegare il dispositivo dall'alimentazione per evitare incendi o incidenti.
- Inserire la spina nella presa soltanto quando il dispositivo è spento.
- Spegnerne il dispositivo prima di staccare l'alimentazione.
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di alimentazione e non schiacciare mai il cavo.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non ci sia pericolo di caduta né rischio di strangolamento.
- Non toccare la spina mentre si è immersi nell'acqua e toccarla sempre solo con le mani asciutte.
- Se il cavo di rete di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo di rete speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio assistenza.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto a terra o in acqua.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontani dalle superfici calde.
- Se il cavo di rete è danneggiato, questo può essere sostituito solamente da un rivenditore autorizzato **medisana** o da personale qualificato. Spedire sempre il dispositivo al servizio assistenza per evitare pericoli.

#### Soggetti particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono poter giocare con l'apparecchio.
- In caso di malattia allergica alle vie respiratorie contattare il proprio medico prima dell'utilizzo del dispositivo.
- Consultare il proprio medico se durante l'utilizzo si verificano dei disturbi alla salute. In questo caso interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo.

#### Per il funzionamento del dispositivo

- Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade!
- Tenere gli animali domestici lontani dal dispositivo.
- Posizionare il dispositivo durante l'utilizzo su una superficie solida e resistente all'umidità, affinché non possa ribaltarsi.
- Tenere il dispositivo lontano dalla luce diretta del sole e dalle fonti di calore.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 2 metri di distanza da apparecchi TV e impianti stereo per evitare le interferenze.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Non utilizzare il dispositivo quando il serbatoio dell'acqua non contiene liquido o ne contiene poco. L'acqua nel serbatoio non deve essere né gelida né troppo calda.
- Non bloccare mai le uscite della nebbia o dell'aria.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia spento e che la spina sia staccata dalla presa quando si trasporta, si riempie o si svuota il serbatoio dell'acqua.
- Non introdurre mai oggetti metallici all'interno del dispositivo.
- Dopo l'utilizzo disinserire tutte le funzioni e staccare la spina dalla presa.
- Tenere la fessura di ventilazione sul lato inferiore del dispositivo priva di polvere e impurità.

#### Manutenzione e pulizia

- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di guasti non riparare il dispositivo autonomamente, altrimenti decade qualsiasi diritto alla garanzia. Rivolgersi al proprio rivenditore e far eseguire le riparazioni solo dal servizio assistenza di **medisana**.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare il dispositivo: c'è il rischio di scosse elettriche e fiamme.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina.
- Conservare il dispositivo in ambiente asciutto.
- ATTENZIONE! I microrganismi potenzialmente presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui si utilizza o si conserva il dispositivo possono crescere nel serbatoio dell'acqua ed essere soffiati nell'aria, con conseguenti gravi rischi per la salute se l'acqua non viene cambiata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni!
- Tenere presente che un livello elevato di umidità può favorire la crescita di organismi viventi nell'ambiente.
- Accertarsi che l'area intorno al dispositivo non sia umida o bagnata. In presenza di umidità ridurre la potenza del dispositivo. Se non si può ridurre la potenza di uscita, utilizzare il dispositivo a intervalli.
- Assicurarsi che i materiali assorbenti come tappeti, tende, tendaggi o tovaglie non si inumidiscono.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando il dispositivo non è in uso.
- Svuotare e pulire il dispositivo prima che venga riposto.
- Pulire il dispositivo prima del successivo utilizzo.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete durante il riempimento e la pulizia.

#### Fornitura

Anzitutto controllare se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 umidificatore **medisana AH 680**
- 3 coperchi porta-essenza
- 1 coperchio sostitutivo
- 1 istruzioni per l'uso



Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se durante il disimballaggio si riscontrano guasti di trasporto, contattare immediatamente il rivenditore.



#### AVVERTENZA

**Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!**

#### Tecnologia a ultrasuoni

L'aria dell'ambiente eccessivamente secca può causare stanchezza o scarsa concentrazione e aumenta la vulnerabilità alle malattie infettive e respiratorie. Un'aria sana dovrebbe avere un'umidità relativa da 40 a 55%. La tecnologia a ultrasuoni a bassa rumorosità e a risparmio energetico dell'umidificatore trasforma, mediante oscillazioni, l'acqua in nebbia sottile, aumentando il grado di umidità dell'aria. Ciò migliora la qualità dell'aria e previene la disidratazione delle mucose e della pelle.



#### ATTENZIONE

**Un utilizzo intenso può provocare una ipersaturazione dell'aria ambiente con umidità, la quale si può poi abbattere su pareti, finestre e oggetti all'interno dell'ambiente. Per questo si consiglia di controllare regolarmente con l'igrometro che il valore dell'umidità relativa non superi il 55%.**



#### ATTENZIONE

**Assicurarsi che l'umidificatore venga utilizzato su una superficie dove non possa cadere e resistente all'umidità. In particolare, quando si usano acqua minerale / assenza di aroma, ci possono essere causare precipitazioni / depositi. L'uscita della nebbia è rotabile. Assicurarsi che la nebbia che fuoriesce non sia diretta verso altri elettrodomestici, mobili o pareti.**

#### Riempimento del serbatoio dell'acqua

Prima di accendere il dispositivo la prima volta, lasciarlo per mezz'ora a temperatura ambiente. Il dispositivo andrebbe inoltre riempito solamente quando si trova su una superficie piana e stabile e non può ribaltarsi.

Rimuovere il coperchio ❶ e introdurre acqua nel serbatoio OP-PURE rimuovere il serbatoio e riempirlo separatamente prima di reinserirlo. Fare in modo che l'acqua non superi il contrassegno "MAX". Riapplicare il coperchio ❶.



#### ATTENZIONE

**Utilizzare solamente acqua potabile fresca per far funzionare il dispositivo. In caso di acqua calcarea dura si ha anche la possibilità di utilizzare acqua demineralizzata. Pulire regolarmente il dispositivo e rimuovere il calcare e altri sedimenti per mantenere il funzionamento. Non utilizzare mai il dispositivo con serbatoio dell'acqua vuoto.**

#### Utilizzo

- Inserire il cavo di alimentazione in una presa convenzionale. Tutti i simboli appaiono sul display per ca. 3 secondi e poi si spengono. Premere il tasto ON/OFF ❸. Il dispositivo comincia la nebulizzazione al livello 1 (L1 / Level 1). Il valore attuale dell'umidità dell'aria viene indicato insieme al simbolo dell'umidità dell'aria ❶. Il simbolo di mancanza dell'acqua ❷ si accende di luce bianca.
- Lampada UV ❹: Dopo aver acceso il dispositivo si accende la lampada UV ❹ (si accende anche il simbolo UV ❶). Premere il tasto ❷ per spegnere la lampada UV ❹ (simbolo UV ❶ spento). Se si preme nuovamente il tasto ❷ si riaccende la lampada UV ❹.
- Potenza di nebulizzazione: l'impostazione standard è L1 (livello 1). Premendo ripetutamente il tasto di nebulizzazione ❸ è possibile impostare la potenza di nebulizzazione - in totale sono previsti 3 livelli (L1 = basso; L2 = medio; L3 = alto). Sul display appare brevemente il livello impostato prima che venga nuovamente visualizzato il valore di umidità dell'aria.
- Modalità per umidità costante dell'aria: mediante il tasto ❸ è possibile impostare l'umidità desiderata dell'aria nella gamma da 45% a 75% (umidità relativa dell'aria). Ogni pressione del tasto modifica il valore nella misura del 5%. Nella modalità "Umidità costante dell'aria" il livello di nebulizzazione è L3. Quando la differenza tra il livello attuale dell'umidità dell'aria e l'umidità nominale dell'aria è inferiore al 5%, il dispositivo passa a livello di nebulizzazione L2. Una volta raggiunto il livello di umidità preimpostata dell'aria, il dispositivo arresta la nebulizzazione. Quando l'umidità dell'aria diminuisce di oltre il 5% rispetto al valore impostato, il dispositivo ricomincia a nebulizzare. Premendo e tenendo premuto il tasto ❸ per più di 3 secondi o impostando manualmente la potenza di nebulizzazione, si esce dalla modalità per umidità costante dell'aria. L'impostazione di umidità dell'aria nella modalità per umidità costante dell'aria possiede una funzione di memoria (va persa quando il dispositivo viene spento). Quando si cambia la modalità viene visualizzata automaticamente l'ultima umidità impostata dell'aria quale valore iniziale.
- Impostazione del timer: se si preme il tasto timer ❷ sul dispositivo appaiono due cifre lampeggianti ("00") insieme al simbolo timer "H" ❸. Impostare ora con il tasto timer ❷ un numero di ore da 1 a 9. Se dopo l'impostazione non si aziona il tasto per 5 secondi, l'impostazione viene accettata. Viene nuovamente visualizzato il valore attuale dell'umidità dell'aria mentre continua a essere acceso "H" ❸. Il dispositivo resta ora attivo per il tempo prestabilito - trascorso il quale si spegne automaticamente. Se durante l'esercizio si preme nuovamente il tasto timer ❷, viene visualizzato il tempo rimanente ed è anche nuovamente impostabile. Se si vuole uscire dalla modalità timer, premere e tenere premuto il tasto timer ❷ ca. 3 secondi - si spegne "H" ❸.
- Illuminazione: premere il tasto luce ❹ per attivare l'illuminazione ambiente. Premendo più volte il tasto i colori cambiano. Non appena si esauriscono tutti gli 8 colori, l'illuminazione si spegne nuovamente con la successiva pressione del tasto luce ❹. Si può anche spegnere l'illuminazione premendo e tenendo premuto il tasto luce ❹ per ca. 3 secondi.
- Modalità notte: premere il tasto per modalità notte ❷ sul dispositivo. Il simbolo per la modalità notte ❷ appare sul display, si spengono tutti gli altri messaggi. Dopo 15 secondi si spegne anche il simbolo per la modalità notte ❷. Anche nella modalità notte si possono utilizzare i tasti funzione - dopo l'azionamento appare il rispettivo messaggio e dopo ca. 5 secondi senza alcuna ulteriore immissione il dispositivo ritorna nella modalità notte. Premendo nuovamente il tasto per la modalità notte ❷ si esce dalla modalità notte. Premendo il tasto ON/OFF ❸ si spegne il dispositivo.



#### AVVERTENZE

- Se durante l'esercizio viene sollevato il serbatoio dell'acqua, il dispositivo si spegne e il simbolo di mancanza d'acqua ❷ lampeggia di luce rossa. Se si riposiziona il serbatoio dell'acqua, l'esercizio riprende. Se il serbatoio dell'acqua non viene riposizionato entro 10 minuti, il dispositivo si spegne completamente.
- Anche se resta troppo poca acqua nel serbatoio dell'acqua, il dispositivo si spegne e il simbolo di mancanza d'acqua ❷ lampeggia di luce rossa. Rabboccare acqua. Se il serbatoio dell'acqua non viene rabboccato entro 10 minuti, il dispositivo si spegne completamente.

#### Dopo l'utilizzo

- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina di alimentazione dalla presa.
- Rimuovere il coperchio ❶, estrarre con attenzione il serbatoio dell'acqua e svuotare l'acqua restante. Sciacquare il serbatoio con acqua pulita.
- Asciugare il serbatoio dell'acqua ed eventualmente il coperchio con un panno morbido e assorbente.
- Se non si desidera utilizzare il dispositivo per un lungo periodo: In un lavandino versare l'acqua rimanente dal corpo del dispositivo stesso per svuotarlo ❸. ATTENZIONE! Non deve penetrare acqua all'interno del dispositivo (per es. fessure di ventilazione)!
- Si può utilizzare un panno morbido e assorbente per rimuovere l'umidità rimanente all'interno.

#### Errore e rimedio

- Odore insolito: acqua sporca o stantia, pulire il serbatoio e riempirlo con acqua pulita.
  - Rumori insoliti: troppo poca acqua nel serbatoio e/o il serbatoio non si trova in posizione sufficientemente stabile su una superficie piana e solida. Rabboccare acqua e assicurarsi che il dispositivo si trovi in posizione stabile.
- Se non si riesce a risolvere autonomamente il guasto, contattare il servizio assistenza.

#### Utilizzo e pulizia del porta-essenza ❷

Questo dispositivo è dotato di porta-essenza ❷. Si possono versare alcune gocce di olio essenziale sul pad. Il porta-essenza andrebbe pulito di tanto in tanto e dopo l'utilizzo di un olio essenziale, per es. con un panno leggermente inumidito.

- Premere con le dita sul porta-essenza ❷.
- Il contenitore si apre e viene rilasciato il pad.

#### Sostituzione del coperchio ❶

Nella fornitura è compreso un coperchio sostitutivo. Se si desidera sostituire il coperchio, è possibile rimuovere la vecchia parte superiore del coperchio dal supporto ruotando il bloccaggio interno e fissare poi la nuova parte superiore.

#### Pulizia e manutenzione

- In caso di utilizzo giornaliero consigliamo di pulire a fondo il dispositivo almeno una volta ogni tre giorni. Pulire il dispositivo anche prima e dopo averlo conservato per lungo tempo.
- Svuotare il dispositivo e il serbatoio in caso di lungo inutilizzo per evitare formazioni di alghe o contaminazioni. Disinfettare di tanto in tanto il serbatoio con alcool e il dispositivo dall'esterno utilizzando un panno morbido. Riporre il dispositivo esclusivamente in un luogo asciutto e fresco, possibilmente nella confezione originale.
- Prima di pulire il dispositivo, accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa.
- Rimuovere il serbatoio d'acqua dal dispositivo e svuotarlo.
- Pulire il dispositivo esternamente con un panno morbido inumidito.
- Non utilizzare sostanze aggressive, come per es. detergente abrasivo o simili. Questi potrebbero aggredire la superficie e ridurre la nebulizzazione.
- Il serbatoio dell'acqua può essere sciacquato a fondo con acqua calda (>55°C / <75°C) o con alcool almeno al 75%. Pulire la camera di nebulizzazione con un panno impregnato con alcool e con un bastoncino di ovatta. Prestare attenzione affinché non penetri acqua nella parte interna del dispositivo.
- Il trasduttore a ultrasuoni è il componente più sensibile del dispositivo. È importante che venga trattato in modo pulito e con cura. Utilizzare la spazzola fornita per liberare i punti di scarico da depositi e particelle di sporcizia. In nessun caso utilizzare strumenti metallici per pulire il trasduttore a ultrasuoni.
- Per evitare guasti elettrici fare in modo che il cavo di rete e la spina non si imbrattino di polvere o sporcizia.

#### Pulizia / sostituzione del filtro dell'acqua

Questo dispositivo è dotato di un filtro dell'acqua con all'interno della resina per addolcire l'acqua. Se per lungo tempo non si è utilizzato il dispositivo, ruotare l'inserto del filtro in senso antiorario e rimuoverlo dall'alto, sciacquarlo in acqua corrente e con un panno pulire la posizione di montaggio dell'elemento del filtro. Rimettere poi il filtro in posizione - in questo modo è anche possibile sostituire il filtro con uno nuovo.

#### Decalcificazione

Eventuali residui di calcare possono essere rimossi con un decalcificante (acido citrico):

- Rimuovere il filtro.
- Utilizzare il decalcificante secondo le indicazioni del produttore.
- Versare una piccola quantità nel serbatoio e lasciarlo agire per un paio di minuti.
- Versare il decalcificante e sciacquare più volte con acqua pulita.

**ATTENZIONE! Non deve entrare acqua nell'apertura di scarico! Fare in modo che non ci siano residui di decalcificante nel dispositivo.**

#### Smaltimento

Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o in commercio, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Rimuovere le batterie prima di smaltire l'apparecchio. Non smaltire batterie usate con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei negozi specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

#### Dati tecnici

Nome e modello:	umidificatore <b>medisana AH 680</b>
Alimentazione elettrica:	220-240V~ 50/60Hz
Potenza:	24W
Capacità del serbatoio:	ca. 2.600 ml
Capacità del nebulizzatore:	nebbia fredda max. ca. 300 ml/h
Durata di utilizzo:	max. ca. 9 ore con impostazione del timer max. ca. 25 ore al livello più basso
Dimensioni / Peso:	ca. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / ca. 1,8 kg
Condizioni di conservazione:	in luogo pulito e asciutto da +10°C a +40°C
Numero articolo / codice EAN:	60073 / 40 15588 60073 9
Accessori:	dischetto porta-essenza: n° art. 60074 / EAN 40 15588 60074 6 filtro dell'acqua: n° art. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.**

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

#### Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
  - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

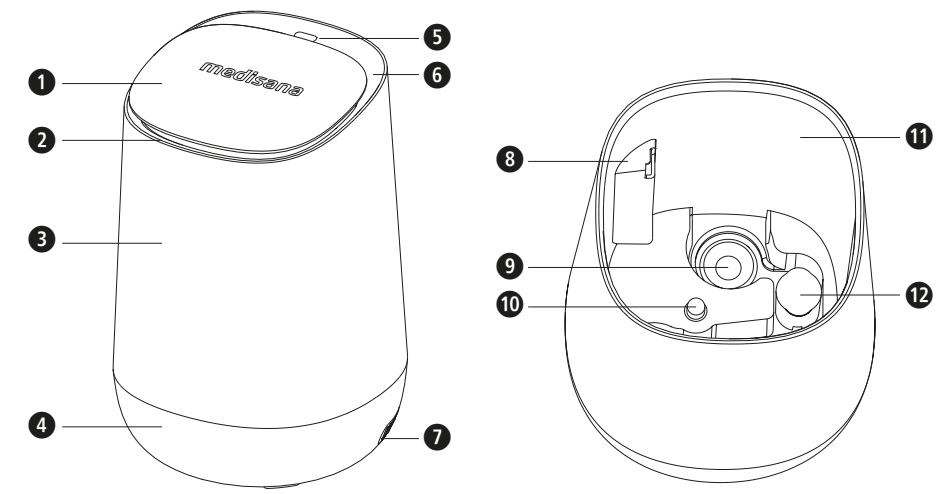
L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.



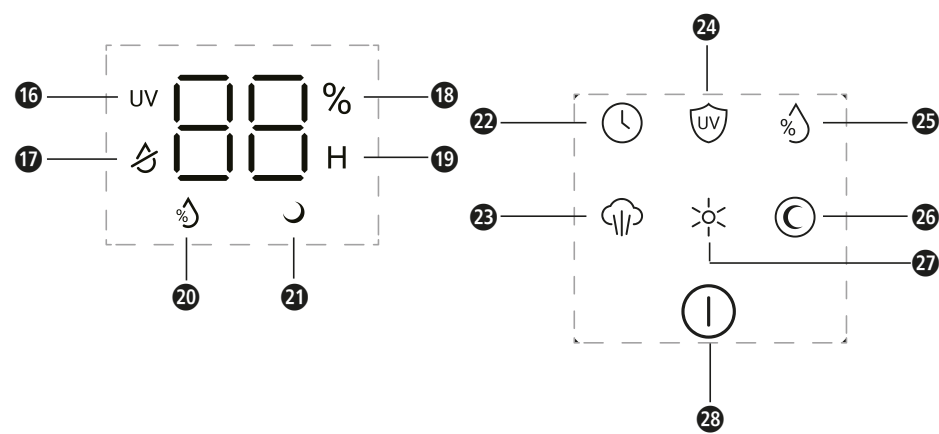
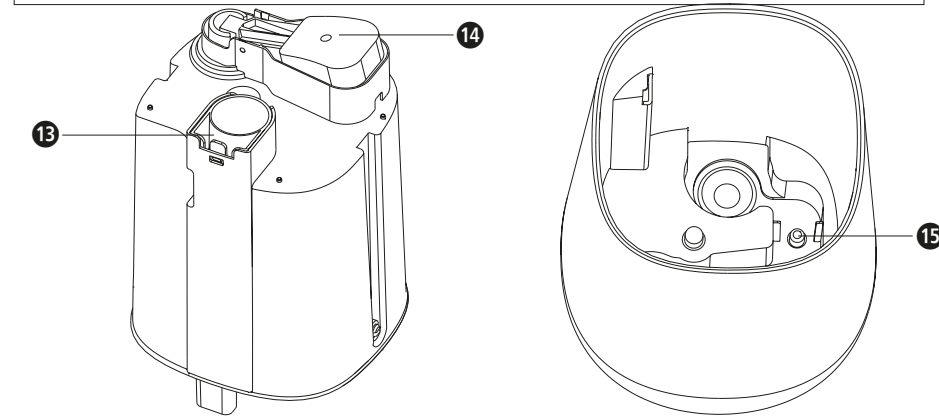
**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA







- |                               |                    |                            |
|-------------------------------|--------------------|----------------------------|
| 1 Tampa                       | 2 Suporte da tampa | 3 Corpo do aparelho        |
| 4 Base do aparelho            | 5 Saída de névoa   |                            |
| 6 Tampa do depósito de água   |                    |                            |
| 7 Suporte de pads para aromas |                    | 8 Abertura de saída de ar  |
| 9 Transdutor ultrassônico     |                    | 10 Luz de controlo LED     |
| 11 Guia do depósito de água   |                    | 12 Cobertura da lâmpada UV |



- |                                  |                             |                     |
|----------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| 13 Tubo de ar                    | 14 Corpo flutuante          | 15 Lâmpada UV       |
| 16 Símbolo UV                    | 17 Símbolo de falta de água |                     |
| 18 Símbolo de humidade           |                             | 19 Símbolo do timer |
| 20 Símbolo de humidade constante | 21 Símbolo do modo noturno  |                     |
| 22 Tecla do timer                | 23 Tecla de nebulização     | 24 Tecla UV         |
| 25 Tecla de humidade constante   | 26 Tecla do modo noturno    |                     |
| 27 Tecla da luz                  | 28 Tecla de LIGAR/DESLIGAR  |                     |

## Explicação dos símbolos

**IMPORTANTE**

A inobservância destas instruções pode causar graves ferimentos ou danos no aparelho.

**AVISO**

Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

**ATENÇÃO**

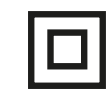
Estas indicações têm de ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**

Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou o funcionamento.



Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!



Classe de proteção II

Intervalo de temperatura



LOT Número de lote



Fabricante



Lave o tanque de água a cada 3 dias!

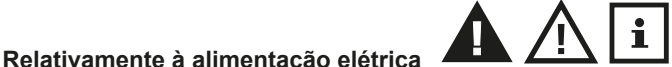


Símbolos de reciclagem/códigos:

Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

**PT Indicações de segurança**

**Antes de começar a utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, sobretudo as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.**

**Relativamente à alimentação elétrica**

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- Se notar ruídos ou cheiros estranhos, ou se o aparelho apresentar qualquer outro comportamento atípico, interrompa o funcionamento e desligue-o imediatamente da corrente elétrica para evitar incêndios ou acidentes.
- Insira a ficha de alimentação na tomada apenas quando o aparelho estiver desligado.
- Desligue o aparelho antes de desligar a fonte de alimentação.
- Nunca transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação, e não entale o cabo.
- Posicione o cabo de alimentação de modo que não haja risco de queda ou de estrangulamento.
- Nunca toque na ficha de alimentação se estiver com os pés na água, e certifique-se sempre de que tem as mãos secas ao tocar na ficha.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído por um cabo de alimentação especial disponível no fabricante ou no seu serviço de apoio ao cliente.
- Não use o aparelho se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados, se não estiver a funcionar perfeitamente, se tiver caído ao chão ou em água.
- Mantenha o aparelho, incluindo o cabo de alimentação, afastado de superfícies quentes.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só pode ser substituído pela **medisana**, por um revendedor autorizado ou por pessoal qualificado. Para evitar riscos, deve enviar sempre o aparelho para a assistência técnica.

**Para casos particulares**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Em caso de doença respiratória alérgica, consulte o seu médico de família antes de utilizar o aparelho.
- Fale com o seu médico se tiver quaisquer problemas de saúde durante o uso. Neste caso, pare imediatamente de utilizar o aparelho.

**Relativamente à operação do aparelho**

- O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia!
- Mantenha os animais de estimação afastados do aparelho.
- Durante a utilização, coloque o aparelho sobre uma superfície firme e não sensível à humidade, para que não possa tombar.
- Mantenha o aparelho afastado da luz solar direta e de fontes de calor.
- Coloque o aparelho a uma distância mínima de 2 metros de aparelhos de televisão ou rádio para evitar interferências.
- Nunca toque num aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Não utilize o aparelho se o depósito de água contiver pouco ou nenhum líquido. A água no depósito não deve estar congelada nem muito quente.
- Nunca bloqueie a saída de névoa ou de ar.
- Ao transportar, encher ou esvaziar o depósito de água, certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e que a ficha está retirada da tomada.
- Nunca introduza objetos metálicos no aparelho.
- Após a utilização, desative todas as funções e desligue a ficha da tomada.
- Mantenha as ranhuras de ventilação no lado inferior do aparelho livres de pó e sujidade.

**Relativamente à manutenção e limpeza**

- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, visto que isto implicaria a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas à assistência técnica da **medisana**.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não desmonte o aparelho – existe o risco de choque elétrico e de incêndio.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Guarde o aparelho num local seco.
- AVISO!** Podem existir micro-organismos na água ou no ambiente em que o aparelho foi utilizado ou guardado. Esses podem crescer no tanque de água e podem ser expelidos para o ar, que pode levar a perigos graves para a saúde, caso a água não seja substituída e o tanque não seja corretamente lavado a cada 3 dias!
- Tenha em atenção, que uma humidade do ar elevada pode estimular o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Certifique-se de que a zona à volta do aparelho não fique húmida ou molhada. Caso surja humidade, reduza a potência do aparelho. Caso não possa reduzir a potência de saída, utilize o aparelho com intervalos.
- Certifique-se de que materiais absorventes, tais como tapetes, cortinas, cortinados ou toalhas de mesa não fiquem húmidos.
- Nunca deixe água no tanque de água, quando o aparelho não estiver em utilização.
- Esvazie e limpe o aparelho antes de o guardar.
- Limpe o aparelho antes da próxima utilização.
- Desligue o aparelho da rede elétrica durante o enchimento e a limpeza do mesmo.

**Volume de fornecimento**

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

- 1 **medisana** Humidificador de ar **AH 680**
- 3 pads para aromas
- 1 manual de instruções
- 1 tampa de substituição



As embalagens são reutilizáveis ou podem ser reencaminhadas para reciclagem. Elimine o material das embalagens que já não for necessário de forma correta. Se detetar danos provocados pelo transporte ao retirar o produto da embalagem, contacte imediatamente o seu revendedor.

**AVISO**

**Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!**

**Tecnologia de ultrassons**

O ar ambiente demasiado seco aumenta a suscetibilidade da doenças infecciosas e respiratórias e leva à fadiga e à falta de concentração. O ar saudável deve conter uma humidade relativa de 40% a 55%. A tecnologia de ultrassons silenciosa e de baixo consumo do humidificador transforma a água numa névoa fina através de vibrações, aumentando o nível de humidade do ar. Isto melhora a qualidade do ar e evita que as mucosas e a pele sequem.

**ATENÇÃO**

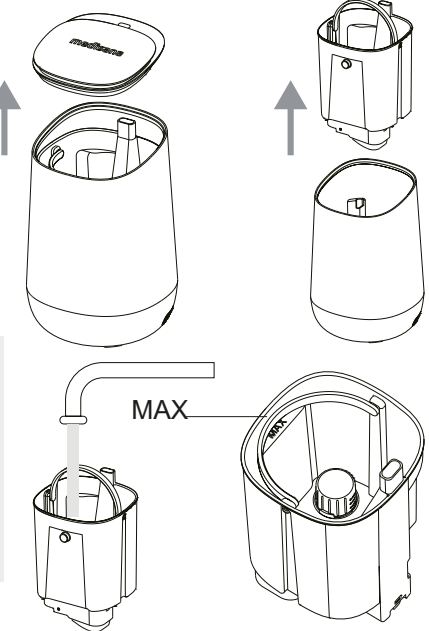
**Uma operação demasiado intensa pode levar a uma saturação excessiva do ar ambiente com humidade, que pode precipitar nas paredes, janelas e objetos da divisão. Por conseguinte, verifique regularmente, por meio de um higrómetro, se o valor da humidade relativa não excede 55%.**

**ATENÇÃO**

**Certifique-se de que o humidificador é operado numa superfície resistente à humidade e que não pode tombar. Especialmente no caso de uma operação com água rica em minerais/essência aromática, podem ocorrer precipitações/depósitos. A saída de névoa pode ser girada. Certifique-se de que a névoa que sai não é dirigida para outros eletrodomésticos, móveis ou paredes.**

**Enchimento do depósito de água**

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, deixe-o à temperatura ambiente durante meia hora. Além disso, o aparelho só deve ser enchido quando estiver numa superfície plana e estável e não possa tombar. Retire a tampa ❶ e encha o depósito de água OU retire o depósito e encha-o separadamente e volte a colocá-lo. Certifique-se de que não enche a água para além da marca "MAX". Coloque a tampa ❶ de volta.

**ATENÇÃO**

**Utilize apenas água potável fresca para operar o aparelho. Também tem a possibilidade de usar água desmineralizada no caso de água dura e calcária. Limpe o aparelho regularmente e remova o calcário e outros depósitos para manter a sua funcionalidade. Nunca utilize o aparelho com o depósito de água vazio.**

**Utilização**

- Insira a ficha numa tomada corretamente instalada. Todos os símbolos aparecem no visor durante cerca de 3 segundos e depois apagam-se. Prima a tecla LIGAR/DESLIGAR ❷. O aparelho inicia a nebulização no nível 1 (L1 / Nível 1). O valor atual da humidade é apresentado juntamente com o símbolo de humidade ❶. O símbolo de falta de água ❸ acende a branco.
- Lâmpada UV ❹: Depois de ligar o aparelho, a lâmpada UV ❹ (símbolo UV ❶ também acende). Prima a tecla ❷, para desligar a lâmpada UV ❹ (símbolo UV ❶ desligado). Prima a tecla ❷ novamente para ligar a lâmpada UV ❹ novamente.
- Capacidade de nebulização: A configuração padrão é L1 (nível 1). Premindo repetidamente a tecla de nebulização ❸, é possível regular a potência de nebulização – existem 3 níveis no total (L1 = baixo; L2 = médio; L3 = alto). O visor mostra brevemente o nível definido antes de o valor da humidade ser novamente apresentado.
- Modo de humidade constante: Pode utilizar a tecla ❷ para definir a humidade desejada no intervalo de 45% a 75% (humidade relativa). Cada vez que se prime a tecla, o valor é alterado em 5%. No modo "Humidade constante", trabalha-se com o nível de nebulização L3. Quando a diferença entre a humidade atual e a humidade predefinida for inferior a 5%, o aparelho passa para o nível de nebulização L2.. Quando a humidade predefinida é atingida, o aparelho para de nebulizar. Se a humidade diminuir mais de 5% em relação ao valor definido, o aparelho começa a nebulizar novamente. Premindo e mantendo premido a tecla ❸ durante mais de 3 segundos ou regulando manualmente a saída de nebulização, sai-se do modo de humidade constante. A regulação da humidade no modo de humidade constante tem uma função de memória (perde-se quando o aparelho é desligado). Quando se muda para o modo, a última humidade definida é automaticamente apresentada como valor inicial.
- Configuração do timer: Prima a tecla do timer ❷ no aparelho, aparecem dois dígitos a piscar ("00") juntamente com o símbolo do timer "H" ❹. Agora, defina um número de horas de 1 a 9 com a tecla do timer ❷. Se não premir a tecla durante 5 segundos após a configuração, a configuração é aceite. O valor atual da humidade é novamente visualizado, mas "H" ❹ permanece aceso. O aparelho passa a funcionar com este tempo predefinido – depois de expirado, desliga-se automaticamente. Se premir novamente a tecla do timer ❷ durante o funcionamento, o tempo restante é apresentado e também pode ser ajustado novamente. Se quiser sair do modo de timer, prima e mantenha premida a tecla do timer ❷ durante cerca de 3 segundos – o "H" ❹ apaga-se.
- Iluminação: Prima a tecla de luz ❷ para ligar a iluminação ambiente. Prima a tecla várias vezes para alterar as cores. Quando todas as 8 cores tiverem sido percorridas, a iluminação desliga-se novamente na próxima vez que a tecla de luz ❷ for premida. Também é possível desligar a luz premindo e mantendo premida a tecla de luz ❷ durante cerca de 3 segundos.
- Modo noturno: Prima a tecla de modo noturno ❸ no aparelho. O símbolo do modo noturno ❸ aparece no visor, todos os outros indicadores se apagam. Após cerca de 15 segundos, o símbolo do modo noturno ❸ também se apaga. As teclas de função também podem ser utilizadas no modo noturno – depois de premidas, aparece o visor correspondente e, após cerca de 5 segundos sem qualquer outra introdução, o aparelho regressa ao modo noturno. Prima novamente a tecla de modo noturno ❸ para terminar o modo noturno. Quando a tecla LIGAR/DESLIGAR ❷ é premida, o aparelho é desligado.

**NOTAS**

- Se o depósito de água for levantado durante o funcionamento, o aparelho desliga-se e o símbolo de falta de água ❸ pisca a vermelho. Quando o depósito de água é reintroduzido, o funcionamento prossegue. Se o reservatório de água não for substituído no prazo de 10 minutos, o aparelho desliga-se completamente.
- Se houver pouca água no depósito de água, o aparelho desliga-se e o símbolo de falta de água ❸ pisca a vermelho. Complete com água. Se o reservatório de água não for cheio no prazo de 10 minutos, o aparelho desliga-se completamente.

**Após a utilização**

- Desligue o aparelho e puxe a ficha de alimentação da tomada.
- Retire a tampa ❶, levante cuidadosamente o depósito de água e deite fora a água restante. Lave o depósito com água fresca.
- Se necessário, seque o depósito de água e a tampa com um pano macio e absorvente.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante um longo período de tempo: Deite também fora a água restante do corpo do aparelho ❶, esvaziando-o sobre um lavatório. CUIDADO! Não é permitida a entrada de água no interior do aparelho (por exemplo, nas ranhuras de ventilação!).
- Pode utilizar um pano macio e absorvente para remover qualquer humidade que tenha ficado no interior.

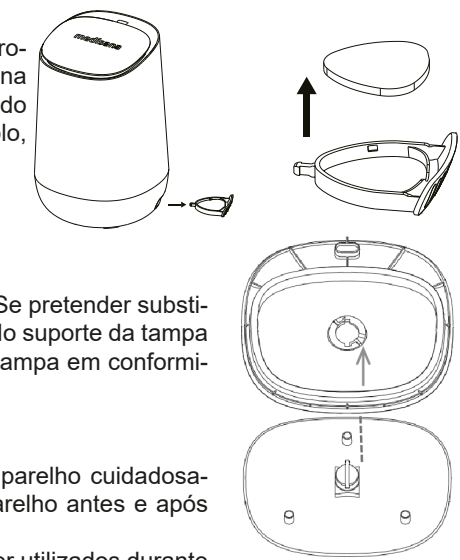
**Erros e resolução**

- Cheiro invulgar: Água suja ou velha, limpe o reservatório e encha com água fresca.
- Ruídos invulgares: Demasiada pouca água no depósito e/ou o aparelho não está estável sobre uma superfície plana e fixa. Volte a encher com água e certifique-se de que o aparelho está bem colocado. Se não conseguir resolver o problema sozinho, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

**Utilização e limpeza do suporte de pads para aromas ❶**

Este aparelho é equipado com um suporte de pads para aromas ❶. Pode deitar algumas gotas de um óleo aromático na esponja. O suporte de pads deve ser limpo de vez em quando e sempre após a utilização de um óleo aromático, por exemplo, com um pano ligeiramente humedecido.

- Com um dedo, prima o suporte de pads para aromas ❶.
- A caixa abre-se e o suporte é libertado.

**Troca da tampa ❶**

A tampa de substituição está incluída no âmbito da entrega. Se pretender substituir a tampa, pode separar a parte superior da tampa antiga do suporte da tampa rodando o trinco interno e colocar a nova parte superior da tampa em conformidade.

**Limpeza e conservação**

- No caso de um uso diário, recomendamos que limpe o aparelho cuidadosamente pelo menos a cada três dias. Limpe também o aparelho antes e após períodos prolongados de armazenamento.
- Esvazie o aparelho e o depósito quando não estiverem a ser utilizados durante um longo período de tempo para evitar entupimentos ou contaminações. Desinfete de vez em quando o depósito com álcool e o exterior do aparelho com um pano macio. Guarde o aparelho apenas num local seco e fresco, de preferência na embalagem original.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado e que a ficha de alimentação está desligada da tomada.
- Retire o depósito de água do aparelho e esvazie-o.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido e macio.
- Para a limpeza, não utilize substâncias agressivas, como produtos abrasivos ou outros produtos de limpeza. Uma vez que podem agredir a superfície e reduzir a formação de névoa.
- Pode lavar bem o depósito de água com água quente (>55°C / <75°C) ou com álcool de pelo menos 75%. Limpe a câmara do nebulizador com um pano embebido em álcool e um cotonete. Certifique-se de que não entra água para dentro do aparelho.
- O emissor de ultrassons é o componente mais sensível do aparelho. É importante que seja mantido limpo e seja tratado com cuidado. Utilize a escova fornecida para remover depósitos e partículas de sujidade. Nunca use ferramentas metálicas para limpar o emissor de ultrassons.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha não estão contaminados com pó ou sujidade para evitar interferências elétricas.

**Limpeza / substituição do filtro de água**

Este aparelho está equipado com um filtro de água com um resina de amaciamento de água no interior. Se não utilizar o aparelho durante muito tempo, rode o elemento filtrante no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o para cima, lave-o com água corrente e limpe a posição de instalação do elemento filtrante com um pano. Em seguida, volte a colocar o filtro na sua posição – desta forma, também pode trocar o filtro por um novo.

**Descalcificação**

Os resíduos de calcário podem ser removidos com um descalcificante (ácido cítrico):

- Retire o filtro.
- Utilize o descalcificante de acordo com as instruções do fabricante.
- Verta uma pequena quantidade na câmara do depósito e deixe atuar durante alguns minutos.
- Deite fora o descalcificante e enxague várias vezes com água limpa.

**CUIDADO! Não pode entrar água nas aberturas de ventilação! Certifique-se de que não resta nenhum descalcificante no aparelho.**

**Eliminação**

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho.

Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializado. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

**Dados técnicos**

Nome e modelo:	Humidificador de ar <b>medisana AH 680</b>
Alimentação elétrica:	220-240V/ ~ 50/60Hz
Potência:	24W
Capacidade do depósito:	aprox. 2.600 ml
Capacidade do nebulizador:	Névoa fria máx. aprox. 300 ml/h
Tempo de funcionamento:	Máx. aprox. 9 horas através da definição do timer Máx. aprox. 25 horas no nível mais baixo aprox. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / aprox. 1,8 kg
Dimensões / peso:	Condições de armazenamento: Máx. aprox. 9 horas através da definição do timer
Condições de armazenamento:	Máx. aprox. 25 horas no nível mais baixo
Artigo / Número EAN:	aprox. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / aprox. 1,8 kg
Accessórios:	Limpe e seque a uma temperatura entre +10°C e +40°C
	60073 / 40 15588 60073 9
	Pad para aromas: Art. N.º. 60074 / EAN 40 15588 60074 6
	Filtro de água: Art. N.º. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**Em consequência de aperçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.**

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condições de garantia e reparação**

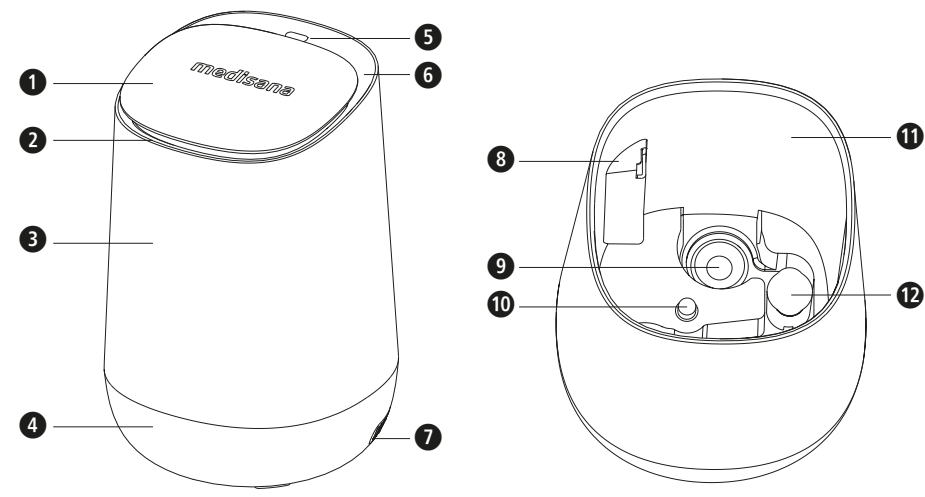
Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são eliminados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer componente substituído.
- A garantia exclui:
  - Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado como, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo no caso de o dano no aparelho estar abrangido pela garantia.

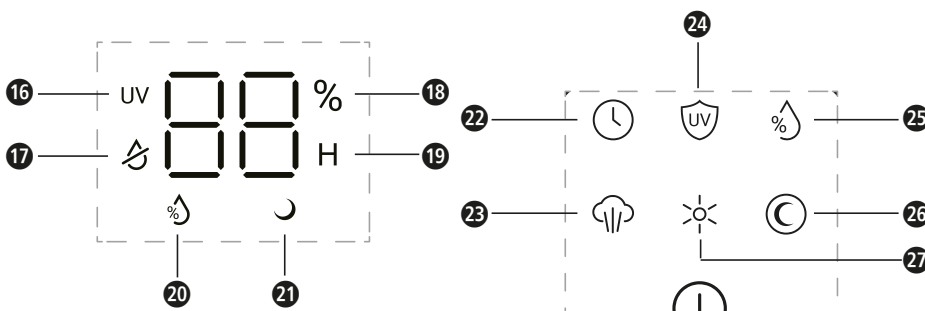
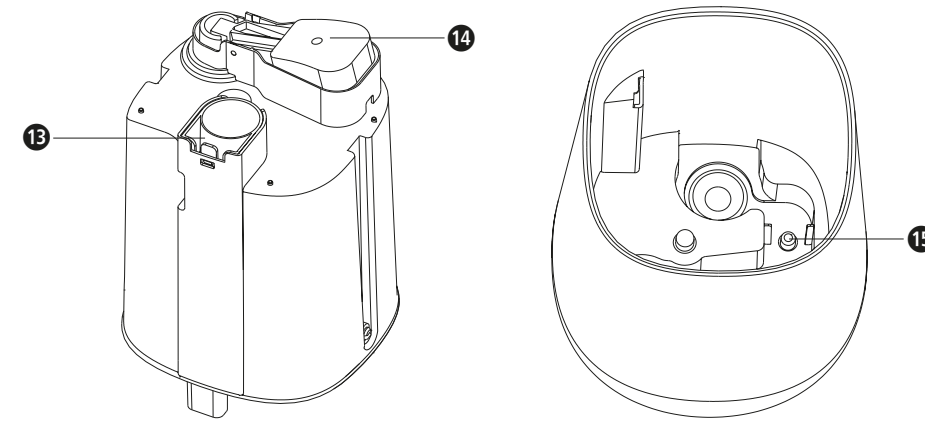
Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.



# medisana®

**GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**  
**Υγραντήρας αέρα AH 680**


- |                                    |                      |                        |
|------------------------------------|----------------------|------------------------|
| 1 Καπάκι                           | 2 Υποδοχή καπακιού   | 3 Σώμα συσκευής        |
| 4 Βάση συσκευής                    | 5 Έξοδος εκνεφώματος | 6 Καπάκι δοχείου νερού |
| 7 Φορέας αρωματικού επιθέματος     | 8 Ανοιγμα εξαερισμού |                        |
| 9 Μετατροπέας υπεριώδους           |                      |                        |
| 10 Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας LED |                      |                        |
| 11 Οδηγός δοχείου νερού            | 12 Κάλυμμα λάμπας UV |                        |



- |  |                     |  |
|--|---------------------|--|
| 13 Αεραγωγός                               | 14 Πλωτήρας         | 28 Ένδειξη UV                              |
| 15 Λάμπα υπεριώδους (UV)                   | 16 Ένδειξη UV       | 29 Ένδειξη υγρασίας                        |
| 17 Ένδειξη έλλειψης νερού                  | 18 Ένδειξη υγρασίας | 20 Ένδειξη σταθερής ατμοσφαιρικής υγρασίας |
| 19 Ένδειξη Timer                           | 21 Πλήκτρο Timer    | 22 Πλήκτρο UV                              |
| 2 Ένδειξη νυχτερινής λειτουργίας           | 2 Πλήκτρο Timer     | 23 Πλήκτρο UV                              |
| 3 Πλήκτρο νεφελοποίησης                    | 3 Πλήκτρο UV        | 24 Πλήκτρο UV                              |
| 25 Πλήκτρο σταθερής ατμοσφαιρικής υγρασίας | 25 Πλήκτρο UV       | 25 Πλήκτρο UV                              |
| 26 Πλήκτρο νυχτερινής λειτουργίας          | 26 Πλήκτρο UV       | 26 Πλήκτρο UV                              |
| 27 Πλήκτρο On/Off                          | 27 Πλήκτρο UV       | 27 Πλήκτρο UV                              |

#### Επεξήγηση συμβόλων



#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.



#### ΟΔΗΓΙΑ

Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!



Βαθμός προστασίας II



Εύρος θερμοκρασίας



ΛΟΤ Αριθμός παρτίδας



Κατασκευαστής



Καθαρίζετε το δοχείο νερού κάθε 3 ημέρες!



Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

## GR Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.**



#### Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστες οσμές ή θορύβους ή κάποια άλλοι είδους ασυνήθιστη συμπεριφορά της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα προκειμένου να αποτραπεί το ενδεχόμενο πυρκαγιάς ή ατυχήματος.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Ποτέ μην βραβείτε, περιστρέψετε ή μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο και μην μαγκώσετε το καλώδιο.
- Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πτώσης και να αποκλειστεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού.
- Μην αγγίζετε το τροφοδοτικό, όταν στέκεστε στο νερό και αγγίζετε πάντα το βύσμα του καλωδίου ρεύματος με στεγνά χέρια.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο τροφοδοσίας που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή την υποστήριξη πελατών του.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται, εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν χαλάσει, εάν δεν λειτουργεί απρόσκοπτα, εάν έχει υποστεί πτώση ή βρεθεί στο νερό.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, επιτρέπεται να αντικαθιστάται μόνο από τη medisana, ένα εξουσιοδοτημένο εμπορικό κατάστημα ή από ειδικόμενο τεχνικό προσωπικό. Για την αποτροπή κινδύνων στέλνετε πάντα τη συσκευή στην τεχνική υποστήριξη (σέρβις).

#### Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση αλλεργικών παθήσεων των αναπνευστικών οδών, να συνηνοηθείτε με τον οικογενειακό σας γιατρό πριν από τη χρήση της συσκευής.
- Μιλήστε με τον γιατρό σας όταν κατά τη χρήση παρουσιαστούν προβλήματα υγείας. Σε αυτή την περίπτωση να διακόψετε αμέσως τη χρήση της συσκευής.

#### Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει!
- Κρατάτε τα κατοικίδια μακριά από τη συσκευή.
- Όταν τη χρησιμοποιείτε, τοποθετείτε τη συσκευή σε ένα σταθερό, ανθεκτικό στην υγρασία υπόβαθρο ώστε να αποκλειστεί πιθανή ανατροπή της.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και πηγές θερμότητας.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 2 m από συσκευές τηλεόρασης και ραδιοφώνων, προς αποτροπή πιθανών παρεμβολών.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν το δοχείο νερού δεν έχει καθόλου ή έχει πολύ λίγο υγρό.
- Ποτέ μην καλύπτετε τις θυρίδες εξαγωγής εκνεφώματος ή/και αέρα.
- Να βεβαιώνετε πάντα πως η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και το βύσμα έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα όταν μεταφέρετε, γεμίζετε ή αδειάζετε το δοχείο νερού.
- Ποτέ μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα στη συσκευή.
- Μετά τη χρήση να απενεργοποιείτε όλες τις λειτουργίες και να βγάξετε το φιν από την πρίζα.
- Διατηρείτε τη σχισμή αερισμού στην κάτω πλευρά καθαρή από σκόνη και ρύπους.

#### Σχετικά με την τακτική συντήρηση και τον καθαρισμό

- Επιτρέπεται να εκτελείτε στη συσκευή μόνο εργασίες καθαρισμού. Στην περίπτωση βλαβών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα αγοράς και αναθέστε τις επισκευές μόνο στο επίσημο σέρβις της medisana.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην αποσυρμολογείτε τη συσκευή εφόσον αυτό ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει κάποιο υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό περιβάλλον.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μικροοργανισμοί που υπάρχουν ενδοχρόνως στο νερό ή στο περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται η συσκευή, μπορούν να αναπτυχθούν στο δοχείο νερού και να οδηγήσουν στον αέρα, γεγονός που μπορεί να έχει ως επακόλουθο σοβαρούς κινδύνους για την υγεία όταν το νερό δεν ανανεώνεται και το δοχείο δεν καθαρίζεται ουσιά κάθε 3 ημέρες!
- Λαμβάνετε υπόψη ότι η υψηλή υγρασία αέρα μπορεί να αυξήσει την ανάπτυξη βιολογικών παραγόντων στο περιβάλλον.
- Φροντίστε ώστε η περιοχή γύρω από τη συσκευή να μην υγραίνεται ή βρέχεται. Εάν παρουσιαστεί υγρασία, μειώστε την ισχύ της συσκευής. Εάν δεν είναι δυνατόν να μειωθεί η αρχική ισχύς, χρησιμοποιείτε τη συσκευή με διαλείμματα.
- Προσέξτε ώστε να μην βραχούν απορροφητικά υλικά όπως χαλιά, κουρτίνες διαφόρων υλικών ή τραπεζομάνηλα.
- Ποτέ μην αφήνετε νερό στο δοχείο νερού όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Αδειάζετε και καθαρίζετε τη συσκευή πριν από την αποθήκευση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή πριν την επόμενη χρήση.
- Κατά τη διάρκεια της πλήρωσης και του καθαρισμού αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος.

#### Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη βάζετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 υγραντήρας αέρα medisana AH 680
- 3 επιθέματα αρώματος
- 1 Ανταλλακτικό καπάκι
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Παρακαλούμε να απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία παρατηρήσετε μία ζημιά κατά τη μεταφορά παρακαλούμε να έρθετε αμέσως σε επαφή με τον έμπορο σας.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.**

**Τεχνολογία υπερήχων** - Ο πολύ ξηρός αέρας σε κλειστό χώρο αυξάνει την πιθανότητα εμφάνισης μολυσματικών ασθενειών και παθήσεων του αναπνευστικού και προκαλεί αίσθημα κόπωσης και αδυναμία συγκέντρωσης. Ο υγιεινός αέρας πρέπει να έχει μία σχετική υγρασία αέρα από 40 έως 55%. Η αδύρβη και οικονομική ενεργειακά τεχνολογία υπερήχων του υγραντήρα αέρα μετατρέπει το νερό μέσω δονήσεων σε πολύ λεπτό εκνέφωμα, το οποίο αυξάνει τα επίπεδα υγρασίας του αέρα. Αυτό βελτιώνει την ποιότητα αέρα και προλαμβάνει την ξήρανση των βλεννογόνων και του δέρματος.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Η πολύ εντατική λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε υπερκορεσμό του αέρα με υγρασία, η οποία μπορεί να επικαθίσει σε τοίχους, παράθυρα και αντικείμενα μέσα στο χώρο. Γι αυτό να ελέγχετε τακτικά με ένα υγρόμετρο ότι η τιμή της σχετικής υγρασίας δεν ξεπερνάει το 55 %.**



**ΠΡΟΣΟΧΗ - Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας αέρα λειτουργεί ασφαλής από ανατροπή επάνω σε μία επιφάνεια που δεν είναι ευαίσθητη στην υγρασία. Ειδικότερα κατά τη λειτουργία μαζί με νερό που περιέχει μέταλλα / αρωματικές ουσίες μπορεί να προκύψουν επικαθίσεις / ιζήματα. Η έξοδος του εκνεφώματος είναι περιστρεφόμενη. Προσέξτε ώστε το εξερχόμενο εκνέφωμα να μην κατευθύνεται σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές, έπιπλα ή τοίχους.**

#### Πλήρωση δοχείου νερού

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά αφήστε την για μισή ώρα να εγκλιματιστεί στη θερμοκρασία αέρα. Εκτός αυτού η πλήρωση της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο εφόσον αυτή έχει τοποθετηθεί σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια που αποκλείει τον κίνδυνο πιθανής ανατροπής της. Αφαιρέστε το καπάκι ❶ και γεμίστε με νερό το δοχείο ❷ αφαιρέστε το δοχείο, γεμίστε το ξεχωριστά και τοποθετήστε το ξανά στη θέση του. Φροντίστε να μην υπερβείτε την ένδειξη μέγιστης επιτρεπόμενης στάθμης «MAX». Τοποθετήστε το καπάκι ❶ ξανά στη θέση του.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Για τη λειτουργία της συσκευής να χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο πόσιμο νερό. Σε περίπτωση σκληρού νερού με άλατα υπάρχει επίσημη δυνατότητα χρήσης αποιονισμένου νερού. Να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή ή να αφαιρέτε το ασβέστιο και άλλα ιζήματα, έτσι ώστε να διατηρείται η ικανότητα λειτουργίας. Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή με άδειο δοχείο νερού.**

#### Χρήση

1. Συνδέστε το φιν σε μία σωστά εγκατεστημένη πρίζα του δικτύου παροχής. Στην οθόνη ενδείξουν εμφανίζονται όλα τα σύμβολα για περ. 3 δευτερόλεπτα και μετά σβήνουν. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ❷. Η συσκευή αρχίζει τη διαδικασία νεφελοποίησης στη βαθμίδα 1 (L1 / Level 1). Η τρέχουσα τιμή ατμοσφαιρικής υγρασίας εμφανίζεται μαζί με την ένδειξη ατμοσφαιρικής υγρασίας ❸. Η ένδειξη διαχείρισης νερού ❹ ανάβει λευκή.
2. Λάμπα υπεριώδους (UV) ❺: Μετά την ενεργοποίηση της συσκευής ανάβει η λάμπα υπεριώδους ακτινοβολίας ❺ (η ένδειξη UV ❻ ανάβει επίσης). Πατήστε το πλήκτρο ❷, για να απενεργοποιήσετε τη λάμπα υπεριώδους (UV) ❺ (ένδειξη UV ❻ ανενεργή). Πατώντας το πλήκτρο ❸ ξανά, η λάμπα υπεριώδους (UV) ❺ ανάβει.
3. Απόδοση νεφελοποίησης: Η προεπιλεγμένη βασική ρύθμιση είναι L1 (βαθμίδα 1). Πατώντας επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο νεφελοποίησης ❹ μπορείτε να επιλέξετε την απόδοση νεφελοποίησης - συνολικά υπάρχουν 3 βαθμίδες (L1 = χαμηλή; L2 = μεσαία; L3 = υψηλή). Στην οθόνη ενδείξουν εμφανίζονται σύντομα κάθε φορά η επιλεγμένη βαθμίδα πριν εμφανιστεί ξανά η τιμή ατμοσφαιρικής υγρασίας.
4. Λειτουργία σταθερής ατμοσφαιρικής υγρασίας: Με το πλήκτρο ❸ μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ατμοσφαιρική υγρασία στο εύρος από 45% μέχρι 75% (σχετική ατμοσφαιρική υγρασία). Κάθε πάτημα του πλήκτρου μεταβάλλει την τιμή κατά 5%. Στη λειτουργία «σταθερή ατμοσφαιρική υγρασία» εργάζεστε με τη βαθμίδα νεφελοποίησης L3. Εάν η διαφορά ανάμεσα στην τρέχουσα και την επιθυμητή ατμοσφαιρική υγρασία είναι μικρότερη από 5%, η συσκευή μεταβαίνει στη βαθμίδα L2. Μόλις η προεπιλεγμένη ατμοσφαιρική υγρασία επιτευχθεί η συσκευή σταματά την νεφελοποίηση. Εάν η ατμοσφαιρική υγρασία μειωθεί σε ποσοστό μικρότερο του 5% από την επιλεγμένη τιμή, η συσκευή αρχίζει ξανά τη διαδικασία νεφελοποίησης. Πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο ❷, για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα η ρυθμιζόμενη με το χέρι την απόδοση νεφελοποίησης εξέρχεται από τη λειτουργία σταθερής ατμοσφαιρικής υγρασίας. Η ρύθμιση ατμοσφαιρικής υγρασίας στη λειτουργία σταθερής ατμοσφαιρικής υγρασίας διαδίδει μια λειτουργία μνήμης (διαγράφεται, εάν απενεργοποιηθεί η συσκευή). Όταν αλλάξετε λειτουργία, εμφανίζεται η τελευταία επιλεγμένη ρύθμιση ως τιμή εκκίνησης.
5. Ρύθμιση χρονοδιακόπτη (Timer): Πατώντας το πλήκτρο Timer ❹ στη συσκευή, εμφανίζονται δύο ψηφία που αναβοσβήνουν («00») μαζί με την ένδειξη χρονοδιακόπτη «H» ❹. Τώρα μπορείτε να επιλέξετε με το πλήκτρο Timer ❹ τον αριθμό ωρών από 1 έως 9. Εάν δεν πατήσετε το πλήκτρο εντός διαστήματος 5 δευτερολέπτων μετά τη ρύθμιση, η ρύθμιση θα αποθηκεύσει. Θα εμφανιστεί ξανά η τρέχουσα τιμή ατμοσφαιρικής υγρασίας, ενώ η ένδειξη «H» ❹ θα παραμείνει αναμμένη. Η συσκευή λειτουργεί με αυτόν τον καθορισμένο χρόνο μετά την παρέλευση του οποίου θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Εάν κατά τη λειτουργία της συσκευής πατήσετε ξανά το πλήκτρο Timer ❹, θα εμφανιστεί ο χρόνος που απομένει και μπορεί να ρυθμιστεί ξανά. Εάν θέλετε να βγείτε από τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Timer ❹ περ. 3 δευτερόλεπτα - η ένδειξη «H» ❹ θα σβήσει.
6. Φωτισμός: Πατήστε το πλήκτρο φωτισμού ❷, για να ενεργοποιήσετε τον ατμοσφαιρικό φωτισμό. Πατώντας διαδοχικά το πλήκτρο αλλάζουν τα χρώματα. Μετά την διαδοχική επιλογή και των 8 χρωμάτων, η λειτουργία φωτισμού απενεργοποιείται με το επόμενο πάτημα του πλήκτρου φωτισμού ❷. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον φωτισμό και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο φωτισμού ❷ για περ. 3 δευτερόλεπτα. Νυχτερινή λειτουργία: Πατήστε το πλήκτρο νυχτερινής λειτουργίας ❸ στη συσκευή Η ένδειξη νυχτερινής λειτουργίας ❸ εμφανίζεται στην οθόνη, όλες οι άλλες ενδείξεις σβήνουν. Μετά από περ. 15 δευτερόλεπτα σβήνει και η ένδειξη της νυχτερινής λειτουργίας ❸. Τα πλήκτρα λειτουργιών μπορούν να χρησιμοποιούνται και όταν έχει επιλεγεί η νυχτερινή λειτουργία - πατώντας τα εμφανίζεται η αντίστοιχη ένδειξη και μετά από 5 δευτ. χωρίς άλλη καταχώριση η συσκευή επανέρχεται στη νυχτερινή λειτουργία. Πατώντας ξανά το πλήκτρο νυχτερινής λειτουργίας ❸ τερματίζεται η νυχτερινή λειτουργία. Με ένα πάτημα στο πλήκτρο On/Off ❹ απενεργοποιείται η συσκευή.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Εάν κατά τη λειτουργία της συσκευής ανυψωθεί το δοχείο νερού ή η συσκευή θα απενεργοποιηθεί και η ένδειξη έλλειψης νερού ❶ αναβοσβήνει κόκκινη. Εάν το δοχείο τοποθετηθεί ξανά στη θέση του η λειτουργία συνεχίζεται. Εάν το δοχείο δεν τοποθετηθεί ξανά στη θέση του εντός 10 λεπτών η συσκευή θα απενεργοποιηθεί εντελώς.
- Εάν στο δοχείο νερού απομένει πολύ λίγο νερό ή η συσκευή επίσης θα απενεργοποιηθεί και η ένδειξη έλλειψης νερού ❶ θα αναβοσβήνει κόκκινη. Συμπληρώστε νερό. Εάν το δοχείο νερού δεν ξαναγεμίσει με νερό εντός 10 λεπτών η συσκευή θα απενεργοποιηθεί εντελώς.

#### Μετά τη χρήση

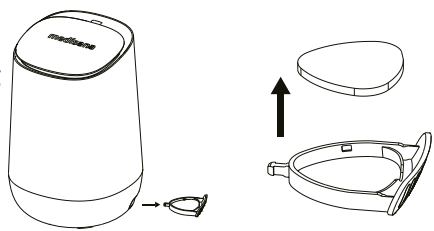
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
2. Απομακρύνετε το καπάκι ❶, αφαιρέστε ανασηκώνοντας προσεκτικά το δοχείο νερού και χύστε το υπόλοιπο νερό. Ξεπλύνετε το δοχείο με φρέσκο νερό.
3. Στεγνώστε το δοχείο νερού και το καπάκι εφόσον χρειάζεται με ένα μαλακό και απορροφητικό πανί.
4. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα: Χύστε το υπόλοιπο νερό και από το σώμα της συσκευής ❷, αδειάζοντας την σε ένα νιπτήρα. ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν επιτρέπεται να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής (π.χ. θυρίδα αερισμού)!
5. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μαλακό, απορροφητικό πανί για να αφαιρέσετε την ενυατισμένο υγρασία από το εσωτερικό.

#### Σφάλματα και λύσεις

- Ασυνήθιστη οσμή: Λερωμένο ή στάσιμο νερό, καθαρίστε το δοχείο και γεμίστε το με φρέσκο νερό.
- Ασυνήθιστοι θορύβοι: Πολύ λίγο νερό στο δοχείο ή/και η συσκευή δεν στέκεται σταθερά σε μια ομαλή, σταθερή επιφάνεια. Συμπληρώστε νερό και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σταθερά. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε μόνοι σας το πρόβλημα απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών.

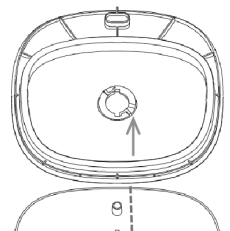
#### Χρήση και καθαρισμός της θήκης αρωματικών επιθέτων ❶

Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει έναν φορέα αρωματικών επιθέτων ❷. Μπορείτε να ρίξετε στο επίπεδα μερικές σταγόνες αρωματικού ελαίου. Ο φορέας αρωματικών επιθέτων πρέπει να καθαρίζεται σε τακτά διαστήματα και πάντα μετά τη χρήση ενός αρωματικού ελαίου, π.χ. με ένα ελαφρά νοτισμένο πανί. 1. Πίστετε με τα δαχτύλα τον φορέα αρωματικού επιθέματος ❷, 2. Η θήκη ανοίγει και ο φορέας απελευθερώνεται.



#### Αλλαγή του καπακιού ❶

Στα περιεχόμενα της συσκευασίας περιλαμβάνεται ένα εφεδρικό καπάκι. Εάν θέλετε να αλλάξετε το καπάκι, μπορείτε να αφαιρέσετε το παλιό καπάκι από τον φορέα περιστρέφοντας το εσωτερικό στοιχείο ασφάλισης και να στερεώσετε αντίστοιχα το νέο καπάκι.



#### Καθαρισμός και φροντίδα

- Κατά την καθημερινή λειτουργία, σας συνιστούμε να καθαρίζετε πολύ καλά τη συσκευή, τουλάχιστον κάθε τρεις ημέρες. Να καθαρίζετε τη συσκευή ακόμα και πριν, καθώς και μετά από μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα φύλαξης.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα αδειάζετε τη συσκευή και το δοχείο νερού προκειμένου να αποτραπεί ο σχηματισμός άλας και βρωμιάς. Απολυμαίνετε κατά διαστήματα το δοχείο με αλκοόλη και το εξωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό πανί. Αποθηκεύετε τη συσκευή αποκλειστικά σε ένα ξηρό, δροσερό μέρος, κατά προτίμηση εντός της εργοστασιακής συσκευασίας.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη και πως το βύσμα του καλωδίου ρεύματος έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή και αδειάστε το.
- Καθαρίζετε τη συσκευή εξωτερικά με ένα υγρό, μαλακό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά, όπως π.χ. γαλάκτωμα καθαρισμού ή άλλα Αυτό μπορεί να καταστρέψει την επιφάνεια και να μειώσει το εκνέφωμα.
- Μπορείτε να ξεπλύνετε καλά το νεττόζιτο νερού με καυτό νερό (>55°C / <75°C) ή με υγρό που περιέχει τουλάχιστον 75% ιονόνευμα. Ο θάλαμος του εκνεφωτή πρέπει να καθαρίζεται με ένα πανί βουτηγμένο σε ιονόνευμα και με μία μπατονέτα. Προσέξτε να μην φτάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Ο αισθητήρας υπερήχων είναι το πιο ευαίσθητο εξάρτημα της συσκευής. Είναι σημαντικό να είναι καθαρός και φροντισμένος. Να χρησιμοποιείτε τη βούρσα που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή για να αφαιρέσει να υπολείμματα των ιζημάτων και των σωματιδίων ακαθαρσίας. Σε καμία περίπτωση να μην χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό του αισθητήρα υπερήχων μεταλλικά βοηθήματα.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο ρεύματος και το βύσμα να μην λερωθούν από σκόνη ή βρωμίες προς αποτροπή ηλεκτρικών δυσλειτουργιών.

#### Καθαρισμός / αλλαγή φίλτρου νερού

Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει ένα φίλτρο νερού το οποίο διαθέτει στο εσωτερικό του μια ρητίνη αποσκληρυνσης νερού. Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για παρατεταμένο διάστημα, περιστρέψτε αριστερόστροφα το στέλεχος φίλτρου και αφαιρέστε το τραβώντας το προς τα πάνω, ξεπλύνετε το με τρεχούμενο νερό και καθαρίστε την υποδοχή του φίλτρου με ένα πανί. Τοποθετήστε το φίλτρο στη θέση του - με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αλλάξετε το φίλτρο με ένα νέο φίλτρο.

#### Απασβεστώση

- Πιθανές εναντιθέσεις αλάτων μπορούν να καθαρίζονται με καθαριστικό αλάτων (κιτρικό οξύ).
1. Αφαιρέστε το φίλτρο.
  2. Χρησιμοποιείτε το καθαριστικό αλάτων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
  3. Χύστε μια μικρή ποσότητα στον θάλαμο του δοχείου νερού και αφήστε την να δράσει για μερικά λεπτά.
  4. Αδειάστε το καθαριστικό αλάτων και ξεπλύνετε επανειλημμένα με καθαρό νερό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν επιτρέπεται να εισχωρήσει νερό στις θυρίδες εξαερισμού! Βεβαιωθείτε πως στη συσκευή δεν παραμένουν υπολείμματα αλάτων.**

#### Απορρίψη

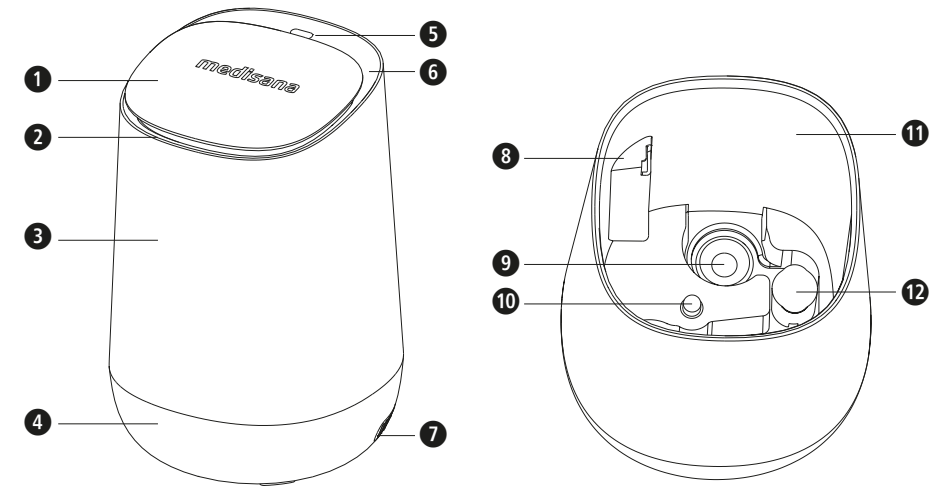
Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίσει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συκέντρωσης της πώλησ του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απορρίψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

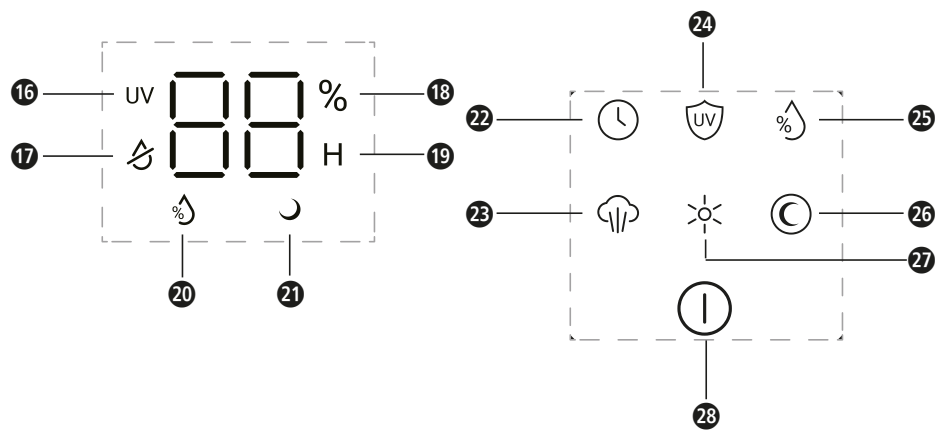
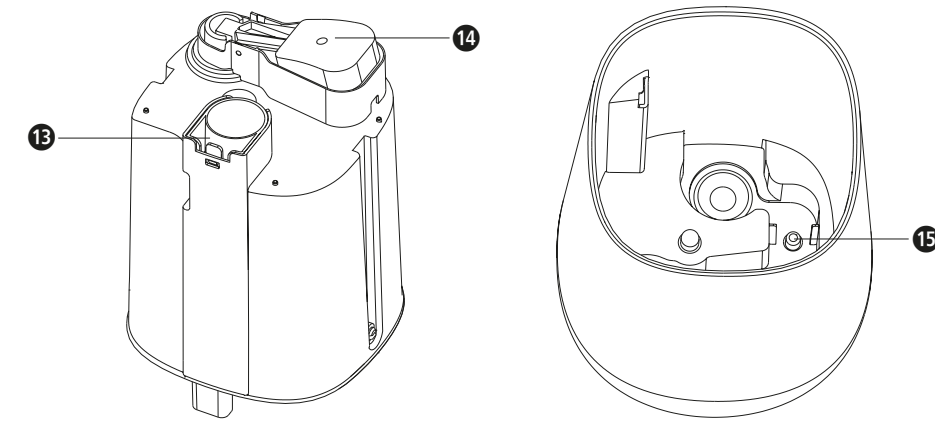
Όνομασία και μοντέλο:	Υγραντήρας αέρα medisana AH 680
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:	220-240V~ 50/60Hz
Ισχύς:	24W
Περιεχόμενο δοχείου νερού:	περ. 2.600 ml
Απόδοση εκνεφώσης / μέγιστη:	Ψυχρό εκνέφωμα μέγ. περ. 300 ml/h
Διάρκεια λειτουργίας:	Μέγ. περ. 9 ώρες μέσω ρύθμισης χρονοδιακόπτη. Μέγ. περ. 25 ώρες στην χαμηλότερη βαθμίδα.
Διαστάσεις / βάρος:	περ. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / περ. 1,8 kg
Συνθήκες αποθήκευσης:	Σε καθαρό και ξηρό χώρο στους +10°C έως +40°C
Κωδ. είδους / Αρ. EAN:	60073 / 40 15588 60073 9
Παρελκόμενα εξαρτή	



# medisana

**FI KÄYTTÖOHJE**  
**Ilmankostutin AH 680**


- |                         |                    |                     |
|-------------------------|--------------------|---------------------|
| 1 kansi                 | 2 kannen kiinnitys | 3 laiterunko        |
| 4 jalusta               | 5 sumuaukko        | 6 vesisäiliön kansi |
| 7 aromityynyn pidike    | 8 ilmanpoistoaukko | 9 ilmanpoistokäsi   |
| 9 ultraäänimuunnin      | 10 LED-merkkivalo  | 11 UV-valon suoja   |
| 11 vesisäiliön liitäntä |                    |                     |



- |                                    |                                 |                                    |
|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| 16 ilmaputki                       | 18 kelluke                      | 15 UV-lamppu                       |
| 16 UV-symboli                      | 17 alhaisen veden tason symboli | 15 UV-symboli                      |
| 18 kosteuden symboli               | 19 ajastimen symboli            | 16 UV-symboli                      |
| 20 tasaisen ilmankosteuden symboli | 21 ajastinpainike               | 17 alhaisen veden tason symboli    |
| 21 ajastinpainike                  | 22 sumutuspainike               | 18 kosteuden symboli               |
| 22 tasaisen ilmankosteuden painike | 23 valopainike                  | 19 ajastimen symboli               |
| 23 valopainike                     | 24 virtapainike                 | 20 tasaisen ilmankosteuden symboli |
|                                    |                                 | 21 ajastinpainike                  |
|                                    |                                 | 22 sumutuspainike                  |
|                                    |                                 | 23 valopainike                     |
|                                    |                                 | 24 virtapainike                    |

#### Merkkien selitys



#### TÄRKEÄÄ

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.



#### VAROITUS

Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.



#### HUOMIO

Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



#### OHJE

Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.



Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa!



Suojausluokka II

Lämpötila-alue



LOT ERÄ-numero

Valmistaja



Puhdista vesisäiliö 3 päivän välein!



Kierrätysmerkit / koodit:

Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa

## FI Turvaohjeet



**Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**



#### Virransyöttö

- Ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen varmista, että tyyppikilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Jos havaitset epätavallisia ääniä tai hajuja tai laite käyttäytyy muuten poikkeuksellisesti, lopeta laitteen käyttö ja irrota se välittömästi virransyötöstä tulipalon tai onnettomuuksien välttämiseksi.
- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan ainoastaan laitteen ollessa pois päältä.
- Sammuta laite ennen virransyötöstä irrottamista.
- Älä kannaa, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta äläkä purista johtoa.
- Sijoita verkkojohto niin, että siihen ei voi kompastua eikä kuristumisvaaraa ole.
- Älä kosketa verkkopistoketta seistessäsi vedessä, ja kosketa pistoketta ainoastaan kuivilla käsillä.
- Jos laitteen verkkojohto on vaurioitunut, tulee se korvata erityisellä verkkojohdolla, joka on saatavissa valmistajalta tai valmistajan asiakaspalvelusta.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen johto tai pistoke on vaurioitunut, se ei toimi moitteettomasti tai se on pudonnut maahan tai veteen.
- Pidä laite ja sen verkkojohto etäällä kuumista pinnoista.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, vain **medisana**, valtuutettu jälleenmyyjä tai pätevä henkilöstö saa suorittaa johdon vaihdon. Vaarojen välttämiseksi läheta laite aina huoltoon.

#### Erityishenkilöt

- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilla puuttuu kokemusta ja tietoa, mikäli heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvan vaaran.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkieihin.
- Aseta laite käytön ajaksi kiinteälle, kosteutta kestäväle alustalle kaatumisen estämiseksi.
- Neuvoitele lääkärisi kanssa laitteen käytöstä, mikäli kyseessä on allergiaperäinen hengitystiesairaus.
- Keskustele lääkärisi kanssa, mikäli käytön aikana esiintyy terveydellisiä ongelmia. Tässä tapauksessa lopeta laitteen käyttö välittömästi.

#### Laitteen käyttö

- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Pidä lemmikkieläimet loitolla laitteesta.
- Aseta laite käytön ajaksi kiinteälle, kosteutta kestäväle alustalle kaatumisen estämiseksi.
- Pidä laite pois suorasta auringonvalosta ja lämpölähteistä.
- Sijoita laite vähintään 2 metrin päähän televisio- ja radiolaitteista häiriöiden välttämiseksi.
- Älä tartu laitteeseen, jos se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Älä käytä laitetta, mikäli vesisäiliössä on vain vähän tai ei ollenkaan vettä. Säiliön lisi ei saa jäätä eikä olla liian kuumaa.
- Älä koskaan tuki sumu- tai ilma-aukkoa.
- Varmista aina, että laite on sammutettu ja pistoke on irrotettu pistorasiasta kuljettaessasi, täyttäessäsi tai tyhjentäessäsi vesisäiliötä.
- Älä koskaan työnnä metalliesineitä laitteeseen.
- Kytke kaikki toiminnot pois käytön jälkeen ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Pidä laitteen alaosaan olevat tuuletusaukot pölyttöminä ja puhtaina.

#### Kunnossapito ja puhdistus

- Saat suorittaa laitteelle ainoastaan puhdistustöitä. Mikäli laitteeseen tulee vikoja, älä korjaa sitä itse, ettei takuu raukea. Kysy neuvoa myyjältä ja anna ainoastaan **medisana**-asiakaspalvelun suorittaa korjaukset.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä pura laitetta – on olemassa sähköiskun ja tulipalon vaara.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Mikäli laitteen sisään kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Säilytä laitetta kuivassa ympäristössä.
- VAROITUS! Vedessä tai laitteen käyttö- tai säilytysympäristössä mahdollisesti olevat mikro-organismit voivat kasvaa vesisäiliössä ja kulkeutua ilmaan, mistä voi aiheutua hyvin vakavia terveysriskejä, mikäli vettä ei vaihdeta eikä säiliötä puhdisteta asianmukaisesti kolmen päivän välein!
- Huomaa, että suuri ilmankosteus voi lisätä biologisten organismien kasvua ympäristössä.

- Varmista, että laitetta ympäröivä alue ei ole kostea tai märkä. Jos laitteen sisään pääsee kosteutta, katkaise laitteen virta. Jos lähtötehoa ei voida pienentää, käytä laitetta keskeytyksillä.
- Varmista, että imukykyiset materiaalit, kuten matot, verhot tai pöytäliinat, eivät pääse kostumaan.
- Älä koskaan jätä vettä vesisäiliöön, kun laite ei ole käytössä.
- Tyhjennä ja puhdista laite ennen varastointia.
- Puhdista laite ennen sen seuraavaa käyttökertaa.
- Irrota laite verkkovirrasta täyten ja puhdistuksen ajaksi.

#### Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** ilmankostutin AH 680
- 3 aromityynyä
- 1 käyttöohje
- 1 vaihtokansi

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettuun kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.



#### VAROITUS

**Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin! Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!**

#### Ultraääniteknologia

Liian kuiva huoneilma nostaa riskiä sairastua tulehdus- ja hengitystiesairauksiin ja aiheuttaa väsymystä ja keskittymisvaikeuksia. Terveellisen ilman suhteellisen ilmankosteuden tulisi olla 40–55 %. Ilmankostuttimen hiljainen ja energiaa säästävä ultraääniteknologia muuntaa värähtelyn avulla veden hienoksi sumuksi, joka nostaa ilman kosteustasoa. Tämä parantaa ilmanlaatua ja ehkäisee limakalvojen ja ihon kuivumista.



#### HUOMIO

**Liian tehokas käyttö voi johtaa huoneen liialliseen kosteuteen, joka voi imeytyä seiniiin, ikkunoihin tai huoneessa sijaitseviin esineisiin. Tarkista säännöllisesti kosteusmittarin avulla, että suhteellinen ilmankosteus ei nouse yli 55 %.**



#### HUOMIO

**Varmista, että laitetta käytetään kosteutta kestävällä pinnalla ja että se ei pääse kaatumaan. Erityisesti kivennäisainepitoista vettä / aromiesanssia käytettäessä voi muodostua saostumia/kerrostumia. Sumuaukko on kääntövä. Pidä huoli siitä, että ulostuleva sumu ei ole suunnattu muita sähkölaitteita, huonekaluja tai seinä kohti.**

#### Vesisäiliön täyttö

Ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa anna sen olla huoneenlämmössä puoleen tunnin ajan. Lisäksi laite tulisi täyttää vain, jos se on tasaisella ja tukevalla pinnalla, eikä se voi kaatua.

Poista kansi 1 ja täytä säiliö vedellä TA poista säiliö ja täytä se erikseen ja aseta sitten takaisin paikoilleen. Kiinnitä huomiota siihen, että vesi ei ylitä MAX-merkkintä. Aseta kansi 1 takaisin paikoilleen.



#### HUOMIO

**Käytä laitteessa yksinomaan puhdasta hana-vettä.**

**Veden ollessa kovaa ja kalkkipitoista laitteessa on myös mahdollisuus käyttää demineralisoitua vettä. Puhdista laite säännöllisesti ja poista kalkki ja muut kertymät laitteen toimintakunnon ylläpitämiseksi.**

**Älä käytä laitetta koskaan vesisäiliön ollessa tyhjä.**

#### Käyttö

- Liitä verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun verkkopistorasiaan. Kaikki symbolit näkyvät näytöllä n. 3 sekunnin ajan ja sammuvat sitten. Paina virtapainiketta 2. Laite aloittaa sumutuksen tasolla 1 (L1 / taso 1). Ajankohtainen ilmankosteus näytetään yhdessä ilmankosteuden symbolin 16 kanssa. Alhaisen veden tason symboli 17 palaa valkoisena.
- UV-lamppu 15: Laitteen käynnistämisen jälkeen UV-lamppu 15 palaa (UV-symboli 16 syttyy myös palamaan). Paina painiketta 2 sammuttaaksesi UV-lamppu 15 (UV-symboli 16 pois päältä). Kun painat painiketta 2 uudelleen, syttyy UV-lamppu 15 jälleen.
- Sumutusteho: Vakioasetuksena on L1 (taso 1). Painamalla uudestaan sumutuspainiketta 2 voit säätää sumutustehoa – käytettävissä kolme eri tasoa (L1 = matala; L2 = keskitaso; L3 = korkea). Asetettu taso näkyy lyhyesti näytöllä ennen kuin ilmankosteus näytetään jälleen.
- Tasainen ilmankosteuden tila: Voit säätää painikkeella 2 haluamasi ilmankosteuden väleillä 45–75 % (suhteellinen ilmankosteus). Jokaisella painalluksella arvo muuttuu 5 %. Tilassa "Tasainen ilmankosteus" käytetään sumutustasoa L3. Kun nykyisen ilmankosteuden ja tavoiteilmankosteuden välinen ero on vähemmän kuin 5 %, laite kytkee sumutustasoon L2. Kun säädetty ilmankosteus on saavutettu lopettaa laite sumutuksen. Ilmankosteuden laskiessa yli 5 % säädetystä arvosta aloittaa laite sumutuksen uudelleen. Poistut tasaisen ilmankosteuden tilasta painamalla ja pitämällä painettuna painiketta 2 yli 3 sekunnin ajan tai säätämällä sumutustehoa manuaalisesti. Tasainen ilmankosteuden tilan ilmankosteusasetus on varustettu muistitoiminnolla (asetus häviää, kun laite sammutetaan). Vaihdaessasi tilaan näytetään automaattisesti viimeiseksi asetettu ilmankosteus oletusarvona.
- Ajastimen asetus: Paina laitteessa olevaa ajastinpainiketta 2, näkyville tulevat kaksi viikkuvaa numeroa ("00") ja ajastimen symboli "H" 18. Aseta nyt ajastinpainikkeella 2 tunnit numeroiden 1–9 avulla. Asetus tallennetaan, kun painikkeita ei paineta asetuksen jälkeen viiteen sekuntiin. Näkyville tulee jälleen ajankohtainen ilmankosteus, samanaikaisesti "H" 18 palaa edelleen. Laite käy nyt asetetun ajan – sen umpeuduttua laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Kun painat laitteen käydessä ajastinpainiketta 2 uudelleen, näytetään jäljellä oleva aika ja voit myös muokata sitä uudelleen. Kun haluat poistua ajastintilasta, paina ja pidä painettuna ajastinpainiketta 2 n. 3 sekunnin ajan – "H" 18 sammuu.
- Valaistus: Paina valopainiketta 27 kytkeäksesi päälle tunnelmavalaistuksen. Painettaessa painiketta useita kertoja värit vaihtuvat. Kun kaikki kahdeksan väriä ovat kiertäneet läpi, sammuu valaistus jälleen seuraavalla valopainikkeen 27 painalluksella. Voit myös sammuttaa valaistuksen painamalla ja pitämällä painettuna valopainiketta 27 n. 3 sekunnin ajan.
- Yötila: Paina laitteessa olevaa yötilan painiketta 24. Yötilan symboli 24 ilmestyy näytölle, kaikki muut näyttökäsit sammuvat. N. 15 sekunnin jälkeen myös yötilan symboli 24 sammuu. Myös yötilassa voidaan käyttää toimintopainikkeita – painalluksen jälkeen ilmestyy näkyville vastaava näyttökäsi ja kun painikkeita ei paineta n. 5 sekuntiin laite palaa takaisin yötilaan. Painettaessa yötilan painiketta 24 uudelleen yötila lopetetaan. Painettaessa virtapainiketta 23 laite sammuu.



#### OHJEITA

- Jos vesisäiliötä nostetaan käytön aikana, laite pysähtyy ja alhaisen veden tason symboli 17 vilkkuu punaisena. Toiminta jatkuu, kun vesisäiliö asetetaan takaisin paikoilleen. Jos vesisäiliötä ei aseteta takaisin paikoilleen 10 minuutin kuluessa, kytkeytyy laite kokonaan pois päältä.
- Jos vesisäiliössä on liian vähän vettä, myös tällöin laite pysähtyy ja alhaisen veden tason symboli 17 vilkkuu punaisena. Täytä vedellä. Jos vesisäiliötä ei täytetä 10 minuutin kuluessa, kytkeytyy laite kokonaan pois päältä.

#### Käytön jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Poista kansi 1, nosta vesisäiliö ulos varovaisesti ja kaada ylimääräinen vesi pois. Huuhtelee säiliö puhtaalla vedellä.
- Kuivaa vesisäiliö ja kansi tarvittaessa pehmeällä, imukykyisellä liinalla.
- Kun et käytä laitetta pidempään aikaan: kaada myös loput vedestä pois laiterungosta 1 tyhjentämällä se pesualtaaseen. HUOMIO! Vettä ei saa joutua laitteen sisään (esim. tuuletusaukkoon!).
- Voit käyttää pehmeää, imukykyistä liinaa sisäpuolelle jääneen kosteuden poistamiseen.

#### Häiriöt ja korjaus

- Epätavallinen haju: Iikainen tai seisonut vesi, puhdista säiliö ja täytä se raikkaalla vedellä.
- Epätavalliset äänet: Säiliössä on liian vähän vettä tai laite ei sijaitse vakaasti tasaisella, kiinteällä pinnalla. Täytä vesi ja varmista, että laite sijaitsee turvallisesti.

Mikäli et voi korjata vikaa itse, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

#### Aromityynyn pidikkeen käyttö ja puhdistus 7

Tämä laite on varustettu aromityynyn pidikkeellä 7. Voit tiputtaa muutamia aromiöljypisaroita tynnylle. Tynnyin pidike tulisi puhdistaa aika ajoin ja aina aromiöljyn käytön jälkeen esim. kevyesti kostutetulla liinalla.

- Paina sormilla aromityynyn pidikettä 7.
- Rasia aukeaa ja pidike vapautetaan.

#### Kannen vaihto 8

Toimituksen sisältöön kuuluu vaihtokansi. Mikäli haluat vaihtaa kannen, voit irrottaa vanhan kannen yläosan kannen pidikkeestä kääntämällä sisällä olevaa lukitusta ja kiinnittää vastaavasti uuden kannen yläosan.

#### Puhdistus ja hoito

- Päivittäisessä käytössä suosittelemme laitteen huolellista puhdistusta vähintään kolmen päivän välein. Puhdista laite myös ennen pidempiä käyttöaukoja ja niiden jälkeen.
- Levän tai liian estämiseksi tyhjennä laite ja säiliö, jos niitä ei käytetä pidempään aikaan. Desinifioi säiliö aika ajoin alkoholilla ja laiteen ulkopuoli pehmeällä liinalla. Varastoi laite vain kuivana viileässä paikassa, mieluiten sen alkuperäispakkauksessa.
- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että se on kytketty pois päältä ja verkkojohto on irrotettu pistorasiasta.
- Irrota vesisäiliö laitteesta ja tyhjennä se.
- Puhdista laite ulkopuolelta kostealla, pehmeällä liinalla.
- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita aineita, kuten esim. hankausnesteitä tai muita puhdistusaineita. Nämä voivat vaurioittaa pintaa ja heikentää sumutusta.
- Voit huuhtoa vesisäiliön huolellisesti kuumalla vedellä (>55°C / <75°C) tai vähintään 75 %:lla alkoholilla. Sumutussäiliö puhdistetaan alkoholiin kostutetulla liinalla tai vanupuikolla. Varo, ettei laitteen sisään pääse vettä.
- Ultraäänisumutin on laitteen herkin osa. On tärkeää, että sitä käsitellään puhtaasti ja huolellisesti. Käytä toimitukseen sisältyvää harjaa puhdistaksesi aukot kertymistä tai likahiukkasista. Älä missään tapauksessa käytä metallisia apuvälineitä ultraäänisumuttimen puhdistamiseen.
- Huolehdi, että verkkojohdossa ja pistorasiassa ei ole pölyä tai likaa sähköisten häiriöiden välttämiseksi.

#### Vedensuodattimen puhdistus/vaihto

Tämä laite on varustettu vedensuodattimella, jonka sisällä on vettä pehmentävää hartisia. Jos et ole käyttänyt laitetta pidempään aikaan, kierrä suodatinta vastapäivään ja poista se ylöspäin, huuhtelee suodatin juoksevalla vedellä ja puhdista suodatinelementin asennuskotia liinalla. Aseta sitten suodatin takaisin paikoilleen – voit vaihtaa myös uuden suodattimen samalla tavoin.

#### Kalkinpoisto

Mahdolliset kalkkijäämät voidaan poistaa kalkinpoistoaineella (sitruunahappo):

- Poista suodatin.
- Käytä kalkinpoistoainetta valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Kaada pieni määrä säiliön kammioon ja anna vaikuttaa muutaman minuutin ajan.
- Kaada kalkinpoistoaine pois ja huuhtelee useita kertoja puhtaalla vedellä.

**HUOMIO! Vettä ei saa joutua tuuletusaukkoon! Varmista, että laitteessa ei ole kalkinpoistoaineen jäämiä.**

#### Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisällyttäen ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

#### Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	<b>medisana</b> ilmankostutin AH 680
Virransyöttö:	220–240 V, 50/60 Hz
Teho:	24W
Säiliön sisältö:	n. 2 600 ml
Sumuttimen kapasiteetti:	kylmä sumu enint. n. 300 ml/h
Käyttöaika:	enint. n. 9 tuntia ajastintoininnolla
Mitat/paino:	enint. n. 25 tuntia alimmalla teholla
Varastointiolosuhteet:	n. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / n. 1,8 kg
Tuote-/EAN-numero:	puhtaassa ja kuivassa paikassa lämpötilassa +10 ... +40 °C
Tarvikkeet:	60073 / 40 15588 60073 9
	aromityyny: tuotenro 60074 / EAN 40 15588 60074 6
	vedensuodatin: tuotenro 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.**

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Takuu- ja korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kulluttajan oikeuksia. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitin mukaan. Voimassa olevat takuehdot:

- Myönnämme **medisana** -tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Ostopäivä on todistettava takuutaapauksessa ostokutilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvioleta aiheutuvat puutteet korjataan takuujan sisällä maksutta.
- Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.
- Takuu ei kata:
  - Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomiotta jättämisen seurauksena.
  - Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen korjauksen tai kajoamisen seurauksena.
  - Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
  - Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.
- Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisällyväksi.

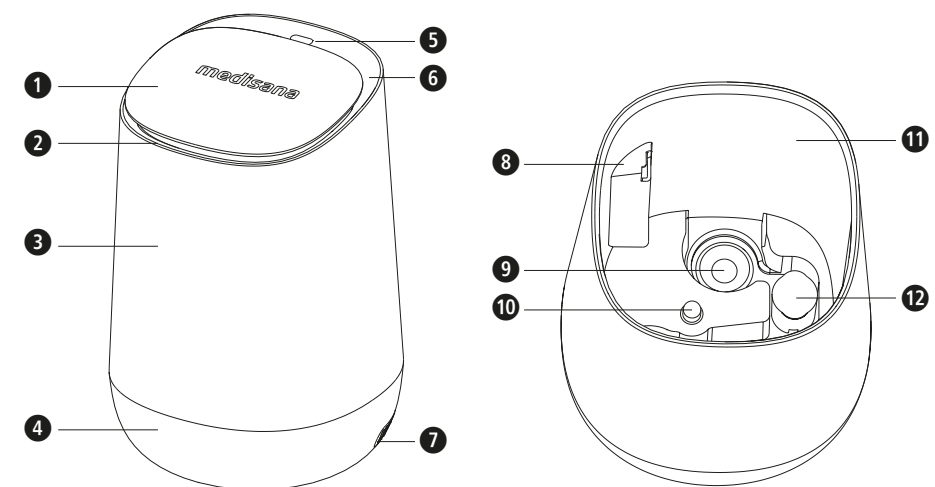
Huollon osoite on erillisessä liitteessä.



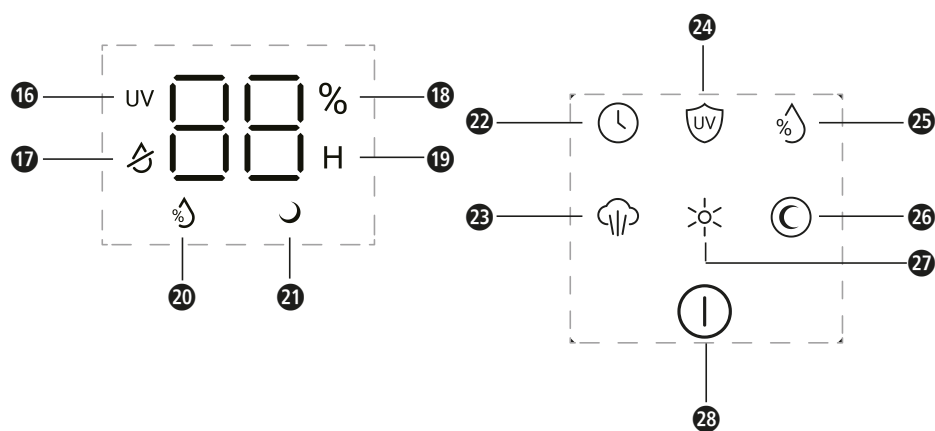
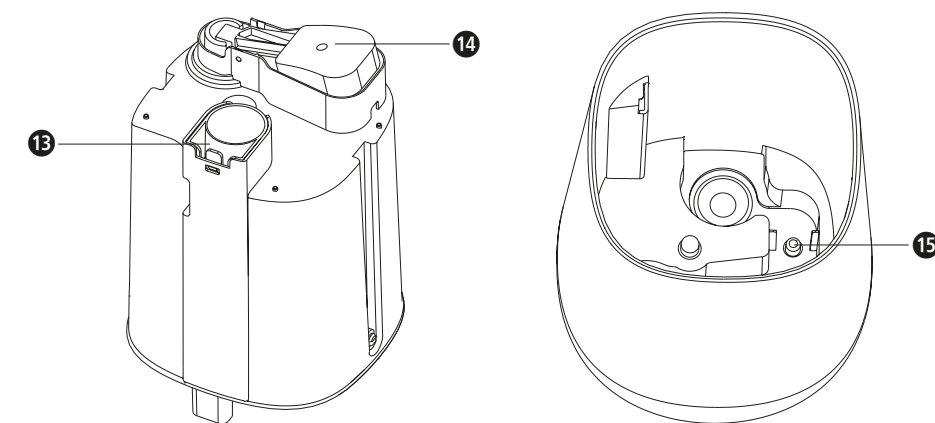
**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA



# medisana®

**SE BRUKSANVISNING**  
**Lufffuktare AH 680**


- |                            |                          |                       |
|----------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1 Lock                     | 2 Lockhållare            | 3 Enhet               |
| 4 Enhetens underdel        | 5 Utsläpp för vattenånga | 6 Lock för vattentank |
| 7 Aromapadhållare          |                          | 8 Luftöppning         |
| 9 Ultraljudskonverterare   |                          | 10 LED-kontrollampa   |
| 11 Styrning för vattentank |                          | 12 Skydd för UV-ljus  |



- |                        |                                     |                           |
|------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| 13 Luftrör             | 14 Flottör                          | 15 UV-lampa               |
| 16 UV-symbol           | 17 Symbol för vattenbrist           | 18 Symbol för fuktighet   |
| 19 Symbol för timer    | 20 Symbol för konstant luffuktighet |                           |
| 21 Symbol för nattläge | 22 Timer-knapp                      | 23 Knapp för nebulisering |
| 24 UV-knapp            | 25 Knapp för konstant luffuktighet  |                           |
| 26 Knapp för nattläge  | 27 Ljusknapp                        | 28 PÅ/AV knapp            |

#### Teckenförklaring



#### VIKTIGT

Om anvisningen inte följs, kan allvarliga personskador eller enhets-skador uppstå.



#### VARNING

För att undvika att användaren skadas måste dessa varningsanvisningar följas.



#### OBSERVERA

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.



#### HÄNVISNING

Här följer ytterligare information om installation och drift av enheten.



Använd endast enheten i slutna rum!



Skyddsklass II



Temperaturområde



LOT LOT-nummer



Tillverkare



Rengör vattentanken var tredje dag!



Återvinningssymboler / koder:

Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.



## SE Säkerhetsanvisningar



Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtida användning. Om du lämnar enheten vidare till tredje man, ge alltid med denna bruksanvisning.



#### Om strömförsörjningen

- Se till att den på typskylten angivna nätspänningen stämmer överens med elnätets, innan du ansluter enheten till vägguttaget.
- Om du upptäcker ovanliga ljud eller lukter eller om enheten uppvisar andra ovanliga beteenden, stäng av enheten och koppla bort strömförsörjningen omedelbart för att undvika brand eller olyckor.
- Enheten ska alltid vara avstängd när du sätter i nätkontakten i vägguttaget.
- Stäng av enheten innan du kopplar bort strömförsörjningen.
- Bär, dra eller vrid inte enheten i elkabeln och kläm inte kabeln.
- Placera elkabeln så att det inte finns någon fallrisk och att risken för strypling elimineras.
- Rör inte nätkontakten om du står i vatten och se till att ha torra händer när du tar i den.
- Om nätkabeln till denna enhet är skadad, måste den ersättas med en speciell nätkabel som kan beställas från tillverkaren eller dess kundservice.
- Använd inte enheten om sladden eller stickkontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt eller om du har tappat den på golvet eller i vatten.
- Håll enheten, inklusive elkabeln, borta från heta ytor.
- Om nätkabeln är skadad, får den endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad återförsäljare eller av kvalificerad personal. Skicka alltid in enheten på service för att undvika faror.

#### om särskilda personer

- Den na enhet kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av enheten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med enheten.
- Vid allergisk andningssjukdom, kontakta din läkare innan du använder enheten.
- Prata med din läkare om du får några hälsoproblem under användningen. I detta fall ska du omedelbart sluta använda enheten.

#### För användning av enheten

- Enheten är inte avsett för kommersiellt bruk.
- Använd endast enheten för det ändamål som anges i bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla!
- Håll husdjur borta från enheten.
- Ställ enheten på ett fast och fuktbeständigt underlag, så att den inte kan välta när den används.
- Håll enheten borta från direkt solljus och värmekällor.
- Placera enheten minst 2 meter bort från TV- och radioapparater för att undvika störningar.
- Ta inte tag i apparaten, om den skulle råka falla i vatten. Dra ut nätkontakten omedelbart.
- Använd inte enheten om vattentanken innehåller ingen eller för lite vätska. Vattnet i tanken får inte vara fruset eller varmt.
- Blockera aldrig dunst- eller luftutloppet.
- Se alltid till att enheten är avstängd och nätkontakten utdragen ur vägguttaget, när vattentanken transporteras, fylls på eller töms.
- Använd aldrig metallföremål i enheten.
- Stäng av alla funktioner efter användning och dra ur nätkontakten ur vägguttaget.
- Håll ventilationsöppningen på enhetens undersida fri från damm och smuts.

#### För underhåll och rengöring

- Du får endast utföra rengöringsarbeten på enheten. I händelse av fel, reparera inte enheten själv, eftersom detta kommer att ogilligförklara alla garantikrav Kontakta din återförsäljare och låt reparationer utföras endast av **medisana** servicecenter.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Ta inte isär enheten – det finns risk för elektriska stötar och brand.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.
- Dra omedelbart ut nätkontakten, om det ändå skulle råka tränga in vätska i enheten.
- Förvara enheten i en torr miljö.
- VARNING!** Mikroorganismer, som finns i vattnet eller i den miljö där enheten används eller förvaras, kan växa till sig i vattentanken och blåsas ut i luften, vilket kan leda till allvarliga hälsorisker, om vattnet inte byts ut och tanken inte rengörs på ett korrekt sätt var tredje dag!
- Observera att en hög luftfuktighet kan främja tillväxten av organismer i omgivningen.

- Se till så att området runt enheten inte blir fuktigt eller blött. Fukt minskar det enhetens effekt. Använd enheten med avbrott, om uteffekten inte kan minskas.
- Se till att absorberande material, såsom mattor, förhängen, gardiner eller bordsdukar inte blir fuktiga.
- Lämna aldrig vatten i vattentanken, när apparaten inte används.
- Töm och rengör enheten innan den förvaras.
- Rengör enheten innan den tas i bruk nästa gång.
- Koppla bort enheten från elnätet medan den fylls på och görs ren.

#### Leveransomfattning

Kontrollera först att enheten är komplett och att den inte har några skador. Om du är osäker ska du inte använda enheten utan kontakta din återförsäljare eller din servicecentral. I leveransen ingår:

- 1 **medisana** lufffuktare **AH 680**
- 3 aromapads: • 1 Extralock
- 1 Bruksanvisning



Förpackningarna är återanvändningsbara eller kan återföras till materialcykeln. Avfallshanteras förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Om du vid uppackningen skulle märka en transportskada, vänligen kontakta omedelbart din återförsäljare.



#### VARNING

Se till att hålla plastförpackningarna utom räckhåll för barn!  
**Det finns risk för kvävning!**

#### Ultraljusteknik

Om luften är för torr i rummet ökar det risken för infektioner och luftvägsproblem och leder till trötthet och koncentrationssvårigheter. Hälsoam luft bör ha en relativ luftfuktighet på 40 till 55 %. Lufffuktarens tystgående och energisparande ultraljusteknik förvandlar genom vibrationer vatten till mycket fin dimma, vilket ökar luftfuktigheten. Detta förbättrar luftkvaliteten och förebygger uttorkning av slemhinnorna och huden.



#### OBSERVERA

En alltför intensiv drift kan leda till en övermättnad av fukt i rumsluften, vilken kan avsätta sig på väggar, fönster och föremål i rummet. Kontrollera regelbundet med en hygrometer att värdet på den relativa fuktigheten inte överstiger 55 %.



#### OBSERVERA

Se till att lufffuktaren används tipssäkert på en yta som inte är fukt känslig. Särskilt vid drift med mineralhaltigt vatten/aromessens kan utfällningar/avlagringar uppstå. Ångutsläppet är vridbart. Se till att den dimma som avges inte sprids mot annan elektrisk utrustning, möbler eller väggar.

#### Påfyllning av vattentanken

Låt enheten stå i rumstemperatur i en halvtimme innan du använder den för första gången. Dessutom får enheten endast fyllas på när den står på ett jämnt och stadigt underlag och inte kan välta.

Ta bort locket 1 och fyll på vatten i tanken ELLER ta bort tanken och fyll den separat och sätt sedan tillbaka den. Se till att du inte fyller på vatten över "MAX"-gränsen. Sätt på tanklocket 1 igen.



#### OBSERVERA

Använd endast färskt dricksvatten för enhetens drift. För hårt kalkhaltigt vatten har du också möjlighet att använda demineraliserat vatten. Rengör regelbundet enheten och avlägsna kalk och andra avlagringar för att den fungera korrekt. Använd aldrig enheten med tom vattentank.

#### Användning

- Stick in kontakten i ett korrekt installerat kontaktuttag. Alla symboler visas på displayen i ca 3 sekunder och slocknar sedan. Tryck på PÅ/AV-knappen 2. Enheten startar nebuliseringen på nivå 1 (L1/Nivå 1). Det aktuella luftfuktighetsvärdet visas tillsammans med luftfuktighetssymbolen 16. Symbolen för underskott av vatten 17 lyser vitt.
- UV-lampa 15: Efter att enheten har slagits på tänds UV-lampan 15 (UV-symbolen 16 tänds också). Tryck på knappen 2 för att stänga av UV-lampan 15 (UV-symbol 16 av). När du trycker på knappen 2 på nytt, tänds UV-lampan 15 igen.
- Nebuliseringsseffekt: Standardinställningen är L1 (nivå 1). Med upprepade tryck på nebuliseringsknappen 2 kan du ställa in nebuliseringsseffekten – totalt finns det 3 nivåer (L1 = låg; L2 = medel; L3 = hög). Displayen anger den inställda nivån en kort stund innan värdet för luftfuktighet visas igen.
- Läge för konstant luftfuktighet: Du kan ställa in önskad luftfuktighet inom intervallet 45 % till 75 % (relativ luftfuktighet) med knappen 2. Varje tryck på knappen ändrar värdet med 5 %. I läget "konstant luftfuktighet" arbetar du på nebuliseringsnivå L3. Om skillnaden mellan den aktuella luftfuktigheten och den önskade luftfuktigheten är mindre än 5 %, växlar enheten till nebuliseringsnivå L2. När den förinställda luftfuktigheten har uppnåtts, slutar enheten att nebulisera. Minskar luftfuktigheten med mer än 5 % från det inställda värdet kommer enheten att börja nebulisera igen. Genom att trycka på och hålla ned knappen 2 i mer än 3 sekunder eller genom att manuellt ställa in nebuliseringsseffekten avslutar du driftläget för konstant luftfuktighet. Inställningen av luftfuktigheten i driftläget för konstant luftfuktighet har en minnesfunktion (försvinner när enheten stängs av). När du växlar driftläge, visas den senast inställda luftfuktigheten automatiskt som startvärde.
- Timer-inställning: Trycker du på timerknappen 2 på enheten, visas två blinkande siffror ("00") samtidigt med timer-symbolen "H" 21. Med timerknappen 2 kan du nu ställa in ett tidsintervall från 1 till 9. Om du inte trycker på knappen inom 5 sekunder efter inställningen, accepteras inställningen. Det aktuella fuktighetsvärdet visas igen, medan "H" 21 fortsätter att lysa. Enheten körs nu med denna tidsinställning – när den har passerat stängs enheten av automatiskt. Om du under drift trycker på timerknappen 2 igen, visas den återstående tiden och den kan också justeras igen. Vill du avsluta timerläget, håller du timerknappen 2 intryckt i cirka 3 sekunder – tills "H" 21 släcks.
- Belysning: Tryck på ljusknappen 27 för att tända omgivningsbelysningen. Om du trycker på knappen flera gånger, ändras färgerna. När alla 8 färger har gått genom, släcks belysningen igen med nästa tryck på ljusknappen 27. Du kan även stänga av belysningen genom att hålla ljusknappen 27 intryckt i ca 3 sekunder.
- Nattläge: Tryck på knappen för nattläge 26 på enheten. Symbolen för nattläge 21 visas på displayen – alla andra indikatorer slocknar. Efter ca 15 sekunder slocknar även symbolen för nattläge 21. Funktionsknapparna kan användas även i nattläge – när du trycker på knappen visas motsvarande display och efter cirka 5 sekunder, utan att ytterligare inmatning sker, återgår enheten till nattläge. Om du trycker på knappen för nattläge 26 igen, avslutas nattläget. När PÅ/AV-knappen trycks ned 2 stängs enheten av.



#### OHJEITA

- Jos vesisäiliötä nostetaan käytön aikana, laite pysähtyy ja alhaisen veden tason symboli 17 vilkkuu punaisena. Toiminta jatkuu, kun vesisäiliö asetetaan takaisin paikoilleen. Jos vesisäiliötä ei aseteta takaisin paikoilleen 10 minuutin kuluessa, kytkeytyy laite kokonaan pois päältä.
- Jos vesisäiliössä on liian vähän vettä, myös tällöin laite pysähtyy ja alhaisen veden tason symboli 17 vilkkuu punaisena. Täytä vedellä. Jos vesisäiliötä ei täytetä 10 minuutin kuluessa, kytkeytyy laite kokonaan pois päältä.

#### Efter användningen

- Stäng av enheten och dra ur nätkontakten ur vägguttaget.
- Ta bort locket 1, lyft försiktigt ut vattentanken och håll ut resten av vattnet. Skölj tanken med färskt vatten.
- Torka vattentanken och locket vid behov med en mjuk, absorberande trasa.
- Om du inte vill använda enheten under en längre tid: Håll också ut resten av vattnet från enheten 2 genom att tömma den över ett handfat. SE UPP! Inget vatten får tränga in i enheten (t.ex. ventilationsöppningar)!
- Använd en mjuk, absorberande trasa för att torka bort eventuell fukt som finns kvar på insidan.

#### Fel och avhjälpande

- Ovanlig lukt: Smutsigt eller gammalt vatten – rengör tanken och fyll på med färskt vatten.
  - Ovanligt ljud: För lite vatten i tanken och/eller enheten står inte stabilt på en jämn, fast yta. Fyll på med vatten och se till att enheten står ordentligt på plats.
- Om du inte själv kan åtgärda felet, ber vi dig kontakta kundtjänst.

#### Användning och rengöring av hållaren för aromapads 7

Denna enhet är utrustad med en hållare för aromapads 7. Du kan droppa några droppar aromatisk olja på paden. Hållaren för aromapads bör rengöras då och då och alltid efter användning av en aromaolja, t.ex. med en lätt fuktad trasa.

- Tryck med fingrarna på hållaren för aromapads 7.
- Lådan öppnas och hållaren blir synlig.

#### Byte av locket 1

Ett utbyteslock ingår i leveransen. Om du vill byta ut locket kan du lossa det gamla lockets övre del från lockets hållare genom att vrida på det invändiga låset och fästa det nya lockets övre del på motsvarande sätt.

#### Rengöring och skötsel

- Vid daglig användning rekommenderar vi att du rengör enheten noggrant minst var tredje dag. Rengör enheten före och efter en längre tids förvaring.
- Töm enheten och tanken när den inte används under en längre tid för att undvika algväxt och nedsmutsning. Desinficera tanken med rengöringspripit då och då samt utsidan av enheten med en mjuk trasa. Förvara enheten endast på en torr, sval plats, helst i originalförpackningen.
- Försäkra dig om att enheten är avstängd och att nätkontakten är utdragen ur vägguttaget före rengöring.
- Ta bort vattentanken från enheten och töm den.
- Rengör enheten utvändigt med en fuktig, mjuk trasa.
- Använd inga aggressiva ämnen, t.ex. skurmedel eller andra medel, för rengöringen. De kan angripa ytan och försämma nebuliseringen.
- Vattentanken kan du skölja ur noggrant med varmt vatten (>55°C / <75°C) eller med minst 75 %-ig rengöringspripit. Rengör nebulisatorkammaren med en trasa fuktad med alkohol och med en bomullspinne. Var noga med att inget vatten kommer in i enheten.
- Ultraljudsgivaren är den känsligaste komponenten i enheten. Det är viktigt att den är ren och hanteras på ett korrekt och varsamt sätt. Använd den medföljande borsten för att ta bort avlagringar och smuts från utloppen. Använd aldrig några hjälpmedel av metall för att rengöra ultraljudsgivaren.
- Se för att undvika elektriska störningar till att nätkabeln och nätkontakten inte är dammiga eller smutsiga.

#### Rengör/byt vattenfilter

Enheten är utrustad med ett vattenfilter som på insidan är försett med vattenavhårdande harts. Om du inte har använt enheten under en längre tid, vrid filterinsatsens moturs och ta ut den uppåt, skölj den under rinnande vatten och rengör filterinsatsens monteringsställe med en trasa. Sätt sedan tillbaka filtret på dess plats. På samma sätt kan du också byta ut filtret mot ett nytt.

#### Avkalkning

Eventuella kalkrester kan tas bort med ett avkalkningsmedel (citronsyra):

- Ta bort filtret.
- Använd avkalkningsmedlet enligt tillverkarens anvisningar.
- Håll en liten mängd i tanken och låt verka i några minuter.
- Håll ut avkalkningsmedlet och skölj flera gånger med rent vatten.

**SE UPP! Inget vatten får tränga in i öppningen för ventilationen! Se till att det inte finns avkalkningsmedel kvar i enheten.**

#### Avfallshantering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batterier innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållsoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

#### Tekniska data

Namn och modell:	<b>medisana lufffuktare AH 680</b>
Strömförsörjning:	220–240 V~ 50/60 Hz
Effekt:	24W
Tankinnehåll:	ca 2 600 ml
Nebulisatorkapacitet:	Kall dunst max. ca 300 ml/h
Drifttid:	Max. ca 9 timmar via timerinställning
Mått/vikt:	Max. ca 25 timmar på lägsta nivå
Förvaringsförhållanden:	ca 20,7 x 20,7 x 31,5 cm/ca 1,8 kg
Artikel-/EAN-nummer:	Ren och torr vid +10 °C till +40 °C
Tillbehör:	60073/40 15588 60073 9
	Aromapad: Art. nr 60074/EAN 40 15588 60074 6
	Vattenfilter: Art. nr 60076/EAN 40 15588 60076 0

**För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.**

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

#### Garanti- och reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot. För apparaten gäller följande garantivillkor:

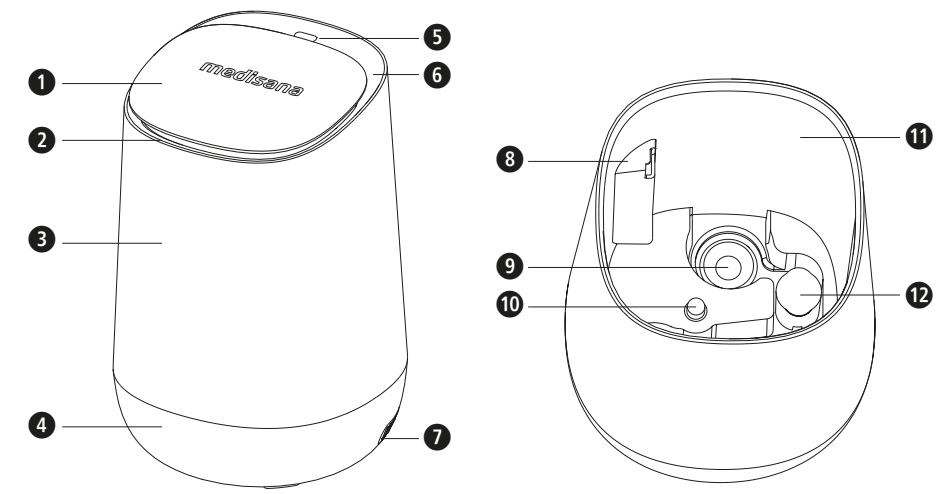
- Garantin för **medisana** produkter gäller 3 år från inköpsdatum. Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
- Brister på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
- Åtgärder som vidtas förlänger inte garantitiden varken på apparaten eller den komponent som bytts ut.
- Undantagna från garantin är:
  - alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
  - skador som uppkommer på grund av reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller av en obehörig tredje part.
  - transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickats till servicestället.
  - tilbehörsdelar som utsatts för normalt slitage.
  - ansvar för medelbara eller omedelbara skador till följd av apparaten utesluts även om skadan på apparaten godkänns som en garantiangelägenhet.

Serviceadressen finns i den separata bilagan.

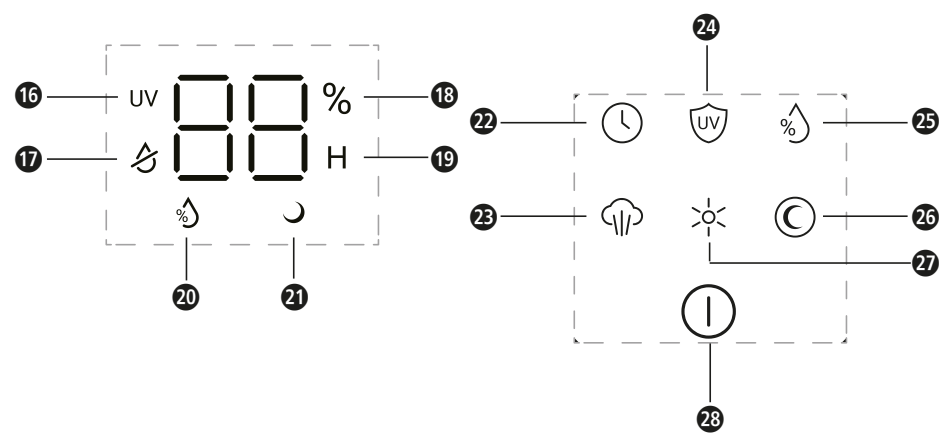
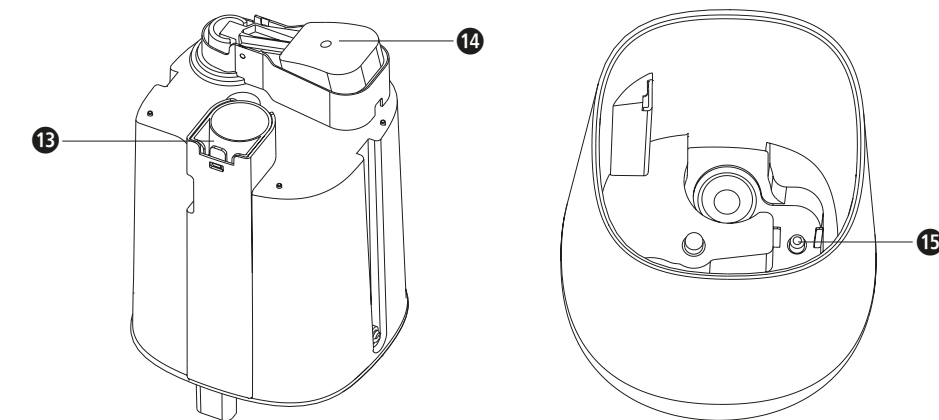


**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND





- |                      |                     |                  |
|----------------------|---------------------|------------------|
| 1 Lokk               | 2 Feste til lokk    | 3 Apparatkropp   |
| 4 Apparatsokkel      | 5 Forstøvingsutgang | 6 Vanntankdeksel |
| 7 Aromapadholder     | 8 Luftutløpsåpning  | 9 UV-lysdeksel   |
| 9 Ultralydtransduser | 10 LED-kontrollampe |                  |
| 11 Vanntankpåfylling |                     |                  |



- |                                    |                                      |                         |
|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| 13 Luftrør                         | 14 Flottør                           | 15 UV-lys               |
| 16 UV-symbol                       | 17 Vannmangel-symbol                 | 18 Fuktighets-symbol    |
| 19 Timer-symbol                    | 20 Symbol for konstant luftfuktighet | 21 Symbol for nattmodus |
| 22 Timer-tast                      | 23 Forstøvings-tast                  | 24 UV-tast              |
| 25 Tast for konstant luftfuktighet | 26 Tast for nattmodus                |                         |
| 27 Lampe-tast                      | 28 PA-/AV-tast                       |                         |

## Tegnforklaring



## VIKTIG

Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.



## ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.



## FORSIKTIG

Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.



## MERKNAD

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Bruk enheten kun i lukkede rom!



Beskyttelsesklasse II

Temperaturområde



LOT LOT-nummer

Produsent



Vanntanken skal rengjøres hver 3. dag!



Resirkuleringssymbol/koder:

Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

## NO Sikkerhetsanvisninger



Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir enheten videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



## Strømforsyning

- Før du kobler apparatet til strømforsyningen, må du forsikre deg om at nettspenningen angitt på type-skiltet samsvarer med spenningen til strømmettet ditt.
- Hvis du merker uvanlige lukter eller lyder, eller hvis apparatet oppfører seg uvanlig på andre måter, slår du av apparatet og kobler det umiddelbart fra strømmettet for å unngå brann eller uhell.
- Støpslet skal bare settes inn i stikkkontakten når apparatet er avslått.
- Slå av apparatet før du kobler det til strømmettet.
- Ikke bær, trekk eller vend apparatet ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kabelen.
- Legg strømkabelen slik at det ikke er fare for å snuble i den og slik at det ikke er fare for kvelling.
- Ikke berør støpselet når du står i vann, og ha alltid tørre hender når du berører støpselet.
- Hvis strømkabelen til dette apparatet blir skadet, må den erstattes av en spesiell strømkabel som er tilgjengelig hos produsenten eller en forhandler.
- Ikke bruk apparatet hvis apparatet, kabelen eller støpslet er skadet, ikke fungerer feilfritt, eller hvis det har falt ned eller har falt i vannet.
- Hold apparatet og strømkabelen unna varme overflater.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av **medisana**, en godkjent forhandler eller annet kvalifisert personell. For å forebygge farer skal du alltid sende inn apparatet til service.

## For personer med spesielle behov

- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Om du lider av en allergisk luftveissykdom, må du rådføre deg med legen din før du bruker apparatet.
- Rådfør deg med legen din dersom du får helsemessige plager når du bruker apparatet. Bruk ikke apparatet i slike tilfeller.

## Drift av apparatet

- Apparatet skal ikke brukes kommersielt.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien!
- Hold husdyr unna apparatet.
- Plasser apparatet på et fast underlag som tåler fuktighet mens det er i bruk, slik at det ikke kan tippe.
- Hold apparatet unna solinnstråling og varmekilder.
- Plasser apparatet minst 2 m unna fjernsyns- og radioapparater for å unngå interferens.
- Ikke ta på et apparat som har falt i vannet. Trekk ut støpslet med en gang.
- Ikke bruk apparatet når vanntanken er tom eller inneholder for lite væske. Vannet i tanken skal verken være fryst eller varmt.
- Blokker aldri forstøvs- hhv. luftutløpene.
- Kontroller alltid at apparatet er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkkontakten når du transporterer, fyller eller tømmer vanntanken.
- Stikk aldri gjenstander av metall inn i apparatet.
- Slå av alle funksjoner etter bruk, og trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Hold ventilasjonsåpningene på undersiden av apparatet fri for støv og smuss.

## Vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Ved feil: Ikke reparer apparatet selv, da dette vil ugyldiggjøre enhver garanti. Forhør deg med forhandleren og sørg for at reparasjoner kun utføres av servicestede godkjent av **medisana**.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke demonter apparatet – det er fare for elektrisk støt eller brann.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.
- Oppbevar apparatet på et tørt sted.
- ADVARSEL!** Mikroorganismer i vannet eller i omgivelsene der apparatet blir brukt eller oppbevart, kan formere seg i vanntanken og bli blåst ut i luften. Dette kan føre til svært alvorlige helseproblemer dersom vannet ikke blir byttet og tanken ikke blir rengjort som den skal hver tredje dag!
- Vær oppmerksom på at en høy luftfuktighet kan fremme veksten av biologiske organismer i omgivelsene.
- Pass på at området rundt apparatet ikke blir fuktig eller vått. Hvis det oppstår fuktighet, slår du ned effekten på apparatet. Hvis ytelsen ikke kan reduseres mer, bruker du apparatet med avbrudd.
- Pass på at absorberende materialer, som tepper, forheng, gardiner eller duker ikke blir fuktige.
- Ikke la det stå vann i vanntanken når apparatet ikke er i bruk.
- Tøm og rengjør apparatet før lagring.
- Rengjør apparatet før neste bruk.
- Koble apparatet fra strømmettet når du skal fylle på vann og rengjøre det.

## Leveransens innhold

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet. Esken inneholder:

- 1 **medisana** luftfukter **AH 680**
- 3 aromapads
- 1 bruksanvisning
- 1 reservelokk



Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker opp produktet, skal du straks ta kontakt med forhandleren.



## ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpackningsmaterialet! Fare for kvelling!

## Ultralydteknologi

Allfor tørr luft i rommet gir økt risiko for infeksjons- og luftveissykdommer og fører til tretthet og konsentrasjonsvansker. Sunn luft skal ha en relativ luftfuktighet på 40 til 55 %. Luftfukterens støvsvake og energisparende ultralydteknologi omdanner vannet til fin tåke ved hjelp av svingninger, noe som øker fuktighetsgraden i luften. Dette forbedrer luftkvaliteten og forebygger uttørring av hud og slimhinner.



## OBS

En for intensiv bruk kan føre til at luften i rommet overettes med fuktighet, som kan kondensere på vegger, vinduer og gjenstander i rommet. Kontroller derfor regelmessig med et hygrometer at verdien for relativ luftfuktighet ikke overstiger 55 %.



## OBS

Se til at luftfukteren alltid står stabilt på en overflate som tåler fuktighet. Særlig ved bruk av mineralholding vann / aromaessenser kan det forekomme kondens/avleiring. Fuktutløpet kan dreies. Pass på at utgående tåke ikke er innrettet mot andre elektriske apparater, møbler eller vegger.

## Påfylling av vanntanken

Apparatet skal stå en halv time i romtemperatur før du slår det på første gangen. Dessuten skal apparatet bare fylles på når det står på et jevnt og stabilt underlag slik at det ikke kan velte. Fjern lokket ❶ og fyll vann i tanken ELLER fjern tanken og fyll denne separat før du setter den tilbake. Pass på at du ikke fyller over «MAX»-merket. Sett på igjen lokket ❶.



## OBS

Bruk bare friskt drikkevann til apparatets drift. Ved hardt, kalkholdig vann er det også mulig å bruke avmineralisert vann. Rengjør apparatet regelmessig og fjern kalk og andre avleiringer for å bevare dens yteevne. Ikke bruk apparatet med tom vanntank.

## Bruk

- Sett støpselet inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt. Alle symbolene vises på skjermen i ca. tre sekunder før de slukker igjen. Trykk på PA-/AV-tasten ❷. Apparatet begynner forstøvsprosessen på trinn 1 (L1 / Level 1). Den aktuelle luftfuktighetsverdien vises sammen med luftfuktighetsymbolet ❶. Vannmangelsymbolet ❸ lyser hvitt.
- UV-lys ❹: Etter at apparatet er slått på, lyser UV-lyset ❹ (UV-symbol ❹ lyser også.) Trykk på tasten ❷ for å slå av UV-lyset ❹ (UV-symbol ❹ slukker). Trykker du på tasten ❷ igjen, slås UV-lyset ❹ på igjen.
- Forstøvs-effekt: Standardeffekten er L1 (trinn 1). Ved å trykke flere ganger på forstøvings-tasten ❷ kan du justere innstillingen for forstøvs-effekten – det er totalt tre trinn (L1 = lavt; L2 = middels; L3 = høyt). På skjermen vises det innstilte trinnet kort før luftfuktighetsverdien vises igjen.
- Modus for konstant luftfuktighet: Med tasten ❷ kan du stille inn ønsket luftfuktighet i området fra 45 % til 75 % (relativ luftfuktighet). Hvert tastetrykk endrer verdien med 5 %. I modusen «Konstant luftfuktighet» er apparatet på forstøvingsstrinn L3. Når forskjellen på den aktuelle luftfuktigheten og ønsket luftfuktighet er mindre enn 5 %, kobler apparatet over til forstøvingsstrinn L2. Når den forhåndsinnstilte luftfuktigheten er nådd, stopper apparatet forstøvningen. Når luftfuktigheten synker under 5 % fra den innstilte verdien, begynner apparatet forstøvningen igjen. Ved å trykke og holde inne tasten ❷ i mer enn tre sekunder eller ved manuell innstilling av forstøvs-ytelsen forlater du modusen for konstant luftfuktighet. Luftfuktighetsinnstillingen i modus for konstant luftfuktighet har en lagrefunksjon (forsvinner når apparat slås av). Når du veksler modus, benyttes automatisk den sist innstilte luftfuktigheten som utgangsverdi.
- Innstilling av tidsfunksjon: Hvis du trykker på Timer-knappen ❷ på apparatet, vises to blinkende tall («00») sammen med Timer-symboler «H» ❶. Still inn timetallet med Timer-tasten ❷ fra 1 til 9. Hvis du ikke betjener tasten innen fem sekunder etter innstillingen, blir innstillingen lagret. Den aktuelle luftfuktighetsverdien vises igjen, mens ❶ «H» lyser videre. Apparatet er nå aktivt i den angitte tiden – etter utløp slår det seg automatisk av. Hvis du trykker på Timer-tasten ❷ en gang til under drift, vises gjenværende tid, og denne kan også justeres igjen. Hvis du vil gå ut av Timer-modus, trykker og holder du Timer-tasten ❷ i ca tre sekunder – «H»-tegnet ❶ slukkes.
- Belysning: Trykk på Lampe-tasten ❷ for å stille inn belysningen. Du veksler farge ved å trykke flere ganger på tasten. Når du har gått gjennom alle de åtte fargene, slår belysningen seg av igjen ved neste trykk på Lampe-tasten ❷. Du kan også slå av belysningen ved å trykke og holde inne Lampe-tasten ❷ i ca tre sekunder.
- Nattmodus: Trykk på tasten for Nattmodus ❷ på apparatet. Symbolet for Nattmodus vises på skjermen, ❷ og alle andre visninger slukkes. Etter ca 15 minutter slukkes også symbolet for Nattmodus ❷. Funksjonstastene kan også benyttes i Nattmodus – etter betjening vises den aktuelle skjermen, og etter ca fem sekunder uten videre inntasting går apparatet tilbake til Nattmodus. Ved å trykke på tasten for Nattmodus ❷ igjen avsluttes Nattmodus. Et trykk på PA-/AV-tasten ❷ slår apparatet av.



## MERKNADER

- Hvis vanntanken løftes opp under drift, slår apparatet seg av og vannmangel-symbol ❶ blinker rødt. Settes vanntanken på plass igjen, så fortsetter driften. Hvis vanntanken ikke settes tilbake innen 10 minutter, slår apparatet seg helt av.
- Hvis det er for lite vann i tanken, slår apparatet seg også av, og vannmangel-symbol ❶ blinker rødt. Etterfyll vann. Hvis vanntanken ikke fylles innen 10 minutter, slår apparatet seg helt av.

## Etter bruk

- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- La ut lokket ❶, løft forsiktig opp vanntanken og hell av det resterende vannet. Skyll tanken med rent vann.
- Ved behov tørker du vanntanken og lokket med en myk, absorberende klut.
- Hvis du ikke skal benytte apparatet over et lengre tidsrom: Hell også restvannet ut av apparatet ❷ ved å helle det ut over vasken. FORSIKTIG! Det må ikke komme vann på innsiden av apparatet (f.eks. luftventiler)!
- Du kan bruke en myk, absorberende klut til å fjerne den gjenværende fuktigheten i apparatet.

## Feil og utbedring av feil

- Uvanlig lukk: Skittent og stillestående vann. Rengjør tanken og fyll på ferskt vann.
  - Uvanlige lyder: For lite vann i tanken og/eller apparatet står ikke stabilt på et jevnt og stødig underlag. Fyll etter vann og kontroller at apparatet står stabilt.
- Hvis du ikke selv får til å korrigere en feil, tar du kontakt med kundeservice.

## Bruk og rengjøring av holderen for aromapads ❷

Dette apparatet er utrustet med en aromapadholder ❷. Du kan dryppe et par dråper aromaolje på paden. Padholderen skal rengjøres fra tid til annen og alltid etter bruk av en aromaolje, f.eks. med en fuktet klut.

- Trykk på aromapadholderen ❷ med fingrene.
- Boksen åpner seg, og holderen er tilgjengelig.



## Skifte lokk ❶

Det følger et reservelokk med i leveransen. Hvis du vil veksle lokk, kan du løse den gamle lokkoverdelen fra lokkholderen ved å dreie den innvendige låsemekanismen, og feste den nye lokkoverdelen på tilsvarende måte.

## Rengjøring og vedlikehold

- Ved daglig bruk anbefaler vi at apparatet rengjøres grundig minst hver tredje dag. Rengjør apparatet også før og etter oppbevaring over lengre tid.
- Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid, skal apparatet og tanken rengjøres for å hindre tilsmussing og oppblomstring av alger. Desinfiser tanken med alkohol av og til, og apparatet utvendig med en myk klut. Lagre apparatet utelukkende på et tørt og kjølig sted, helst i originalemballasjen.
- Før du rengjør apparatet, må du forsikre deg om at apparatet er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkkontakten.
- Fjern vanntanken fra apparatet og tøm den.
- Rengjør apparatet utvendig med en fuktig, myk klut.
- Ikke bruk aggressive stoffer i rengjøringen, som f.eks. skuremidler eller andre tilsvarende midler. Det kan skade overflaten og redusere forstøvningen.
- Vanntanken kan du rengjøre grundig med varmt vann (>55°C / <75°C) eller med en løsning med minst 75 % alkohol. Forstøvs-kammeret rengjøres med en klut dyppet i alkohol og en bomullspinne. Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet.
- Ultralydsenderen er apparatets mest ømfintlige del. Det er viktig at den er ren og at den behandles varsomt. Bruk den medfølgende børsten for å fjerne avleiringer og smusspartikler. Ved rengjøring av ultralydsenderen skal du ikke bruke gjenstander av metall som hjelpemiddel.
- Pass på at nettkabel og støpsel ikke blir støvete eller skitne, for å hindre elektriske forstyrrelser.

## Rengjøre/skifte vannfilter

Dette apparatet er utstyrt med et vannfilter, som har vannmykende harpiks inne i apparatet. Hvis du ikke har brukt apparatet over lengre tid, dreier du filterinnsatsen mot urviseren og tar den ut oppover. Skyll den under rennende vann og rengjør monteringsposisjonen til filterelementet med en klut. Sett deretter filteret tilbake i posisjon – på denne måten kan du også bytte filteret med nytt filter.

## Avkalking

Eventuelle kalkrester kan fjernes med et avkalkingsmiddel (sitronsyre):

- Fjern filteret.
- Bruk avkalkingsmiddelet etter anvisning fra produsenten.
- Hell en mindre mengde i tankkammeret og la dette virke et par minutter.
- Hell ut avkalkingsmiddelet og skyll flere ganger med rent vann.

**FORSIKTIG! Det må ikke komme vann i ventilasjonen! Pass på at det ikke er igjen rester av avkalkingsmiddel i apparatet.**

## Avfallshåndtering

Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slutt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

## Tekniske data

Navn og modell:	<b>medisana</b> luftfukter <b>AH 680</b>
Strømforsyning:	220–240 V ~ 50/60 Hz
Effekt:	24W
Tankinnhold:	ca. 2600 ml
Forstøvs-kapasitet:	kald forstøvs maks. ca 300 ml/h
Driftstid:	maks. ca 9 timer med Timer-innstilling
Mål/vekt:	maks. ca 25 timer ved laveste effekt
Lagringsforhold:	ca. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / ca. 1,8 kg
Artikkel- / EAN-nummer:	rent og tørt ved +10 °C til +40 °C
Tilbehør:	60073 / 40 15588 60073 9
	Aromapad: art. nr. 60074 / EAN 40 15588 60074 6
	Vannfilter: art. nr. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og utseendemessige endringer for å forbedre produktet.**

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Betingelser for garantier og reparasjoner

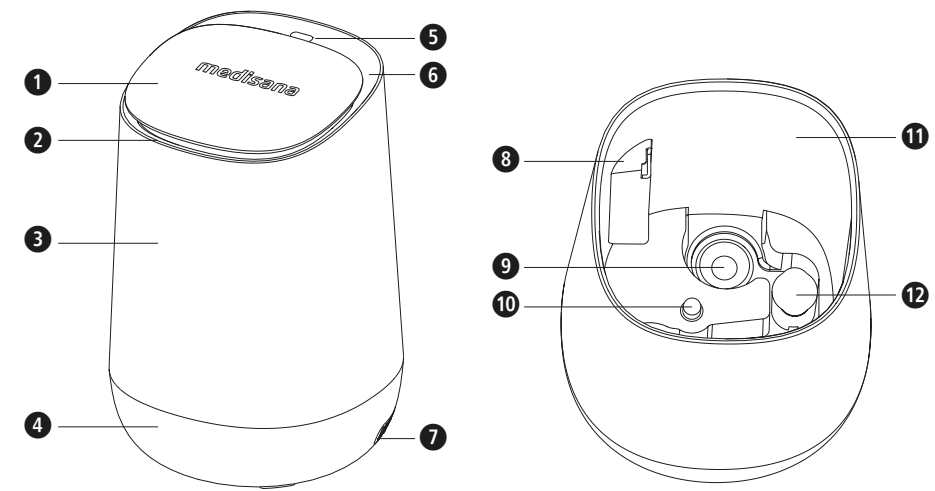
Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder:

- Alle medisana-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialefeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukkert fra garantien:
  - alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke følges.
  - skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
  - Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller ved innsending til kundeservice.
  - Reservedeler som er gjenstand for normal slitasje.
  - Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkende, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

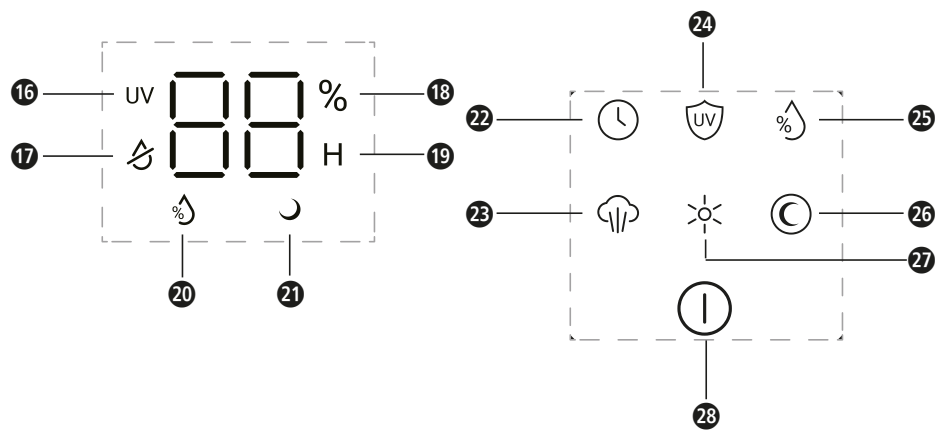
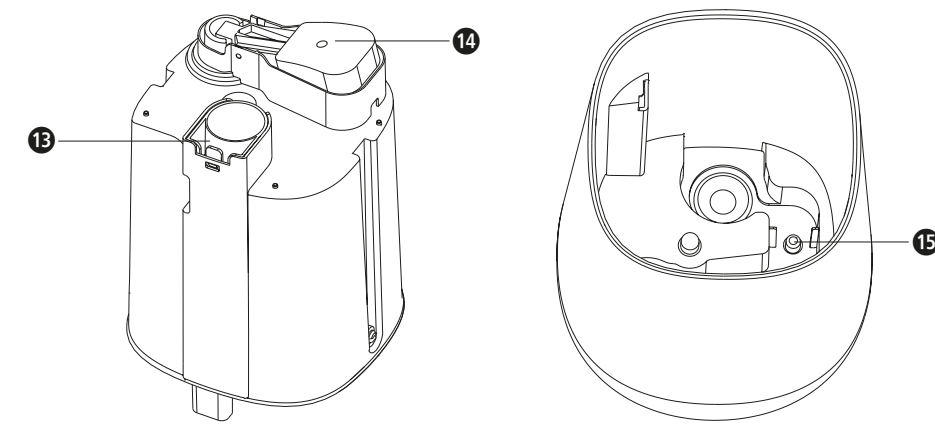
Adressen til brukerservice finner du på et separat vedleggsark.



# medisana®

**DK BRUGSANVISNING**  
**Lufftugter AH 680**


- |                       |                     |                           |
|-----------------------|---------------------|---------------------------|
| 1 Dæksel              | 2 Holder til dæksel | 3 Apparatets hus          |
| 4 Basisdel            | 5 Tågeudgang        | 6 Afdækning, vandbeholder |
| 7 Aromapudeholder     |                     | 8 Luftudgangsåbning       |
| 9 Ultralydstransducer |                     | 10 LED-kontrollampe       |
| 11 Vandbeholderføring |                     | 12 Afdækning, UV-lampe    |



- |                           |                                      |                         |
|---------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| 13 Luftrør                | 14 Flyder                            | 15 UV-lampe             |
| 16 UV-symbol              | 17 Symbol for vandmangel             | 18 Fugtighedssymbol     |
| 19 Timer-symbol           | 20 Symbol for konstant luftfugtighed | 21 Fugtighedssymbol     |
| 22 Symbol for nattilstand | 23 Timer-knap                        | 24 Forstøvningsknap     |
| 25 UV-knap                | 26 Knap for konstant luftfugtighed   | 27 Knap for nattilstand |
| 28 Lysknap                | 29 TÆND-/SLUK-knap                   |                         |

### Tegnforklaring

**VIGTIGT**  
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre at brugeren kommer til skade.

**BEMÆRK**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**BEMÆRK:**  
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Anvend kun apparatet i lukkede rum!

Beskyttelsesklasse II Temperaturområde

LOT LOT-nummer Producent

**Rengør vandbeholderen hver tredje dag!**

Genbrugssymboler / Koder:  
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.



## DK Sikkerhedsanvisninger

**Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.**



### Om strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen på anvendelsesstedet.
- Hvis du bemærker usædvanlige lyde eller lugte, eller hvis apparatet udviser atypisk adfærd, må det ikke længere anvendes, og det skal straks afbrydes fra strømforsyningen for at undgå brande eller ulykker.
- Sæt kun stikket i stikkontakten, når apparatet er slukket.
- Sluk for apparatet, inden strømforsyningen afbrydes.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i ledningen, og klem ikke ledningen sammen.
- Ledningen skal anbringes således, at der ikke er risiko for at snuble over den eller blive kvalt i den.
- Rør ikke ved strømstikket, hvis du står med fødderne i vand, og tag kun fat i stikket med tørre hænder.
- Hvis strømkablet på dette apparat er beskadiget, skal det erstattes af et særligt strømkabel, der kan fås hos producenten eller dennes kundeservice.
- Brug ikke apparatet, hvis apparatet selv, strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer fejlfrit, hvis det er faldet ned eller er faldet i vandet.
- Hold apparatet og kablet på afstand af varme overflader.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af **medisana**, en autoriseret forhandler eller kvalificeret personale. Send altid apparatet ind til service for at forebygge farer.

### særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Lider du af allergiske luftvejssygdomme bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.
- Hvis du oplever sundhedsmæssige problemer i forbindelse med brug af apparatet, bedes du henvende dig til din læge. Stands i så fald omgående anvendelsen af apparatet.

### Anvendelse af apparatet

- Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med det formål, der er beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien!
- Hold kæledyr på afstand af apparatet.
- Anbring apparatet på et fast underlag, der er modstandsdygtigt over for fugt, så det ikke kan vælte under drift.
- Hold apparatet på afstand af direkte sollys og varmekilder.
- Placer apparatet mindst 2 m væk fra tv- og radioudstyr for at undgå interferens.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet ned i vand. Tag straks strømstikket ud.
- Brug ikke apparatet, hvis vandbeholderen er tom, eller hvis den indeholder for lidt vand. Vandet i beholderen må hverken være frosset eller varmt.
- Blokér aldrig tåge- eller luftudgangen.
- Sørg altid for, at apparatet er slukket, og at stikket er taget ud af stikdåsen, når du transporterer, fylder eller tømmer vandbeholderen.
- Før aldrig metalgenstande ind i apparatet.
- Slå alle funktioner fra efter brug, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Hold ventilationsåbningerne på undersiden af apparatet fri for støv og urenheder.

### Pløje og rengøring

- Du må gerne selv udføre rengøring af apparatet. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder. Spørg din faghandler til råds, og få alle reparationer udført af **medisanas** serviceværksted.
- Rengøring og vedligeholdelse gennem brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Skil ikke apparatet ad - der er fare for elektrisk stød og brand.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks trækkes ud.
- Opbevar apparatet i tørre omgivelser.
- ADVARSEL!** Ved forekomst af mikroorganismer i vandet eller i de omgivelser, hvor apparatet benyttes eller opbevares, kan disse formere sig i vandbeholderen og blive blæst ud i luften. Dette kan medføre alvorlige sundhedsrisici, hvis vandet ikke udskiftes, og beholderen ikke rengøres korrekt hver tredje dag!
- Vær opmærksom på, at en høj luftfugtighed kan fremme væksten af biologiske organismer i omgivelserne.
- Sørg for, at området omkring apparatet ikke bliver fugtigt eller vådt. Hvis der optræder fugtighed, skal du reducere apparatets effekt. Hvis udgangseffekten ikke kan reduceres, skal apparatet anvendes med afbrydelser.
- Sørg for, at absorberende materialer som tæpper, forhæng, gardiner eller duge ikke bliver fugtige.
- Kom aldrig vand i vandbeholderen, hvis apparatet ikke er i brug.
- Tøm og rengør apparatet for opbevaring.
- Rengør enheden inden næste brug.
- Afbryd apparatet fra strømmettet under opfyldning og rengøring.

### Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du unnlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** lufftugter **AH 680**
- 3 aromapuder
- 1 brugsanvisning
- 1 udskiftningsdæksel

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på korrekt og miljøvenlig vis. Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

**ADVARSEL**  
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!  
Risiko for kvælning!

### Ultralydsteknologi

Indendørs luft, der er for tør, øger modtageligheden for infektions- og luftvejssygdomme, og kan føre til træthed og dårlig koncentration. Sund luft bør have en relativ luftfugtighed på 40 til 55 %. Luftfugterens støjsvage og energibesparende ultralydsteknologi bruger svingninger til at forvandle vandet i beholderen til en fin tåge af vanddamp, der øger luftfugtigheden. Den forbedrede luftkvalitet forebygger udtørring af slimhinderne og huden.

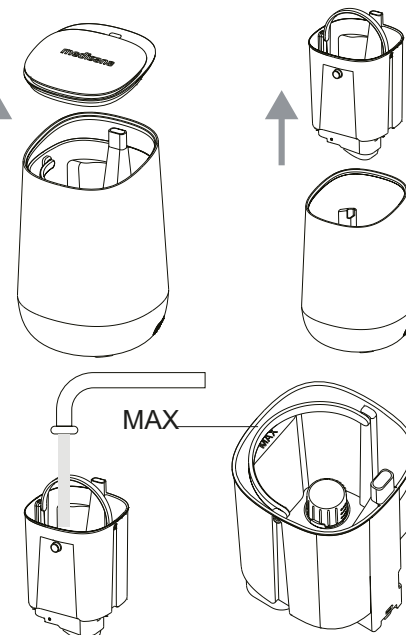
**BEMÆRK**  
Ved for intensiv drift kan fugtighedsniveauet i rummet blive overmættet, hvilket kan få fugten til at sætte sig på vægge, vinduer og genstande i rummet. Brug derfor et hygrometer til regelmæssigt at tjekke, at den relative luftfugtighed ikke overstiger 55%.

**BEMÆRK**  
Sørg altid for, at lufftugteren står sikkert og solidt på en plan overflade, der tåler fugtighed. Særligt i forbindelse med brug af mineralholdigt vand/aromæssens kan der opstå aflejringer. Fordampningshullet kan drejes. Sørg for, at vanddampen ikke er rettet mod elektriske apparater, møbler eller vægge.

### Fyldning af vandbeholderen

Inden du tænder for apparatet første gang, skal det stå en halv time i stuetemperatur. Desuden må apparatet kun fyldes, når det står på et plant og stabilt underlag, hvor det ikke kan vælte. Fjern dækslet ❶, og fyld vand i beholderen, ELLER tag beholderen ud og fyld den separat og sæt den derefter i igen. Vær opmærksom på, at du ikke fylder vand på til over "MAX"-mærkeren. Sæt igen dækslet ❶ på.

**BEMÆRK**  
Anvend altid frisk drikkevand til drift af apparatet. Er vandet i dit lokalområde hårdt og kalkholdigt, kan du bruge demineraliseret vand i stedet. Rengør apparatet regelmæssigt, og befrø det for kalk og andre aflejringer med henblik på at sikre fejlfri funktion. Anvend aldrig apparatet med tom vandbeholder.



### Anvendelse

- Sæt strømstikket i en korrekt installeret stikkontakt. Alle symboler vises på displayet i ca. 3 sekunder og slukkes derefter. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen ❷. Enheden påbegynder forstøvningen på trin 1 (L1 / level 1). Den aktuelle luftfugtighedsværdi vises sammen med luftfugtighedssymbolet ❸. Symbolet for vandmangel ❹ lyser hvidt.
- UV-lampe ❺: Efter at der er tændt for apparatet, lyser UV-lampen ❺ (UV-symbol ❻ lyser ligeledes). Tryk på knappen ❷ for at slukke for UV-lampen ❺ (UV-symbol ❻ slukker). Når du igen trykker på knappen ❷, tænder UV-lampen ❺ igen.
- Forstøvningskapacitet: Standardindstillingen er L1 (trin 1). Ved at trykke gentagne gange på forstøvningsknappen ❷ kan du indstille forstøvningskapaciteten - alt er der 3 trin (L1 = lav; L2 = middel; L3 = høj). På displayet vises kort det indstillede trin, inden luftfugtigheden igen vises.
- Tilstand for konstant luftfugtighed: Du kan indstille den ønskede luftfugtighed i intervalområdet 45 % til 75 % (relativ luftfugtighed) med knappen ❷. Hvert tryk på knappen ændrer værdien med 5 %. I tilstanden „Konstant luftfugtighed“ anvendes forstøvningstrin L3. Hvis forskellen mellem den aktuelle luftfugtighed og den nominelle luftfugtighed er mindre end 5 %, tændes apparatet på forstøvningstrin L2. Når den indstillede luftfugtighed er nået, stopper apparatet forstøvningen. Når luftfugtigheden aftager med mere end 5 % fra den indstillede værdi, begynder apparatet igen med forstøvningen. Når knappen ❷ trykkes ind og holdes inde i mere end 3 sekunder, eller hvis forstøvningskapaciteten indstilles manuelt, forlades tilstanden for konstant luftfugtighed. Luftfugtighedsindstillingen i tilstanden for konstant luftfugtighed har en hukommelsesfunktion (den går tabt, når der slukkes for apparatet). Når du skifter til tilstanden, vises automatisk den senest indstillede luftfugtighed og udgangsværdi.
- Timer-indstilling: Hvis du trykker på timer-knappen ❷ på apparatet, vises to blinkende cifre ("00") sammen med timer-symbolet "H" ❹. Indstil nu et timaltal fra 1 til 9 med timer-knappen ❷. Hvis du ikke trykker på knappen i 5 sekunder efter indstillingen, anvendes indstillingen. Den aktuelle luftfugtighedsværdi vises, og "H" ❹ lyser stadig. Apparatet kører nu med denne forindstillede tid. Når tiden er udløbet, slår det automatisk fra. Hvis du igen trykker på timer-knappen ❷ under anvendelsen, vises den resterende tid, og den kan igen indstilles. Hvis du vil forlade timer-tilstanden, skal du trykke på timer-knappen ❷, og holde den inde i ca. 3 sekunder - "H" ❹ forsvinder.
- Belysning: Tryk på lysknappen ❷ for at tænde for stemningsbelysningen. Hvis du trykker flere gange på knappen, skifter farverne. Når alle 8 farver har været vist, slukkes belysningen igen, når der igen trykkes på lysknappen ❷. Du kan også slukke for belysningen ved at trykke på lysknappen ❷ i ca. 3 sekunder og holde den inde.
- Nattilstand: Tryk på knappen for nattilstand ❷ på apparatet. Symbolet for nattilstand ❶ vises på displayet, alle andre indikatorer slukker. Efter ca. 15 sekunder slukker også symbolet for nattilstanden ❶. Funktionsknapperne kan også benyttes i nattilstand - efter aktivering vises displayet, og efter ca. 5 sekunder uden yderligere indtastninger vender apparatet tilbage til nattilstand. Når der igen trykkes på knappen for nattilstand ❷, afsluttes nattilstanden. Når der trykkes på TÆND-/SLUK-knappen ❷, slukkes der for apparatet.

### BEMÆRK

- Hvis vandbeholderen løftes under anvendelsen, slukker apparatet, og vandmangelsymbolet ❹ blinker rødt. Hvis vandbeholderen igen kommes på plads i apparatet, fortsættes anvendelsen. Hvis vandbeholderen ikke igen sættes ind igen inden for 10 minutter, slår apparatet helt fra.
- Hvis der stadig er for lidt vand i vandbeholderen, slår apparatet også fra, og symbolet for vandmangel ❹ blinker rødt. Fyld vand på. Hvis vandbeholderen ikke sættes ind igen inden for 10 minutter, slår apparatet helt fra.

### Efter brug

- Sluk for apparatet, og tag strømstikket ud af stikkontakten.
- Fjern dækslet ❶, løft forsigtigt vandbeholderen ud, og hæld det resterende vand ud. Skyl beholderen med rent vand.
- Tør vandbeholderen og dækslet af med en blød, absorberende klud.
- Hvis du ikke vil benytte enheden i længere tid: Hæld det resterende vand ud af apparatets hus ❸ ved at tømme det over en vask. FORSIGTIG! Der må ikke komme vand ind i apparatet (f.eks. gennem ventilationsåbningen!)
- Du kan anvende en blød, absorberende klud til at fjerne resterende fugt fra apparates indre.

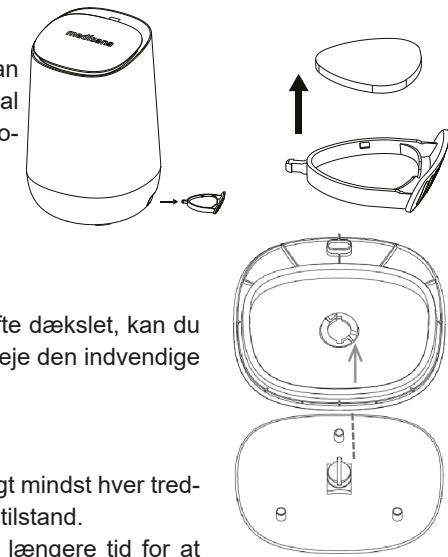
### Fejl og afhjælpning

- Usædvanlig lugt: Snavset eller gammelt vand. Rengør beholderen, og fyld den med rent vand.
- Usædvanlige lyde: For lidt vand i beholderen, og/eller apparatet står ikke stabilt på en lige, fast overflade. Fyld vand på og sørg for, at apparatet står sikkert: Kontakt kundeservice, hvis du ikke selv kan afhjælpe en fejl.

### Anvendelse og rengøring af aromapudeholderen ❷

Dette apparat er forsynet med en aromapudeholder ❷. Du kan dryppe nogle dråber aromaolie på puden. Pudeholderen skal rengøres med mellemrum, og altid efter anvendelse af aromaoilie, f.eks. med en let fugtig klud.

- Tryk med fingrene på aromapudeholderen ❷.
- Rummet åbnes, og holderen løsnes.



### Skift af dækslet ❶

Der medfølger et ekstra dæksel til udskiftning. Hvis du vil skifte dækslet, kan du løse den gamle dækseloverdel fra dækselholderen ved at dreje den indvendige lås og fastgøre den nye dækseloverdel.

### Rengøring og pleje

- Ved daglig brug anbefaler vi dig at rengøre apparatet grundigt mindst hver tredje dag. Rengør også apparatet inden og efter længere tids stilstand.
- Tøm apparatet og beholderen, hvis det ikke skal bruges i længere tid for at undgå algedannelse eller tilsmudsning. Desinficer med mellemrum beholderen med alkohol og apparatet udvendigt med en blød klud. Opbevar udelukkende apparatet på en tør, kølig plads, om muligt i den originale emballage.
- Inden du rengør apparatet, skal du altid sikre dig, at det er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Tag vandbeholderen af apparatet og tøm den.
- Rengør apparatet udvendigt med en blød og fugtig klud.
- Brug aldrig aggressive midler til rengøringen, som f.eks. skuremidler eller andre lignende midler. Det kan angribe overfladen og reducere forstøvningen.
- Vandbeholderen kan du skylle grundigt med varmt vand (>55°C / <75°C) eller en alkoholopløsning på mindst 75 %. Forstøvningskammeret rengøres med en klud dyppet i alkohol og en vatpind. Der må ikke trænge vand ind i apparatet.
- Ultralydsgiveren er den mest følsomme del af apparatet. Derfor skal den altid holdes ren og velplejet. Anvend den medfølgende børste til at fjerne aflejringer og smudspartikler fra udgangen. Brug aldrig metaliske hjælpemidler til at rengøre ultralydsgiveren.
- Vær opmærksom på, at strømkablet og stik ikke bliver forurenede af støv eller smuds for at undgå elektriske forstyrrelser.

### Rengør/udskift vandfilteret

Dette apparat er forsynet med et vandfilter, der indvendigt indeholder et vandblødgørende harpiks. Hvis du ikke har benyttet apparatet i længere tid, drejes filterindsatsen imod uret, og den tages opad og ud. Skyl den under rindende vand, og rengør filterets monteringsposition med en klud. Kom derefter filteret på plads igen. På samme måde kan du også udskifte filteret med et nyt.

### Afkalkning

Eventuelle kalkrester kan fjernes med et afkalkningsmiddel (citronsyre):

- Fjern filteret.
- Benyt afkalkningsmidlet i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Hæld lidt i beholderens kammer, og lad det virke i nogle minutter.
- Hæld afkalkningsmidlet ud, og skyl efter flere gange med rent vand.

**FORSIGTIGT! Der må ikke komme vand ind i ventilationsåbningen! Vær opmærksom på, at der ikke er rester af afkalkningsmidlet i apparatet.**

### Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

### Tekniske data

Navn og model:	<b>medisana</b> lufftugter <b>AH 680</b>
Strømforsyning:	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt:	24W
Beholderens kapacitet:	ca. 2.600 ml
Forstøverens kapacitet:	Kold tåge maks. ca. 300 ml/t
Driftsvarighed:	Maks. ca. 9 timer via timer-indstilling
	Maks. ca. 25 timer på laveste trin
Mål/vægt:	ca. 20,7 x 20,7 cm x 31,5 cm/ca. 1,8 kg
Opbevaringsbetingelser:	Rent og tørt ved +10 °C til +40 °C
Vare-/EAN-nummer:	60073 / 40 15588 60073 9
Tilbehør:	Aromapude: Varenr. 60074 / EAN 40 15588 60074 6 Vandfilter: Varenr. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.**

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

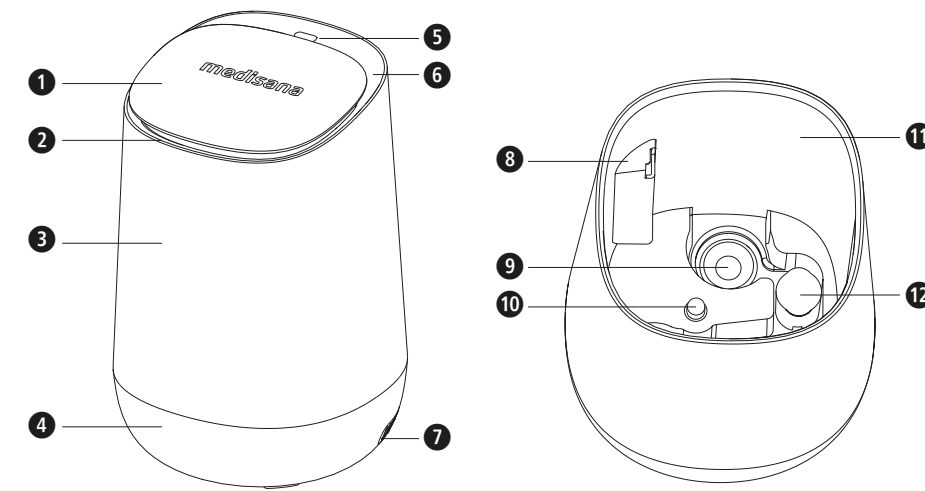
### Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:  
1. Der gives 3 års garanti på produkter fra medisana gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.  
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl reparerer eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.  
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.  
4. Garantien omfatter ikke:  
a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.  
b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.  
c. transportskader fra uren mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.  
d. Reservedele der er underlagt normal slitage.  
5. vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

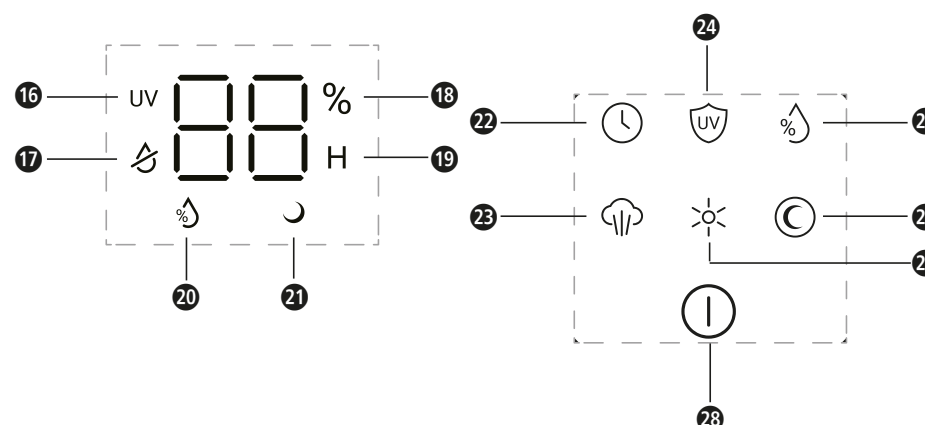
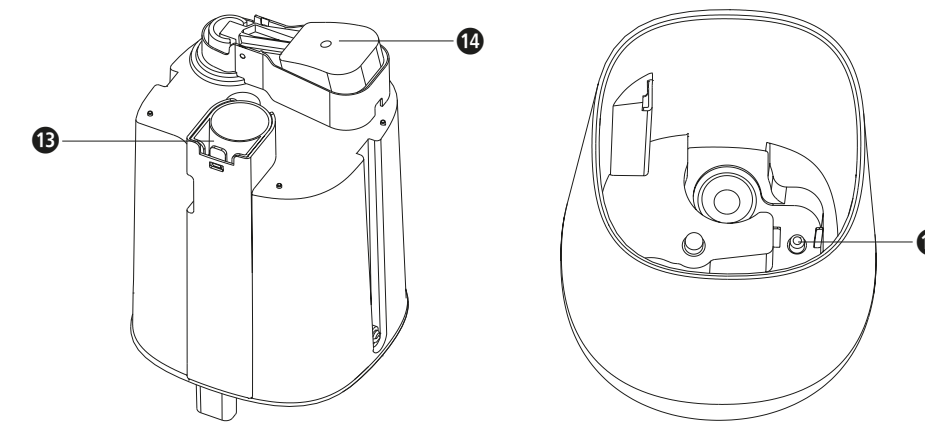
Serviceadressen finder du i det vedlagte bilag.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND





- |                               |                                 |                             |
|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 1 Pokrywa                     | 2 Uchwyt pokrywy                | 3 Korpus urządzenia         |
| 4 Podstawa urządzenia         | 5 Wylot mgiełki                 | 6 Pokrywa zbiornika na wodę |
| 7 Uchwyt na wkładkę zapachową | 8 Otwór wylotowy powietrza      | 9 Lampka kontrolna LED      |
| 10 Przetwornik ultradźwiękowy | 11 Prowadnica zbiornika na wodę | 12 Osłona lampki UV         |



- |                           |  |                         |
|---------------------------|--|-------------------------|
| 13 Rura powietrza         | 14 Plywak                              | 15 Lampka UV            |
| 16 Symbol UV              | 17 Symbol braku wody                   | 18 Symbol wilgoci       |
| 19 Symbol timera          | 20 Symbol stałej wilgotności powietrza | 21 Symbol nebulizacji   |
| 22 Symbol trybu nocnego   | 23 Przycisk timera                     | 24 Przycisk nebulizacji |
| 25 Przycisk UV            | 26 Symbol stałej wilgotności powietrza | 27 Przycisk oświetlenia |
| 28 Przycisk trybu nocnego | 29 Przycisk oświetlenia                | 30 Przycisk WL./WYL.    |

#### Objaśnienie symboli

#### WAŻNE

Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

#### UWAGA

Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

#### WSKAZÓWKA

Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Urządzenie należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!

Klasa ochronności II Zakres temperatur

LOT Numer partii Producent

Zbiornik na wodę należy czyścić co 3 dni!

Symbol / kody recyklingu: Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

Symbol / kody recyklingu: Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

## PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

#### Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
- W przypadku usłyszania nietypowych odgłosów lub wycucia nietypowych zapachów lub jeśli urządzenie wykazuje jakiegokolwiek inne nietypowe zachowanie, należy natychmiast przerwać użytkowanie i odłączyć urządzenie od źródła zasilania, aby uniknąć pożaru lub wypadku.
- Zasilacz należy podłączać do gniazda sieciowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Przed odłączeniem zasilania należy wyłączyć urządzenie.
- Nie należy przenosić, ciągnąć ani przekreślać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający. Nie należy zaginać przewodu zasilającego.
- Przewód zasilający należy ułożyć tak, by wykluczyć niebezpieczeństwo potknięcia i uduszenia.
- Nie wolno dotykać wtyczki, stojąc w wodzie. Wtyczkę można dotykać wyłącznie suchymi rękami.
- Jeśli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny kabel sieciowy dostępny u producenta lub w jego serwisie.
- Urządzenia nie wolno użytkować, jeśli uszkodzona jest wtyczka lub przewód zasilający, jeśli urządzenie nie działa poprawnie, spadło z wysokości lub wpadło do wody.
- Urządzenie wraz z przewodem zasilającym należy przechowywać z dala od gorących powierzchni.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, może on zostać wymieniony wyłącznie przez firmę **medisana**, autoryzowanego sprzedawcę lub wykwalifikowany personel. Aby zapobiec zagrożeniom, należy zawsze wysłać urządzenie do serwisu.

#### Użytkownicy

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Urządzenie nie jest zabawką i nie jest przeznaczone dla dzieci.
- W przypadku alergicznych schorzeń układu oddechowego przed użyciem urządzenia, skonsultuj się ze swoim lekarzem pierwszego kontaktu.
- Porozmawiaj z lekarzem również wtedy, gdy wskutek stosowania urządzenia pojawiają się jakiegokolwiek dolegliwości. W takim przypadku niezwłocznie przerwij korzystanie z urządzenia.

#### Eksploatacja urządzenia

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji!
- Urządzenie trzymać z dala od zwierząt domowych.
- Podczas eksploatacji urządzenie należy ustawić na stabilnej i odpornej na wilgoć powierzchni, aby zapobiec jego wyrzuceniu się.
- Urządzenie trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.
- Urządzenie należy ustawić w odległości co najmniej 2 m od urządzeń radiowych i telewizyjnych, by uniknąć zakłóceń.
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Należy wtedy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody lub jest jej zbyt mało. Woda w zbiorniku nie może być zamaznięta ani gorąca.
- Nigdy nie blokować wylotu mgiełki lub powietrza.
- Podczas transportu, napełniania lub opróżniania zbiornika na wodę należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a wtyczka jest wyjęta z gniazda sieciowego.
- Nigdy nie wkładać metalowych przedmiotów do urządzenia.
- Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć wszystkie funkcje i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Szczeliny wentylacyjne na spodniej części urządzenia należy utrzymywać w czystości, wolne od kurzu i zabrudzeń.

#### Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie można wykonywać wyłącznie czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy skontaktować się ze sprzedawcą i w celu naprawy korzystać wyłącznie z autoryzowanych serwisów firmy **medisana**.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie demontować urządzenia – grozi to porażeniem prądem elektrycznym i pożarem.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- OSTRZEŻENIE! Mikroorganizmy mogące występować w wodzie lub w środowisku, w którym użytkowane lub składowane jest urządzenie, mogą narastać w zbiorniku na wodę i tym samym powodować bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia. Dlatego wodę należy zmieniać co 3 dni oraz czyścić zbiornik zgodnie z zaleceniami!
- Należy pamiętać, że duża wilgotność powietrza może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w otoczeniu.
- Należy pamiętać, aby otoczenie wokół urządzenia nie było wilgotne lub mokre. Jeśli występuje w nim wilgoć, należy zmniejszyć wydajność urządzenia. Jeśli nie można zredukować wydajności wyjściowej, podczas użytkowania urządzenia należy robić przerwy.
- Należy pamiętać, aby materiały chłonące wilgoć, takie jak dywany, zasłony, firany lub obrusy, nie uległy zawilgoceniu.
- Nigdy nie należy pozostawiać wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest użytkowane.
- Przed odłożeniem w miejsce przechowywania urządzenie należy opróżnić i wyczyścić.
- Przed kolejnym użyciem urządzenie należy wyczyścić.
- Podczas napełniania i czyszczenia urządzenia należy odłączyć od sieci zasilającej.

#### Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. W skład zestawu wchodzi:

- 1 nawilżacz powietrza **medisana AH 680**
- 3 wkładki zapachowe
- 1 instrukcja obsługi
- 1 pokrywa zapasowa

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli po zakupowaniu zauważysz uszkodzenia powstałe wskutek transportu, skontaktuj się niezwłocznie ze swoim dystrybutorem.

**OSTRZEŻENIE**  
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.  
Zachodzi ryzyko uduszenia!

#### Technologia ultradźwiękowa

Zbyt suche powietrze zwiększa podatność na infekcje i choroby dróg oddechowych i powoduje zmęczenie oraz osłabienie koncentracji. Zdrowe powietrze powinno mieć wilgotność względną od 40 do 55%. Cicha i energooszczędna technologia ultradźwiękowa nawilżacza powietrza zmienia wodę za pomocą drgań w delikatną mgiełkę, która zwiększa poziom wilgotności powietrza. To z kolei poprawia ogólną jakość powietrza oraz zapobiega wysuszeniu skóry i błon śluzowych.

#### UWAGA

Zbyt intensywne użytkowanie może prowadzić do przesylenia powietrza w pomieszczeniu wilgocią, która może osadzać się na ścianach, oknach i przedmiotach. Dlatego sprawdzaj regularnie za pomocą higrometru, czy wartość względnej wilgotności powietrza nie przekroczyła 55%.

#### UWAGA

Upewnij się, że nawilżacz powietrza został umieszczony na równej powierzchni, która jest odporna na zawilgocenie. W szczególności w przypadku stosowania wody mineralnej lub esencji aromatycznych może dojść do wytwarzania się osadów. Wylot mgiełki jest regulowany. Upewnij się, że mgiełka emitowana przez urządzenie nie jest skierowana na inne urządzenia elektryczne, meble czy ściany.

#### Napełnianie zbiornika na wodę

Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy pozostawić je na pół godziny w temperaturze pokojowej. Ponadto urządzenie należy napełniać tylko wtedy, gdy stoi na równej i stabilnej powierzchni i nie może się przewrócić.

Zdjąć pokrywę 1 i wlać wodę do zbiornika LUB wyjąć zbiornik i napełnić go osobno, a następnie włożyć go z powrotem. Zwrócić uwagę na to, aby poziom wody nie sięgał powyżej oznaczenia „MAX”. Ponownie złożyć pokrywę 1 na zbiornik.

#### UWAGA

Do obsługi urządzenia używaj jedynie świeżej wody pitnej. W przypadku korzystania z twardej wody zawierającej związki mineralne, dopuszcza się korzystanie z wody zdemineralizowanej. Należy regularnie czyścić i odkamieniać urządzenie, aby zachować pełnię jego funkcji. Nigdy nie używać urządzenia z pustym zbiornikiem na wodę.

#### Użytkowanie

- Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego. Wszystkie symbole na wyświetlaczu zaświecą się na ok. 3 sekundy, a następnie zgasną. Nacisnąć przycisk WL./WYL. 30. Urządzenie rozpocznie rozpylanie mgiełki (nebulizację) na poziomie 1 (L1 / Leve 1). Bieżąca wartość wilgotności powietrza jest wyświetlana wraz z symbolem wilgotności powietrza 18. Symbol braku wody 17 świeci się na biało.
- Lampka UV 15: po włączeniu urządzenia zaświeci się lampka UV 15 (zaświeci się również symbol UV 16). Nacisnąć przycisk 24, aby włączyć lampkę UV 15 (symbol UV 15 wyłączony). Ponownie nacisnąć przycisk 24, aby włączyć lampkę UV 15.
- Wydajność rozpylania mgiełki (nebulizacji): ustawieniem standardowym jest L1 (poziom 1). Wielokrotne naciśnięcie przycisku nebulizacji 24 umożliwi regulację wydajności nebulizacji – łącznie dostępne są 3 poziomy (L1 = niski; L2 = średni; L3 = wysoki). Na wyświetlaczu pojawi się na krótko ustawiony poziom, a następnie ponownie wyświetlona zostanie wartość wilgotności powietrza.
- Tryb stałej wilgotności powietrza: za pomocą przycisku 20 można ustawić żądaną wilgotność powietrza w zakresie od 45% do 75% (względna wilgotność powietrza). Każde naciśnięcie przycisku zmienia wartość o 5%. W trybie „Stala wilgotność powietrza” urządzenie pracuje na poziomie nebulizacji L3. Jeśli różnica między wilgotnością aktualną a zadaną jest mniejsza niż 5%, urządzenie przełącza się na poziom nebulizacji L2. Po osiągnięciu wstępnie ustawionej wilgotności powietrza urządzenie przestaje rozpylać mgiełkę. Jeśli wilgotność powietrza spadnie o więcej niż 5% w stosunku do wartości ustawionej, urządzenie ponownie zacznie rozpylać mgiełkę. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku 24 przez ponad 3 sekundy lub ręczne ustawienie wydajności nebulizacji powoduje wyjście z trybu stałej wilgotności powietrza. Ustawienie wilgotności w trybie stałej wilgotności powietrza posiada funkcję pamięci (ustawienie zostaje utracone po wyłączeniu urządzenia). Po przejściu do tego trybu ostatnia ustawiona wilgotność powietrza jest automatycznie wyświetlana jako wartość początkowa.
- Ustawianie timera: nacisnąć przycisk timera 22 na urządzeniu, wyświetli się dwie migające cyfry („00”) wraz z symbolem timera „H” 23. Teraz za pomocą przycisku timera 22 ustawić liczbę godzin od 1 do 9. Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty przez 5 sekund po dokonaniu ustawienia, ustawienie zostanie zastosowane. Wyświetlana jest ponownie bieżąca wartość wilgotności powietrza, podczas gdy „H” 23 świeci się nadal. Urządzenie pracuje teraz przez ten ustawiony czas, a po jego upływie wyłącza się automatycznie. Ponownie naciśnięcie przycisku timera 22 podczas pracy urządzenia spowoduje wyświetlenie pozostałego czasu, który można ponownie ustawić. Aby wyjść z trybu timera, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk timera 22 przez około 3 sekundy – „H” 23 zgaśnie.
- Oświetlenie: nacisnąć przycisk oświetlenia 27, aby włączyć oświetlenie ambientowe (otoczenia). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę koloru. Po przejściu przez wszystkie 8 kolorów oświetlenia wyłącza się ponownie po następnym naciśnięciu przycisku oświetlenia 27. Oświetlenie można również wyłączyć, naciskając i przytrzymując przycisk oświetlenia 27 przez około 3 sekundy.
- Tryb nocny: nacisnąć przycisk trybu nocnego 22 na urządzeniu. Na wyświetlaczu pojawi się symbol trybu nocnego 21, wszystkie inne wskaźniki zgasną. Po około 15 sekundach zgaśnie również symbol trybu nocnego 21. Z przycisków funkcyjnych można również korzystać w trybie nocnym – po ich naciśnięciu pojawi się odpowiednie wskazanie, a po około 5 sekundach bez dalszego wprowadzania urządzenie powróci do trybu nocnego. Ponownie naciśnięcie przycisku trybu nocnego 22 kończy działanie trybu nocnego. Naciśnięcie przycisku WL./WYL. 30 powoduje wyłączenie urządzenia.

#### INFORMACJE

- Jeśli zbiornik na wodę zostanie podniesiony podczas pracy urządzenia, urządzenie wyłączy się, a symbol braku wody 17 będzie migać na czerwono. Po ponownym włożeniu zbiornika na wodę urządzenie będzie kontynuować pracę. Jeśli zbiornik na wodę nie zostanie włożony ponownie w ciągu 10 minut, urządzenie wyłączy się całkowicie.
- Jeśli w zbiorniku na wodę będzie zbyt mało wody, urządzenie również wyłączy się, a symbol braku wody 17 będzie migać na czerwono. Należy dołączyć wodę. Jeśli zbiornik na wodę nie zostanie napełniony ponownie w ciągu 10 minut, urządzenie wyłączy się całkowicie.

#### Po użyciu

- Należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zdjąć pokrywę 1, ostrożnie wyjąć zbiornik na wodę i wylać pozostałą wodę. Przepłukać zbiornik świeżą wodą.
- W razie potrzeby osuszyć zbiornik na wodę i pokrywę miękką, chłonną ściereczką.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas: wylać również pozostałą wodę z korpusu urządzenia 1, opróżniając go nad zlewem. OSTROŻNIE! Do środka urządzenia (np. szczeliny wentylacyjnych) nie może dostać się woda!
- Można użyć miękkiej, chłonnej ściereczki, aby usunąć pozostałą w środku wilgoć.

#### Usterki i ich usuwanie

- Nietypowy zapach: zanieczyszczona lub nieswieża woda, wyczyścić zbiornik i napełnić go świeżą wodą.
  - Nietypowe odgłosy: zbyt mała ilość wody w zbiorniku i/lub urządzenie nie stoi stabilnie na prostej, stabilnej powierzchni. Dolać wody i upewnić się, że urządzenie stoi stabilnie.
- Jeśli nie można samodzielnie usunąć usterki, należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

#### Używanie i czyszczenie uchwytu na wkładkę zapachową 7

To urządzenie jest wyposażone w uchwyt na wkładkę zapachową 7. Wkładkę można skropić kilkoma kroplami olejku zapachowego. Uchwyt na wkładkę należy czyścić od czasu do czasu i zawsze po użyciu olejku zapachowego, np. lekko zwilżoną ściereczką.

- Nacisnąć palcami uchwyt na wkładkę zapachową 7.
- Pojemnik otworzy się, zwalniając uchwyt.

#### Wymiana pokrywy 6

W zakresie dostawy znajduje się pokrywa zapasowa. Aby wymienić pokrywę, można zdjąć starą górną część pokrywy z uchwytu pokrywy, obracając wewnętrzną blokadę, i odpowiednio zamocować nową górną część pokrywy.

#### Czyszczenie i pielęgnacja

- Przy codziennym użytkowaniu urządzenia zalecamy jego dokładne czyszczenie co najmniej raz na trzy dni. Urządzenie należy również wyczyścić przed i po dłuższym okresie przechowywania.
- W przypadku dłuższego nieużywania należy opróżnić urządzenie i zbiornik, aby uniknąć rozwoju glonów lub zanieczyszczeń. Od czasu do czasu należy dezynfekować zbiornik alkoholem, a zewnętrzną część urządzenia miękką ściereczką. Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w suchym, chłodnym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że zostało ono wyłączone, a wtyczka jest wyjęta z gniazda sieciowego.
- Wyjąć z urządzenia zbiornik na wodę i opróżnić go.
- Urządzenie wyczyścić z zewnątrz suchą, miękką ściereczką.
- Do czyszczenia nie wolno używać agresywnych substancji, np. mlecza do szorowania lub innych środków. Tego typu produkty mogą zniszczyć powierzchnię urządzenia i zmniejszyć wydajność nebulizacji.
- Zbiornik na wodę można przepłukać gorącą wodą (o temp. >55°C / <75°C) lub roztworem alkoholu o stężeniu przynajmniej 75%. Do czyszczenia komory nebulizatora należy używać ściereczki nasączonej alkoholem oraz patyczka higienicznego. Zwrócić przy tym uwagę, aby do środka urządzenia nie przedostała się woda.
- Nadajnik ultradźwięków jest najbardziej czułym elementem urządzenia. Ważne jest zatem, aby obchodzić się z nim ostrożnie i utrzymywać go w czystości. Użyć dołączonej szczoteczki, aby oczyścić wyloty z osadów i cząstek brudu. Do czyszczenia nadajnika ultradźwięków nie wolno używać metalowych narzędzi.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający i wtyczka nie były zanieczyszczone kurzem lub brudem, aby uniknąć usterek elektrycznych.

#### Czyszczenie/wymiana filtra wody

To urządzenie jest wyposażone w filtr wody zawierający żywicę zmiękczającą wodę. Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy obrócić wkład filtracyjny w lewo i wyjąć go do góry, przepłukać pod bieżącą wodą i wyczyścić ściereczką miejsce montażu wkładu filtracyjnego. Następnie należy umieścić filtr z powrotem na swoim miejscu – w ten sposób można również wymienić filtr na nowy.

#### Odkamienianie

Wszelkie pozostałości kamienia można usunąć za pomocą odkamieniacza (kwas cytrynowy):

- Wyjąć filtr.
- Użyć odkamieniacza zgodnie z instrukcjami producenta.
- Wlać niewielką ilość do komory zbiornika i pozostawić na kilka minut.
- Wylać odkamieniacz i kilkakrotnie przepłukać zbiornik czystą wodą.

**OSTROŻNIE! Do otworu odpowietrzającego nie może dostać się woda! Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały resztki odkamieniacza.**

#### Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy złożyć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

#### Dane techniczne

Nazwa i model:	nawilżacz powietrza <b>medisana AH 680</b>
Zasilanie:	220–240 V~ 50/60 Hz
Moc:	24W
Pojemność zbiornika:	ok. 2600 ml
Pojemność nebulizatora:	zimna mgiełka maks. ok. 300 ml/h
Czas pracy:	maks. ok. 9 godzin po ustawieniu timera maks. ok. 25 godzin na najniższym poziomie ok. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / ok. 1,8 kg
Wymiary/masa:	W czystym i suchym miejscu w temp. od +10°C do +40°C
Warunki przechowywania:	Numer artykułu/EAN: 60073 / 40 15588 60073 9
Akcesoria:	Wkładka zapachowa: nr art. 60074 / EAN 40 15588 60074 6
	Filtr wody: nr art. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

#### W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Warunki gwarancji i napraw

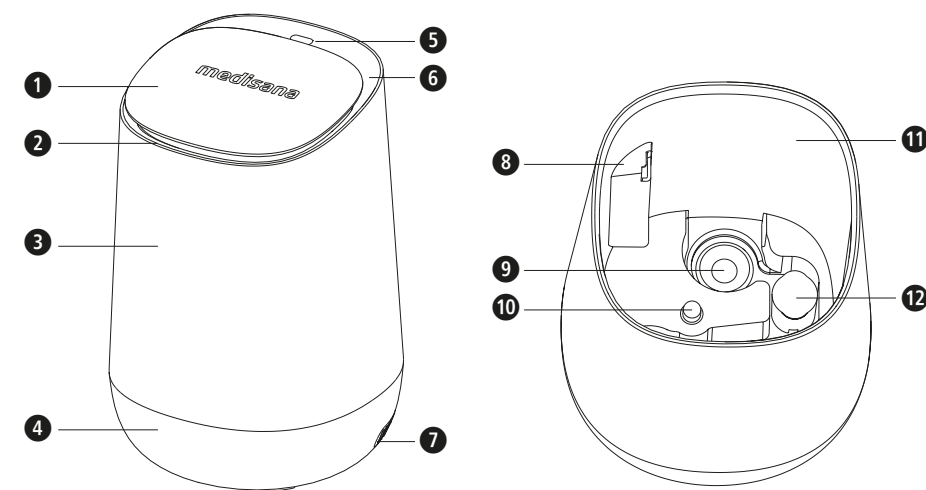
Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkt medisana objęty są trzyletnią gwarancją obejmującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
- Wady materiałów i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłużeniem gwarancji urządzenia ani wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - wszelkich szkód powstałych w skutek niewłaściwego użytkowania np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
  - szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
  - szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do Biura Obsługi Klienta.
  - elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność za szkody pośrednie i bezpośrednio spowodowane przez urządzenie wykluczona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu uznana zostanie za przypadek podlegający gwarancji.

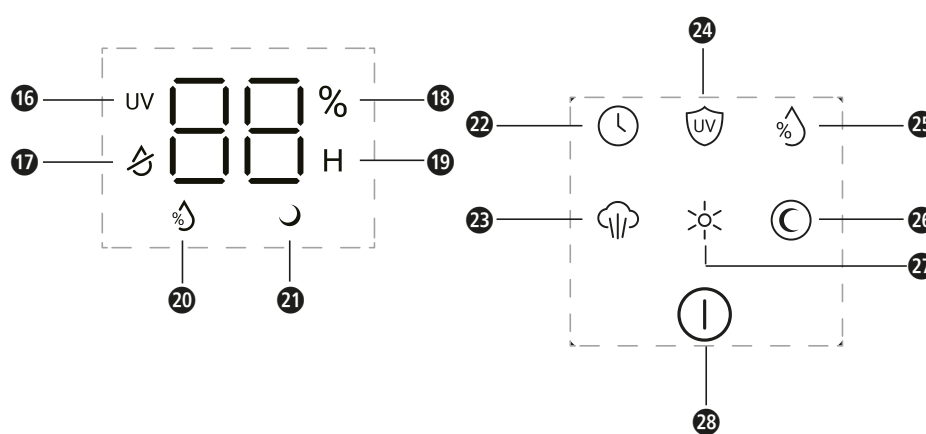
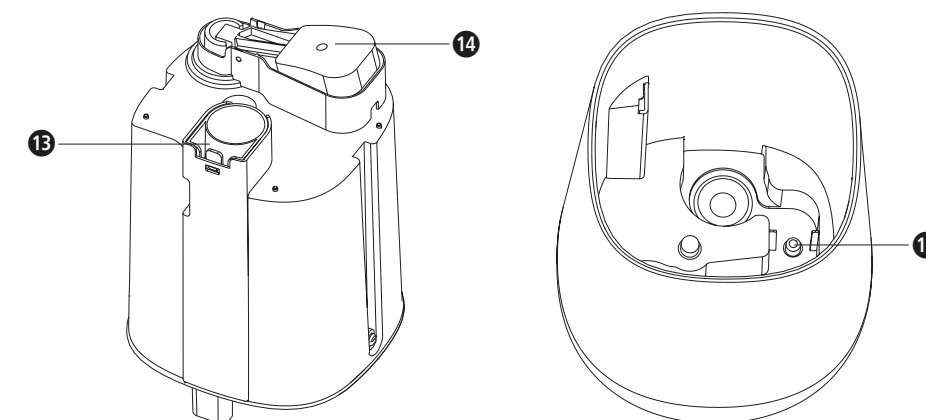
Adres serwisu znajduje się na osobnej ulotce serwisowej.



# medisana

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ**  
**Zvlhčovač vzduchu AH 680**


- |                           |                            |                      |
|---------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1 Víko                    | 2 Držák víka               | 3 Tělo přístroje     |
| 4 Základna přístroje      | 5 Otvor pro výstup mlhy    | 6 Kryt vodní nádržky |
| 7 Nosič vonných polštářků | 8 Otvor pro výstup vzduchu | 9 LED kontrolka      |
| 9 Ultrazvukový měnič      | 10 LED kontrolka           | 11 Kryt UV lampy     |
| 11 Vedení vodní nádržky   |                            |                      |



- |  |                                       |                     |
|--|---------------------------------------|---------------------|
| 16 Vzduchové potrubí                           | 16 Plovák                             | 16 UV lampy         |
| 16 Symbol UV                                   | 17 Symbol nedostatku vody             | 16 Symbol vlhkosti  |
| 16 Symbol časovače                             | 20 Symbol konstantní vlhkosti vzduchu |                     |
| 21 Symbol nočního režimu                       | 21 Tlačítko časovače                  |                     |
| 22 Tlačítko rozprašování                       | 22 Tlačítko UV                        |                     |
| 23 Tlačítko režimu konstantní vlhkosti vzduchu |                                       |                     |
| 23 Tlačítko nočního režimu                     | 23 Tlačítko světla                    | 23 Tlačítko ZAP/VYP |

#### Vysvětlení značek

#### DŮLEŽITÉ

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

#### VAROVÁNÍ

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

#### POZOR

Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

#### UPOZORNĚNÍ

Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!

Třída ochrany II

Teplotní rozsah

LOT Číslo šarže

Výrobce

Vodní nádržku čistěte každé 3 dny!

Recyklační symboly/kódy:

Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

## CZ Bezpečnostní pokyny



**Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**



#### pro napájení proudem

- Dříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, přesvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Pokud jste zaznamenali neobvyklé zvuky nebo pachy nebo pokud přístroj vykazuje jiné známky neobvyklého chování, přestaňte ho používat a ihned ho odpojte od napájení, abyste zabránili požáru nebo úrazu.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojte do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý.
- Před odpojením od napájení přístroj vypněte.
- Přístroj nenoste, nevytahujte ani neotáčejte uchopením za napájecí kabel a zabraňte skřípnutí kabelu.
- Napájecí kabel vedte tak, aby nehrozilo nebezpečí pádu nebo riziko uškrtnení.
- Nesahejte na zástrčku napájecího kabelu, pokud stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte pouze suchými rukama.
- Je-li napájecí kabel tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen speciálním napájecím kabelem, který je k dispozici u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud nefunguje bezvadně, pokud spadl na zem či do vody, nebo pokud došlo k poškození přístroje, kabelu nebo zástrčky.
- Přístroj včetně napájecího kabelu nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy.
- Výměnu poškozeného napájecího kabelu smí provádět pouze společnost **medisana**, autorizovaný prodejce nebo kvalifikovaný personál. Abyste předešli nebezpečí, zašlete přístroj vždy do servisu.

#### pro určité osoby

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- V případě alergického onemocnění dýchacích cest byste měli před použitím přístroje konzultovat svého lékaře.
- Poradte se se svým lékařem, pokud se při používání vyskytnou zdravotní obtíže. V takovém případě přístroj přestaňte okamžitě používat.

#### pro provoz přístroje

- Přístroj není určen pro komerční účely.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku!
- Uchovávejte přístroj mimo dosah domácích zvířat.
- Během používání postavte přístroj na pevný podklad odolný proti vlhkosti, aby nemohlo dojít k jeho převržení.
- Nevystavujte přístroj působení přímého slunečního záření a zdrojů tepla.
- Abyste zabránili interferencím, postavte přístroj do vzdálenosti alespoň 2 metrů od televizních nebo rozhlasových přijímačů.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je vodní nádržka prázdná nebo pokud obsahuje velmi málo vody. Voda v nádržce nesmí být zmrzlá ani horká.
- Nikdy neblokujte otvor pro výstup mlhy, resp. vzduchu.
- Před přepravou, naplněním nebo vyprázdněním vodní nádržky se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý a že je zástrčka vytažená ze zásuvky.
- Do přístroje nikdy nezavádějte kovové předměty.
- Po použití vypněte všechny funkce a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby větrací štěrbin na spodní straně přístroje byly bez prachu a nečistot.

#### pro údržbu a čištění

- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy se nepokoušejte přístroj opravit sami, protože tím zaniká jakýkoliv nárok na záruku. Obratě se na svého specializovaného prodejce i proto nechte provádět pouze servisem **medisana**.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj nerozebírejte – hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Přístroj uchovávejte v suchu.
- VAROVÁNÍ! Mikroorganismy, které se mohou vyskytovat ve vodě nebo v okolním prostředí, v němž je přístroj používán nebo uskladněn, mohou ve vodní nádržce růst a rozptylovat se do vzduchu, což může způsobit velmi vážná zdravotní rizika, pokud se voda nevyměňuje a nádržka každé 3 dny řádně nevyčistíte!
- Mějte na paměti, že vysoká vlhkost vzduchu může podporovat růst biologických organismů v okolním prostředí.
- Dbejte na to, aby prostor kolem přístroje nebyl vlhký nebo mokrá. V případě výskytu vlhkosti snižte výkon přístroje. Pokud není možné výchozí výkon snížit, používejte přístroj s přestávkami.
- Dbejte na to, aby savé materiály, např. koberce, závěsy, záclony nebo ubrusy, nenavlhly.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nikdy nenechávejte vodu ve vodní nádržce.
- Před uskladněním přístroj vyprázdněte a vyčistěte.
- Před dalším použitím přístroj vyčistěte.
- Během plnění a čištění odpojte přístroj od elektrické sítě.

#### Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Součástí dodávky je:

- 1 zvlhčovač vzduchu **medisana AH 680**
- 3 vonné polštářky
- 1 návod k použití

Obaly jsou určeny k opakovanému použití a lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned svého prodejce.



**VAROVÁNÍ**  
**Dbejte na to, aby se balící fólie nedostaly do rukou dětem!**  
**Hrozí nebezpečí udušení!**

#### Ultrazvuková technologie

Příliš suchý vzduch v místnosti zvyšuje náchylnost k infekcím a onemocněním dýchacích cest, způsobuje únavu a snižuje schopnost se soustředit. Zdravý vzduch by měl mít relativní vlhkost 40 až 55 %. Tichá a energeticky úsporná ultrazvuková technologie zvlhčovače vzduchu kmitáním přeměňuje vodu na nejmenší mlhu, která zvyšuje vlhkost vzduchu. To zlepšuje kvalitu vzduchu a zabraňuje vysychání sliznic a kůže.



**POZOR**  
**Příliš intenzivní používání může způsobit přesycení vzduchu v místnosti vlhkostí, která se může vysrážet na stěnách, oknech a předmětech v místnosti. Pravidelně proto kontrolujte vlhkoměrem, aby hodnota relativní vlhkosti vzduchu nepřekročila 55 %.**



**POZOR**  
**Zajistěte, aby se zvlhčovač vzduchu používal zajištěný proti převrácení na povrchu odolném proti působení vlhkosti. Zejména při použití vody bohaté na minerály / aromatických esencí může docházet ke vzniku sraženin/usazenin. Otvor pro výstup mlhy je otočný. Ujistěte se, že mlha vystupující z přístroje není namířena proti jiným elektrickým přístrojům, nábytku nebo stěnám.**

#### Naplnění vodní nádržky

Před prvním zapnutím nechte přístroj půl hodiny stát při pokojové teplotě. Kromě toho by se přístroj měl naplňovat pouze tehdy, pokud stojí na rovném a stabilním povrchu a nemůže se převrátit. Sejměte víko ❶ a nalijte vodu do nádržky NEBO vyjměte nádržku, naplňte ji a poté znovu vložte do přístroje. Dbejte na to, aby voda v nádržce nepřesahovala značku „MAX“. Nasadte znovu víko ❶.



**POZOR**  
**V přístroji používejte pouze čerstvou pitnou vodu. Máte-li tvrdou vápenatou vodu, je zde rovněž možnost používat demineralizovanou vodu. Přístroj pravidelně čistěte a odstraňujte z něj vodní kámen a jiné usazeniny, aby byla zachována jeho funkčnost. Přístroj nikdy nepoužívejte s prázdnou vodní nádržkou.**

#### Použití

1. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do řádně nainstalované elektrické zásuvky. Na displeji se zhruba na 3 sekundy objeví všechny symboly a poté zmizí. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP ❸. Přístroj začne tvořit mlhu na stupni 1 (L1 / Level 1). Zobrazí se úroveň vlhkosti vzduchu včetně symbolu vlhkosti vzduchu ❶. Symbol nedostatku vody ❶ svítí bíle.
2. UV lampa ❶: Po zapnutí přístroje svítí UV lampa ❶ (rozsvítí se také symbol UV ❶). Stisknutím tlačítka ❷ UV lampu ❶ vypnete (symbol UV ❶ nesvítí). Opětovným stisknutím tlačítka ❷ UV lampu ❶ znovu zapnete.
3. Rozprašovací výkon: Výchozím nastavením je L1 (stupeň 1). Opakováním stisknutím tlačítka rozprašování ❷ nastavíte rozprašovací výkon – na výběr jsou celkem 3 stupně (L1 = nízký; L2 = střední; L3 = vysoký). Na displeji se nejprve krátce zobrazí nastavený stupeň a poté úroveň vlhkosti vzduchu.
4. Režim konstantní vlhkosti vzduchu: Tlačítkem ❸ nastavíte požadovanou vlhkost vzduchu v rozmezí od 45 % do 75 % (relativní vlhkost vzduchu). Každým stisknutím tlačítka změníte hodnotu o 5 %. V režimu konstantní vlhkosti vzduchu přístroj pracuje na stupni rozprašování L3. Jakmile rozdíl mezi aktuální a požadovanou vlhkostí vzduchu bude menší než 5 %, přepne přístroj na stupeň rozprašování L2. Po dosažení přednastavené vlhkosti vzduchu přestane přístroj produkovat mlhu. Jakmile vlhkost vzduchu klesne o více než 5 % pod nastavenou hodnotu, začne přístroj znovu produkovat mlhu. Stisknutím a podržením tlačítka ❸ po dobu delší než 3 sekundy nebo ručním nastavením rozprašovacího výkonu opustíte režim konstantní vlhkosti vzduchu. Nastavení vlhkosti vzduchu v režimu konstantní vlhkosti vzduchu má paměťovou funkci (při vypnutí přístroje se paměť vymaže). Po přepnutí do tohoto režimu se jako výchozí hodnota automaticky zobrazí poslední nastavená vlhkost vzduchu.
5. Nastavení časovače: Po stisknutí tlačítka časovače ❷ na přístroji se zobrazí dvě blikající číslice („00“) společně se symbolem časovače „H“ ❶. Tlačítkem časovače ❷ nyní nastavte počet hodin od 1 do 9. Pokud po nastavení nestisknete tlačítko po dobu 5 sekund, bude nastavení uloženo. Znovu se zobrazí aktuální úroveň vlhkosti vzduchu, zatímco symbol časovače „H“ ❶ stále svítí. Přístroj nyní zůstane v provozu po nastavenou dobu a po jejím uplynutí se automaticky vypne. Pokud během provozu znovu stisknete tlačítko časovače ❷, zobrazí se zbývající čas, který můžete také upravit. Pro opuštění režimu časovače stiskněte a podržte tlačítko časovače ❷ po dobu zhruba 3 sekund – symbol časovače „H“ ❶ zmizí.
6. Osvětlení: Pro aktivaci ambientního osvětlení stiskněte tlačítko světla ❷. Opakováním stisknutím tlačítka můžete změnit barvu osvětlení. Jakmile proběhne všech 8 barev, stiskněte dalším stisknutím tlačítka světla ❷ osvětlení vypnout. Osvětlení můžete také vypnout stisknutím a podržením tlačítka světla ❷ po dobu zhruba 3 sekund.
7. Noční režim: Stiskněte tlačítko nočního režimu ❸ na přístroji. Na displeji se zobrazí symbol nočního režimu ❶, všechny ostatní údaje zmizí. Po zhruba 15 sekundách zmizí i symbol nočního režimu ❶. Funkční tlačítka můžete používat i v nočním režimu – po stisknutí se zobrazí příslušný údaj a po zhruba 5 sekundách nečinnosti se přístroj vrátí do nočního režimu. Při opětovném stisknutí tlačítka nočního režimu ❸ bude noční režim ukončen. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP ❸ přístroj vypnete.



#### UPOZORNĚNÍ

- **Dojde-li během provozu k nadzvednutí vodní nádržky, přístroj se vypne a symbol nedostatku vody ❶ začne blikat červeně. Po opětovném nasazení vodní nádržky bude přístroj pokračovat v provozu. Nedoje-li během 10 minut k opětovnému nasazení vodní nádržky, přístroj se zcela vypne.**
- **Při nedostatku vody ve vodní nádržce se přístroj rovněž vypne a symbol nedostatku vody ❶ začne blikat červeně. Dolijte vodu do nádržky. Nedoje-li během 10 minut k naplnění vodní nádržky, přístroj se zcela vypne.**

#### Po použití

1. Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
2. Sejměte víko ❶, opatrně vyjměte vodní nádržku a vylijte zbývající vodu. Vypláchněte nádržku čistou vodou.
3. V případě potřeby osušte vodní nádržku a víko měkkým savým hadříkem.
4. Nebudete-li přístroj delší dobu používat: Vylijte z těla přístroje ❶ zbývající vodu tím, že ho vyprázdníte nad umyvadlem. POZOR! Dovnitř přístroje (např. do větracích štěrbin) nesmí vniknout voda.
5. Zbytkovou vlhkost uvnitř přístroje můžete odstranit měkkým savým hadříkem.

#### Chyby a jejich odstranění

- Neobvyklý zápach: Špinavá nebo stojatá voda. Vyčistěte nádržku a nalijte do ní čistou vodu.
- Neobvyklé zvuky: Nedostatek vody v nádržce a/nebo přístroj nestojí stabilně na rovném, pevném povrchu. Dolijte vodu do nádržky a ujistěte se, že je přístroj v dostatečně stabilní poloze. Pokud nemůžete poruchu odstranit sami, obraťte se na zákaznický servis.

#### Používání a čištění nosiče vonných polštářků ❶

Tento přístroj je vybaven nosičem vonných polštářků ❶. Na polštářek můžete nakapat několik kapek vonného oleje. Nosič vonných polštářků byste měli čas od času vyčistit, hlavně po každém použití vonného oleje, např. mírně navlhčeným hadříkem.

1. Stlačte prsty nosič vonných polštářků ❶.
2. Přihrádka se otevře a nosič se vysune.

#### Výměna víka ❶

Součástí dodávky je náhradní víko. Pokud chcete víko vyměnit, můžete starou horní část víka uvolnit z držáku víka otočením vnitřního pojistného prvku a poté vhodným způsobem upevnit novou horní část víka.

#### Čištění a údržba

- Při každodenním používání vám doporučujeme přístroj důkladně vyčistit minimálně každý třetí den. Přístroj vyčistěte také před a po delší době uložení.
- Při delším nepoužívání vyprázdněte přístroj a nádržku, abyste zabránili kontaminaci choroboplodnými zárodky, resp. znečištění. Čas od času vydezinfikujte nádržku alkoholem a přístroj zvenku měkkým hadříkem. Přístroj skladujte pouze v suchu a chladu, nejlépe v původním obalu.
- Před čištěním zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je zástrčka napájecího kabelu vytažená ze zásuvky.
- Vyjměte vodní nádržku z přístroje a vyprázdněte ji.
- Přístroj zvenku očistěte vlhkým měkkým hadříkem.
- K čištění nepoužívejte žádné agresivní látky, např. abrazivní krém nebo jiné čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození povrchu a snížení tvorby mlhy.
- Vodní nádržku můžete důkladně vypláchnout horkou vodou (>55°C / <75°C) nebo minimálně 75% alkoholem. Rozprašovací komoru vyčistěte hadříkem navlhčeným v alkoholu a vatovou tyčinkou. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda.
- Ultrazvukový generátor je nejcitlivější součástí přístroje. Je nutné ho udržovat v čistotě a zacházet s ním opatrně. K očištění otvorů na přístroji od usazenin a nečistot použijte dodané kartáče. K čištění ultrazvukového generátoru nikdy nepoužívejte kovové nástroje.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel a zástrčka nebyly kontaminovány prachem nebo nečistotou, abyste předešli elektrickým poruchám.

#### Čištění/výměna vodního filtru

Tento přístroj je vybaven vodním filtrem, který má uvnitř pryskyřici změkčující vodu. Pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali, otočte filtrační vložku proti směru hodinových ručiček, vyjměte ji tahem nahoru, opláchněte ji pod tekoucí vodou a očistěte montážní pozici filtračního prvku hadříkem. Poté vraťte filtr do původní pozice. Tímto způsobem můžete také vyměnit starý filtr za nový.

#### Odvápňení

Případně vápenatá usazenina odstraní pomocí odvápnovače (kyselina citronová):

1. Vyjměte filtr.
2. Použijte odvápnovač podle pokynů výrobce.
3. Nalijte malé množství do nádržky a nechte několik minut působit.
4. Vylijte odvápnovač a několikrát vypláchněte čistou vodou.

**POZOR! Do odvápnovacího otvoru nesmí vniknout voda! Ujistěte se, že se uvnitř přístroje nenacházejí zbytky odvápnovače.**

#### Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sberném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použitá baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sberného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

#### Technické údaje

Název a model: zvlhčovač vzduchu **medisana AH 680**  
 Napájení: 220–240 V~ 50/60 Hz  
 Výkon: 24W  
 Objem nádržky: cca 2 600 ml  
 Rozprašovací výkon: studená mlha max. cca 300 ml/h  
 Provozní doba: max. cca 9 hodin s nastaveným časovačem  
 max. cca 25 hodin na nejnižším stupni  
 cca 20,7 × 20,7 × 31,5 cm / cca 1,8 kg  
 Rozměry/hmotnost: v čistotě a suchu při +10 °C až +40 °C  
 Skladovací podmínky: 60073 / 40 15588 60073 9  
 Číslo výrobku/EAN: Vonný polštářek: vřr. č. 60074 / EAN 40 15588 60074 9  
 Příslušenství: Vodní filtr: vřr. č. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.**

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou záadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

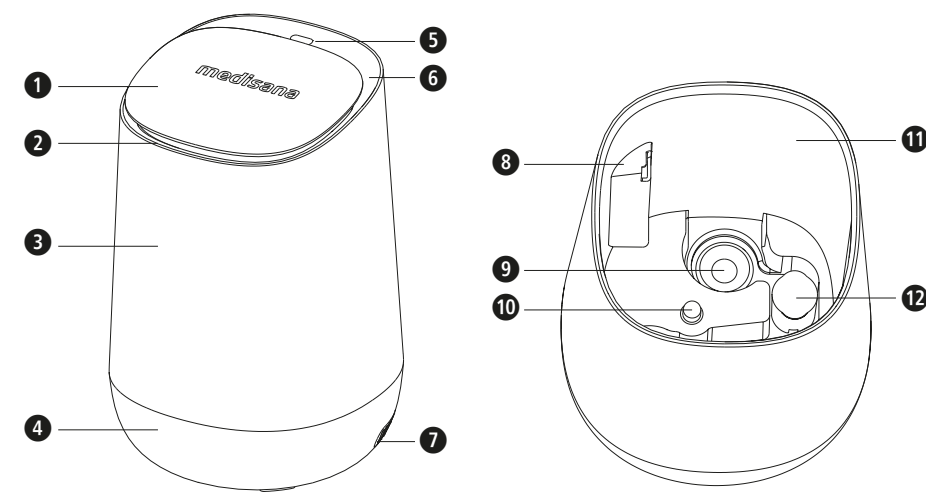
Přitom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** je poskytována třiletá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Záruky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou budou v záruční době bezplatně odstraněny.
3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
  - a. veškeré škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. nerespektováním návodu k použití;
  - b. škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolanych třetích osob;
  - c. škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zasílání do servisního střediska;
  - d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

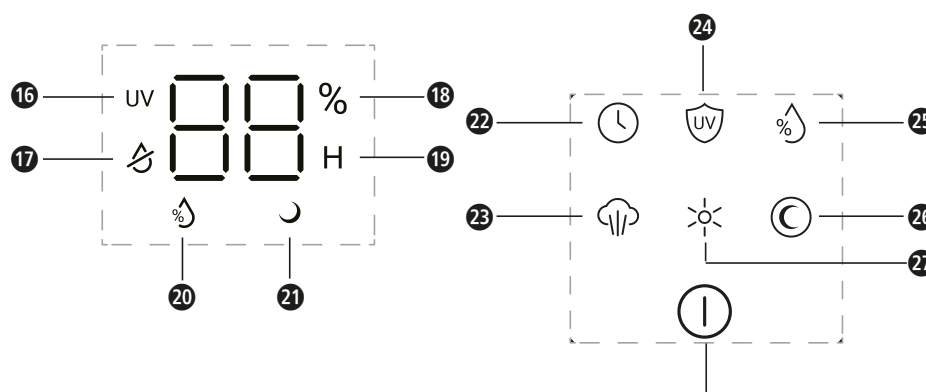
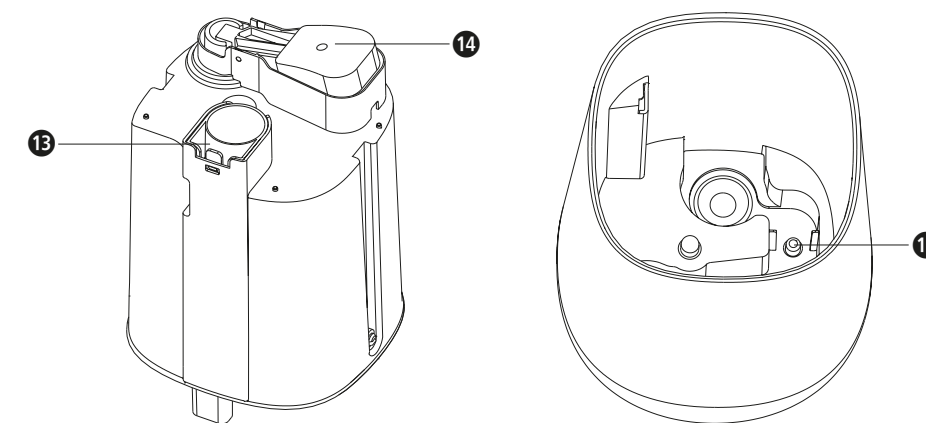
Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.eyJ

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo





- |                            |                            |                        |
|----------------------------|----------------------------|------------------------|
| 1 veko                     | 2 upevnenie veka           | 9 teleso prístroja     |
| 4 podstavec prístroja      | 5 výstup hmly              | 6 kryt nádržky na vodu |
| 7 držiak vonného vankúšika | 8 výstupný otvor vzduchu   | 10 LED kontrolka       |
| 9 ultrazvukový menič       | 11 vedenie nádržky na vodu | 12 kryt UV lampy       |



- |                           |                               |                           |                    |  |
|---------------------------|-------------------------------|---------------------------|--------------------|--|
| 16 vzduchová rúrka        | 14 plavák                     | 17 symbol nedostatku vody | 18 symbol vlhkosti | 19 symbol časovača                         |
| 21 symbol pre nočný režim | 22 tlačidlo časovača          | 23 tlačidlo rozprašovania | 24 UV tlačidlo     | 25 tlačidlo pre konštantnú vlhkosť vzduchu |
| 26 tlačidlo svetla        | 27 tlačidlo zapnutia/vypnutia |                           |                    |  |

## Vysvetlenie značiek

## DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

## VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

## POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.


## UPOZORNENIE


Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!


Trieda ochrany II  Teplotný rozsah

LOT Číslo LOT  Výrobca

 **Nádržku na vodu čistite každé 3 dni!**

 **Symboly recyklácie/Kódy:**  
Slúžia na informovanie o materiáli jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

## SK Bezpečnostné pokyny

 **Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**



## Napájanie

- Pred pripojením prístroja do elektrickej siete skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Keď počujete nezvyčajné zvuky alebo začujete nezvyčajný pach alebo keď sa prístroj správa inak netypický, zastavte prevádzku a ihneď ho odpojte z napájania, aby ste predišli požiarom alebo nehodám.
- Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
- Prístroj vypnite pred odpojením od napájania.
- Prístroj nikdy neprenášajte, neťahajte ani neatáčajte za sieťový kábel a sieťový kábel nezalamujte.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo pádu a vylúčilo sa riziko uskrtenia.
- Ak stojíte vo vode, nedotýkajte sa sieťového konektora a chytajte ho vždy suchými rukami.
- Keď je poškodený sieťový kábel tohto prístroja, musí sa vymeniť za špeciálny sieťový kábel, ktorý dostanete u výrobcu alebo v jeho zákaznickom servise.
- Nepoužívajte, ak je prístroj, kábel alebo konektor poškodený, ak nefunguje bezchybne ani ak spadol na zem alebo do vody.
- Prístroj vrátane sieťového kábla udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch.
- Keď je sieťový kábel poškodený, môže ho vymeniť len obchodník autorizovaný spoločnosťou **medisana** alebo kvalifikovaný personál. Aby ste predišli nebezpečenstvám, prístroj vždy pošlite do servisu.

## Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumnej nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- V prípade alergického ochorenia dýchacích ciest sa pred použitím prístroja poraďte so svojím lekárom.
- Poradte sa so svojím lekárom, ak by sa pri používaní prístroja vyskytli nejaké zdravotné ťažkosti. V takom prípade ihneď prestaňte s používaním prístroja.

## Prevádzka prístroja


- Prístroj nie je určený na komerčné použitie.
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku!
- Prístroj držte mimo dosahu domácich zvierat.
- Počas používania prístroj postavte na pevnú podložku odolnú voči vlhkosti, aby sa nemohol prevrátiť.
- Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením a tepelnými zdrojmi.
- Prístroj umiestnite aspoň 2 m od televíznych a rozhlasových prijímačov, aby ste zabránili interferenciám.
- Nechajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vyťahnite zástrčku.
- Prístroj neprevádzkujte, keď sa v nádržke na vodu nenachádza žiadna kvapalina alebo len príliš málo kvapaliny. Voda v nádržke nesmie zamrznúť ani byť horúca.
- Nikdy neblokujte rozprašovač, resp. vzduchový výstup.
- Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a zástrčka vyťahaná zo zásuvky, keď prenášate, plníte alebo vyprázdňujete nádržku na vodu.
- Do prístroja nikdy nezasúvajte kovové predmety.
- Po použití vypnite všetky funkcie a sieťový konektor vyťahnite zo zásuvky.
- Vetracie otvory na spodnej strane prístroja udržiavajte bez prachu a znečistení.


## Údržba a čistenie

- Vy osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. V prípade porúch prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho špecializovaného predajcu o opravy nechajte vykonať len v servise **medisana**.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj nerozoberajte – existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a požiaru.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vyťahnite sieťový konektor.
- Prístroj uchovávajte v suchom prostredí.
- VÝSTRAHA! Mikroorganizmy, ktoré sa môžu vyskytovať vo vode alebo v prostredí, v ktorom sa spotrebiteľ používa, sa môžu vo vode rozmnožiť a dostať do vzduchu, čo môže viesť k vážnym zdravotným rizikám, ak sa voda znova nevyčistí a ak sa nádržka dôkladne nevyčistí každé 3 dni!
- Nezabudnite, že vysoká vlhkosť vzduchu môže podporiť rast biologických organizmov v prostredí.
- Dbajte na to, aby nebol priestor okolo spotrebiteľa vlhký alebo mokrý. Keď vystupuje vlhkosť, znížte výkon prístroja. Ak sa nedá znížiť výstupný výkon, používajte prístroj s prerušenými.
- Dbajte o to, aby savé materiály, ako koberec, závesy, záclony alebo obrusy nezmlihli.
- Keď sa prístroj nepoužíva, nikdy nenechávajte vodu v nádržke na vodu.
- Pred uskladnením prístroj vyprázdňte a vyčistite.
- Počas plnenia a čistenia prístroj odpojte od elektrickej siete.

## Obsah balenia


- Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisného pracovníka. Balenie obsahuje:
  - 1 **medisana** zvlhčovač vzduchu **AH 680**
  - 3 vonné vankúšiky
  - 1 náhradné veko


 Obaly sú recyklovateľné alebo ich je možné vrátiť do kolobehu surovín. Už nepotrebný obalový materiál, prosím, riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

 **VÝSTRAHA**  
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom!  
Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!

## Ultrazvuková technológia


Príliš suchý vzduch v miestnosti zvyšuje náchylnosť na infekčné ochorenia a ochorenia dýchacích ciest a spôsobuje únavu a zníženú koncentráciu. Zdravý vzduch by mal vykazovať relatívnu vlhkosť vzduchu od 40 do 55 %. Tichá a energeticky úsporná ultrazvuková technológia zvlhčovača vzduchu premieňa vodu vibráciami na najjemnejšiu hmlu, ktorá zvyšuje stupeň vlhkosti vzduchu. Toto zlepšuje kvalitu vzduchu a predchádza vysušeniu slizníc a pokožky.

 **POZOR**  
Príliš intenzívne používanie môže viesť k presýteniu vzduchu v miestnosti vlhkosťou, ktorá sa môže vyzrážať na stenách, oknách a predmetoch v miestnosti. Preto pravidelne pomocou hygrometru kontrolujte, či hodnota relatívnej vlhkosti vzduchu neprekračuje 55 %.

 **POZOR**  
Zaistite, aby sa zvlhčovač vzduchu počas prevádzky nemohol prevrátiť a bol postavený na povrchu odolnom voči vlhkosti. Obzvlášť pri prevádzke s vodou obsahujúcou minerálne látky/aromatickú esenciu môžu vzniknúť zrážky/usadeniny. Výstup hmly je možné očistiť. Dávajte pozor, aby vystupujúca para nesmerovala na iné elektrické prístroje, nábytok alebo steny.

## Naplnenie nádržky na vodu

Skôr ako prístroj prvýkrát zapnete, nechajte ho stáť polhodinu pri izbovej teplote. Okrem toho by sa mal prístroj naplniť len vtedy, keď stojí na rovnej a stabilnej ploche a nemôže sa prevrátiť. Zložte veko 1 a naplňte vodu do nádržky ALEBO vyberte nádržku a naplňte ju osobitne a následne ju znovu vložte. Dbajte o to, aby ste vodu nenaplnili nad značku „MAX“. Znovu nasadte veko 1.

 **POZOR**  
Na prevádzku prístroja používajte iba čerstvú pitnú vodu. Pri tvrdej vode obsahujúcej vápnik máte taktiež možnosť použiť demineralizovanú vodu. Prístroj pravidelne čistite a zavrte ho vápnika a iných usadenín, aby sa zachovala jeho funkčnosť. Prístroj nikdy neprevádzkujte s prázdnu nádržku na vodu.

## Použitie

1. Sieťový konektor zasunite na riadne nainštalovanej sieťovej zásuvky. Všetky symboly sa zobrazia na displeji asi na 3 sekundy a potom zhasnú. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia 2. Prístroj začne s rozprašovaním na stupni 1 (L1/úroveň 1). Aktuálna vlhkosť vzduchu sa zobrazuje spolu so symbolom vlhkosti vzduchu 15. Symbol nedostatku vody 17 svieti nabiele.
2. UV lampa 18: Po zapnutí prístroja svieti UV lampa 18 (takisto sa rozsvieti UV symbol 16). Stlačte tlačidlo 22 na vypnutie UV lampy 18 (UV symbol 16 vypnutý). Keď znovu stlačíte tlačidlo 20, UV lampa 18 sa znovu zapne.
3. Rozprašovací výkon: Štandardné nastavenie je L1 (stupeň 1). Opakovaným stlačením tlačidla rozprašovania 23 môžete nastaviť výkon rozprašovania – spolu sú 3 stupne (L1 = nízky; L2 = stredný; L3 = vysoký). Na displeji sa vždy nakrátko zobrazí nastavený stupeň predtým, ako sa znovu zobrazí hodnota vlhkosti vzduchu.
4. Režim pre konštantnú vlhkosť vzduchu: Tlačidlom 25 môžete nastaviť požadovanú vlhkosť vzduchu v rozsahu od 45 do 75 % (relatívna vlhkosť vzduchu). Každé stlačenie tlačidla zmení hodnotu o 5 %. V režime „Konštantná vlhkosť vzduchu“ pracujete na stupni rozprašovania L3. Keď je rozdiel medzi aktuálnou vlhkosťou vzduchu a požadovanou vlhkosťou vzduchu menší ako 5 %, prístroj prepne na stupeň rozprašovania L2. Keď sa dosiahne prednastavená vlhkosť vzduchu, prístroj zastaví rozprašovanie. Keď sa vlhkosť vzduchu zníži o viac ako 5 % od nastavenj hodnoty, začne prístroj znovu rozprašovať. Stlačením a podržaním tlačidla 25 dlhšie ako 3 sekundy alebo manuálnym nastavením výkonu rozprašovania opustíte režim pre konštantnú vlhkosť vzduchu. Nastavenie vlhkosti vzduchu v režime pre konštantnú vlhkosť vzduchu má pamäťovú funkciu (stratí sa, keď sa prístroj vypne). Keď prepnete do režimu, automaticky sa zobrazí naposledy nastavená vlhkosť vzduchu ako východisková hodnota.
5. Nastavenie časovača: Keď stlačíte tlačidlo časovača 22 na prístroji, zobrazia sa dve blikajúce čísla („00“) spolu so symbolom časovača „H“ 19. Tlačidlom časovača 22 teraz nastavte počet hodín od 1 do 9. Keď tlačidlo po nastavení nestlačíte 5 sekúnd, nastavenie sa prevezme. Znovu sa zobrazuje hodnota aktuálnej vlhkosti vzduchu, kým však naďalej svieti „H“ 19. Prístroj teraz beží s týmto nastaveným časom – po uplynutí sa automaticky vypne. Keď počas prevádzky znovu stlačíte tlačidlo 22, zobrazí sa zostávajúci čas a dá sa tiež znovu prestaviť. Keď chcete opustiť režim časovača, stlačte a podržte tlačidlo časovača 22 cca 3 sekundy – „H“ 19 zhasne.
6. Osvetlenie: Stlačte tlačidlo svetla 26 na zapnutie náladového svetla. Viacnásobné stlačenie tlačidla prepne farbu. Keď prebehne všetkých 8 farieb, osvetlenie sa ďalším stlačením tlačidla svetla 27 znovu vypne. Osvetlenie môžete tiež vypnúť, keď tlačidlo svetla 27 stlačíte a podržíte cca 3 sekundy.
7. Nočný režim: Stlačte tlačidlo pre nočný režim 21 na prístroji. Na displeji sa zobrazí symbol pre nočný režim 21, všetky ostatné indikátory zhasnú. Asi po 15 sekundách zhasne aj symbol pre nočný režim 21. Aj v nočnom režime sa dajú funkčné tlačidlá používať – po stlačení sa zobrazí príslušný indikátor a asi po 5 sekundách bez ďalšieho zadania sa prístroj vráti do nočného režimu. Pri opätovnom stlačení tlačidla pre nočný režim 21 sa nočný režim ukončí. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia 2 na prístroj vypne.

## POKYNY

- Ak sa nádržka na vodu počas prevádzky nadvihne, prístroj sa vypne a symbol nedostatku vody 17 bliká načerveno. Keď sa nádržka na vodu znovu vloží, prevádzka pokračuje. Keď sa nádržka na vodu znovu nevloží do 10 minút, prístroj sa úplne vypne.
- Keď v nádržke na vodu zostane príliš málo vody, prístroj sa takisto vypne a symbol nedostatku vody 17 bliká načerveno. Doplňte vodu. Keď sa nádržka na vodu znovu nenaplní do 10 minút, prístroj sa úplne vypne.

## Po použití

1. Prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Odoberte veko 1, opatrne vyberte nádržku na vodu a vylejte zvyšnú vodu. Nádržku vypláchnite čerstvou vodou.
3. Nádržku na vodu vysušte a veko v prípade potreby utrite mäkkou, savou handrou.
4. Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať: Vylejte zvyšnú vodu z telesa prístroja 9, tak, že ju vypustíte do umývadla. POZOR! Do vnútra prístroja (napr. vetracie otvory) sa nesmie dostať žiadna voda!
5. Na odstránenie vlhkosti zostávajúcej vnútri môžete použiť mäkkú, savú handru.

## Chyby a ich odstránenie

- Nezvyčajný zápach: Špinavá alebo odstáta voda, vyčistite nádržku a naplňte čerstvú vodu.
- Nezvyčajné zvuky: Príliš málo vody v nádržke a/alebo prístroj nestojí stabilne na rovnom, pevnom povrchu. Doplňte vodu a skontrolujte, či prístroj zodpovedajúco bezpečne stojí. Ak poruchu nedokázate odstrániť svojpomocne, obráťte sa na zákaznický servis.

## Používanie a čistenie držaka vonného vankúšika 1

Tento prístroj je vybavený držiakom vonného vankúšika 7. Na vankúšik môžete nakvapkať niekoľko kvapiek vonného oleja. Držiak vankúšika by sa mal z času na čas a vždy po použití vonného oleja vyčistiť, napr. mierne navlhčenou handrou.

1. Prstami zatlačte na držiak vonného vankúšika 7.
2. Box sa otvorí a držiak sa uvoľní.

## Výmena veka 1

Súčasťou dodávky je náhradné veko. Keď chcete veko vymeniť, môžete vrchný diel starého veka uvoľniť z držáka veka otočením vnútorného zaistenia a zodpovedajúco upevniť vrchný diel nového veka.

## Čistenie a údržba

- Pri každodennej prevádzke vám odporúčame prístroj dôkladne vyčistiť minimálne každé tri dni. Prístroj vyčistite aj pred dlhšími dobami uschovania alebo po nich.
- Keď prístroj nebudete dlhšie používať, vyprázdnite prístroj a nádržku, aby ste predišli tvorbe rias, resp. nečistôt. Nádržku z času na čas vyčistíte alkoholom a prístroj zvonku mäkkou handrou. Prístroj skladujte vylučne na suchom, chladnom mieste, najlepšie v originálnom balení.
- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je vypnutý a sieťová zástrčka je vyťahaná zo zásuvky.
- Z prístroja vyberte nádržku na vodu a vyprázdňte ju.
- Prístroj očistite zvonka navlhčenou, mäkkou handrou.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne látky, ako napríklad tekutý prášok ani iné prostriedky. To by mohlo poškodiť povrch a zredukovať rozprašovanie.
- Nádržku na vodu môžete dôkladne vypláchnuť horúcou vodou (>55°C / <75°C) alebo minimálne 75 % alkoholom. Komoru rozprašovača očistite handričkou namočenou v alkohole alebo vatovou tyčinkou. Dávajte pozor, aby sa dovnútra prístroja nedostala voda.
- Ultrazvukový generátor je najcitlivejším konštrukčným dielom prístroja. Je dôležité, aby ste ho udržiavali v čiste a pristupovali k nemu šetrne. Na odstránenie usadenín a častíc nečistôt z výstupov použite dodanú kefku. Na čistenie ultrazvukového generátora v žiadnom prípade nepoužívajte kovové pomôcky.
- Dbajte o to, aby neboli sieťový kábel a zástrčka znečistené prachom alebo nečistotou, aby ste predišli elektrickým poruchám.

## Čistenie/výmena vodného filtra


Tento prístroj je vybavený vodným filtrom, ktorý má vnútri živicu zmäkčujúcu vodu. Keď prístroj nebudete dlhší čas používať, vyskrutkujte filtračnú vložku proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ju smerom nahor, vypláchnite ju pod tečúcou vodou a vyčistite montážnu pozíciu filtračného prvku handrou. Potom filter vložte späť na jeho pozíciu – týmto spôsobom môžete tiež vymeniť filter za nový.

## Odvápňenie

Prípadne zvyšky vodného kameňa je možné odstrániť odvápnovačom (kyselinou citrónovou):

1. Odstráňte filter:
  2. Použite odvápnovač podľa pokynov výrobcu.
  3. Nalejte malé množstvo do komory nádržky a nechajte ho pár minút pôsobiť.
  4. Vylejte odvápnovač a viackrát vypláchnite čistou vodou.
- POZOR! Do odvetrávacieho otvoru sa nesmie dostať voda! Dbajte o to, aby sa v prístroji nenachádzali žiadne zvyšky odvápnovača.**

## Likvidácia

 Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použitie batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

## Technické údaje

Názov a model:	<b>medisana</b> zvlhčovač vzduchu <b>AH 680</b>
Napájanie:	220 – 240 V~ 50/60 Hz
Výkon:	24W
Objem nádržky:	cca 2 600 ml
Kapacita rozprašovača:	Studená hmla max. cca 300 ml/h
Prevádzková doba:	Max. cca 9 hodín pomocou nastavenia časovača
	Max. cca 25 hodín na najnižšom stupni
	cca 20,7 x 20,7 x 31,5 cm/cca 1,8 kg
Rozmery/hmotnosť:	Čistá a suchá miestnosť pri +10 °C až +40 °C
Skladovacie podmienky:	60073/40 15588 60073 9
Č. výrobku/EAN:	Vonný vankúšik: Výrobok č. 60074, EAN 40 15588 60074 6
Príslušenstvo:	Vodný filter: Výrobok č. 60076, EAN 40 15588 60076 0

## V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.


Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

## Záručné a servisné podmienky

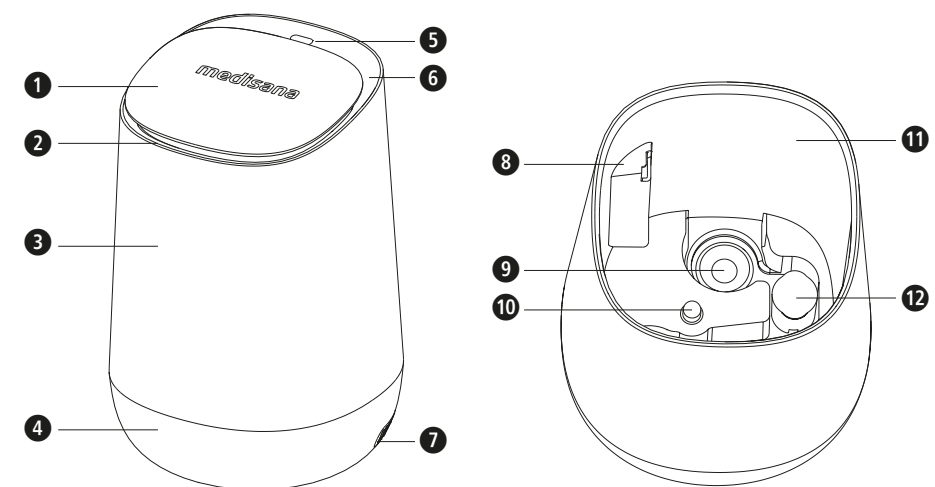
Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisného pracovníka. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvaní troch rokov. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vyňaté:
  - a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
  - b. Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
  - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovníkovi.
  - d. Diely príslušenstva, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

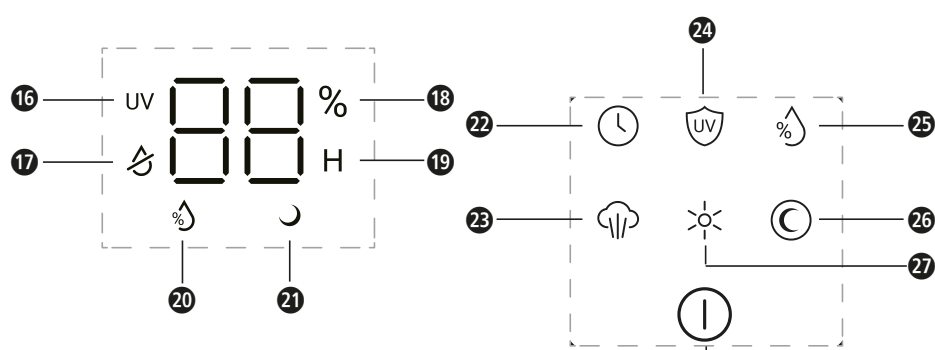
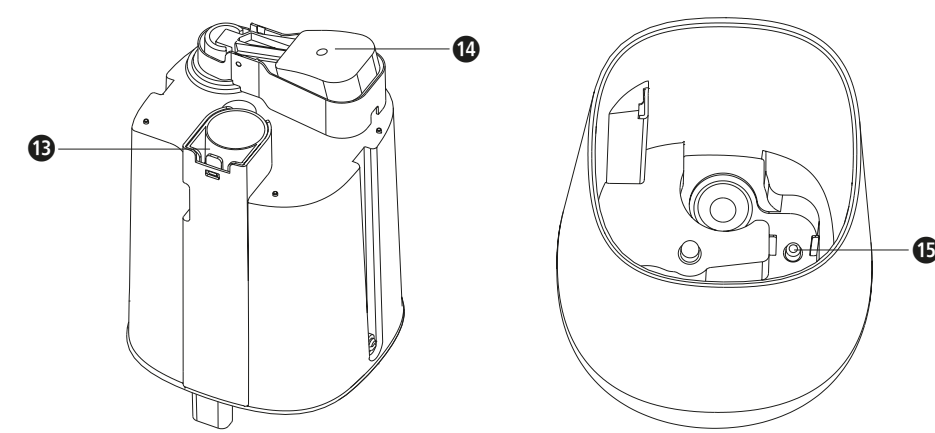
Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko





- |                              |                            |                         |
|------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| 1 pokrov                     | 2 držalo pokrova           | 9 ohišje naprave        |
| 4 spodnji del naprave        | 5 izpust za meglico        | 6 pokrov posode za vodo |
| 7 nosilec blazinice za aromo | 8 odprtina za izpust zraka | 10 kontrolna lučka LED  |
| 9 ultrazvočni pretvornik     | 11 vodilo posode za vodo   | 12 pokrov UV-svetilke   |



- |                                    |                         |                              |
|------------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| 13 zračna cev                      | 14 plovec               | 18 simbol za vlažnost        |
| 15 UV-svetilka                     | 16 simbol za UV         | 20 simbol za stalno vlažnost |
| 17 simbol za pomanjkanje vode      | 19 simbol za časovnik   | 21 tipka za časovnik         |
| 21 simbol za nočni način           | 22 tipka za UV          | 23 tipka za UV               |
| 22 tipka za zamegljevanje          | 24 tipka za nočni način | 25 tipka za VKLOP/IZKLOP     |
| 23 tipka za stalno zračno vlažnost | 26 tipka za osvetljava  |                              |
| 24 tipka za osvetljava             |                         |                              |

#### Razlaga znakov

**POMEMBNO**  
Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

**OPOZORILO**  
Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

**POZOR**  
Te napotke je treba upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

**NAPOTEK**  
Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.

Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Razred zaščite II Temperaturno območje

**LOT** Številka LOT Proizvajalec

**Posodo za vodo očistite vsake tri dni!**

Simboli/kode za recikliranje: so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

## SI Varnostni napotki

**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**



#### Električno napajanje

- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Če opazite nenavadne zvoke ali vonjave ali če se naprava obnaša kako drugače netipično, prenehajte z delovanjem in jo takoj odklopite iz električnega omrežja, da preprečite požar ali nesreče.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico samo, ko je naprava izklopljena.
- Pred izklopom napajanja izklopite napravo.
- Naprave nikoli ne držite za omrežni kabel, nikoli ne vlecite ali vrčite kabla, ki jo napaja, kot ga tudi ne ukleščite.
- Omrežni kabel namestite tako, da ne predstavlja nevarnosti spotika, in da je tveganje za zadušitev izključeno.
- Ne prijemajte omrežnega vtiča, če stojite v vodi in vtič vedno prijemajte vedno s suhimi rokami.
- Če je omrežni kabel te naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim omrežnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali poprodajni službi.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če ta ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali v vodo, ali če je poškodovana.
- Napravo, vključno z napajalnim kablom, držite stran od vročih površin.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo podjetje **medisana**, pooblaščen prodajalec ali usposobljeno osebje. Da bi preprečili nevarnosti, napravo vedno pošljite na servis.

#### za posebne posameznike

- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- V primeru alergičnega obolenja dihalnih poti se pred uporabo naprave posvetujte s svojim osebnim zdravnikom.
- Če se pri uporabi pojavijo zdravstvene težave, potem se posvetujte s svojim zdravnikom. V tem primeru takoj prenehajte z uporabo naprave.

#### Uporaba naprave

- Naprava ni namenjena za komercialno uporabo.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. Pri nepravilni uporabi garancija ni veljavna!
- Hišnim ljubljencem preprečite dostop do naprave.
- Med uporabo napravo postavite na trdno površino, ki ni občutljiva na vlago, da se ne prevrne.
- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.
- Da bi se izognili motnjam, postavite napravo najmanj dva metra stran od televizijskih ali radijskih sprejemnikov.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlcite omrežni vtič.
- Naprave ne uporabljajte, če v posodi za vodo ni tekočine ali če je je premalo. Voda v posodi ne sme biti zamrznjena ali vroča.
- Nikoli ne zamašite izhoda za meglo ali zrak.
- Pri prevozu, polnjenju ali praznjenju posode za vodo se vedno prepričajte, da je naprava izklopljena in da je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice.
- V napravo nikoli ne vstavljajte kovinskih predmetov.
- Po uporabi izklopite vse funkcije in izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.
- Prezračevalne reže na spodnji strani naprave naj bodo brez prahu in umazanije.

#### Vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj v tem primeru garancija ni veljavna. Pozanimajte se pri svojem specializiranem prodajalcu, popravila pa lahko opravi le servisna služba podjetja **medisana**.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Naprave ne razstavljajte – obstaja nevarnost električnega udara in požara.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina, takoj izvlcite vtič.
- Napravo hranite v suhem okolju.
- **OPOZORILO!** Mikroorganizmi, ki so lahko prisotni v vodi ali okolju, v katerem se naprava uporablja ali shranjuje, se lahko razvijejo v posodi za vodo in se sprostijo v zrak, kar lahko povzroči resna tveganja za zdravje, če se voda ne obnavlja in posoda za vodo ni pravilno očiščena vsake tri dni!
- Upoštevajte, da lahko visoka vlažnost spodbuja rast bioloških organizmov v okolju.

- Pazite, da se območje okoli naprave ne navlaži ali zmочи. Če se pojavi vlaga, izklopite napajanje naprave. Če izhodne moči ni mogoče zmanjšati, napravo uporabljajte s prekinitvami.
- Poskrbite, da vpojni materiali, kot so preproge, zavese, draperije ali namizni prtji, ne bodo vlažni.
- Nikoli ne puščajte vode v posodi za vodo, ko naprave ne uporabljate.
- Pred shranjevanjem napravo izpraznite in očistite.
- Pred naslednjo uporabo napravo očistite.
- Med polnjenjem in čiščenjem napravo odklopite iz električnega omrežja.

#### Obseg dobave

Najprej preverite, ali je naprava popolna in da ni poškodovana. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno mesto. Obseg dobave je:

- 1 **medisana** vlažilnik zraka **AH 680**
- 3 blazinice za aromo
- 1 navodila za uporabo

Embalažo se lahko bodisi znova uporabi bodisi reciklira. Prosimo vas, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite. Če pri odstranjevanju embalaže opazite škodo, ki je nastala pri transportu, potem se takoj obrnite na svojega trgovca.

**OPOZORILO**  
**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok!**  
**Obstaja nevarnost zadušitve!**

#### Ultrazvočna tehnologija

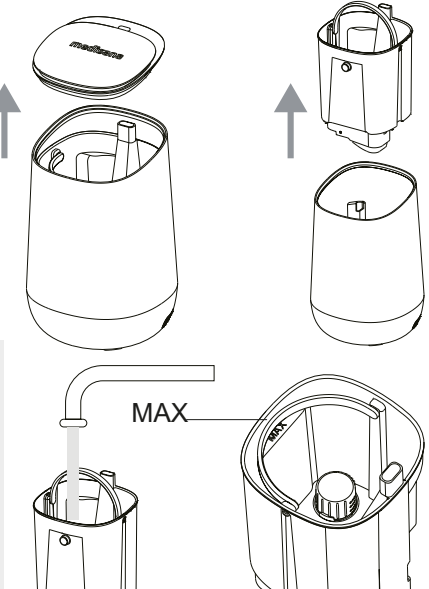
Preveč suh zrak v prostoru zviša dovzetnost za infekcijska obolenja in obolenja dihalnih poti ter povzroča utrujenost in pomanjkanje koncentracije. Zdrav zrak bi moral imeti zračno vlažnost od 40 do 55 %. Tiha in varčna ultrazvočna tehnologija vlažilnika zraka spreminja vodo z nihanji v najbolj fino meglico, ki zvišuje vlažnost zraka. To izboljša kakovost zraka in preprečuje izsušitev sluznic in kože.

**POZOR**  
Preveč intenzivno obratovanje lahko pripelje do prevelike nasičenosti prostorskega zraka z vlago, ki se lahko odlaga na stenah, oknih in predmetih v prostoru. Zaradi tega redno preverjajte s pomočjo higrometra, da vrednost relativne zračne vlažnosti ne preseže 55 %.

**POZOR**  
Zagotovite, da je vlažilnik zraka pri obratovanju postavljen v položaj, kjer se ne more prevrniti na površini, ki je neobčutljiva za vlago. Še posebej pri obratovanju z vodo, ki vsebuje mineralne snovi ali aromatične esence lahko pride do oborin / usedlin. Izpust meglice je vrtiljiv. Pazite na to, da izstopajoča meglica ni usmerjena v druge električne naprave, pohištvo ali stene.

#### Polnjenje posode za vodo

Pred prvim vklopom pustite napravo pol ure na sobni temperaturi. Poleg tega lahko napravo polnite samo, če je na ravni in stabilni površini ter se ne more prevrniti. Odstranite pokrov in napolnite posodo z vodo. ALI odstranite posodo in jo napolnite posebej, nato pa jo ponovno vstavite. Prepričajte se, da vode ne napolnite čez oznako »MAX«. Ponovno namestite pokrov .



**POZOR**  
Za obratovanje naprave uporabljajte samo svežo pitno vodo. Pri trdi vodi, ki vsebuje vodni kamen imate možnost uporabe demineralizirane vode. Napravo redno čistite in jo osvobodite vodnega kamna in drugih usedlin, da zagotovite njeno pripravljenost za obratovanje. Naprave nikoli ne uporabljajte s prazno posodo za vodo.

#### Uporaba

1. Omrežni vtič vstavite v pravilno nameščeno vtičnico. Vsi simboli se na zaslonu prikažejo za približno tri sekunde in nato ugasnejo. Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP . Naprava začne zamegljevanje na stopnji 1 (L1/stopnja 1). Prikaže se trenutna vrednost vlažnosti in simbol vlažnosti . Simbol za pomanjkanje vode sveti belo.
2. UV-svetilka : po vklopu naprave se prižge UV-svetilka (prižge se tudi simbol za UV ). Pritisnite tipko , da izklopite UV-svetilko (simbol za UV izklopljen). Če znova pritisnete gumb , se UV-svetilka znova vklopi.
3. Zmogljivost zamegljevanja: standardna nastavitve je L1 (stopnja 1). Z večkratnim pritiskom na gumb za zamegljevanje lahko nastavite moč zamegljevanja – na voljo so tri stopnje (L1 = nizka; L2 = srednja; L3 = visoka). Na zaslonu se za kratek čas prikaže nastavljena raven, nato pa se ponovno prikaže vrednost vlažnosti.
4. Način konstantne vlažnosti: s tipko lahko nastavite želeno vlažnost v razponu od 45 % do 75 % (relativna vlažnost). Vsak pritisk na gumb spremeni vrednost za 5 %. V načinu »Stalna vlažnost« delate na stopnji zamegljevanja L3. Ko je razlika med trenutno vlažnostjo in nastavljenjo vlažnostjo manjša od 5 %, naprava preklopi na stopnjo zamegljevanja L2. Ko je dosežena nastavljena vlažnost, naprava preneha zamegljevati. Če se vlažnost zmanjša za več kot 5 % od nastavljene vrednosti, se naprava znova začne zamegljevati. S pritiskom in držanjem gumba za več kot tri sekunde ali z ročno nastavitvijo moči zamegljevanja izstopite iz načina stalne vlažnosti. Nastavitev vlažnosti v načinu konstantne vlažnosti ima spominsko funkcijo (izgubi se, ko je naprava izklopljena). Ko preklopite na ta način, se kot začetna vrednost samodejno prikaže zadnja nastavljena vlažnost.
5. Nastavitev časovnika: pritisnite tipko časovnika na napravi, prikažeta se dve utripajoči številki (»00«) in simbol časovnika »H« . Zdaj nastavite število ur od 1 do 9 s tipko časovnika . Če po nastavitvi 5 sekund ne pritisnete gumba, je nastavev prevzeta. Ponovno se prikaže trenutna vrednost vlažnosti, vendar simbol »H« ostane prižgan. Naprava zdaj deluje s tem nastavljenim časom – po izteku se samodejno izklopi. Če med delovanjem ponovno pritisnete tipko časovnika , se prikaže preostali čas, ki ga lahko ponovno nastavite. Če želite zapustiti način časovnika, pritisnite in približno tri sekunde držite tipko časovnika – »H« ugasne.
6. Osvetljava: za vklop okoljske osvetlitve pritisnite tipko za osvetlitev . Z večkratnim pritiskom na gumb spremenite barve. Ko se uporabi vseh 8 barv, se osvetlitev z naslednjim pritiskom na gumb za osvetlitev ponovno izklopi. Luč lahko izklopite tudi tako, da pritisnete in približno tri sekunde držite gumb za luč .
7. Nočni način: na napravi pritisnite gumb za nočni način . Na zaslonu se prikaže simbol za nočni način , vsi drugi indikatorji ugasnejo. Po približno 15 sekundah ugasne tudi simbol za nočni način . Funkcijske tipke lahko uporabljate tudi v nočnem načinu – po pritisku se prikaže ustrezen prikaz in po približno 5 sekundah brez nadaljnega vnosa se naprava vrne v nočni način. S ponovnim pritiskom na gumb za nočni način zaključite nočni način. S pritiskom tipke za VKLOP/IZKLOP se naprava izklopi.

#### NAPOTKI

- Če se posoda za vodo med delovanjem dvigne, se naprava izklopi, simbol za nizko količino vode pa utripa rdeče. Ko je posoda za vodo ponovno vstavljena, se delovanje nadaljuje. Če posode za vodo ne zamenjate v 10 minutah, se naprava popolnoma izklopi.
- Če je v posodi za vodo premalo vode, se naprava izklopi, simbol za premalo vode pa utripa rdeče. Dolijte vodo. Če posode za vodo ne napolnite v 10 minutah z vodo, se naprava popolnoma izklopi.

#### Po uporabi

1. Izklopite napravo in izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.
2. Odstranite pokrov , previdno dvignite posodo za vodo in izlijte preostalo vodo. Posodo sperite s svežo vodo.
3. Po potrebi posodo za vodo in pokrov posušite z mehko, vpojno krpo.
4. Če naprave ne želite uporabljati dlje časa: prav tako izlijte preostalo vodo iz ohišja naprave tako, da ga izpraznite nad umivalnikom. PREVIDNO! Voda ne sme priti v notranjost naprave (npr. v prezračevalne reže!).
5. Z mehko, vpojno krpo lahko odstranite vlago, ki je ostala v notranjosti.

#### Napake in odpravljanje napak

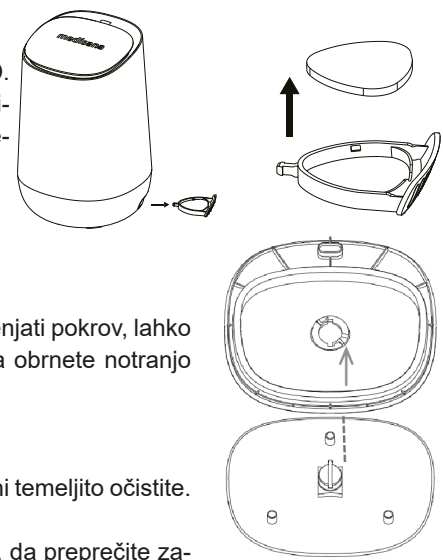
- Neobičajen vonj: umazana ali postana voda. Očistite posodo in jo napolnite s svežo vodo.
- Nenavadni zvoki: premalo vode v posodi in/ali naprava ni stabilna na ravni, trdni površini. Napolnite jo z vodo in se prepričajte, da je naprava varno nameščena.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite na službo za pomoč strankam.

#### Uporaba in čiščenje držala za aromatično blazinico

Ta naprava je opremljena z nosilec aromatične blazinice . Na blazinico lahko dodate nekaj kapljic aromatičnega olja. Nosilec blazinice je treba občasno in vedno po uporabi aromatičnega olja očistiti, npr. z rahlo navlaženo krpo.

1. S prsti pritisnite nosilec aromatične blazinice .
2. Škatlica se odpre in nosilec se sprosti.



#### Zamenjava pokrova

Nadomestni pokrov je vključen v obseg dobave. Če želite zamenjati pokrov, lahko stari zgornji del pokrova odstranite z nosilca pokrova tako, da obrnete notranjo ključavnico, in ustrezno pritrдите nov zgornji del pokrova.

#### Čiščenje in nega

- Pri vsakodnevnih uporabi priporočamo, da napravo vsake tri dni temeljito očistite. Napravo očistite tudi pred in po daljših časih shranjevanja.
- Če naprave in posode dlje časa ne uporabljate, ju izpraznite, da preprečite zamašitev ali onesnaženje. Posodo občasno razkužite z alkoholom, zunanost naprave pa z mehko krpo. Napravo shranjujte le v suhem in hladnem prostoru, po možnosti v originalni embalaži.
- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je izklopljena in da je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice.
- Posodo za vodo snemite z naprave in jo izpraznite.
- Napravo čistite z zunanjo strani z vlažno, mehko krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih snovi, kot npr. čistilne kreme ali drugih sredstev za čiščenje. To bi lahko načelo površino in zmanjšalo sposobnosti zamegljevanja.
- Posodo za vodo lahko temeljito sperete z vročo vodo (>55°C / <75°C) ali vsaj 75 % alkoholom. Komoro za zamegljevanje očistite s krpo, navlaženo z alkoholom, in vatirano palčko. Bodite pozorni, da v notranjost naprave ne vdira voda.
- Ultrazvočni dajalnik je najbolj občutljiv del naprave. Pomembno je, da je čist in negovan. S priloženo krtačo očistite iztoke nečistoč in delcev umazanije. Za čiščenje ultrazvočnega dajalnika v nobenem primeru ne uporabljajte kovinskih pripomočkov.
- Prepričajte se, da omrežni kabel in vtič nista onesnažena s prahom ali umazanijo, da se izognete električnim motnjam.

#### Čiščenje/zamenjava vodnega filtra

Ta naprava je opremljena z vodnim filtrom, v katerem je smola za mehčanje vode. Če naprave že dlje časa niste uporabljali, obrnite filtrirni element v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite navzgor, sperite ga pod tekočo vodo in s krpo očistite mesto namestitve filtrirnega elementa. Nato postavite filter nazaj na svoje mesto – tako lahko filter tudi zamenjate z novim.

#### Odstranjevanje vodnega kamna

Morebitne ostanke vodnega kamna lahko odstranite s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna (citronska kislina):

1. Odstranite filter.
2. Odstranjevalec vodnega kamna uporabite v skladu z navodili proizvajalca.
3. V notranjost posode vlijte manjšo količino in jo pustite delovati nekaj minut.
4. Izlijte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna in posodo večkrat sperite s čisto vodo.

**PREVIDNO! V zračnik ne sme zaiti voda! Prepričajte se, da v napravi ni ostalo vodnega kamna.**

#### Odstranitev

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izbrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjstvi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

#### Tehnični podatki

Ime in model:	<b>medisana</b> vlažilnik zraka <b>AH 680</b>
Električno napajanje:	220–240 V~ 50/60 Hz
Moč:	24W
Vsebnost posode:	pribl. 2.600 ml
Kapaciteta zamegljevalnika:	hladna megla najv. pribl. 300 ml/h
Čas uporabe:	najv. pribl. 9 ur z nastavitvijo časovnika
Dimenzije/teža:	Najv. pribl. 25 ur na najnižji nastavitvi
Pogoji skladiščenja:	pribl. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm/pribl. 1,8 kg
Številka artikla/EAN	v čistem in suhem stanju med +10 °C in +40 °C
Dodatki:	60073/40 15588 60073 9
	blazinica za aromo: Št. art. 60074/EAN 40 15588 60074 6
	Vodni filter: Št. art. 60076/EAN 40 15588 60076 0

**Zaradi nenehnih izboljšav izdelka, si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.**

Trenutno veljavno različico teh navodil za uporabo najdete na [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garancijski pogoji in pogoji za popravila

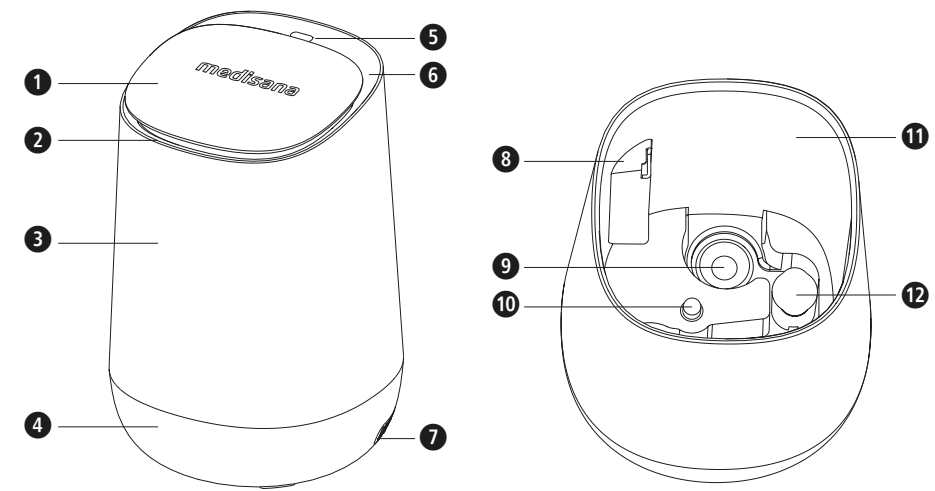
Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na proizvedeno **medisana** vam zagotavljamo garancijo treh let od datuma nakupa. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o nakupu ali računom.
2. Okvare zaradi materialnih ali proizvodnih napak se v garancijskem roku brezplačno odpravijo.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno:
  - a. Vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
  - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
  - c. Transportna škoda, ki je nastala med poljo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
  - d. Pribor zaradi obrabe ob običajni uporabi.
  - e. Jamstvo za posledno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

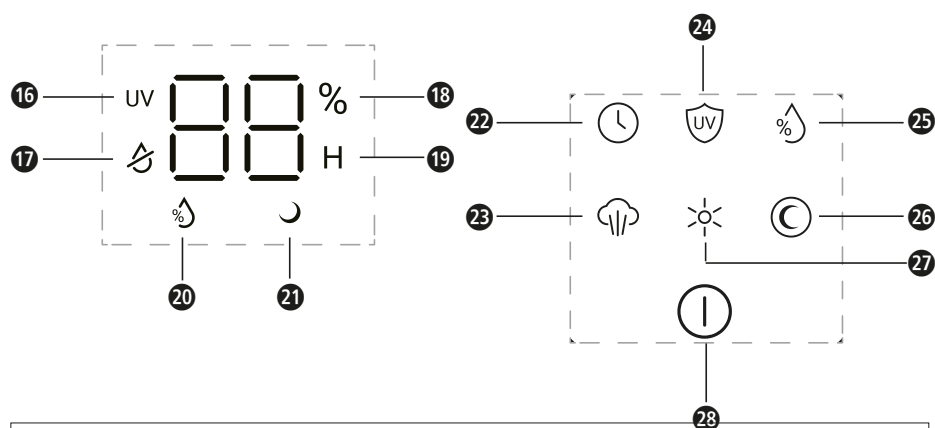
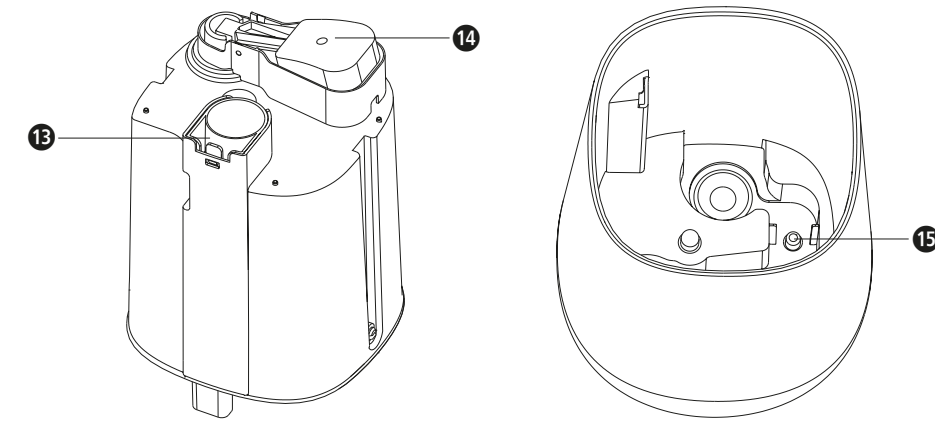
Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemčija





- |                                    |                        |                         |
|------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1 Poklopac                         | 2 Prihvat poklopca     | 3 Tijelo uređaja        |
| 4 Postolje uređaja                 | 5 Izlaz/ispust maglice | 6 Pokrov spremnika vode |
| 7 Nosač aromatičnih jastučića      |                        |                         |
| 8 Otvor za ventilaciju/izlaz zraka |                        | 9 Ultrazvučni pretvarač |
| 10 LED kontrolna žaruljica         |                        | 12 Pokrov UV svjetiljke |
| 11 Vodilica spremnika za vodu      |                        |                         |



- |                               |                          |  |
|-------------------------------|--------------------------|--|
| 13 Cijev za zrak              | 14 Plovak                | 17 Simbol nedostatka vode              |
| 15 UV svjetiljka              | 16 UV simbol             | 18 Simbol za vlažnost zraka            |
| 19 Simbol za vlažnost zraka   |                          | 20 Simbol za konstantnu vlažnost zraka |
| 21 Simbol za noćni način rada | 22 Tipka timer           | 23 Tipka za stvaranje maglice          |
| 24 Tipka za stvaranje maglice | 25 UV tipka              | 26 Tipka za konstantnu vlažnost zraka  |
| 27 Tipka za svjetlo           | 28 Tipka UKLJUČI/ISKLUČI |  |

## Objašnjenje znakova

**VAŽNO**  
Nepriдрžavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

**UPOZORENJE**  
Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječila moguće ozljede korisnika.

**OPREZ**  
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

**NAPOMENA**  
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorijama!

Razred zaštite II Temperaturno područje

LOT Broj ŠARŽE Proizvođač

Očistite spremnik vode svaka 3 dana!

Simboli za reciklažu / kodovi:  
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

## HR Sigurnosne napomene

**Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.**



## O opskrbi strujom

- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripremite da električni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara mrežnom naponu vaše električne mreže.
- Ako primijetite bilo kakve neobične šumove ili mirise, ili ako se uređaj ponaša na bilo koji drugi netipičan način, prekinite s njegovom uporabom i odmah ga isključite iz struje kako biste izbjegli požar ili nezgode.
- Mrežni utikač utaknite u utičnicu samo onda kada je uređaj isključen.
- Isključite uređaj prije nego ga odvojite od napajanja strujom.
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite i ne okrećite držeći ga za mrežni kabel i pazite da ne prignječite mrežni kabel.
- Strujni kabel mora biti položen tako da ne postoji opasnost od spoticanja i tako da je isključen rizik od davljenja (strangulacije).
- Ne posežite za mrežnim utikačem dok ste u vodi, a utikač hvatajte uvijek suhim rukama.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom za napajanje koji se može nabaviti kod proizvođača ili putem njegove korisničke službe.
- Ne koristite uređaj ako su on, kabel ili utikač oštećeni, ako uređaj ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu.
- Uređaj, uključujući mrežni kabel, držite podalje od vrućih površina.
- Ako je mrežni kabel oštećen, smiju ga zamijeniti samo ovlašteni trgovac ili kvalificirano osoblje tvrtke **medisana**. Kako biste spriječili opasnost, uvijek pošaljite uređaj na servis.

## Za pojedine skupine osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučene o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- U slučaju postojanja alergijskih oboljenja dišnih putova prije korištenja uređaja posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Obratite se svojem liječniku ako se prilikom korištenja artikla pojave zdravstvene tegobe. U tom slučaju odmah prekinite daljnje korištenje uređaja.

## O radu uređaja

- Uređaj nije predviđen za komercijalne svrhe.
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema uputama za uporabu. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo!
- Držite kućne ljubimce podalje od uređaja.
- Tijekom uporabe postavite uređaj na čvrstu površinu otpornu na vlagu, kako se ne bi prevrnulo.
- Držite uređaj podalje od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.
- Uređaj postavite udaljen najmanje 2 m od televizora i radija kako bi se izbjeglo međusobno ometanje u radu (interferencije).
- Ne posežite za uređajem koji vam je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Ne uključujte uređaj ako mu je spremnik za vodu prazan ili ako je u njemu premla vode. Voda u spremniku ne smije biti niti smrznuta niti vruća.
- Nikada ne blokirajte otvore/ispuste za maglicu odnosno zrak.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne rastavljajte uređaj - postoji opasnost od strujnog udara i požara.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čuvajte uređaj samo u suhom okruženju.
- UPOZORENJE! Mikroorganizmi koji mogu postojati u vodi ili u okolini u kojoj se uređaj koristi i čuva, mogu se u spremniku vode razvijati odn. rasti te biti otpuhani u zrak. To može dovesti do ozbiljnih zdravstvenih ugroza, posebice ako se voda ne mijenja i spremnik ne čisti redovno svaka 3 dana!
- Vodite računa o tome da velika vlažnost zraka može pospješiti rast bioloških organizama u okolini.

## O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvana. U slučaju smetnji nemojte nikada sami popravljati uređaj, jer se u protivnom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Uputajte svog specijaliziranog trgovca i dajte da popravak uređaja obavi samo servisna služba tvrtke **medisana**.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne rastavljajte uređaj - postoji opasnost od strujnog udara i požara.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čuvajte uređaj samo u suhom okruženju.
- UPOZORENJE! Mikroorganizmi koji mogu postojati u vodi ili u okolini u kojoj se uređaj koristi i čuva, mogu se u spremniku vode razvijati odn. rasti te biti otpuhani u zrak. To može dovesti do ozbiljnih zdravstvenih ugroza, posebice ako se voda ne mijenja i spremnik ne čisti redovno svaka 3 dana!
- Vodite računa o tome da velika vlažnost zraka može pospješiti rast bioloških organizama u okolini.

- Priprezite da područje oko uređaja ne postane vlažno ili mokro. Ako se pojavi vlaga, smanjite radni učinak uređaja. Ako se izlazna snaga ne može smanjiti, rabite uređaj s prekidima.
- Priprezite da upijajući materijali poput tepiha, dekora, zavjesa ili stolnjaka ne postanu vlažni.
- Nikada ne ostavljajte vodu u spremniku za vodu ako je uređaj izvan upotrebe.
- Prije njegova skladištenja, ispraznite i očistite uređaj.
- Prije svake sljedeće upotrebe očistite uređaj.
- Odvojite uređaj od napajanja strukom dok ga punite vodom ili ga čistite.

## Opseg isporuke

- Prije upotrebe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili mjerodavnoj servisnoj službi. U opseg isporuke spadaju:
- 1 **medisana** ovlaživač zraka **AH 680**
  - 3 aromatična jastučića
  - 1 zamjenjivi poklopac
  - 1 Upute za uporabu

Ambalaža se može ponovno upotrijebiti ili se sve može vratiti u kružni tok sirovina. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban, zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakivanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

**UPOZORENJE**  
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!  
Postoji opasnost od gušenja!

## Ultrazvučna tehnologija

Previše suhog zraka u prostoru povećava osjetljivost na infekcije i bolesti dišnog sustava te dovodi do umora i niske koncentracije. Zdravi zrak trebao bi sadržavati relativnu vlagu od 40 % do 55 %. Ovlaživač zraka s nečujnom i energetski štedljivom ultrazvučnom tehnologijom funkcionira na principu vibracija koje vodu pretvaraju u vrlo finu maglicu, a koja povećava razinu vlažnosti u zraku. Time se poboljšava kvaliteta zraka i sprječava dehidracija sluznice i kože.

**POZOR**  
Rad u prevelikom intenzitetu može dovesti do prezasićenosti prostornog zraka vlagom, što će se odraziti na zidove, prozore i predmete u prostoriji u vidu nakupljanja rose/vode po njima. Stoga uz pomoć higrometra redovito provjeravajte da vrijednost relativne vlažnosti zraka ne prijeđe 55 %.

**POZOR**  
Vodite brigu da ovlaživač zraka tijekom rada stoji stabilno na površini otpornoj na vlagu. Do nakupljanja rose / taloženja može posebice doći ako primjenjujete mineralnu vodu / aromatične esencije. Izlaz/ispust za maglicu može se okretati. Vodite računa da maglica koja se ispušta u prostor nije usmjerena na druge električne aparate, namještaj ili zidove.

## Punjenje spremnika za vodu

Prije nego uređaj prvi put uključite, pustite ga pola sata da odstoji na sobnoj temperaturi. Osim toga, uređaj treba puniti samo kada je na ravnoj i stabilnoj površini i ne može se prevrnuti. Uklonite poklopac 1 i napunite spremnik vodom ILI odvojite spremnik i napunite ga zasebno te ga zatim ponovno postavite. Pazite da vodu ne napunite iznad oznake „MAX.“ Stavite natrag poklopac spremnika 1.

**POZOR**  
Koristite samo svježu pitku vodu za rad uređaja. Ako vam je voda tvrda i sadrži kamenac, možete koristiti i demineraliziranu vodu. Redovito čistite uređaj i uklanjajte kamenac i druge naslage, kako bi uređaj mogao normalno funkcionirati. Nikada ne radite s uređajem ako je spremnik za vodu prazan.

## Uporaba

- Uključite mrežni utikač u pravilno instaliranu utičnicu. Na zaslonu će se prikazati svi simboli na oko 3 sekunde te zatim ugasi. Pritisnite tipku UKLJUČI/ISKLUČI 28. Uređaj započinje nebulizaciju na stupnju 1 (L1 / level 1). Trenutačna vrijednost vlažnosti zraka prikazana je zajedno sa simbolom vlažnosti zraka 18. Simbol nedostatka vode 17 svijetli u bijeloj boji.
- UV svjetiljka 15: Nakon uključivanja uređaja svijetli UV svjetiljka 15 (UV simbol 16 također će zasvijetliti). Pritisnite tipku 24 da biste isključili UV svjetiljku 15 (UV simbol 16 ugašen). Pritisnete tipku 25 iznova i UV svjetiljka 15 ponovno će se upaliti.
- Kapacitet stvaranja maglice Standardna postavka je L1 (stupanj 1). Ponovnim pritiskom tipke za stvaranje maglice 23 možete podesiti kapacitet stvaranja maglice - raspoloživa su ukupno 3 stupnja (L1 = niski; L2 = srednji; L3 = visoki). Prije ponovnog prikaza vrijednosti vlažnosti zraka na zaslonu će se nakratko pojaviti odabrani stupanj.
- Način rada za konstantnu vlažnost zraka: Tipkom 25 možete namjestiti željenu vlažnost zraka u rasponu od 45 % do 75 % (relativna vlažnost zraka). Svakim pritiskom tipke, promijenit ćete vrijednost za 5 %. U načinu rada „Konstantna vlažnost zraka“ radite na stupnju L3 stvaranja maglice. Ako je razlika između trenutne vlažnosti i ciljne vlažnosti zraka manja od 5 %, uređaj se prebacuje na stupanj nebulizacije L2. Kada se dosegne unaprijed postavljena vlažnost zraka, uređaj prekida stvaranje maglice. Ako vlažnost zraka padne za više od 5 % od postavljene vrijednosti, uređaj će ponovno započeti sa stvaranjem maglice. Pritiskom i držanjem tipke 25 duže od 3 sekunde ili ručnim podešavanjem kapaciteta nebulizacije napuštate način rada za konstantnu vlažnost zraka. Postavka vlažnosti zraka u načinu rada za konstantnu vlažnost zraka ima i funkciju pohrane (ista će biti izgubljena kada se uređaj isključuje). Kada prijedete na drugi način rada, posljednji postavljeni stupanj vlažnosti zraka automatski se prikazuje kao početna vrijednost.
- Namještanje satnog mehanizma (timera): Kada pritisnete tipku timer 22 na uređaju, pojavljuju se dvije trepereće brojke („00“) zajedno sa simbolom za timer „H“ 19. Namjestite sada s pomoću tipke timer 22 broj za sate birajući 1 do 9. Ako nakon namještanja tipke ne pritisnete 5 sekundi, preuzet će se zadnje odabrana postavka. Ponovno se prikazuje trenutna vrijednost vlažnosti zraka, dok će „H“ 19 i nadalje svijetliti. Uređaj sada radi s ovim zadanim vremenom - nakon što ono istekne, uređaj se automatski isključuje. Ako tijekom rada ponovno pritisnete tipku timer (mjerač vremena) 22, prikazuje se preostalo vrijeme i njegovo podešavanje je ponovno moguće. Želite li izaći iz načina rada s pomoću timera, pritisnite i držite pritisnutom tipku timer 22 oko 3 sekunde - znak „H“ 19 će se ugasi.
- Osvjetljenje: Pritisnite tipku za svjetlo 27 kako biste uključili ambijentalno osvjetljenje. Višestrukim pritiskom tipke dolazi do izmjene boja. Nakon prolaza kroz spektar od 8 boja, osvjetljenje će se sljedećim pritiskom na tipku za svjetlo 27 ponovno isključiti. Osvjetljenje možete isključiti i dužim pritiskom tipke za svjetlo 27 od oko 3 sekunde.
- Noćni način rada: Pritisnite tipku za noćni način rada 26 na uređaju. Na zaslonu će se pojaviti simbol za noćni način rada 24 dok će se svi drugi prikazi ugasi. Nakon otprilike 15 sekundi ugašit će se i simbol za noćni način rada 24. Funkcijske tipke mogu se koristiti i u noćnom načinu rada - nakon aktiviranja pojavljuje se odgovarajući prikaz i za oko 5 sekundi, bez daljnjeg unosa, uređaj će se vratiti u noćni način rada. Ponovnim pritiskom tipke za noćni način rada 26 završava se noćni način rada. Pritiskom na tipku UKLJUČI/ISKLUČI 28 isključuje se uređaj.

## NAPOMENE

- Ako se spremnik vode podigne tijekom rada, uređaj se isključuje i simbol nedostatka vode 17 treperi u crvenoj boji. Kada se spremnik za vodu ponovno umetne, rad se nastavlja. Ako se spremnik za vodu ne umetne ponovno unutar 10 minuta, uređaj će se potpuno isključiti.
- Ako nema dovoljno vode u spremniku za vodu, uređaj se također isključuje i simbol nedostatka vode 17 treperi u crvenoj boji. Nadolijte vodu. Ako se spremnik za vodu ne napuni u roku od 10 minuta, uređaj se potpuno isključuje.

## Nakon uporabe

- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Uklonite poklopac 1, oprezno izvucite spremnik za vodu i izlijte ostatak vode iz njega. Spremnik isperite svježom vodom.
- Ako je potrebno, posušite spremnik za vodu kao i poklopac mekom, upijajućom krpom.
- Ako ne namjeravate koristiti uređaj dulje vremena: Izlijte ostatak vode iz tijela uređaja 9 na način da ga ispraznite iznad umivaonika. OPREZ! Voda ne smije dospjeti u unutrašnjost uređaja (npr. ventilacijske otvore)!
- Za brisanje preostale vlage iznutra možete koristiti meku, upijajuću krpku.

## Greške i njihovo otklanjanje

- Neobičan/čudan miris: prljava ili ustajala voda; očistite spremnik i ponovno ga napunite svježom vodom.
  - Neobični/čudni šumovi: premla je vode u spremniku i/ili uređaj ne stoji stabilno na ravnoj, čvrstoj površini. Nadolijte vodu i provjerite stoji li uređaj sigurno i stabilno.
- Ako ne možete sami otkloniti smetnju, obratite se servisnoj službi za korisnike.

## Upotreba i čišćenje nosača aromatskih jastučića 7

Ovaj je uređaj opremljen aromatskim jastučićima 7. Na jastučić možete nakapati nekoliko kapi aromatičnog ulja. Nosač jastučića treba povremeno očistiti, a redovito nakon primjene aromatičnog ulja, primjerice, lagano navlaženom krpom.

- Prstima pritisnite na nosač aromatičnih jastučića 7;
- Otvorit će se kutija i nosač se može slobodno odvojiti.

## Zamjena poklopca 1

U opseg isporuke spada i zamjenski poklopac. Ako želite zamijeniti poklopac, stari gornji dio poklopca možete odvojiti od nosača poklopca okretanjem unutarnje brave te na odgovarajući način pričvrstiti novi gornji dio poklopca.

## Čišćenje i održavanje

- Kod svakodnevnih upotrebe preporučujemo vam da uređaj temeljito očistite najmanje svaka tri dana. Uređaj također očistite i prije i poslije dužeg vremena nekorištenja.
- Ispraznite uređaj i spremnik ako ga ne koristite dulje vremena kako biste izbjegli onečišćenje algama odn. prljavštinom. Dezinficirajte povremeno spremnik alkoholom i uređaj izvana mekom krpom. Uređaj čuvajte isključivo na suhom i hladnom mjestu, najbolje u originalnoj ambalaži.
- Prije nego započnete s čišćenjem uređaja, provjerite je li uređaj isključen, a mrežni utikač izvučen iz utičnice.
- Odvojite spremnik za vodu od uređaja i ispraznite ga.
- Očistite uređaj izvana vlažnom i mekom krpom.
- Za čišćenje nemojte koristiti nikakve agresivne tvari, kao što su npr. abrazivno mlijeko ili druga sredstva za čišćenje. Ona mogu nagristi vanjsku površinu uređaja i umanjiti ubojam raspršivanja maglice.
- Spremnik za vodu možete temeljito isprati vrućom vodom (>55°C / <75°C) ili tekućinom koja sadrži najmanje 75 % alkohola. Očistite komoru raspršivača maglice krpom natopljenom alkoholom i štapićem za uši. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.
- Ultrazvučni predajnik je najosjetljivija komponenta uređaja. Važno je da ga se održava čistim i urednim. Koristite isporučenu četkicu kako biste ispuste/izlazne otvore očistili od naslaga i čestica prljavštine. Nikada ne koristite metalne predmete za čišćenje ultrazvučnog predajnika.
- Održavajte kabel za napajanje i utikač čistim, bez prašine ili prljavštine kako biste izbjegli električne smetnje.

## Čišćenje / zamjena filtra za vodu

Ovaj je uređaj opremljen filtrom za vodu koji u unutrašnjosti sadrži smolu za omekšavanje vode. Ako uređaj niste koristili dulje vrijeme, okrenite filtarski uložak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite ga prema gore, isperite ga pod mlazom vode i krpom očistite mjesto ugradnje filtarskog elementa. Zatim vratite filtar na njegovo mjesto - na taj način možete također i zamijeniti stari filtar s novim.

## Uklanjanje kamenca

Mogućci ostaci kamenca mogu se odstraniti sredstvom za uklanjanje kamenca (limunska kiselina):

- Uklonite filtar.
- Sredstvo za uklanjanje kamenca upotrijebite sukladno uputama proizvođača.
- Ulijte malu količinu sredstva u komoru spremnika i ostavite nekoliko minuta da djeluje.
- Izlijte sredstvo za skidanje kamenca i nekoliko puta isperite spremnik čistom vodom.

**OPREZ! Voda ne smije dospjeti u otvore za ventilaciju! Vodite računa o tome da se u uređaju više ne nalaze ostaci sredstva za uklanjanje kamenca.**

## Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

## Tehnički podaci

Naziv i model: **medisana** Ovlaživač zraka **AH 680**  
 Napajanje strujom: 220-240V~ 50/60Hz  
 Snaga: 24W  
 Sadržaj spremnika: oko 2.600 ml  
 Kapacitet stvaranja maglice: hladna maglica maks. oko 300 ml/h  
 Vrijeme rada: maks. oko 9 sati namještanjem timera  
 Maks. oko 25 sati na najnižem stupnju  
 oko 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / oko 1,8 kg  
 Dimenzije / Težina: Čisto i suho pri +10°C do +40°C  
 Uvjeti skladištenja: 60073 / 40 15588 60073 9  
 Broj artikla / EAN broj: aromatični jastučić: br. artikla 60074 / EAN br. 40 15588 60074 6  
 Pribor: Filtar za vodu: br. artikla 60076 / EAN br. 40 15588 60076 0

## U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

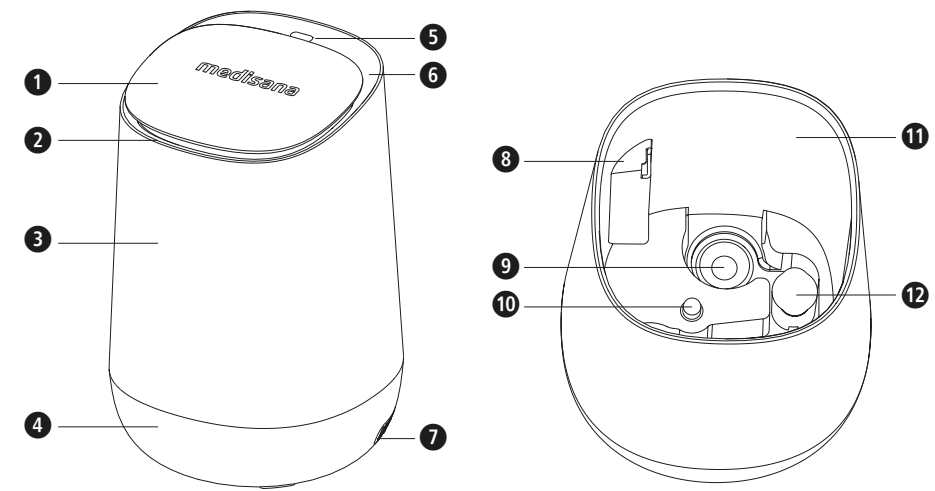
Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u prilozi navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijeme sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na proizvodve medisana odobrava se jamstvo u trajanju od tri godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o kupnji ili plaćenim računom.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Korištenjem jamstva ne dolazi do produženja jamstvenog roka, niti za uređaj niti za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):  
 a. sve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepriдрžavanja Upute o uporabi.  
 b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.  
 c. transportna oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.  
 d. dijelovi pribora koji podliježu normalnom habanju.  
 e. Jamstvo za posredne ili neposredne posljedice štete koje prouzroči uređaj, isključeno je i onda, kada se šteta na uređaju prizna(je) kao jamstveni slučaj.

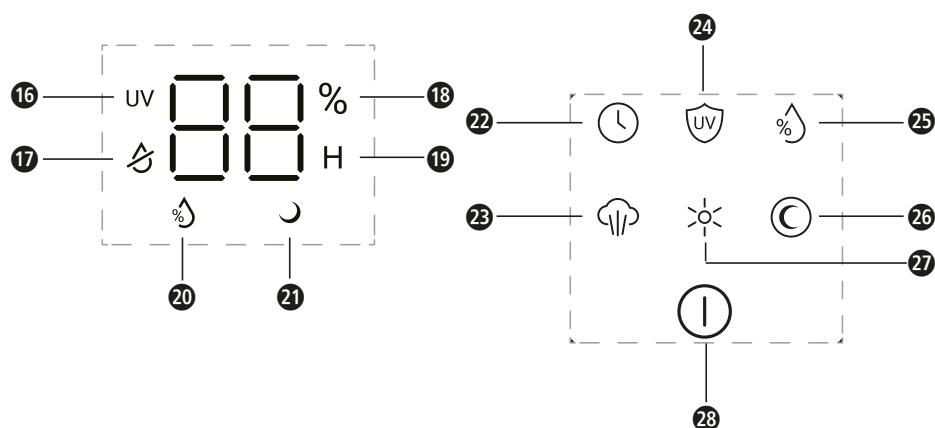
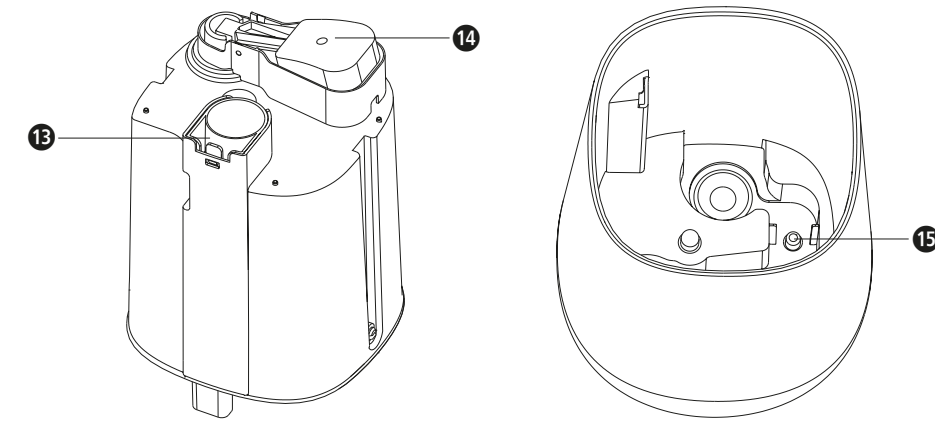
Adresu servisa možete pronaći na posebnom listu u dodatku.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka





- |                           |                 |                           |
|---------------------------|-----------------|---------------------------|
| 1 Fedél                   | 2 Fedél tartója | 3 Készüléktest            |
| 4 A készülék alapja       | 5 Párakifúvó    | 6 Víztartály burkolata    |
| 7 Aromapárna-tartó        |                 | 8 Levegő kifúvó nyílása   |
| 9 Ultrahang-generátor     |                 | 10 LED-es ellenőrző lámpa |
| 11 Víz tartály-vezetőelem |                 | 12 UV lámpa burkolata     |



- |                                   |                          |             |
|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 16 Levegő csőve                   | 14 Üszó                  | 15 UV lámpa |
| 18 UV szimbólum                   | 17 Vízhány szimbólum     |             |
| 19 Nedvesség szimbólum            | 16 Időzítő szimbólum     |             |
| 20 Állandó páratartalom szimbólum | 22 Időzítő gomb          |             |
| 21 Éjszakai üzemmód szimbólum     |                          |             |
| 23 Párásító gomb                  | 24 UV gomb               |             |
| 25 Állandó páratartalom gomb      | 26 Éjszakai üzemmód gomb |             |
| 27 Lámpa gomb                     | 28 BE/KI gomb            |             |

**Jelmagyarázat**

**FONTOS**  
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS**  
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

**FIGYELEM**  
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

**MEGJEGYZÉS**  
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

A készüléket kizárólag zárt térben használja!

Il. védelmi osztály Hőmérsékleti tartomány

**LOT** Tételszám Gyártó

**A víztartályt 3 naponta tisztítsa meg!**

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.



**HU Biztonsági tudnivalók**

**A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.**



- Áramellátás**
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
  - Ha szokatlan zajokat vagy szagokat észlel vagy ha a készülék a megszokottól eltérően viselkedik, állítsa le a működést, haladéktalanul szüntesse meg az áramellátást, a tűz és a balesetek megelőzése végett.
  - Csak akkor csatlakoztassa a készüléket az aljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
  - Mielőtt megszüntetné az áramellátást, kapcsolja ki a készüléket.
  - Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne engedje, hogy a kábel beszoruljon.
  - Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy a készülék ne eshessen le, valamint hogy ne álljon fenn a véletlenszerű megojtás kockázata.
  - Ne nyúljon a hálózati csatlakozóhoz, ha vízben áll, és csak száraz kézzel fogja meg a csatlakozót.
  - Ha sérült a hálózati tápkábel, akkor azt speciális hálózati kábellel kell kicserélni, ami a gyártónál vagy a gyártó ügyfélszolgálatánál szerezhető be.
  - Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a dugasz sérült, ha nem működik kifogástalanul, ha leesett vagy a vízbe esett.
  - Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt forró felületektől.
  - Ha sérült a hálózati kábel, akkor azt csak a **medisana**, a megbízott kereskedő vagy a szakképzett személy cserélheti ki. A veszélyek elkerülése végett mindig küldje szervizbe a készüléket.

**különleges személyek**

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy akkor használhatja, ha a biztonságára egy arra kijelölt személy felügyel, vagy ha kioktatták a készülék biztonságos használatára, és megértette az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Allergiás légúti megbetegedés esetén egyeztessen háziorvosával a készülék használata előtt.
- Konzultáljon orvosával, ha használat közben egészségügyi problémák lépnek fel. Ebben az esetben azonnal hagyja abba a készülék használatát.

**A készülék üzemeltetéséről**

- A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár!
- A háziállatokat tartsa távol a készüléktől.
- A használata folyamán a készüléket álljon szilárd, nedvességre nem érzékeny sík felületen, úgy, hogy az ne borulhasson fel.
- A készüléket tartsa távol a közvetlen napsugárzástól és a hőforrásoktól.
- A készülékely helyezze legalább 2 m távolságra a TV és rádiókészülékektől, elkerülendő az interferenciákat.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Ne használja a készüléket, ha a víztartályban nincs vagy túl kevés folyadék található. A tartályban levő víz ne legyen sem fagyos, sem forró.
- Soha ne fedje le a pára, ill. levegő kivezető nyílásait.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és a csatlakozódugasz ki van húzva az aljzataból, ha a víztartályt szállítja, tölti vagy üríti.
- Soha ne tegyen fémtárgyat a készülékbe.
- Használat után kapcsolja ki a készülék minden funkcióját, és húzza ki a csatlakozóaljzataból.
- Tartsa por- és szennyeződésmentesen a levegőnyílásokat a készülék alján.

**Karbantartás és tisztítás**

- Önök a készüléket csak tisztítani szabad. Üzemzavar esetén ne javítsa meg saját kezűleg a készüléket, ugyanis ebben az esetben minden garanciaérvényesítési jog megszűnik. Érdeklődjön a szaküzletben, és kizárólag **medisana** szervizzel végeztesen javításokat.
- Felügyelet hiányában gyermekek nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek el az azzal kapcsolatos karbantartási munkálatokat.
- Ne szerelje szét a készüléket – áramütés veszélye és tűzveszély áll fenn.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Távolítsa száraz helyen a készüléket.
- FIGYELEM! A vízben vagy a készülék használatának vagy tárolásának környezetében esetlegesen jelenlévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban és a levegőbe kerülhetnek, ami súlyos egészségügyi kockázatot jelenthet, ha a vizet nem cserélik ki és a tartályt nem tisztítják meg 3 naponként az előírásoknak megfelelően.
- Vegye figyelembe, hogy a magas páratartalom elősegítheti a biológiai organizmusok elszaporodását a környezetben.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék körüli terület ne legyen nedves vagy vizes. Nedvesség keletkezése esetén csökkentse a készülék teljesítményét. Ha a kimenő teljesítmény nem csökkenthető, használja a készüléket megszakításokkal.
- Ügyeljen arra, hogy az olyan nedvszívó anyagok, mint a szőnyegek, függönyök, draperiák vagy terítők ne legyenek nedvesek.
- Soha ne hagyjon vizet a víztartályban, ha a készülék nincs használatban.
- Tárolás előtt ürítse ki és tisztítsa meg a készüléket.
- A következő használat előtt tisztítsa meg a készüléket.
- A feltöltés és a tisztítás idejére válassza le a készüléket a hálózatról.

**A csomag tartalma**  
Először ellenőrizze, hogy a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez. A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana** levegőpárástító **AH 680**
- 3 aromapárna
- 1 használati útmutató
- 1 pótfedél

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba. A szükség-telenné vált csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa. Amennyiben kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával.

**FIGYELMEZTETÉS**  
**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!**  
**Fullyadesvzély áll fenn!**

**Ultrahangos technológia**  
A túl száraz levegő növeli a szobában a fertőzések és légúti megbetegedések veszélyét, valamint fáradtságához és a koncentrációs képesség csökkenéséhez vezet. Az egészséges levegő páratartalmának 40% és 55% között kell lennie. Az ultrahang technológiával működő, halk és energiatakarékos párástító a vizet rezgések segítségével finom párává alakítja, növelve a levegő páratartalmát. Ez javítja a levegő minőségét és megelőzi a nyálkahártya és a bőr kiszáradását.

**FIGYELEM**  
**A túl intenzív használat túlságosan párássá teheti a szoba levegőjét, ami a falakon, az ablakokon és a szobában lévő tárgyakon csapódhat le. Ezért egy higrométer segítségével mindig rendszeresen ellenőrizze, hogy a relatív páratartalom értéke ne haladja meg az 55%-ot.**

**FIGYELEM**  
**Győződjön meg arról, hogy a párástító biztonságosan álljon egy nedvességre nem érzékeny felületen. Különösen ásványi anyagokat tartalmazó víz / aromaesszenciák használata esetén alakulhat ki páralecsapódás vagy lerakódás. A párákivezető elforgatható. Ügyeljen arra, hogy a kilépő pára ne irányuljon elektromos berendezésekre, bútorokra vagy falakra.**

**A víztartály feltöltése**  
Mielőtt legelső alkalommal bekapcsolná, hagyja a készüléket félóráig szobahőmérsékleten állni. Továbbá a készüléket csak akkor töltsse fel, ha az sík és stabil felületen áll, valamint nem borulhat fel. Távolítsa el a fedelet 1, és töltsön vizet a tartályba VAGY vegye le a tartályt, töltsse meg külön, majd tegye vissza. Ügyeljen arra, hogy a víz ne haladja meg a „MAX” jelzést. Helyezze vissza a fedelet 2.

**FIGYELEM**  
**A készülék üzemeltetéséhez kizárólag friss ivóvizet használjon. Kemény víz esetén használhat demineralizált vizet is. Rendszeresen tisztítsa a készüléket, és távolítsa el a vízkövet és az egyéb lerakódásokat a készülék működőképességének megőrzése érdekében. Soha ne működtesse a készüléket üres víztartállyal.**

**Használat**

- A hálózati csatlakozódugót illessze szabályszerűen felszerelt csatlakozóaljzatba. A kijelzőn minden szimbólum világít kb. 3 másodpercig, majd valamennyi kialszik. Nyomja meg a BE/KI 28 gombot. A készülék megkezdí a párástítást az 1. fokozaton (L1 / Level 1). A levegő aktuális páratartalma és a páratartalom szimbóluma 16 együtt jelenik meg. A vízhányt jelző szimbólum 17 fehéren világít.
- UV-lámpa 15: A készülék bekapcsolása után világít az UV-lámpa 15 (az UV-szimbólum 16 szintén világít). Nyomja meg az 24 gombot, hogy kikapcsolja az UV-lámpát 15 (az UV-szimbólum 16 is kihuny). Ha ismét megnyomja az 24 gombot, az UV-lámpa 15 ismét bekapcsol.
- Párásítási teljesítmény: Az alapbeállítás L1 (1. fokozat). A párástítás-gomb 2 ismételt megnyomásával állítható be a párástítási teljesítmény - összesen 3 fokozat van (L1 = alacsony; L2 = közepes; L3 = magas). A kijelzőn rövid időre megjelenik az éppen beállított fokozat, majd a kijelző visszavált a páratartalom-értékre.
- Állandó páratartalom üzemmód: A 25 gombbal állítható be a levegő kívánt páratartalma, a 45% és 75% (relatív páratartalom) közötti értékre. Egy gombnyomás 5%-kal módosítja az értéket. Az „állandó páratartalom” üzemmódban a készülék L3 párástító fokozaton működik. Amikor az aktuális páratartalom és a beállított páratartalom közötti eltérés kisebb, mint 5%, a készülék L2 párástító fokozatra kapcsol. Amikor a páratartalom elérte a beállított értéket, akkor a készülék leáll. Ha a páratartalom 5%-nél nagyobb mértékben tér el a beállított értéktől, a készülék ismét párástítani kezd. Az állandó páratartalom üzemmódból való kilépéshez nyomja le a 28 gombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercig, vagy manuálisan állítsa be a párástító teljesítményt. Az állandó páratartalom üzemmódban a beállított párástító teljesítmény tárolódik (a beállítás törlődik, ha a készüléket kikapcsolják). Amikor erre az üzemmódra vált, a legutóbb beállított páratartalom jelenik meg kezdeti értéként.
- Időzítő beállítása: Ha a készüléken az időzítő gombját 22 lenyomja, két villogó szám („00”) jelenik meg az időzítő szimbóluma „H” kíséretében 24. Az időzítő gombbal 24 állítható be az óra 1-től 9-ig. Ha 5 másodpercig nem nyomja le újra a gombot, akkor a beállítást menti a készülék. Ekkor ismét az aktuális páratartalom jelenik meg a kijelzőn, ám a „H” 24 tovább világít. A készülék ekkor az így beállított ideig működik – ennek leteltakor automatikusan kikapcsol. Ha működés közben ismét lenyomja a 22 gombot, a kijelzőn megjelenik a hátralévő idő, valamint az időtartam módosítható. Ha ki akar lépni az időzített működés üzemmódból, akkor az 22 időzítő gombot tartsa lenyomva 3 másodpercig – a „H” 24 kialszik.
- Megvilágítás: Nyomja meg a világítás gombot 26 a környezet megvilágításának bekapcsolásához. A gomb többszöri lenyomásával változtathatja a fény színét. Ha mind a 8 szín sora kerül, a következő gombnyomásra 26 26 a megvilágítás kikapcsol. A megvilágítás a világítás gomb 27 kb. 3 másodpercen át tartó lenyomásával is kikapcsolható.
- Éjszakai üzemmód: Nyomja meg az éjszakai mód 26 gombját a készüléken. A kijelzőn megjelenik az éjszakai mód 24 szimbóluma, és az összes többi kijelző kialszik. Kb. 15 másodperc múlva az éjszakai mód 24 szimbóluma is kialszik. A funkciógombok éjszakai üzemmódban is használhatók – valamely gomb lenyomására megjelenik a megfelelő kijelzés, majd ha nincs további működtetés, kb. 5 másodperc múlva a készülék visszatér az éjszakai üzemmódba. Az éjszakai mód gomb 24 újabb lenyomására a készülék kilép az éjszakai üzemmódból. A BE/KI-gomb 28 lenyomására a készülék kikapcsol.

**MEGJEGYZÉSEK**

- Ha a működő készülékből emelik ki a víztartályt, a készülék kikapcsol és a vízhány szimbólum 17 vörösen villog. Ha visszatesszük a víztartályt, a készülék tovább működik. Ha a víztartályt nem kerül vissza 10 percen belül, akkor a készülék teljesen kikapcsol.
- Ha túl kevés víz marad a víztartályban, szintén kikapcsol a készülék, és a vízhány szimbólum 17 vörösen villog. Pótolja a vizet. Ha a víztartályt nem tölti fel 10 percen belül, akkor a készülék teljesen kikapcsol.

**Használat után**

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Vegye le a fedelet 1, óvatosan emelje ki a víztartályt, és öntse ki a maradék vizet. Öblítse át a tartályt friss vízzel.
- Szükség esetén törölje szárazra a tartályt és a fedelet egy puha, jó nedvszívó törölvél.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja: A maradék vizet öntse ki a készüléktestből 3 is, mosdókaaglyó fölött kiürítve azt. FIGYELEM! A készülék belsejébe (pl. a szellőzőrésekbe) nem juthat víz!
- Puha, jó nedvszívó törölvél kitorörölhető a maradék nedvesség a készülék belsejéből.

**Hibák és elhárításuk**

- Szokatlan szag: Szennyezett vagy állott víz, tisztítsa meg a tartályt és töltsse fel friss vízzel.
- Szokatlan zaj: Túl kevés a víz a tartályban és/vagy a készülék nem áll stabilan egyenes, szilárd felületen. Pótolja a vizet, és gondoskodjon a készülék biztonságos elhelyezéséről. Ha a hibát nem sikerül elhárítania, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz.

**Az aromapárna-tartó használata és tisztítása 7**  
A készülékben van aromapárna-tartó 7. A párnáskára pár csepp aromaolaj permetezhető. Az aromapárna-tartót időnként, illetve aromaolaj használata után mindig meg kell tisztítani, például enyhén nedves törölvél.

- Az ujjaival nyomja meg az aromapárna-tartót 7.
- A rekesz kinyílik és a tartó kiold.

**A fedél cseréje 8**  
A csomag pótfedelet is tartalmaz. Ha ki szeretné cserélni a fedelet, akkor a régi fedél felső részét oldja ki a belső rezesz elfordításával, a fedél új felső részét megfelelően rögzítse.

**Tisztítás és ápolás**

- Mindennapos használat esetén azt ajánljuk, hogy készüléket legalább 3 naponként alaposan tisztítsa meg. Hosszabb tárolási idő előtt és után is tisztítsa meg a készüléket.
- Ha hosszabb ideig nem használja, akkor ürítse ki a készüléket és a tartályt, megelőzendő az algásodást és a szennyeződést. Időnként alkohollal fertőtlenítsa a tartályt, a készülék külsejét pedig puha törölvél törölje le. A készüléket mindig száraz és hűvös helyen tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban.
- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és a hálózati vezeték ki van húzva a csatlakozóaljzataból.
- Vegye le a víztartályt a készülékről és ürítse ki.
- Tisztítsa meg a készüléket kívülről egy nedves, puha törölvél.
- A tisztításhoz ne használjon agresszív anyagokat, mint pl. súrolószereket. Ezek kikezdehetnek a felületet, és csökkenthetik a párástítást.

- A víztartályt forró vízzel (>55°C / <75°C) vagy legalább 75%- os alkohollal tudja alaposan kiöblíteni. A párológatókamrárt alkohollal átítatott törölvél és fültisztító pálcikával tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne kerüljön víz.
- Az ultrahang-generátor a készülék legérzékenyebb része. Fontos tisztán tartása és az ápolása. Használja a mellékelt kefét, hogy a nyílásokat meg tudja tisztítani a lerakódásoktól és szennyeződésektől. Az ultrahang-generátor tisztítása során semmiképpen se használjon fém segédeszközöket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel és a csatlakozódugó ne legyen poros vagy szennyezett, megelőzendő az elektromos zavarokat.

**A vízsűrű tisztítása / cseréje**  
A készülékben vízsűrű van, annak belsejében pedig egy vízlágyító betét. Ha hosszabb ideje nem használta a készüléket, akkor a szűrőbetétet csavarja az óramutató járásával ellentétes irányban és emelje ki, folyóvíz alatt mossa le, a szűrőelem beszerelési helyét törölvél tisztítsa meg. Tegye vissza a helyére a szűrőt. Hasonlóképpen lehet a szűrőcserét is elvégezni.

**Vízkömentesítés**  
Az esetleg vízkömaradványok vízköoldóval (citromsavval) távolíthatók el:

- Távolítsa el a szűrőt.
- Használja a vízköoldót a gyártó utasításai szerint.
- Öntsön kevés vízköoldót a tartálykamrába, és hagyja pár percig hatni.
- Öntse ki a vízköoldót, és többször öblítse át a tartályt tiszta vízzel.

**FIGYELEM! Nem juthat víz a légtelenítő nyílásba! Ügyeljen arra, hogy a készülékben ne legyenek vízkömaradványok.**

**Ártalmatlanítás**  
A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékkba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

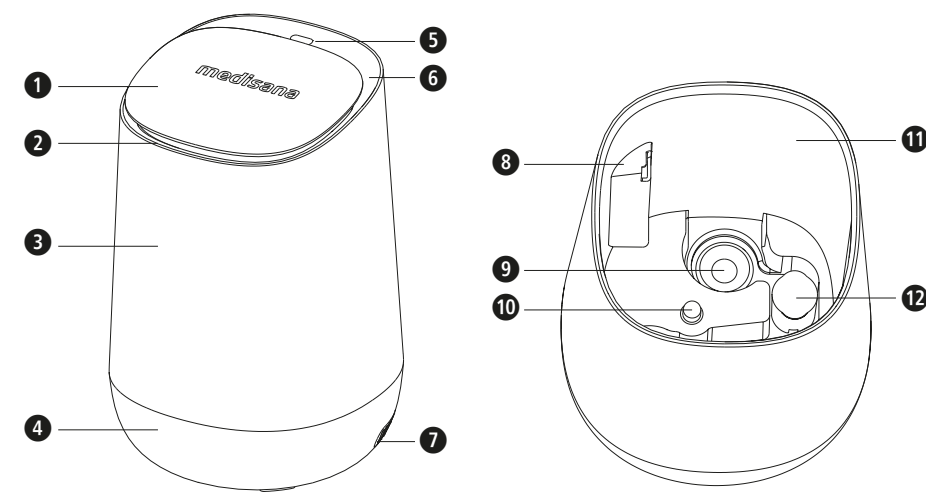
<b>Műszaki adatok</b>	<b>medisana</b> levegőpárástító <b>AH 680</b>
Név és modell:	220-240V ~ 50/60Hz
Áramellátás:	24W
Teljesítmény:	kb. 2.600 ml
Tartály úrtartalma:	hideg pára max. kb. 300 ml/h
Párásító kapacitás:	max. kb. 9 óra az időzítő beállítása esetén
Üzemidő:	max. kb. 25 óra a legkisebb fokozaton
Méreték / Tömeg:	kb. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / kb. 1,8 kg
Tárolási feltételek:	tiszta és száraz helyen +10 °C és +40 °C között
Cikkszám / EAN-kód:	60073 / 40 15588 60073 9
Tartozékok:	aromapárna: cikkszám 60074 / EAN 40 15588 60074 6 vízsűrű: cikkszám 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.**  
A használati útmutató aktuális változata a [www.medisana.com](http://www.medisana.com) weboldalon található.

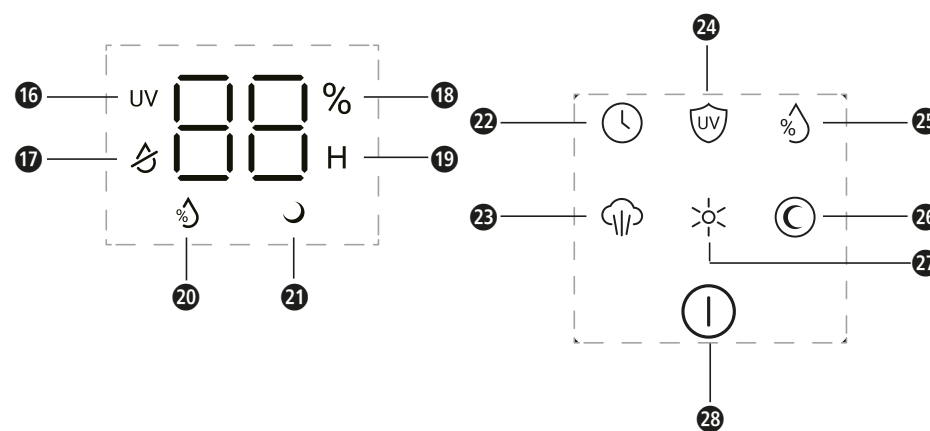
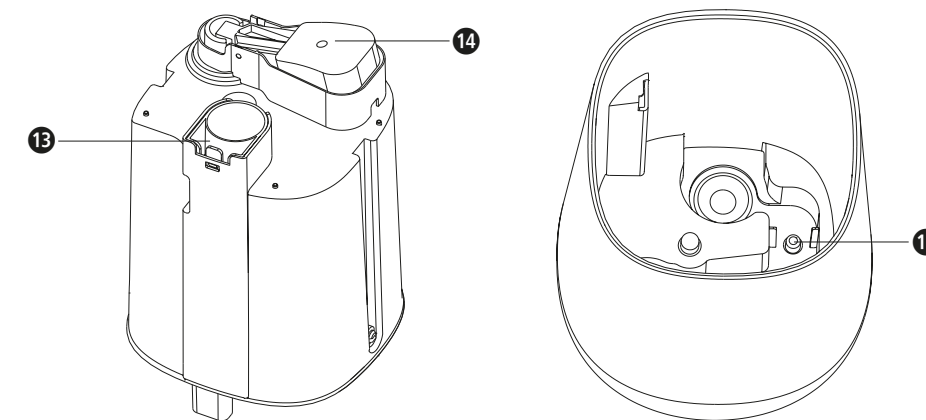
**Garanciális és javítási feltételek**  
Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- A medisana termékeire az eladás napjától számítva három év garancia vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénz-tárlékok vagy számla felmutatásával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciális alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - aszkeszerűlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
  - a vásárlói, vagy jogosulatlan kiválóó által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
  - A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
  - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
  - A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.





- 1 Capac 2 Suport pentru capac 3 Corpul aparatului  
4 Baza aparatului 5 Ieșire pentru abur 6 Protecție pentru rezervorul de apă  
7 Suport pernuță de aromă 8 Orificiu evacuare aer 9 Traductor pentru ultrasunete  
10 Indicator luminos de control LED 11 Ghidaj pentru rezervorul de apă 12 Capac pentru lampa UV



- 13 Conductă de aer 14 Corp flotant 15 Lampă UV  
16 Simbol UV 17 Simbol al lipsei de apă 18 Simbol umiditate  
19 Simbol temporizator 20 Simbol pentru umiditate constantă a aerului 21 Simbol pentru modul nocturn  
22 Tasta Nebulizare 23 Tasta UV  
24 Tastă pentru umiditate constantă a aerului 25 Tastă pentru modul nocturn  
26 Tastă de iluminare 27 Tastă PORNIT/OPRIT

## Explicații desen

**IMPORTANT**

Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

**AVERTIZARE**

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

**ATENȚIE**

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

**INDICAȚIE:**

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



Folosiți aparatul doar în spații închise!



Clasă de protecție II



Domeniu de temperatură



LOT Număr LOT



Producător



Curățați rezervorul de apă la fiecare 3 zile!



Coduri/simboluri pentru reciclare:

Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

**Indicații de securitate**

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**

**Referitor la alimentarea cu energie**

- Înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu curent electric, asigurați-vă că tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dvs. electrice.
- Dacă observați zgomete sau mirosuri neobișnuite sau dacă aparatul prezintă orice alt comportament atipic, opriți funcționarea și deconectați-l imediat de la sursa de alimentare pentru a evita incendiile sau accidentele.
- Introduceți ștecărul în priză doar atunci când aparatul este oprit.
- Opriti aparatul înainte de a deconecta sursa de alimentare.
- Nu transportați, nu trageți și nu răsuțici niciodată aparatul de cablul de alimentare și nu strângeți cablul.
- Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu existe niciun risc de cădere și de strangulare.
- Nu apucați ștecărul de rețea atunci când vă aflați în apă și manevrați întotdeauna ștecărul cu mâinile uscate.
- În cazul în care cablul de rețea al acestui aparat este deteriorat, el trebuie înlocuit cu un cablu de rețea special, disponibil de la producător sau de la serviciul pentru clienți al acestuia.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta, cablul sau ștecărul sunt deteriorate, dacă nu funcționează corect sau dacă a fost scăpat sau a căzut în apă.
- Feriți aparatul și cablul de alimentare de suprafețele fierbinți.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către **medisana**, un distribuitor autorizat sau de către personal calificat. Pentru a preveni pericolele, trimiteți întotdeauna aparatul la service.

**pentru persoane speciale**

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- În cazul îmbolnăvirii căilor respiratorii discutați cu medicul de familie înainte de utilizarea aparatului.
- Discutați cu medicul dacă apar probleme medicale. În acest caz porniți utilizarea aparatului.

**Referitor la funcționarea aparatului**

- Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.
- Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției!
- Țineți aparatul la distanță de animalele de companie.
- În timpul utilizării, așezați aparatul pe o suprafață solidă, care nu este sensibilă la umiditate, astfel încât să nu se poată răsturna.
- Feriți aparatul de lumina directă a soarelui și de sursele de căldură.
- Așezați aparatul la o distanță de cel puțin 2 metri de televizore sau aparate de radio, pentru a evita interferențele.
- Nu încercați să apucați un aparat care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecărul de rețea din priză.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă rezervorul de apă nu conține lichid sau dacă conține prea puțin lichid. Apa din rezervor nu trebuie să fie înghețată sau fierbinte.
- Nu blocați niciodată ieșirea pentru abur sau pentru aer.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit și că ștecărul este scos din priză atunci când transportați, umpleți sau goliiți rezervorul de apă.
- Nu introduceți niciodată obiecte metalice în aparat.
- Opriti toate funcțiile după utilizare și scoateți ștecărul din priză.
- Păstrați fantele de aerisire de pe partea inferioară a aparatului fără praf și murdărie.

**Referitor la întreținere și curățare**

- Puteți efectua singur doar lucrări de curățare a aparatului. În caz de defecțiuni, nu reparați aparatul în regie proprie, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Adresați-vă comerciantului dumneavoastră specializat și solicitați efectuarea reparațiilor numai la service-ul **medisana**.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copiii nesupravegheați.
- Nu demontați aparatul - există risc de electrocutare și de incendiu.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă totuși se întâmplă să ajungă lichid în aparat, scoateți-l imediat din priză.
- Păstrați aparatul într-un mediu uscat.
- AVERTISMENT! Microorganismele care ar putea fi prezente în apă sau în mediul în care este utilizat sau depozitat aparatul se pot înmulți în rezervor și pot fi pulverizate în aer, ceea ce poate genera riscuri majore pentru sănătate în cazul în care apa nu este schimbată și rezervorul nu este curățat corespunzător la fiecare 3 zile!
- Rețineți că o umiditate crescută a aerului poate favoriza înmulțirea organismelor biologice din mediul înconjurător.
- Asigurați-vă că zona din jurul aparatului nu prezintă umiditate sau umezeală. Dacă apare umezeala, reduceți activitatea aparatului. În cazul în care activitatea nu poate fi redusă, utilizați aparatul cu întreruperi.
- Asigurați-vă că materialele absorbante, cum ar fi covorele, perdelele, draperiile sau fețele de masă, nu se umezesc.
- Nu lăsați niciodată apă în rezervor atunci când aparatul nu este utilizat.
- Goliți și curățați aparatul înainte de a-l depozita.
- Curățați aparatul înainte de următoarea utilizare.
- Deconectați aparatul de la rețea în timpul umplerii și curățării.

**Pachetul de livrare**

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 umidificator de aer **medisana AH 680**
- 3 pernuțe de aromă
- 1 set de instrucțiuni de utilizare
- 1 capac de schimb



Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm să aruncați în mod corespunzător la deșeurile materialele de ambalare care nu vă mai sunt necesare. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

**AVERTISMENT**

**Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!**

**Tehnologie ultrasonică**

Aerul prea uscat din încăperi crește predispoziția pentru boli infecțioase și respiratorii și provoacă oboseală și dificultăți de concentrare. Aerul sănătos trebuie să aibă o umiditate relativă de 40 până la 55 %. Tehnologia ultrasonică silențioasă și cu economie de energie a umidificatorului transformă apa în ceață fină prin vibrații, ceea ce crește nivelul de umiditate din aer. Acest lucru îmbunătățește calitatea aerului și previne uscarea mucoaselor și a pielii.

**ATENȚIE**

**Utilizarea prea intensivă poate duce la suprasaturația aerului încăperii cu umiditate, care se poate depune pe pereți, ferestre și obiecte. Verificați de aceea în mod regulat cu ajutorul unui higrometru astfel încât valoarea relativă a umidității aerului să nu depășească 55%.**

**ATENȚIE**

**Asigurați-vă că umidificatorul aerului este operat pe o suprafață sensibilă la umiditate. În special în cazul funcționării cu apa ce conține substanțe minerale pot apărea sedimente / depuneri. Evacuarea de ceață este rotativă. Aveți grijă ca ceața pulverizată să nu fie direcționată către alte aparate electrice, mobilă sau pereți.**

**Umplerea rezervorului de apă**

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, lăsați-l la temperatura camerei timp de o jumătate de oră. În plus, aparatul trebuie umplut numai atunci când se află pe o suprafață plană și stabilă și nu se poate răsturna. Scoateți capacul ❶ și adăugați apă în rezervor SAU scoateți rezervorul și umpleți-l separat, apoi reintroduceți-l. Asigurați-vă că nu depășiți marcajul „MAX” atunci când umpleți cu apă. Puneți la loc capacul rezervorului ❶.

**ATENȚIE**

**Pentru funcționarea aparatului folosiți doar apă potabilă proaspătă. În cazul apei cu conținut calcaros, aveți posibilitatea de a folosi apă demineralizată. Curățați aparatul în mod regulat și eliberați-l de calcar și de alte depuneri pentru a păstra funcționalitatea. Nu folosiți niciodată aparatul cu rezervorul de apă gol.**

**Utilizare**

- Introduceți ștecărul într-o priză de rețea instalată corespunzător. Toate simbolurile vor apărea pe afișaj timp de aprox. 3 secunde, apoi se vor stinge. Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT ❷. Aparatul începe nebulizarea la nivelul 1 (L1/Level 1). Valoarea curentă a umidității este afișată împreună cu simbolul de umiditate ❸. Simbolul lipsei de apă ❹ se aprinde în alb.
- Lampă UV ❺: După pornirea aparatului, lampa UV ❺ se va aprinde (se va aprinde și simbolul UV ❻). Apăsăți tasta ❷ pentru a opri lampa UV ❺ (simbolul UV ❸ se stinge). Dacă apăsați din nou tasta ❷, lampa UV ❺ se va reaprinde.
- Puterea de nebulizare: Setarea standard este L1 (nivelul 1). Prin apăsarea repetată a tastei de nebulizare ❸ puteți regla puterea de nebulizare - există în total 3 niveluri (L1 = scăzut; L2 = medie; L3 = ridicată). Pe afișaj apare pentru scurt timp nivelul setat, înainte de a fi afișată din nou valoarea umidității aerului.
- Mod de umiditate constantă: Puteți utiliza tasta ❹ pentru a seta umiditatea dorită în intervalul de la 45 % la 75 % (umiditate relativă). Fiecare apăsare a tastei modifică valoarea cu 5 %. În modul „Umiditate constantă” lucrați la nivelul de nebulizare L3. Când diferența dintre umiditatea curentă și umiditatea prestabilită este mai mică de 5 %, aparatul trece la nivelul de nebulizare L2. Când este atinsă umiditatea prestabilită, aparatul oprește nebulizarea. Dacă umiditatea scade cu mai mult de 5 % față de valoarea setată, aparatul începe din nou să se nebulizeze. Prin apăsarea și menținerea apăsată a tastei ❸ pentru mai mult de 3 secunde sau prin setarea manuală a puterii de nebulizare, ieșiți din modul de umiditate constantă. Setarea umidității în modul de umiditate constantă are o funcție de memorare (care se pierde atunci când aparatul este oprit). Când comutați la acest mod, ultima umiditate setată este afișată automat ca valoare inițială.
- Configurare temporizator: Dacă apăsați tasta temporizatorului ❹ de pe aparat, apar două cifre care luminează intermitent („00”), împreună cu simbolul temporizatorului ❹. Setati un număr de ore de la 1 la 9 cu tasta temporizatorului ❹. Dacă nu apăsați tasta timp de 5 secunde după setare, setarea este preluată. Valoarea curentă a umidității este afișată din nou, dar „H” ❻ rămâne aprins. Aparatul funcționează acum cu acest timp prestabilit - după ce acesta expiră, aparatul se oprește automat. Dacă apăsați din nou tasta pentru temporizator ❹ în timpul funcționării, se afișează timpul rămas, care poate fi din nou reglat. Dacă doriți să ieșiți din modul Temporizator, apăsați și mențineți apăsată tasta pentru temporizator ❹ timp de aprox. 3 secunde - „H” ❻ se va stinge.
- Iluminare: Apăsăți tasta de iluminare ❷ pentru a porni iluminarea ambientală. Puteți schimba culorile prin apăsarea de mai multe ori a tastei. După ce au fost parcurse toate cele 8 culori, iluminarea se oprește din nou la următoarea apăsare a tastei de iluminare ❷. De asemenea, puteți stinge iluminarea apăsând și menținând apăsată tasta de iluminare ❷ timp de aprox. 3 secunde.
- Mod nocturn: Apăsăți tasta pentru modul nocturn ❸ de pe aparat. Simbolul pentru modul nocturn ❸ apare pe afișaj, iar toți ceilalți indicatori se sting. După aprox. 15 secunde se stinge și simbolul pentru modul nocturn ❸. Tastele funcționale pot fi utilizate și în modul nocturn - după apăsare apare afișajul corespunzător și, după aprox. 5 secunde fără alte intervenții, aparatul revine la modul nocturn. Apăsarea din nou a tastei ❸ pentru modul nocturn încheie modul nocturn. La apăsarea tastei PORNIT/OPRIT ❷, aparatul se va opri.

**INDICAȚII**

- Dacă rezervorul de apă este ridicat în timpul funcționării, aparatul se oprește și simbolul lipsei de apă ❹ clipește roșu. De îndată ce rezervorul de apă este reintrodus, funcționarea continuă. Dacă rezervorul de apă nu este introdus în 10 minute, aparatul se oprește complet.
- Dacă în rezervorul de apă rămâne prea puțin apă, aparatul se oprește, iar simbolul lipsei de apă ❹ clipește roșu. Completați cu apă. Dacă rezervorul de apă nu este umplut în 10 minute, aparatul se oprește complet.

**După utilizare**

- Opriti aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Îndepărtați capacul ❶, ridicați cu grijă rezervorul de apă și vărsați apa rămasă. Clătiți rezervorul cu apă proaspătă.
- Dacă este necesar, uscați rezervorul de apă și capacul cu o lavetă moale, absorbantă.
- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp: Vărsați și apa rămasă în corpul aparatului ❶, golindu-l deasupra unei chiuvete. ATENȚIE! Apa nu trebuie să pătrundă în interiorul aparatului (de ex. în fantele de aerisire)!
- Puteți folosi o lavetă moale și absorbantă pentru a îndepărta umezeala rămasă în interior.

**Probleme și remediere**

- Miros neobișnuit: apă murdară sau învechită, curățați rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă.
- Zgomote neobișnuite: prea puțină apă în rezervor și/sau aparatul nu este poziționat stabil, pe o suprafață dreaptă și solidă. Reumpleți cu apă și asigurați-vă că aparatul este bine poziționat.

Dacă nu reușiți să remediați singur o defecțiune, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.

**Utilizarea și curățarea suportului pentru pernuța de aromă ❶**

Aparatul este prevăzut cu o pernuță de aromă ❶. Puteți picura câteva picături de ulei aromatic pe pernuță. Suportul pentru pernuță trebuie curățat din când în când și întotdeauna după utilizarea unui ulei aromatic, de ex. cu o lavetă ușor umezită.

- Apăsăți cu degetele pe suportul pernuței de aromă ❶.
- Caseta se deschide, iar suportul este eliberat.

**Înlocuirea capacului ❶**

În pachetul de livrare este inclus un capac de schimb. Dacă doriți să înlocuiți capacul, puteți desprinde capacul vechi de pe suportul capacului prin rotirea zăvorului intern și atașa noul capac în mod corespunzător.

**Curățare și întreținere**

- În cazul utilizării zilnice, vă recomandăm să curățați temeinic aparatul cel puțin la fiecare trei zile. De asemenea, curățați aparatul înainte și după perioade mai lungi de depozitare.
- Goliți aparatul și rezervorul atunci când nu îl utilizați pentru o perioadă mai lungă de timp, pentru a evita formarea de alge sau contaminarea. Dezinfecțiați din când în când rezervorul cu alcool și exteriorul aparatului cu o lavetă moale. Depozitați aparatul numai într-un loc uscat și răcoros, de preferință în ambalajul original.
- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și că ștecărul de rețea este deconectat de la priză.
- Scoateți rezervorul de apă și goliiți-l.
- Curățați partea exterioră a aparatului cu o lavetă moale și umeză.
- Nu utilizați substanțe agresive, cum ar fi creme abrazive sau alți agenți pentru curățare. Acestea ar putea afecta suprafața și ar putea reduce capacitatea de nebulizare.
- Rezervorul de apă poate fi clătit cu apă fierbinte (>55°C / <75°C) sau cu o soluție cu cel puțin 75 % alcool. Curățați camera nebulizatorului cu o lavetă îmbibată în alcool și un bețișor cu vată. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului.
- Generatorul de ultrasunete este cea mai sensibilă componentă a aparatului. Este important ca acesta să fie curat și întreținut. Folosiți peria furnizată pentru a curăța orificiile de depuneri și particule de murdărie. Nu utilizați niciodată unelte metalice pentru a curăța generatorul de ultrasunete.
- Asigurați-vă că ștecărul și cablul de alimentare nu sunt contaminate cu praf sau murdărie, pentru a evita interferențele electrice.

**Curățarea/înlocuirea filtrului de apă**

Acest aparat este echipat cu un filtru de apă care are în interior rășină de dedurizare a apei. Dacă nu ați utilizat aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, rotiți elementul de filtrare în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l în sus, clătiți-l sub jet de apă și curățați poziția de instalare a elementului de filtrare cu o lavetă. Apoi puneți filtrul înapoi în poziția sa - în același mod puteți, de asemenea, să înlocuiți filtrul cu unul nou.

**Decalificarea**

- Eventualele reziduiuri de calcar pot fi îndepărtate cu o soluție de decalificare (acid citric):
- Îndepărtați filtrul.
  - Utilizați soluția de decalificare în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
  - Turnați o cantitate mică în camera rezervorului și lăsați-o să acționeze câteva minute.
  - Vărsați soluția de decalificare și clătiți de mai multe ori cu apă curată.

**ATENȚIE! Nu permiteți pătrunderea apei în orificiul de aerisire! Asigurați-vă că în aparat nu rămân resturi de soluție de decalificare.**

**Înlăturare**

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoii menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerț specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

**Specificații tehnice**

Denumire și model:	umidificator de aer <b>medisana AH 680</b>
Alimentare cu curent:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Putere:	24W
Capacitate rezervor:	cca. 2.600 ml
Capacitate nebulizator:	ceață rece max. aprox. 300 ml/h
Durata de funcționare:	max. aprox. 9 ore la setarea temporizatorului max. aprox. 25 de ore la cel mai scăzut nivel
Dimensiuni/greutate:	cca. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm/cca. 1,8 kg
Condiții de depozitare:	loc curat și uscat, la o temperatură între +10°C și +40°C
Număr articol/EAN:	60073/40 15588 60073 9
Accesorii:	pernuță de aromă: nr. art. 60074/EAN 40 15588 60074 6 Filtru de apă: nr. art. 60076/EAN 40 15588 60076 0

**În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.**

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație**

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de garanție adresați-vă magazinului specializat sau direct punctului de service. Dacă trebuie să trimiteți aparatul, menționați defectul și anexați o copie a chitanței. La acestea sunt valabile următoarele condiții de garanție:

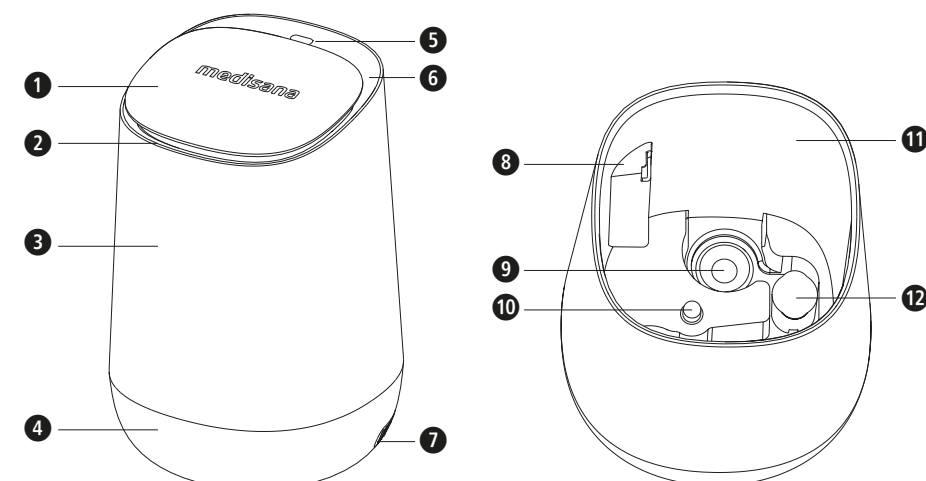
- Pentru produsele medisana se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de trei ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- Avarile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, atât pentru aparat cât și pentru piesele schimbabile.
- Sunt excluse de la garanție:
  - toate avarile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - Avarile cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
  - Daune de transport aparute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
  - Accesoriiile, care sunt supuse unei uzuri normale.
  - O răspundere pentru prejudiciile indirecte sau directe, care au fost cauzate de aparat, este exclusă de asemenea, când pentru avarile aparatului s-a acordat garanția.

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

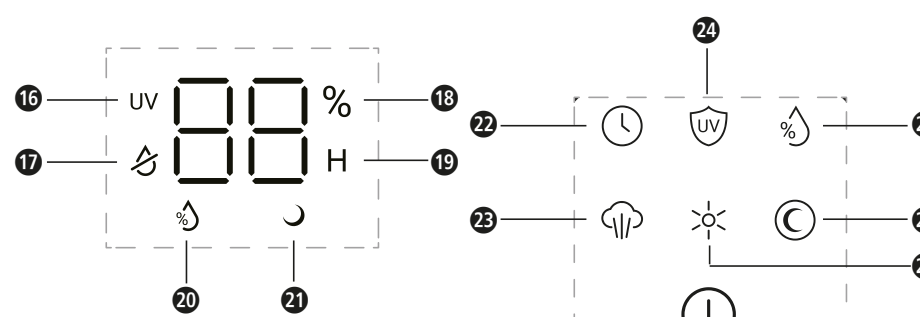
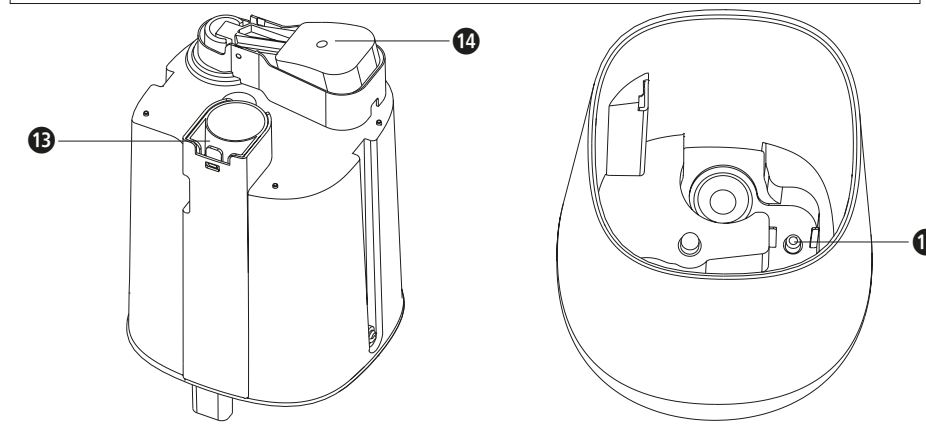


**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA





- 1 Капак  
2 Основа на уреда  
3 Държач за капак  
4 Изход за атомизиран въздух  
5 Капак за резервоара за вода  
6 Държач за ароматизираща подложка  
7 Отвор за излизане на въздух  
8 Ултразвуков преобразувател  
9 Светодиодна контролна светлина  
10 Водач за резервоара за вода  
11 Корпус на уреда  
12 Капак за UV-светлината



- 16 Вентилационна тръба  
17 UV-символ  
18 Символ за влага  
19 Символ за таймер  
20 Символ за постоянна влажност на въздуха  
21 символ за нощен режим  
22 Бутон за атомизиране  
23 Бутон за постоянна влажност на въздуха  
24 Бутон за нощен режим  
25 Бутон за светлина  
26 ВКП./ИЗКП.  
27 Плувка  
28 символ за недостиг на вода  
29 символ за таймер  
30 Символ за постоянна влажност на въздуха  
31 символ за нощен режим  
32 Бутон Timer  
33 Бутон за атомизиране  
34 Бутон за постоянна влажност на въздуха  
35 Бутон за нощен режим  
36 Бутон за светлина  
37 Бутон ВКП./ИЗКП.  
38 UV-лампа

## Обяснение на знаците

**ВАЖНО**

Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.

**ВНИМАНИЕ**

Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

**УКАЗАНИЕ**

Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.



Използвайте уреда само в затворени помещения!



Клас на защита II

Температурен диапазон



Партиден номер

Производител



Почиствайте резервоара за вода на всеки 3 дни!



Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

**BG Указания за безопасност**

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

**относно електрическото захранване**

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание на това дали посоченото върху типова табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Ако забележите необичайни шумове или миризми, или ако уредът покаже някакво друго нетипично поведение, спрете работата и незабавно го изключете от електрическата мрежа, за да избегнете пожари или злополуки.
- Включвайте захранващия щепсел в контакта, само когато уредът е изключен.
- Изключвайте уреда, преди да го разедините от електрическото захранване.
- Никога не носете, дърпайте или завъртайте уреда чрез захранващия кабел и не прещипвайте кабела.
- Разположете захранващия кабел така, че да не съществува опасност от падане и да е изключен рискът от удущаване.
- Не докосвайте захранващия щепсел, когато се намирате във водата и го хващайте винаги само със сухи ръце.
- Ако захранващият кабел на този уред е повреден, той трябва да се замени със специален захранващ кабел, който се предлага от производителя или от неговия сервиз за обслужване на клиенти.
- Не използвайте уреда, когато той, кабелът или щепселът са повредени, ако не функционира безупречно, паднал е на земята или във вода.
- Дръжте уреда заедно със захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от **medisana**, оторизиран търговец или от квалифициран персонал. За да предотвратите опасности, винаги изпращайте уреда за сервизно обслужване.

**за лица с особени потребности**

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- В случай на алергично заболяване на дихателните пътища преди употреба на уреда се консултирайте с Вашия личен лекар.
- Консултирайте се с Вашия лекар, ако при използването на уреда възникнат здравословни оплаквания. В такъв случай незабавно прекратете употребата на уреда.

**за работата на уреда**

- Уредът не е предназначен за комерсиална употреба.
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна!
- Дръжте домашните любимци далеч от уреда.
- По време на употреба поставете уреда върху неподвижна, нечувствителна към влага основа, за да не се преобърне.
- Съхранявайте уреда далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.
- Поставете уреда на разстояние минимум 2 метра от телевизионни и радио устройства, за да предотвратите интерференции.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- Не работете с уреда, ако резервоарът за вода не съдържа никаква или съдържа прекалено малко течност. Водата в резервоара не трябва да е нито замръзнала, нито гореща.
- Никога не блокирайте изхода за мъгла или за въздух.
- Винаги се уверявайте, че уредът е изключен и щепселът е изваден от контакта, когато транспортирате, пълните или изпразвате резервоара за вода.
- Никога не вкарвайте метални предмети в уреда.
- След употреба изключете всички функции и изключете щепсела от контакта.
- Поддържайте вентилационните процепи от долната страна на уреда чисти от прах и замърсявания.

**за поддръжката и почистването**

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на неизправност не ремонтирайте уреда сами, тъй като това ще анулира гаранцията. Попитайте Вашия специализиран търговец и поверете извършването на ремонтите само на сервиза на **medisana**.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
- Не разглобявайте уреда - има опасност от токов удар и пожар.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Съхранявайте уреда в суха околна среда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Микроорганизмите, които могат да се намират във водата или в околната среда, в която се използва или съхранява уредът, могат да растат в резервоара за вода и да попаднат във въздуха, което може да доведе до сериозни опасности за здравето, ако водата не се сменя и резервоарът не се почиства правилно на всеки 3 дни!
- Имайте предвид, че високата влажност на въздуха може да стимулира растежа на биологични организми в околната среда.
- Внимавайте зоната около уреда да не се навлажнява или мокри. Ако се появи влага, намалете мощността на уреда. Ако изходната мощност не може да бъде намалена, използвайте уреда с прекъсвания.
- Уверете се, че абсорбиращи материали, като килими, завеси, пердета или покривки за маса, не се навлажняват.
- Никога не оставяйте вода в резервоара за вода, когато уредът не се използва.
- Преди съхранение изпразнете и почистете уреда
- Почистете уреда преди следващата употреба.
- По време на пълнене и почистване изключете уреда от електрическата мрежа.

**Окомплектовка на доставката**

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован напълно и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център. Окомплектовката на доставката включва:

- 1 овлажнител за въздух **medisana AN 680**
- 3 подложки за ароматизатор
- 1 резервен капак
- 1 инструкция за употреба



Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте правилно вече ненужния опаковъчен материал. Ако при разпаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

**Ултразвукова технология**

Прекалено сухият въздух в помещението повишава вероятността за инфекциозни заболявания и заболявания на дихателните пътища и води до умора и слаба концентрация. Здравословният въздух трябва да има относителна влажност на въздуха от 40 до 55 %. Тихата и енергоспестяваща ултразвукова технология на овлажнителя за въздух превръща водата с помощта на трептения в най-фина мъгла, която увеличава степента на влажност на въздуха. Това подобрява качеството на въздуха и предотвратява изсъхване на лигавиците и на кожата.



**ВНИМАНИЕ** - Прекалено интензивна работа може да доведе до пресищане на въздуха в помещението с влага, която може да се отложи по стените, прозорците и предметите в помещението. Поради това редовно проверявайте с помощта на хигрометър, дали стойността на относителната влажност на въздуха не надвишава 55 %.



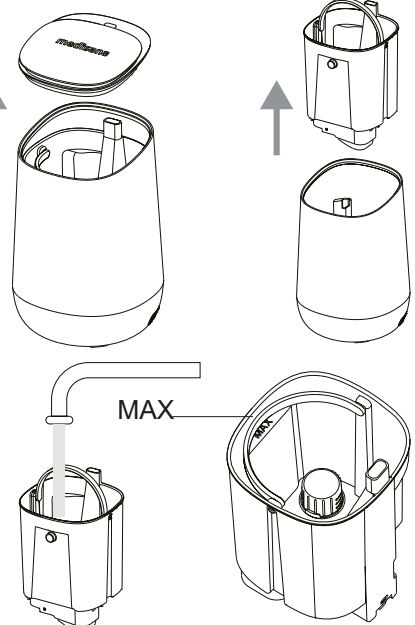
**ВНИМАНИЕ** - Уверете се, че овлажнителят за въздух работи поставен стабилно върху нечувствителна към влага повърхност. Особено при работа със съдържаща минерали вода / ароматна есенция може да се стигне до отлагания / наслоявания. Изходът за атомизиран въздух може да се върти. Внимавайте за това, излизаният атомизиран въздух да не е насочен към други електрически уреди, мебели или стени.

**Пълнене на резервоара за вода**

Преди да включите уреда за първи път, оставете го да престои половин час на стайна температура. Освен това уредът може да бъде напълнен, само когато е поставен на равна и стабилна повърхност и не може да се преобърне. Отстранете капака ❶ и напълнете вода в резервоара ИЛИ извадете резервоара и го напълнете отделно и след това отново го поставете в уреда. Внимавайте да не напълните вода над маркировката „MAX“. Поставете обратно капака ❶.



**ВНИМАНИЕ** - За работата на уреда използвайте само чиста питейна вода. При твърда, съдържаща котлен камък вода имате възможността също да използвате деминерализирана вода. Почиствайте уреда редовно и отстранявайте натрупания котлен камък и други отлагания, за да запазите неговата функционалност. Никога не използвайте уреда с празен резервоар за вода.

**Употреба**

1. Включете захранващия щепсел в правилно инсталиран мрежови контакт. Всички символи се появяват на дисплея за около 3 секунди и след това изгасват. Натиснете бутон за ВКП./ИЗКП. ❷. Уредът започва атомизиране на степен 1 (L1 / Level 1). Текущата стойност на влажността на въздуха се показва заедно със символа за влажност на въздуха ❸. Символът за недостатъчно вода ❶ свети бяло.
2. UV-лампа ❸: След включване на уреда UV-лампата светва ❸ (UV-символът ❸ също светва). Натиснете бутон ❹, за да изключите UV-лампата ❸ (UV-символ ❸ изкл.). Натиснете ли бутон ❸ отново, UV-лампата отново ❸ се включва.
3. Мощност на атомизиране: Стандартната настройка е L1 (степен 1). С повторно натискане на бутон за атомизиране ❷ можете да настроите мощността на атомизиране - общо има 3 степени (L1 = ниска; L2 = средна; L3 = висока). На дисплея се показва за кратко зададената степен, след което отново се показва стойността на влажността на въздуха.
4. Режим на постоянна влажност на въздуха: С бутон ❷ можете да настроите желаната влажност на въздуха в диапазона от 45% до 75% (относителна влажност на въздуха). Всяко натискане на бутон променя стойността с 5%. В режим „Постоянна влажност на въздуха“ работите на степен на атомизиране L3. Когато разликата между текущата влажност на въздуха и предварително зададената влажност на въздуха е по-малка от 5%, уредът превключва на степен на атомизиране L2. Когато се достигне предварително зададената влажност на въздуха, уредът спира атомизирането. Ако влажността на въздуха намалее с повече от 5% от зададената стойност, уредът отново започва да атомизира. С натискане и задържане на бутон ❷ за повече от 3 секунди или с ръчно задаване на мощността на атомизиране излизате от режима за постоянна влажност на въздуха. Настройката на влажността на въздуха в режим на постоянна влажност на въздуха има функция за запаметяване (губи се при изключване на уреда). Когато превключите режима, последната зададена влажност на въздуха се показва автоматично като първоначална стойност.
5. Настройка на таймера: Когато натиснете бутон за таймера ❷ на уреда, се появяват две мигащи цифри („00“) заедно със символа за таймер "H" ❶. Сега с бутон за таймер ❷ задайте брой часове от 1 до 9. Ако след настройката не натиснете бутон в продължение на 5 секунди, настройката се приема. Отново се показва текущата стойност на влажността, но "H" ❶ продължава да свети. Сега уредът работи с това предварително зададено време - след изтичането му той се изключва автоматично. Ако по време на работата натиснете отново бутон за таймер ❷, оставащото време се показва на дисплея и също може да се настрои отново. Ако искате да излезете от режима за таймер, натиснете и задържете бутон за таймер ❷ около 3 секунди - "H" ❶ изгасва.
6. Осветление: Натиснете бутон за светлина ❷, за да включите съпроводящото осветление. Неколкократното натискане на бутон променя цветовете. След като са преминали всички 8 цвята, осветлението се изключва отново при следващото натискане на бутон за светлина ❷. Можете също така да изключите осветлението, като натиснете и задържите бутон за светлина ❷ за около 3 секунди.
7. Нощен режим: Натиснете бутон за нощен режим ❸ на уреда. Символът за нощен режим ❸ се появява на дисплея, всички други показания изгасват. След около 15 секунди символът за нощен режим също ❸ изгасва. Функционалните бутони могат да се използват и в нощен режим - след натискане се появява съответната индикация и след около 5 секунди, без да е необходимо допълнително въвеждане, уредът се връща в нощен режим. При ново натискане на бутон за нощен режим ❸ нощният режим се прекратява. При натискане на бутон ВКП./ИЗКП. ❷ уредът се изключва.

**УКАЗАНИЯ**

- Ако резервоарът за вода се повдигне по време на работа, уредът се изключва и символът за недостиг на вода ❶ мига в червено. Ако резервоарът за вода се постави отново, работата продължава. Ако резервоарът за вода не бъде поставен отново в рамките на 10 минути, уредът се изключва напълно.
- Ако в резервоара за вода остане твърде малко вода, уредът също се изключва и символът за недостиг на вода ❶ мига в червено. Долойте водата. Ако резервоарът за вода не бъде напълнен отново в рамките на 10 минути, уредът се изключва напълно.

**След употреба**

1. Изключете уреда и изключете захранващия щепсел от контакта.
2. Снемете капака ❶, внимателно извадете нагоре резервоара за вода и излейте останалата вода. Изплакнете резервоара с чиста вода.
3. Ако е необходимо, подсушете резервоара за вода и капака с мека, абсорбираща кърпа.
4. Ако не искате да използвате уреда за по-дълъг период от време: Излейте и останалата вода от корпуса на уреда ❶, като го изпразнете над мивка. **ВНИМАНИЕ!** Във вътрешността на уреда (напр. във вентилационните отвори) не трябва да попада вода!
5. Можете да използвате мека, абсорбираща кърпа, за да отстраните останалата във вътрешността влага.

**Грешки и отстраняване**

- Необичайна миризма: Замърсена или застояла вода, почистете резервоара и го напълнете с прясна вода.
- Необичайни шумове: Твърде малко вода в резервоара и/или уредът не стои стабилно върху равна, устойчива повърхност. Допълнете с вода и се уверете, че уредът съответно е поставен стабилно.

Ако не можете да отстраните повредата сами, моля, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

**Употреба и почистване на държача за ароматизиращата подложка ❶**

Този уред е оборудван с държач за ароматизираща подложка ❶. Можете да капнете няколко капки ароматно масло върху подложката. Държачът за подложката трябва да се почиства от време на време, както и винаги след използване на ароматно масло, напр. с леко навлажнена кърпа.

1. Натиснете с пръсти държача на ароматизиращата подложка ❶
2. Кутията се отваря и носачът се освобождава.

**Смяна на капака ❶**

В обхвата на доставката е включен резервен капак. Ако искате да смените капака, можете да отделите старата горна част на капака от стойката на капака, като освободите със завъртане вътрешното заключване и съответно фиксирайте новата горна част на капака.

**Почистване и грижа**

- При ежедневна експлоатация Ви препоръчваме да почиствате добре уреда поне веднъж на всеки три дни. Почиствайте уреда също преди и след по-дълги времена на съхранение.
- Когато не се използва за по-дълъг период, изпразвайте уреда и резервоара, за да избегнете образуване на водорасли или замърсявания. От време на време дезинфекцирайте резервоара с алкохол, а външната част на уреда - с мека кърпа. Съхранявайте уреда единствено в сухо състояние, на хладно място, най-добре в неговата оригинална опаковка.
- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен и че захранващият щепсел е изваден от контакта.
- Свалете резервоара за вода от уреда и го изпразнете.
- Почистете уреда отвън с влажна, мека кърпа.
- За почистването не използвайте агресивни материали, като например абразивен почистващ препарат или други почистващи средства. Това може да засегне повърхността и да намали атомизирането.
- Резервоарът за вода можете да изплакнете добре с гореща вода (>55°C / <75°C) или с минимум 75-процентен алкохол. Камерата на пулверизатора можете да почистите с помощта на напоена в алкохол кърпа и клечка с памук. Внимавайте за това, във вътрешността на уреда да не попада вода.
- Ултразвуковият сензор е най-чувствителният компонент на уреда. Важно е той да е чист и да се третира внимателно. Използвайте доставената четка, за да почистите изходите от наслоявания и частици мръсотия. За почистване на ултразвуковия сензор в никакъв случай не използвайте метални помощни средства.
- Уверете се, че захранващият кабел и щепселът не са замърсени с прах или мръсотия, за да избегнете електрически смущения.

**Почистване / смяна на водния филтър**

Този уред е оборудван с воден филтър, който съдържа смола за омекотяване на водата. Ако не сте използвали уреда дълго време, завъртете патрона на филтъра обратно на часовниковата стрелка и го извадете нагоре, изплакнете го под течаща вода и почистете мястото на монтиране на филтърния елемент с кърпа. След това поставете филтъра обратно на мястото му - по този начин можете също да смените филтъра с нов.

**Почистване на котлен камък**

Евентуални остатъци от котлен камък могат да бъдат отстранени с помощта на почистващ препарат за котлен камък (лимонена киселина):

1. Отстранете филтъра.
  2. Използвайте препарата за отстраняване на котлен камък в съответствие с инструкциите на производителя.
  3. Изсипете малко количество в камерата на резервоара и го оставете да подедържа няколко минути.
  4. Излейте препарата за отстраняване на котлен камък и изплакнете няколко пъти с чиста вода.
- ВНИМАНИЕ!** Не трябва да се допуска попадане на вода във вентилационния отвор! Уверете се, че в уреда не са останали остатъци от премахването на котления камък.

**Изхвърляне**

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

**Технически данни**

Наименование и модел:	Овлажнител за въздух <b>medisana AN 680</b>
Електрозахранване:	220-240V~ 50/60Hz
Мощност:	24W
Съдържание на резервоара:	ок. 2.600 ml
Капацитет на пулверизатора:	Студена мъгла макс. прилб. 300 ml/h
Продължителност на работа:	Макс. ок. 9 часа чрез настройка на таймера

Размери / Тегло:	ок. 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / ок. 1,8 kg
Условия на съхранение:	На чисто и сухо при +10°C до +40°C
Артикул номер / EAN номер:	60073 / 40 15588 60073 9
Принадлежности:	Подложка за ароматизатор: Арт. № 60074 / EAN 40 15588 60074 6

**В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.**

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия за гаранция и ремонт**

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

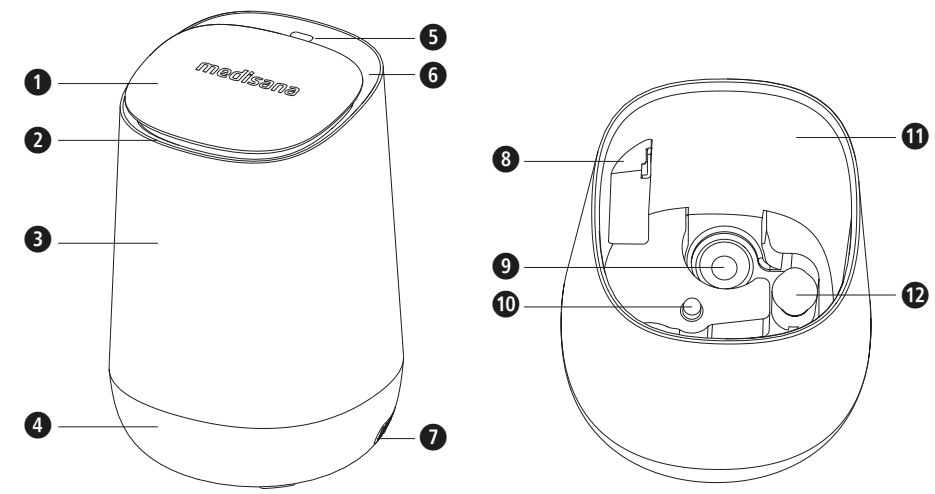
1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от три години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Чрез гаранционна услуга не възниква удължаване на гаранционния срок, нито за уреда, нито за сменените компоненти.
4. От гаранцията са изключени:
  - а. всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
  - б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неотроризирани трети лица.
  - в. транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до службата за работа с клиенти.
  - г. принадлежности, които подлежат на нормално износване.
  5. Отговорност за преки или непряки последващи щети, които са били причинени от уреда, е изключена също тогава, когато повредата на уреда бъде призната като гаранционен случай.

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

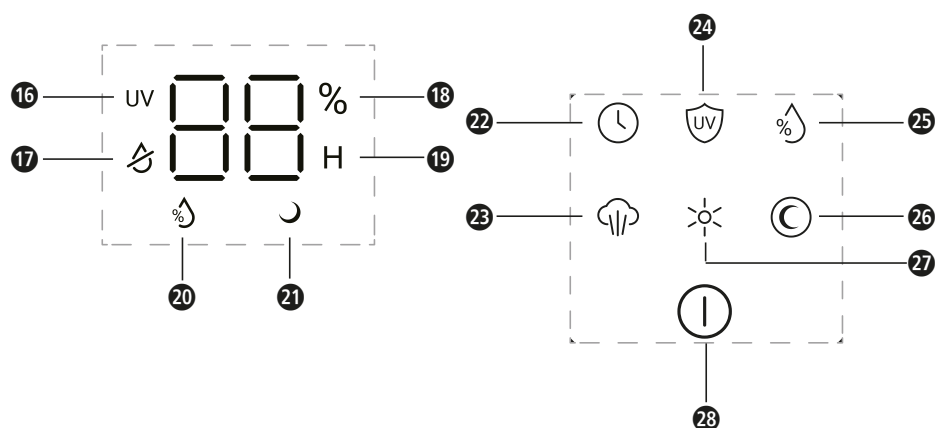
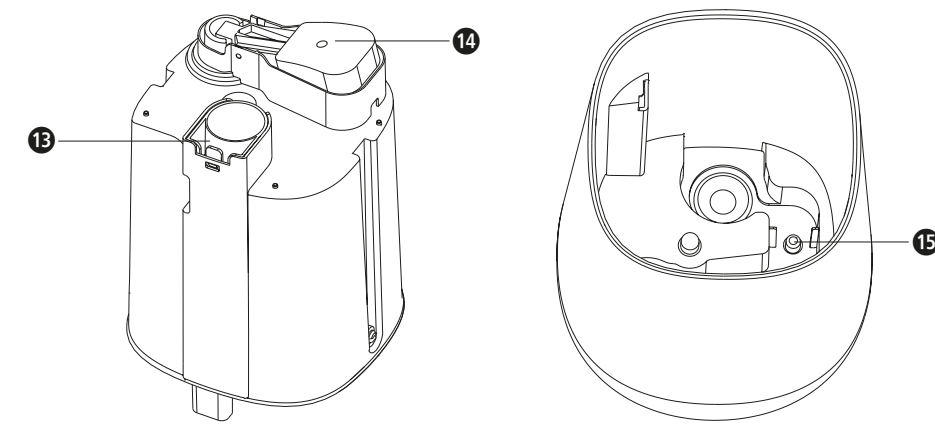


**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Германия





- |                       |                     |                     |
|-----------------------|---------------------|---------------------|
| 1 Kaas                | 2 Kaane hoidik      | 3 Seadme kere       |
| 4 Seadme alus         | 5 Pihustusava       | 6 Veepaagi kate     |
| 7 Lõhnapadjakese alus | 8 Õhu väljalaskeava | 9 Õhu väljalaskeava |
| 9 Ultrahelimuundur    | 10 LED-kontrolltuli | 11 UV-valgusti kate |
| 11 Veepaagi täiteava  |                     |                     |



- |                       |                               |                    |
|-----------------------|-------------------------------|--------------------|
| 16 Õhutoru            | 16 Ujuk                       | 16 UV-lamp         |
| 17 UV-kiirguse sümbol | 17 Veepuuduse sümbol          | 18 Niiskuse sümbol |
| 18 Taimeri sümbol     | 19 Õhulase õhuniiskuse sümbol | 19 Niiskuse sümbol |
| 20 Öörežiimi sümbol   | 21 Taimeri nupp               | 21 Pihustamisnupp  |
| 21 UV-kiirguse nupp   | 22 Õhulase õhuniiskuse nupp   | 22 Pihustamisnupp  |
| 22 Öörežiimi nupp     | 23 Valguse nupp               | 23 Toitenupp       |

## Sümbolite selgitus



## TÄHTIS!

Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



## HOIATUS

Neist hoiatusjuhised tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



## TÄHELEPANU!

Neist hoiatusjuhised tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.



## MÄRKUS.

Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



Kasutage seadet ainult suletud ruumides!



Kaitseklass II

Temperatuurivahemik



Partii number

Tootja



Puhastage veepaaki iga kolme päeva tagant.



Taaskasutusühendid/-koodid:

Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

## EE Ohutusjuhised



**Luige kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**



## Toide

- Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, et tüübisildil märgitud nimipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
- Kui tajute ebaharilikku müra või lõhna või kui seade töötab muul viisil ebatavaliselt, katkestage selle kasutamine ja eemaldage see kohe vooluvõrgust, et vältida tulekahju või õnnetusi.
- Ühendage võrgupistik pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Lülitage seade välja enne toite katkestamist.
- Ärge kandke, tõmmake ega pöörake seadet toitejuhtmest ja ärge muljuge juhete.
- Paigutage juhe selliselt, et ei esineks komistamis- ega lämbumisohtu.
- Ärge puudutage võrgupistikut, kui seisate vees, ja võtke võrgupistikust alati kinni kuivade kätega.
- Kui selle seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse toitejuhtmega, mida on võimalik hankida tootjalt või tema klienditeenindusest.
- Ärge kasutage seadet, kui seade, juhe või pistik on kahjustatud, kui seade ei tööta tõrgeteta, on kukkunud maha või vette või on saanud kahjustada.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe kuumadest pindadest eemal.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, on seda lubatud vahetada ainult ettevõtetl **medisana**, selle volitatud edasimüüjal või pädeväl töötajal. Ohtude vältimiseks saatke seade alati hooldusesse.

## kasutamispäärad

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalvataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hingamisteede allergiate puhul konsulteerige enne seadme kasutamist oma perearstiga.
- Kui kasutamise ajal esinevad terviseprobleemid, rääkige sellest oma arstiga. Sel juhul lõpetage kohe seadme kasutamine.

## Seadme kasutamine

- Seade pole mõeldud ärikasutuseks.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Hoidke koduloomad seadmest eemal.
- Asetage seade kasutamise ajal kindlale, niiskust hulgavale aluspinnale, et see ei saaks kummuli minna.
- Hoidke seadet eemal otsesest päikesekiirgusest ja soojusallikatest.
- Häiringute vältimiseks paigutage seade telerist või raadiost vähemalt 2 m kaugusele.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on kukkunud vette. Eemaldage kohe pistik pistikupesast.
- Ärge kasutage seadet, kui veepaak on tühi või kui selles on liiga vähe vedelikku. Paagis olev vesi ei tohi olla külmunud ega kuum.
- Ärge blokeerige kunagi pihuse või õhu väljalaskeava.
- Veenduge alati, et seade oleks välja lülitatud ja pistik on pistikupesast eemaldatud, kui transpordite, täidate või tühjendate veepaaki.
- Ärge sisestage seadmesse kunagi metallist esemeid.
- Lülitage kõik funktsioonid pärast kasutamist välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Hoidke seadme põhjas olevaid ohutusavasid toimust ja mustusest puhtana.

## Hooldamine ja puhastamine

- Ise võite seadet üksnes puhastada. Rikete korral ärge parandage seadet ise, kuna sellisel juhul garantiid enam ei kehti. Pöörduge edasimüüja poole ja laske seadet parandada vaid **medisana** teeninduses.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge võtke seadet osadeks lahti – tekib elektrilöögi- ja tulekahjuoht.
- Ärge asetage seadet kunagi vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake kohe pistik välja.
- Hoidke seadet kuivas kohas.
- HOIATUS! Vees või seadme kasutus- või hoiuiskonnas esineda võivad mikroorganismid võivad vee- ja õhu paiskuda, mis võib olla tervisele väga ohtlik, kui vett ei vahetata ja paaki ei ole iga kolme päeva tagant korralikult puhastatud.
- Pidage meeles, et kõrge õhuniiskuse tase võib soodustada piirkonnas bioloogiliste organismide kasv.
- Jälgige, et seadme ümbrus ei saaks niiskeks ega märjaks. Kui eraldub niiskust, vähendage seadme võimsust. Kui väljundi võimsust ei saa vähendada, tehke seadme kasutamisel pause.
- Imavad materjalid, näiteks vaibad, eesriided, kardinaad või laudinaad, ei tohi saada märjaks.
- Ärge laske kunagi veepaaki vette, kui seadet ei kasutata.
- Enne hoiudamist tühjenage seade ja puhastage seade.
- Puhastage seadet enne selle järgmist kasutamist.
- Eemaldage seade täitmise ja puhastamise ajal toitevõrgust.

## Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ja mis tahes kahjustusteta. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduse poole. Tarnekomplekti kuulub alljärgnev:

- 1 **medisana** õhuniisuti **AH 680**
- 3 lõhnapadjakest
- 1 kasutusjuhend
- 1 asenduskaas



Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.



## HOIATUS

Jälgige, et pakkele ei satuks laste kätte! Lämpumisoht!

## Ultrahelitehnoloogia

Liiga kuiv õhk ruumis muudab inimesed vastuvõtlikumaks nakkustele ja hingamisteede haigustele ning põhjustab väsimust ja keskendumisraskusi. Tervisele on hea, kui suhteline õhuniiskus on 40 kuni 55%. Õhuniisutus on kasutatud madala müra tasemega ja energiasäästlikku ultrahelitehnoloogiat, mis muudab vee vibratsioonide kaudu peeneks udus, suurendades sellega õhuniiskust. See parandab õhu kvaliteeti ning aitab vältida limaskestade ja naha kuivamist.



## TÄHELEPANU!

Liiga intensiivne kasutamine võib viia ruumiõhu niiskusega küllastumiseni, mis võib kondenseeruda seintele, akendele ja ruumis olevatele objektidele. Seetõttu kontrollige regulaarselt hügroomeetri, et suhteline õhuniiskus ei oleks üle 55%.



## TÄHELEPANU!

Kindlustage, et õhuniisutit kasutatakse niiskuskindlal pinnal, kus see ei saa ümber minna. Eriti mineraalaineid sisaldava vee / aroomiõlide kasutamisel võib esineda sadet. Pihustusava on pööratav. Kindlustage, et väljuv udu ei oleks suunatud teiste elektriseadmete, mööbli ega seinte poole.

## Veepaagi tühjenemine

Enne seadme esmakordset sisselülitamist laske sellel pool tundi toatemperatuuril töötada. Peale selle tuleb seadet täita ainult juhul, kui see asetseb tasasel stabiilsel pinnal ega saa kummuli vajuda. Eemaldage kaas 1 ja laske paaki vett VÕI võtke paak ja täitke see eraldi ning asetage seejärel uuesti sisse. Veenduge, et veetase paagis ei ületaks märgistust „MAX“. Pange kaas 1 taas peale.



## TÄHELEPANU!

Kasutage seadmes vaid värsket joogivett. Kareda vee korral võite kasutada ka demineraliseeritud vett. Puhastage seadet korrapäraselt ja eemaldage sellest katlakivi ja muud setted, et tagada seadme hea toimimine. Ärge kasutage seadet kunagi tühja veepaagiga.

## Kasutamine

- Ühendage pistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupesassa. Kõik sümbolid kuvatakse näidikul 3 sekundit ja kustuvad seejärel. Vajutage toitenupp 26. Seade alustab pihustamist astmel 1 (L1 / Level 1). Tegelik õhuniiskus kuvatakse koos õhuniiskuse sümboliga 18. Põleb valget värvi veepuuduse sümbol 17.
- UV-lamp 16: Pärast seadme sisselülitamist põleb UV-lamp 16 (UV-sümbol 16 hakkab samuti põlema). Vajutage nuppu 22, et UV-lamp 16 välja lülitada (UV-sümbol 16 on väljas). Kui vajutate uuesti nuppu 22, lülitub UV-lamp 16 uuesti sisse.
- Pihustusvõimsus: standardsäde on L1 (aste 1). Kui vajutate korduvalt pihustamisnuppu 21, saate reguleerida pihustamisvõimsust – kokku on olemas 3 astet (L1 = madal; L2 = keskmine; L3 = kõrge). Näidikul kuvatakse korras reguleeritud aste, enne kui kuvatakse uuesti õhuniiskuse väärtust. Näidikul kuvatakse režiim: nupuga 22 saate seadistada soovitud õhuniiskuse vahemikus 45% kuni 75% (suhteline õhuniiskus). Iga nupuvajutus muudab väärtust 5% võrra. Režiimis „Ühtlane õhuniiskus“ töötate pihustamisastmes L3. Kui erinevus tegeliku õhuniiskuse ja sihtõhuniiskuse vahel on alla 5%, lülitub seade pihustusastmes L2. Kui eelseadistatud õhuniiskus on saavutatud, peatab seade pihustamise. Kui õhuniiskus väheneb seadistatud väärtusest üle 5%, hakkab seade uuesti pihustama. Kui vajutate ja hoiate nuppu 22 all üle 3 sekundi või kui seadistate pihustamisvõimsuse käsitsi, väljute ühtlase pihustamise režiimist. Ühtlase õhuniiskuse režiimis on õhuniiskuse säätel salvestusfunktsioon (kaob, kui seade välja lülitatakse). Kui lülitate sellele režiimile, kuvatakse automaatselt lähteäärtusena viimati seadistatud õhuniiskus.
- Taimeri säte: kui vajutate seadmel taimeri nuppu 21, kuvatakse kaks vilkuvat numbrit („00“) koos taimeri sümboliga „H“ 18. Nüüd seadistage taimeri nupuga 22 tundide arv 1 kuni 9. Kui te nuppu pärast seadistamist 5 sekundit ei vajuta, võetakse seadistatud väärtus kasutusse. Kuvatakse taas kehtiv õhuniiskuse väärtus, kuid „H“ 18 põleb endiselt. Seade töötab nüüd selle etteantud ajaga – pärast aja möödumist lülitub see automaatselt välja. Kui vajutate seadme kasutamise ajal uuesti taimeri nuppu 21, kuvatakse allesjäänud aega ja seda saab taas seadistada. Kui soovite taimeri režiimist väljuda, vajutage taimeri nuppu ja hoidke seda 22 u 3 sekundit all – sümbol „H“ 18 kustub.
- Valgustus: vajutage valgustuse nuppu 23, et lülitada sisse ümbritsev valgustus. Mitu korda nupule vajutamiselega saab muuta värvi. Kui kõik 8 värvi on näidatud, lülitub valgustus järgmine kord valgustuspule 23 vajutades uuesti välja. Valgustuse saate ka välja lülitada, kui vajutate ja hoiate valgustuspule 23 u 3 sekundit all.
- Öörežiim: vajutage seadmel öörežiimi nuppu 20. Ekraanile kuvatakse öörežiimi sümbol 20, kõik teised näidud kustuvad. Pärast ligikaudu 15 sekundi möödumist kustub ka öörežiimi sümbol 20. Ka öörežiimil on funktsiooninupud kasutatavad – pärast kinnitamist kuvatakse näit ja pärast 5 sekundi möödumist, kui midagi ei sisestata, naaseb seade öörežiimile. Pärast öörežiimi nupule 20 uuesti vajutamist lõpetatakse öörežiim. Kui vajutate toitenupule 26, lülitub seade välja.



## MÄRKUSED

- Kui veepaaki kasutamise ajal tõstetakse, lülitub seade välja ja vilgub punane veepuuduse sümbol 17. Kui veepaak uuesti sisse pannakse, jätkub töö. Kui veepaaki ei panda 10 minuti jooksul seadmesse, lülitub seade täielikult välja.
- Kui veepaaki jääb liiga vähe vett, lülitub seade samuti välja ja vilgub punane veepuuduse sümbol 17. Lisage vett. Kui veepaaki ei täideta 10 minuti jooksul uuesti, lülitub seade täielikult välja.

## Pärast kasutamist

- Lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Eemaldage kaas 1, tõstke veepaak ettevaatlikult välja ja valage ülejäanud vesi ära. Loputage paaki puhta veega.
- Kuivatage veepaaki ja kaant vajaduse korral pehme imava lapiga.
- Kui te ei soovi seadet pikemat aega kasutada, tehke järgmist: valage ka ülejäanud vesi seadme korpusse 1 valamusse. ETTEVAATUST! Seadme sisemusse (nt õhupildusesse) ei tohi sattuda vett!
- Võite sisemusse jäänud niiskuse eemaldamiseks kasutada pehmet imavat lappi.

## Vead ja nende kõrvaldamine

- Ebaharilik lõhn: saastunud või seisnud vesi, puhastage paaki ja täitke see puhta veega.
- Ebaharilikud helid: paagis on liiga vähe vett ja/või seade ei seisa stabiilselt tasasel kindlal pinnal. Lisage vett ja veenduge, et seade seisaks turvaliselt. Kui te ei suuda viga ise kõrvaldada, pöörduge klienditeenindusse.

## Lõhnapadjakese aluse 7 kasutamine ja puhastamine

Sel seadmel on lõhnapadjakese alus 7. Võite tilgutada mõned tilgad lõhnaõli padjakesele. Padjakese alust tuleb aeg-ajalt ja alati pärast lõhnaõli kasutamist puhastada, nt kergelt niisutatud lapiga.

- Vajutage sõrmedega lõhnapadjakese alusele 7;
- karp avaneb ja alus vabaneb.

## Kaane 1 vahetamine

Tarnekomplekti kuulub asenduskaas. Kui soovite kaant vahetada, saate vana kaane pealmise osa kaane alusest eraldada, kui keerate sisemist lukustust ja kinnitate samamoodi kaane uue pealmise osa.

## Puhastamine ja hooldamine

- Igapäevase kasutamisel soovime seadet vähemalt iga kolme päeva järel põhjalikult puhastada. Puhastage seadet ka enne ja pärast pikemaajalist seisu- superioodi.
- Tühjendage seade ja paak, kui neid pikemat aega ei kasutata, et vältida vetikate vohamist või saastumist. Desinfitseerige paaki aeg-ajalt alkoholiga ja seadet väljastpoolt pehme lapiga. Hoidke seadet alati kuivana jahedas kohas, eelistatult originaalpakendis.
- Enne seadme puhastamist peab see olema välja lülitatud ja toitepistik pistikupesast välja tõmmatud.
- Võtke seadmest veepaak ära ja tühjenage see.
- Puhastage seadme väliskülge niiske pehme lapiga.
- Ärge kasutage puhastamiseks agressiivseid aineid, nt küürimisvahendit või muid vahendeid. See võib kahjustada pinda ja takistada pihustamist.
- Veepaaki võib põhjalikult loputada kuumaga vee (>55°C / <75°C) või vähemalt 75% alkoholiga. Pihustus- kambri puhastamiseks kasutage alkoholi kastetud lappi ja vatitikku. Seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.
- Ultraheliliallas on seadme kõige tundlikum osa. Seda peab hoidma puhtana ja käsitsema ettevaatlikult. Kasutage väljalaskeavade ladestustest ja mustuseosakestest vabastamiseks kaasasolevat harja. Ärge mingil juhul kasutage ultrahelilialika puhastamiseks metallist abivahendeid.
- Elektririkete vältimiseks veenduge, et toitejuhe ja pistik ei oleks saastunud tolmu ega mustusega.

## Veefiltri puhastamine/vahetamine

Sel seadmel on veefilter, mille sees on vett pehmendav vaak. Kui te ei ole seadet pikemat aega kasutanud, keerake filtreerimistarvikut vastupäeva ja võtke see üllespool töstes välja, loputage seda voolava vee all ja puhastage filtreerimistarviku paigalduskohta lapiga. Asetage filter tagasi oma kohale – nii saate filtri ka uue vastu vahetada.

## Katlakivieemaldus

Võimalikud katlakivijäägid saab eemaldada katlakivieemaldiga (sidrunhape).

- Eemaldage filter.
- Kasutage katlakivieemaldit tootja juhiste kohaselt.
- Valage väike kogus paaki kambris ja laske sellel paar minutit mõjuda.
- Valage katlakivieemaldit välja ja loputage seejärel mitu korda puhta veega.

**ETTEVAATUST! Ventilatsioonivasse ei tohi sattuda vett! Veenduge, et seadmes ei oleks enam katlakivieemaldit jääke.**

## Jäätmete kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutust kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareid kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

## Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	<b>medisana</b> õhuniisuti <b>AH 680</b>
Toiteallikas:	220–240 V~ 50–60 Hz
Võimsus:	24W
Paagi maht:	u 2600 ml
Pihustusvõimsus:	külm pihus umbes max 300 ml/h
Kasutuskestus:	umbes max 9 tundi taimeriga seadistades umbes max 25 tundi madalaimal astmel u 20,7 × 20,7 × 31,5 cm / u 1,8 kg
Mootmed/kaal:	puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +10 °C kuni +40 °C
Hoiutingimused:	60073 / 40 15588 60073 9
Kauba-/EAN-number:	lõhnapadjake: toode nr 60074 / EAN 40 15588 60074 6
Tarvikud:	veefilter: toode nr 60076 / EAN 40 15588 60076 0

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainilaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Garanti- ja remonditingimused

Teie seadusest tulenev garantiitingimus ei piira meie järgnevalt esitatud garantiid. Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage palun defekti ja lisage koopia ostudokumentid.

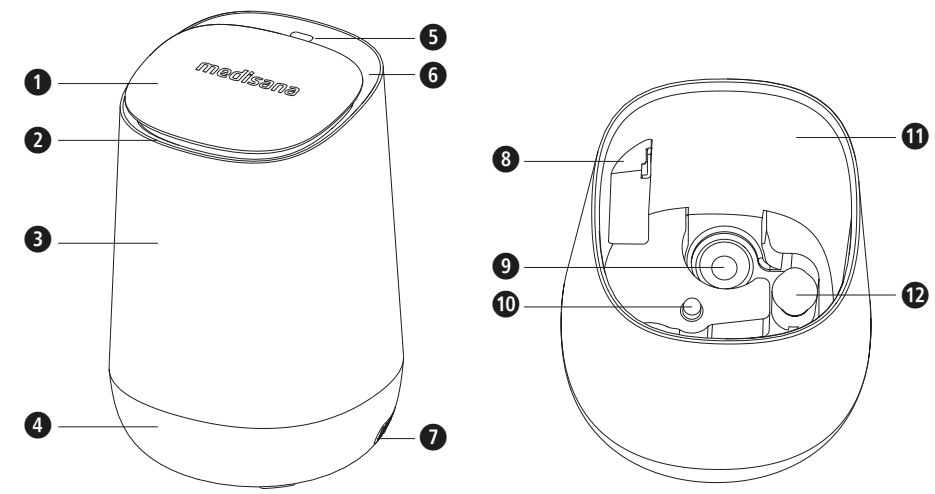
- Seajuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:
- medisana toodetele kehtib 3-aastane garantiid alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.
  - medisana toodetele kehtib 3-aastane garantiid alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.
  - Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
  - Garantiiperiood ei pikene garantiid korras väljavahetatud detailidele ega seadmele.
  - Garantiid alla ei kuulu:
    - kõik asjatundmatust kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramist, lingitud kahjud.
    - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute poolt teostatud remondi või sekkumiste tagajärjel.
    - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti saatmisel.
    - loomuliku kulumisega tarvikud.
    - garantiid seadmest põhjustatud otsese või kaudse kahju tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantiid alla.

Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

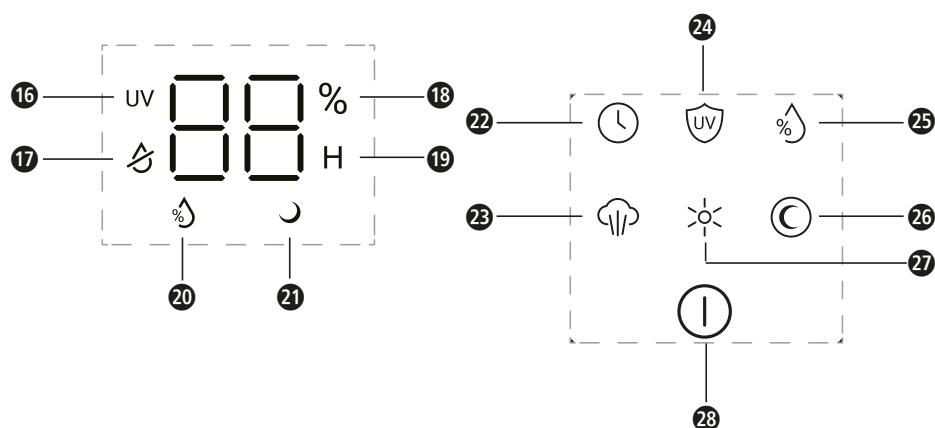
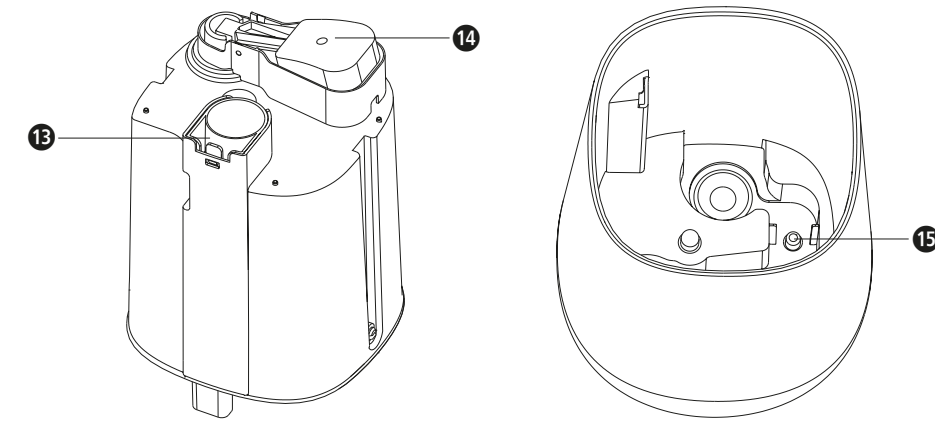








- |                                     |                        |                          |
|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|
| 1 dangtelis                         | 2 dangtelio laikiklis  | 3 prietaiso korpusas     |
| 4 pagrindinis korpusas              | 5 rūko išleidiklis     | 6 vandens bako dangtelis |
| 7 aromatinių įdėklų laikiklis       | 8 oro išleidimo anga   |                          |
| 9 ultragarso keitiklis              |                        |                          |
| 10 kontrolinė šviesos diodo lemputė |                        |                          |
| 11 vandens bako kreipiamoji         | 12 UV lempos dangtelis |                          |



- |                                   |                                   |                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| 16 oro vamzdis                    | 17 plūdinis korpusas              | 18 UV lempa         |
| 19 UV simbolis                    | 19 vandens trūkumo simbolis       | 19 drėgmės simbolis |
| 20 laikmačio simbolis             | 20 pastovaus oro drėgmės simbolis |                     |
| 21 Nakties režimo simbolis        |                                   |                     |
| 22 laikmačio mygtukas             | 22 rūko mygtukas                  | 22 UV mygtukas      |
| 23 pastovaus oro drėgmės mygtukas |                                   |                     |
| 24 nakties režimo mygtukas        |                                   |                     |
| 25 šviesos valdymo mygtukas       | 25 J. / IŠJ. mygtukas             |                     |

## Simbolių paaiškinimas

**SVARBU**  
Nesilaikant šio nurodymo, galima sunkiai susižaloti arba pažeisti prietaisą.

**ISPĖJIMAS**  
Šių įspėjamųjų nurodymų laikytis būtina siekiant išvengti galimų naudotojo sužalojimų.

**DĖMESIO**  
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

**PASTABA**  
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrenginį arba naudojimą.

Prietaisą naudokite tik uždaroje patalpose!

II apsaugos klasė Temperatūros diapazonas

LOT Partijos numeris Gamintojas

Vandens bakelį valykite kas 3 dienas!

Perdirbimo simboliai / kodai:  
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimui bei perdirbimui.

## LT Saugos nurodymai

**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.**

## apie maitinimą

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta duomenų plokštelėje.
- Jei pastebėjote neįprastą triukšmą ar kvapą, arba prietaisas veikia neįprastai, nustokite jį naudoti ir nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo, kad būtų išvengta gaisro ar nelaimingų atsitikimų.
- Tinklo kištuką į kištukinį lizdąjunkite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Prieš atjungdami prietaisą nuo maitinimo, jį pirmiausiai išjunkite.
- Niekada neneškite, netraukite ir nesukite prietaiso, paėmę už tinklo laido ir jo nepripuspauskite.
- Tinklo laidą padėkite taip, kad nebūtų pavojaus pagriūti ir juo nebūtų galima pasismaugti.
- Nelieskite tinklo kištuko stovėdami vandenyje, kištuką imkite tik sausomis rankomis.
- Jeigu pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiu maitinimo laidu, kurį galima įsigyti pas gamintoją arba jo klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Nenaudokite prietaiso, jei prietaisas, laidas arba kištukas pažeistas, jei prietaisas neveikia tinkamai ir jei nukrito arba įkrito į vandenį.
- Saugokite prietaisą, įskaitant tinklo laidą, nuo karštų paviršių.
- Jeigu pažeistas maitinimo laidas, jį pakeisti gali tik „medisana“ įgaliotas prekybininkas arba kvalifikuoti darbuotojai. Kad išvengtumėte pavojų, prietaisą visuomet siųskite į klientų aptarnavimo tarnybą.

## Dėl ypatingų asmenų

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir ribotus fizinius, jutiminius ar psichikos gebėjimus arba nepakankamai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta su naudojimu susijusius pavojus.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Jei sergate alergine kvėpavimo takų liga, prieš naudodami prietaisą pasikonsultuokite su savo šeimos gydytoju.
- Jei naudojant atsirastų sveikatos nusiskundimų, pakalbėkite su savo gydytoju. Šiuo atveju iškart nustokite naudoti prietaisą.

## Dėl prietaiso naudojimo

- Prietaisas neskirias naudoti komerciniams tikslais.
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, nustoja galioti teisė į garantiją!
- Gyvūnus nuo prietaiso laikykite atokiai.
- Naudojimo metu prietaisą pastatykite ant tvirtu, drėgmei atsparaus pagrindo, kad jis neapvirštų.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių.
- Prietaisą statykite bent 2 m atstumu nuo televizijos ir radio prietaisų, kad būtų išvengta trikdžių.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iš karto ištraukite tinklo kištuką.
- Nenaudokite prietaiso, jei vandens bake nėra skysčio arba skysčio yra per mažai. Vanduo bake negali užšalti arba būti labai karštas.
- Niekada neuzblokuokite rūko arba oro išleidimo angų.
- Kai transportuojate, pildote arba ištuštinate vandens baką, visuomet įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir kištukas ištrauktas iš kištukinio lizdo.
- Į prietaisą niekada nekiškite jokių metalinių daiktų.
- Panaudoję išjunkite visas funkcijas ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.
- Apatinėje prietaiso pusėje esančiuose vėdinimo plyšiuose neturi būti dulkių ir nešvarumų.

## techninei priežiūrai ir valymui

- Patys galite prietaisą tik valyti. Atsiradus trikdžių, neremontuokite prietaiso patys, nes kitaip nustoja galioti bet kokia teisė į garantiją. Teiraukitės savo specializuoto prekybininko ir remonto darbus paveskite atlikti tik „medisana“ techninės priežiūros tarnybai.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus draudžiama nepriziūrimiems vaikams.
- Prietaiso niekada neardykite – kyla elektros smūgio ir gaisro pavojus.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
- Prietaisą laikykite sausoje aplinkoje.
- ĮSPĖJIMAS! Mikroorganizmai, galintys būti vandenyje arba aplinkoje, kurioje naudojamas arba laikomas prietaisas, gali augti vandens bakelyje ir būti paskleisti ore, o tai gali sukelti rimtą grėsmę sveikatai, jeigu nepakeisite vandens ir tinkamai nevalysite bakelio kas 3 dienas!
- Turėkite omenyje, kad didelis oro drėgmė skatina biologinių organizmų dauginimąsi aplinkoje.

- Stebėkite, kad zona aplink prietaisą nedrėgtų ir nešlaptų. Jeigu išskiriama drėgmė, sumažinkite prietaiso galią. Jeigu neįmanoma sumažinti pradinės galios, prietaisą naudokite darydami pertraukas.
- Stebėkite, kad drėkstančios medžiagos, pvz., kilimai, užuolaidos arba staltiesės, nesudrėktų.
- Vandens bake niekada nepalikite vandens, kai prietaisas nenaudojamas.
- Prieš padėdami saugoti, prietaisą ištuštinkite ir nuvalykite.
- Išvalykite prietaisą, prieš naudodami kitą kartą.
- Prietaisą atjunkite nuo įtampos tinklo, kai jį pildote ir valote.

## Pakuotės turinys

- Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:
- 1 „medisana“ oro drėkintuvas AH 680
  - 3 aromatiniai įdėklai
  - 1 naudojimo instrukcija

Pakuotes galima naudoti pakartotinai arba gražinti į žaliavų ciklą. Nebereikalingas pakuotės medžiagas tinkamai pašalinkite. Jei išpakuodami pastebėtumėte transportavimo pažeidimų, iškart susisiekiate su savo prekybininku.

**ISPĖJIMAS**  
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus užduosti!

## Ultragarso technologija

Pernelyg sausas patalpus oras didina imlumą infekciniams bei kvėpavimo takų susirgimams ir sukelia nuovargį bei mažina koncentracijos lygį. Kad oras būtų palankus sveikatai, santykinė jo drėgmė turėtų būti nuo 40 iki 55 %. Netriukšminga ir energiją taupiančia oro drėkintuvo ultragarso technologija vanduo virpesiais pavėrdamas smulkiausiu rūku, didinančiu oro drėgmę. Todėl pagerėja oro kokybė ir negali išsausėti gleivinė bei oda.

**DĖMESIO**  
Naudojant prietaisą pernelyg intensyviai, patalpos oras gali persisotinti drėgme, o ji gali nusėsti ant patalpos sienų, langų ir daiktų. Todėl higrometru reguliariai tikrinkite, ar neviršyta 55 % santykinė oro drėgmė.

**DĖMESIO**  
Užtikrinkite, kad oro drėkintuvas būtų naudojamas ant drėgmei neįtaurus paviršiaus, ant kurio negalėtų apvirsti. Nuosėdų gali ypač atsirasti naudojant vandenį, kuriame yra mineralinių medžiagų, ir (arba) kvapiąsias esencijas. Rūko išleidiklį galima pasukti. Saugokite, kad išeinantis rūkas nebūtų nukreiptas į kitus elektros prietaisus, baldus arba sienas.

## Vandens bako pildymas

Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą, leiskite jam pusę valandos pastovėti kambario temperatūroje. Be to, prietaisą reikia pildyti tik tada, kai jis yra ant lygaus ir stabilaus paviršiaus bei negali apvirsti.

Numikite dangtelį 1 ir į baką įpilkite vandens ARBA išimkite baką ir jį užpildykite atskirai, o po to jį vėl įstatykite į vietą. Stebėkite, kad nepriplutumėte vandens virš „MAX“ žymos. Vėl uždėkite dangtelį 1.

**DĖMESIO**  
Naudodami prietaisą naudokite tik šviežią geriamąjį vandenį. Jei vanduo kietas, kalkėtas, taip pat galite naudoti demineralizuotą vandenį. Norėdami išsaugoti prietaiso patikimumą, prietaisą reguliariai valykite ir pašalinkite iš jo kalkes bei kitas nuosėdas. Prietaiso niekada nenaudokite, kai tuščias vandens bakas.

## Naudojimas

- Įkiškite tinklo kištuką į tinkamai įrengtą kištukinį lizdą. Visi simboliai rodmenyje rodomi maždaug 3 sekundes, o po to užgesa. Paspauskite J. / IŠJ. mygtuką 2. Prietaisas pradeda purkšti rūką 1 lygiu (L1 / Level 1). Kartu su oro drėgmės simboliu 18 rodoma aktualios oro drėgmės vertė. Vandens trūkumo simbolis 17 šviečia baltai.
- UV lempa 15: Įjungus prietaisą, šviečia UV lempa 15 (UV simbolis 16 taip pat šviečia). Paspauskite mygtuką 22, kad išjungtumėte UV lempą 15 (UV simbolis 16 išjungtas). Dar kartą paspauskite mygtuką 22, UV lempa 15 vėl įjungtama.
- Purškiamoji galia: standartinis nustatymas yra L1 (1 lygis). Dar kartą paspaudus rūko purškimo mygtuką 22 galima nustatyti 3 rūko purškimo galios lygius (L1 = žemas; L2 = vidutinis; L3 = aukštas). Rodmenyje atitinkamai trumpam parodomas nustatytas lygis, prieš tai, kai vėl parodoma oro drėgmės vertė.
- Pastovios oro drėgmės režimas: mygtuku 25 galite nustatyti pageidaujamą oro drėgmę diapazone nuo 45 % iki 75 % (santykinė oro drėgmė). Kiekvienas mygtuko spustelėjimas vertę pakeičia 5 %. Režime „Pastovi oro drėgmė“ prietaisas veikia L3 rūko purškimo lygiu. Kai skirtumas tarp esamos ir nustatytosios oro drėgmės yra mažesnis negu 5 %, prietaisas perjungiamas į L2 rūko purškimo lygį. Kai pasiekiamas iš anksto nustatyta oro drėgmė, įrenginys sustabdo rūko purškimą. Kai oro drėgmė sumažėja 5 % negu nustatyta vertė, prietaisas vėl pradeda purkšti rūką. Paspaudę ir ilgiau nei 3 sekundes palaikę mygtuką 25 arba rankiniu būdu nustatę purškimo galią, išjungsite pastovios oro drėgmės režimą. Oro drėgmės nustatymas pastovios oro drėgmės režime turi įrašymo funkciją (ištrinama, kai prietaisas išjungiamas). Kai perjungiate režimą, automatiškai kaip pradinė vertė rodoma paskutinį kartą nustatyta oro drėgmė.
- Laikmačio nustatymas: paspauskite laikmačio mygtuką 21 ant prietaiso, rodomi du mirksintys skaitmenys („00“) ir laikmačio simbolis „H“ 19. Laikmačio mygtuką 21 nustatykite valandų skaičių nuo 1 iki 9. Jeigu po nustatymo 5 sekundes nepaspaudžiate mygtuko, nustatymas perimamas. Vėl rodoma aktuali oro drėgmės vertė, nors vis dar šviečia „H“ 19. Prietaisas veikia tik nurodytą trukmę, po to jis automatiškai išsijungia. Jeigu veikimo metu dar kartą paspausite mygtuką 21, parodomas likęs laikas ir jį vėl galima nustatyti. Jeigu norite išjungti laikmačio režimą, nuspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite laikmačio mygtuką 21, tuomet „H“ 19 užgesa.
- Apšvietimas: kad įjungtumėte jaukų apšvietimą, paspauskite šviesos valdymo mygtuką 24. Paspaudus mygtuką kelis kartus keičiamas spalvos. Kai parodomos visos 8 spalvos, dar kartą paspaudus šviesos valdymo mygtuką 24 apšvietimas išsijungs. Apšvietimą galite išjungti ir paspaudę bei maždaug 3 sekundes palaikę nuspaustą šviesos valdymo mygtuką 24.
- Nakties režimas: ant prietaiso paspauskite nakties režimo mygtuką 23. Nakties režimo 23 simbolis parodomas ekrane, o visi kiti rodmens užgesa. Praėjus 15 sekundžių taip pat užgesa ir nakties režimo 23 simbolis. Funkcinius mygtukus galima naudoti ir nakties režime, spustelėjus parodomas atitinkamas rodmuo ir praėjus maždaug 5 sekundėms nedarant kitų įvesčių prietaisas persijungia atgal į nakties režimą. Dar kartą spustelėjus nakties režimo mygtuką 23, nakties režimas išsijungiamas. Paspaudus J. / IŠJ. mygtuką 25 prietaisas išsijungia.

## NURODYMAI

- Jeigu naudojimo metu pakeliamas vandens bakas, prietaisas išsijungia ir raudonai mirksi vandens trūkumo simbolis 17. Kai vėl naudojamas vandens bakas, vėl tęsiasi eksploatacija. Jeigu vandens bakas vėl nenaudojamas 10 minučių bėgyje, prietaisas visiškai išsijungia.
- Kai vandens bake lieka nedaug vandens, prietaisas taip pat išsijungia ir raudonai mirksi vandens trūkumo simbolis 17. Pripilkite vandens. Jeigu vandens bakas vėl nepapildomas per 10 minučių, prietaisas visiškai išsijungia.

## Po naudojimo

- Prietaisą išjunkite ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Numikite dangtelį 1, atsargiai iškelkite vandens baką ir išpilkite likusį vandenį. Baką išplaukite švariu vandeniu.
- Vandens baką ir dangtelį prireikus nusausinkite minkšta, gerai vandenį sugeriančia šluoste.
- Jei prietaiso ketinate nenaudoti ilgesnį laiką, iš prietaiso korpuso 1 virš praustuvo išpilkite likusį vandenį. ATSARGIAI! Vanduo negali patekti į prietaiso vidų (pvz., į ventilacijos angas)!
- Kad pašalintumėte viduje užsilikusią drėgmę, galite naudoti minkštą, gerai vandenį sugeriančią šluostę.

## Klaidos ir jų šalinimas

- Neįprastas kvapas: nešvarus arba užsistovėjęs vanduo – išvalykite baką ir pripilkite šviežio vandens.
- Neįprastas triukšmas: bake per mažai vandens ir (arba) prietaisas stovi ant nestabilaus, nelygaus, netviro paviršiaus. Pripilkite vandens ir patikrinkite, ar prietaisas stovi saugiai. Jei triukšis negalite pašalinti patys, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

## Aromatinio įdėklo laikiklio naudojimas ir valymas 7

Šiame prietaise įrengtas aromatinio įdėklo laikiklis 7. Ant įdėklo galite užlašinti keletą aromatinio aliejaus lašų. Įdėklo laikiklį reikėtų retkarčiais ir kas kartą panaudojus aromatinius aliejus išvalyti, pvz., šiek tiek sudrėkinta šluoste.

- Pirštais paspauskite aromatinį įdėklą 7.
- Dėžutę atsidaro ir atlaisvinamas laikiklis.

## Dangtelio keitimas 8

Komplekte yra keičiamas dangtelis. Jeigu norite pakeisti dangtelį, seną dangtelį galite nuimti nuo dangtelio laikiklio, pasukdami vidinį užraktą ir atitinkamai pritvirtindami naują dangtelio viršutinę dalį.

## Valymas ir priežiūra

- Jei naudojate kasdien, prietaisą patariame kruopščiai išvalyti bent kas tris dienas. Prietaisą taip pat išvalykite prieš ilgiau jo nenaudodami arba ilgiau jo nenaudojė.
- Jeigu ketinate ilgiau nenaudoti, ištuštinkite prietaisą ir baką, kad nesudarytų dumblas ir nešvarumai. Retkarčiais baką dezinfekuokite alkoholiu, o prietaiso išorę – minkšta šluoste. Prietaisą saugokite tik sausoje, vėsioje vietoje, geriausia – originalioje pakuotėje.
- Prieš valydami prietaisą įsitikinkite, kad jis išjungtas ir tinklo kištukas ištrauktas iš kištukinio lizdo.
- Iš prietaiso išimkite vandens baką ir jį ištuštinkite.
- Prietaiso išorę nuvalykite drėgna, minkšta šluoste.
- Nenaudokite agresyvių medžiagų, pvz., šveitimo pienelio arba kitų valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir sumažinti purškimą.
- Vandens baką galite gerai išskalauti karštu vandeniu (>55°C / <75°C) arba bent 75 % alkoholiu. Puršktuvo kamerą valykite alkoholyje suvilgytu skudurėliu ir vatos pagaliuku. Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.
- Ultragarso jutiklis yra jautriausia konstrukcinė prietaiso dalis. Svarbu laikyti jį švarų ir elgtis su juo atsargiai. Išleidimo vietoje esančias nuosėdas ir nešvarumus nuvalykite kartu tiekimo komplekte esančiu šepetėliu. Ultragarso jutiklio jokiū būdu nevalykite metalinėmis pagalbinėmis priemonėmis.
- Kad išvengtumėte elektros trikdžių, stebėkite, kad maitinimo laidas ir kištukas nebūtų dulkėti arba nešvarūs.

## Vandens filtro valymas ir (arba) keitimas

Šiame prietaise yra įrengtas vandens filtras, kurio viduje yra vandenį minkštinančios dervos. Jei prietaiso nenaudojote ilgą laiką, pasukite filtro kasetę prieš laikrodžio rodyklę ir iškelkite, nuplaukite po tekančiu vandeniu ir šluoste nuvalykite filtro elemento montavimo vietą. Po to filtrą įstatykite atgal į jo vietą, tokiu pačiu būdu galite ir pakeisti filtrą.

## Kalkių šalinimas

- Galimai susiformavusius kalkių likučius galite pašalinti kalkių šalinimo priemone (citrinės rūgštis):
- Išimkite filtrą.
  - Kalkių šalinimo priemonę naudokite pagal pateiktas gamintojo instrukcijas.
  - Nedidelį kiekį įpilkite į bako kamerą ir palikite veikti keletą minučių.
  - Kalkių šalinimo priemonę išpilkite ir keletą kartų išskalaukite švariu vandeniu.
- ATSARGIAI!** Į ventilacijos angas negali patekti vandens! **Stebėkite, kad prietaise neliktų kalkių šalinimo priemonės likučių.**

## Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

## Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	„medisana“ oro drėkintuvas AH 680
Maitinimas:	220–240 V ~ 50 / 60 Hz
Galia:	24W
Bako talpa:	maždaug 2 600 ml
Puršktuvo našumas:	šaltas rūkas maždaug maks. 300 ml/h
Naudojimo trukmė:	maždaug maks. 9 valandas nustačius laikmatį maždaug maks. 25 valandas veikiant žemiausiu lygiu maždaug 20,7 x 20,7 x 31,5 cm / maždaug 1,8 kg
Matmenys / svoris:	švariai ir sausai, esant nuo +10° C iki +40° C temperatūrai
Laikymo sąlygos:	60073 / 40 15588 60073 9
Gaminio / EAN numeris:	aromatinis įdėklas Gam. Nr. 60074 / EAN 40 15588 60074 6
Priedai:	Vandens filtras: Gam. Nr. 60076 / EAN 40 15588 60076 0

**Nuolat tobulindami savo gaminius, pasilikame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.**

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

## Garantijos ir remonto sąlygos

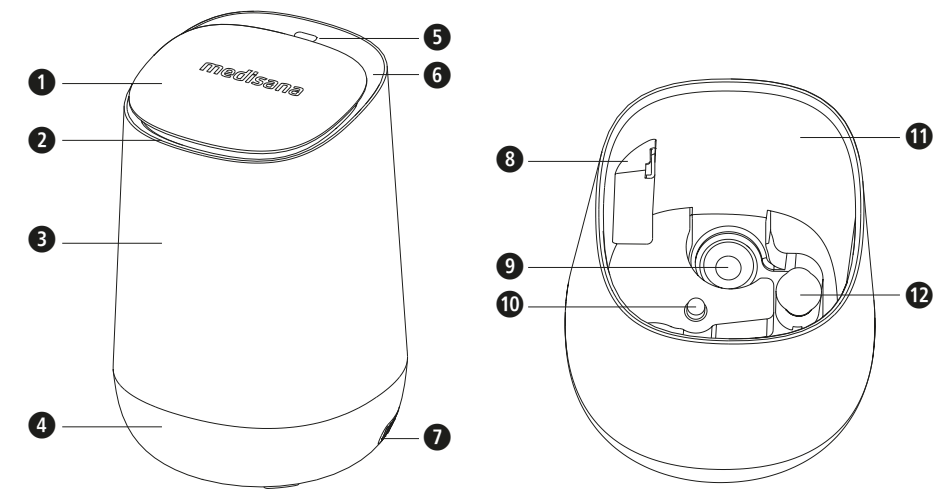
Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoją galioti. Garantiniu aptarnavimu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:

- medisana gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 trejų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
- Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.
- Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepraeičiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
- Garantija netaikoma:
  - bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgtis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos.
  - pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturintį trečiųjų asmenų atliktu remonto arba pakeitimas.
  - transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliant iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;
  - natūraliai nusidėvintiems priedams.
  - Atsakomybė už tiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

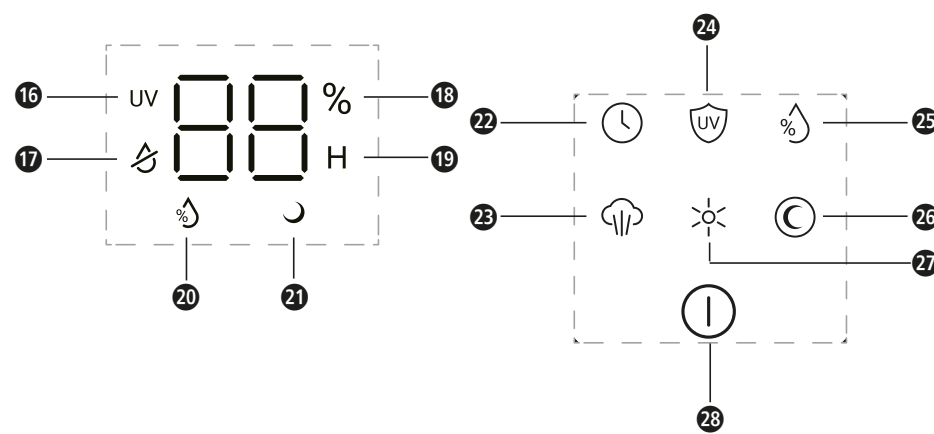
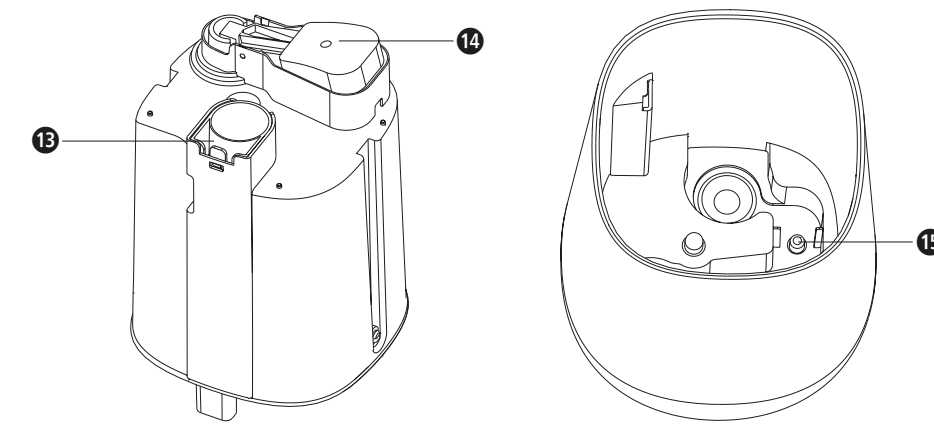
Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Vokietija





- |                                 |  |                      |
|---------------------------------|--|----------------------|
| 1 Крышка                        | 8 Держатель крышки                     | 11 Корпус устройства |
| 2 Основание устройства          | 9 Выходное отверстие для тумана        |                      |
| 3 Крышка резервуара для воды    | 10 Держатель ароматической подушки     |                      |
| 4 Отверстие выхода воздуха      | 11 Ультразвуковой преобразователь      |                      |
| 5 Светодиодный индикатор        | 12 Направляющая для резервуара с водой |                      |
| 6 Крышка ультрафиолетовой лампы |  |                      |



- |                                       |                               |                     |
|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------|
| 16 Воздушная трубка                   | 17 Поплавок                   | 18 УФ-лампа         |
| 19 Символ ультрафиолетового излучения | 20 Символ низкого уровня воды | 21 Символ влажности |
| 22 Символ таймера                     | 23 Символ ночного режима      | 24 Кнопка таймера   |
| 25 Кнопка постоянной влажности        | 26 Кнопка распыления          | 27 Кнопка УФ        |
| 28 Кнопка постоянной влажности        | 29 Кнопка ночного режима      | 30 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ  |
| 31 Кнопка освещения                   |                               |                     |

## Условные обозначения

**ВАЖНО**

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или повреждению прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте эти предупреждения во избежание возможного травмирования пользователя.

**ВНИМАНИЕ**

Соблюдайте данные меры предосторожности, чтобы предотвратить возможное повреждение прибора.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Тексты с таким символом содержат дополнительную полезную информацию о правилах установки или эксплуатации прибора.



Используйте устройство только в закрытых помещениях!



Класс защиты II

Температурный диапазон



Номер ПАРТИИ

Производитель



Мойте резервуар для воды каждые 3 дня!



Символы/коды переработки:

Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

## RU Указания по технике безопасности



**Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по применению, особенно с инструкциями по технике безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. При передаче прибора третьим лицам передайте им также обязательно и настоящие руководство.**

**Электропитание**

- Прежде чем подключать изделие к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Если вы заметили какие-либо необычные звуки или запахи, или если устройство ведет себя необычным образом, немедленно прекратите его использование и отключите его от сети, чтобы избежать пожара или несчастных случаев.
- Вставляйте блок питания в розетку, только когда устройство выключено.
- Перед отключением от сети электропитания выключите устройство.
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за сетевой шнур и не пережимайте кабель.
- Расположите сетевой шнур таким образом, чтобы исключить опасность спотыкания и риск удара.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке, если вы находитесь в воде, беритесь за штепсельную вилку только сухими руками.
- Если шнур питания данного устройства поврежден, его необходимо заменить специальным шнуром питания, который можно приобрести у производителя или в его сервисной службе.
- Запрещается пользоваться устройством, если сетевой шнур или вилка повреждены, если устройство неправильно работает, если оно падало на пол или в воду.
- Оберегайте устройство и сетевой шнур от горячих поверхностей.
- Если шнур питания поврежден, его замена должна производиться только фирмой **medisana**, авторизованным дилером или квалифицированным специалистом. Во избежание опасности всегда отправляйте устройство в сервисный центр.

**Меры предосторожности в отношении особых категорий пользователей**

- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и взрослые люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лица, у которых отсутствуют необходимые знания и опыт, если их действия контролируются или если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают возможные риски, связанные с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- При наличии аллергического респираторного заболевания перед использованием устройства проконсультируйтесь со своим врачом.
- Если во время использования у вас возникли проблемы со здоровьем, проконсультируйтесь со своим врачом. В этом случае немедленно прекратите использование устройства.

**Эксплуатация устройства**

- Устройство не предназначено для коммерческого использования.
- Используйте изделие только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. Использование устройства не по назначению влечет за собой аннулирование гарантии!
- Не подпускайте к устройству домашних животных.
- Во время использования ставьте устройство на твердую влагоотстойную поверхность, чтобы оно не могло опрокинуться.
- Держите устройство вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла.
- Во избежание помех располагайте устройство на расстоянии не менее 2 м от телевизоров и радиоприемников.
- Не допускайте упавшее в воду изделие. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- Не используйте устройство, если в резервуаре мало или совсем нет жидкости. Вода в резервуаре не должна быть замерзшей или горячей.
- Ни в коем случае не перекрывайте отверстие для выхода тумана или воздуха.
- При переносе устройства, наполнении или опорожнении резервуара для воды всегда следите за тем, чтобы устройство было выключено, а вилка вынута из розетки.
- Ни в коем случае не вставляйте в устройство металлические предметы.
- После использования отключите все функции и вытащите вилку из розетки.
- Не допускайте попадания пыли и грязи в вентиляционные отверстия на нижней стороне устройства.

**Обслуживание и очистка**

- Самостоятельно разрешается проводить только чистку изделия. В случае неисправностей не ремонтируйте изделие самостоятельно, чтобы не потерять право на гарантийное обслуживание. Обратитесь к своему продавцу и выполняйте ремонты только в сервисных организациях **medisana**.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не разбирайте устройство – существует опасность поражения электрическим током и возгорания.
- Ни в коем случае не погружайте изделие в воду или другие жидкости.
- Если в устройстве все же попала жидкость, немедленно вытащите вилку из розетки.
- Храните устройство в сухом месте.
- ВНИМАНИЕ!** Если регулярно не обновлять воду, а бакоч не очищать надлежащим образом каждые 3 дня, микроорганизмы, которые могут присутствовать в воде или окружающей среде, в которой используется или хранится устройство, могут расти в баке для воды и выделяться в воздух, что может представлять серьезную опасность для здоровья!
- Помните, что высокий уровень влажности может способствовать росту биологических организмов в окружающей среде.
- Следите за тем, чтобы пространство вокруг устройства не становилось сырým или влажным. При появлении влажности уменьшите выходную мощность устройства. Если уменьшить выходную мощность невозможно, используйте устройство с перерывами.
- Следите за тем, чтобы впитывающие материалы, такие как ковры, шторы, занавески или скатерти, не становились влажными.
- Никогда не оставляйте воду в баке для воды, когда устройство не используется.
- Перед хранением опорожните и очистите устройство.
- Перед последующим использованием очистите устройство.
- Во время заполнения и очистки отключайте устройство от источника питания.

**Комплект поставки**

Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:

- 1 увлажнитель воздуха **medisana АН 680**
- 3 ароматические подушечки
- 1 руководство по использованию
- 1 сменная крышка

Упаковочные материалы можно использовать многократно или повторно вернуть в хозяйственный оборот в качестве вторичных ресурсов. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если после вскрытия упаковки вы обнаружили повреждение изделия вызванные транспортировкой, немедленно сообщите об этом своему дилеру.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям!  
Опасность удушья!

**Технологии ультразвука** - Недостаточная влажность воздуха увеличивает риск инфекций и заболеваний дыхательных путей, вызывает утомление и приводит к ухудшению концентрации внимания. Комфортная и не опасная для здоровья человека среда достигается при относительной влажности воздуха от 40 до 55%. Специальный ультразвуковой излучатель увлажнителя с низким энергопотреблением генерирует неслышимые высокочастотные колебания, которые превращают воду в мелкодисперсный пар, насыщая помещение дополнительной влагой. Это улучшает качество воздуха и предотвращает обезвоживание слизистых оболочек и кожи.

**ВНИМАНИЕ**

Слишком интенсивная работа устройства может привести к перенасыщению воздуха помещения влажностью, которая может конденсироваться на стенах, окнах и предметах в комнате. Поэтому регулярно контролируйте относительную влажность воздуха в помещении с помощью гигрометра, чтобы она не поднималась выше 55%.

**ВНИМАНИЕ**

Во избежание опрокидывания прибора, устанавливайте его только на устойчивую, ровную поверхность, не подверженную воздействию влаги. В частности, при использовании минерализованной воды/ароматической эссенции могут появляться известковые отложения/налет. Распылитель тумана может поворачиваться. Следите за тем, чтобы струя пара из увлажнителя не была направлена на другие электрические приборы, предметы мебели или стены.

**Наполнение резервуара для воды**

Перед первым включением устройства необходимо выдерживать его в течение получаса при комнатной температуре. Кроме того, устройство следует заполнять, только когда оно находится на ровной и устойчивой поверхности и не может опрокинуться.

Снимите крышку ❶ и наполните резервуар водой ИЛИ снимите резервуар и наполните его отдельно, а затем снова вставьте его на место. Следите за тем, чтобы уровень воды не превышал отметку «МАХ». Снова установите крышку на место ❷.

**ВНИМАНИЕ**

Используйте для работы устройства только свежую питьевую воду. При наличии жесткой известковой воды вы можете добавлять деминерализованную воду. Для поддержания устройства в работоспособном состоянии регулярно производите чистку устройства и удаляйте известковый налет и другие отложения. Никогда не используйте устройство с пустым резервуаром для воды.

**Использование**

- Вставьте сетевой штепсель в стандартную сетевую розетку. На дисплее примерно на 3 секунды появятся все символы, а затем исчезнут. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❷. Устройство начинает распыление с 1-го уровня (L1/уровень 1). Текущее значение влажности отображается вместе с символом влажности ❸. Загорится белый символ низкого уровня воды ❹.
- Ультрафиолетовая лампа ❺: После включения устройства загорается ультрафиолетовая лампа ❺ (также загорается УФ-символ ❻). Нажмите клавишу ❼, чтобы выключить ультрафиолетовую лампу ❺ (УФ-символ ❻ выключен). Нажмите кнопку ❼ еще раз, чтобы снова включить УФ-лампу ❺.
- Производительность распыления: По умолчанию установлена настройка L1 (уровень 1). Повторно нажимая кнопку распыления ❼, можно регулировать производительность распыления – всего существует 3 уровня (L1 = низкий; L2 = средний; L3 = высокий). На дисплее каждый раз кратковременно появляется установленный уровень, после чего снова отображается значение влажности.
- Режим постоянной влажности: С помощью кнопки ❼ вы можете установить желаемую влажность в диапазоне от 45% до 75% (относительная влажность). При каждом нажатии кнопки значение изменяется на 5%. В режиме постоянной влажности устройство будет работать на уровне распыления L3. Если разница между текущей влажностью и заданной влажностью составляет менее 5%, устройство переключается на уровень производительности распыления L2. При достижении заданной влажности устройство прекратит распыление. Если влажность уменьшится более чем на 5% от заданного значения, устройство снова начнет распыление. Выйти из режима постоянной влажности можно, нажав и удерживая более 3 секунд кнопку ❼ или вручную установив мощность распыления. Настройка влажности в режиме постоянной влажности имеет функцию памяти (сбрасывается при выключении устройства). При переключении в этот режим в качестве начального значения автоматически отображается последний установленный уровень влажности.
- Настройка таймера: Если нажать кнопку таймера ❼ на устройстве, появятся две мигающие цифры («00») вместе с символом таймера «Н» ❶. Теперь, используя кнопку таймера ❼, можно установить количество часов от 1 до 9. Если после установки не нажимать кнопку в течение 5 секунд, то установка будет принята. На дисплее снова отобразится текущее значение влажности, но индикатор «Н» ❶ продолжит гореть. Теперь устройство будет работать с этой настройкой времени – по истечении этого времени оно автоматически выключится. Если во время работы снова нажать кнопку таймера ❼, то на дисплее отобразится оставшееся время, которое также можно будет снова настроить. Если необходимо выйти из режима таймера, нажмите и удерживайте в течение примерно 3 секунд кнопку таймера ❼ – индикатор «Н» ❶ погаснет.
- Освещение: Чтобы включить декоративную подсветку, нажмите кнопку освещения ❼. При многократном нажатии кнопки цвета будут меняться. Когда будут пройдены все 8 цветов, при следующем нажатии кнопки освещения ❼ подсветка снова выключится. Выключить подсветку можно также, нажав и удерживая в течение примерно 3 секунд кнопку ❼.
- Ночной режим: Нажмите на устройстве кнопку ночного режима ❼. На дисплее появится символ ночного режима ❶, все остальные индикаторы исчезнут. Примерно через 15 секунд символ ночного режима ❶ также погаснет. Функциональные клавиши также можно использовать в ночном режиме: после нажатия появится соответствующая индикация, и, если в течение 5 секунд не нажимать кнопки, устройство вернется в ночной режим. Повторное нажатие кнопки ночного режима ❼ приведет к выходу из ночного режима. При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ❼ устройство выключится.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если во время работы поднять резервуар для воды, устройство выключится, и будет мигать красным цветом символ низкого уровня воды ❹. Когда резервуар для воды будет снова вставлен, работа продолжится. Если резервуар для воды не вставить обратно в течение 10 минут, устройство полностью выключится.
- Если в резервуаре остается слишком мало воды, устройство также выключается, и будет мигать красным цветом символ низкого уровня воды ❹. Долейте воду. Если резервуар для воды не наполнить в течение 10 минут, устройство полностью выключится.

**После использования**

- Выключите устройство и вытащите вилку из розетки.
- Снимите крышку ❶, осторожно выньте резервуар для воды и вылейте остатки воды. Промойте резервуар свежей водой.
- При необходимости протрите резервуар для воды и крышку мягкой впитывающей тканью.
- Если вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени: Слейте оставшуюся воду из корпуса устройства ❶, перевернув его над раковиной. **ОСТОРОЖНО!** Вода не должна попадать внутрь устройства (например, в вентиляционные отверстия)!
- Для удаления оставшейся внутри влаги можно использовать мягкую впитывающую ткань.

**Неполадки и их устранение**

- Необычный запах: грязная или застоявшаяся вода, очистите резервуар и заполните его свежей водой.
- Необычные звуки: недостаточное количество воды в резервуаре и/или устройство не стоит устойчиво на ровной твердой поверхности. Долейте воду и убедитесь, что устройство стоит устойчиво. Если вам не удается самостоятельно устранить неполадку, обратитесь в сервисную службу.

**Использование и очистка держателя ароматической подушечки ❶**

Это устройство оснащено держателем для ароматических подушечек ❶. На подушечку можно капнуть несколько капель ароматического масла. Держатель подушечек следует время от времени, а после использования всегда, очищать от ароматического масла, например, слегка увлажненной тканью.

- Нажмите пальцем на держатель ароматической подушки ❶.
- Отсек откроется и держатель освободится.

**Замена крышки ❶**

В поставляемый комплект входит сменная крышка. Если вы хотите заменить крышку, отсоедините старую крышку от держателя крышки, повернув внутреннюю защелку, и аналогичным образом установите новую крышку.

**Очистка и уход**

- При ежедневном использовании мы рекомендуем тщательно очищать устройство не реже, чем раз в три дня. Также очищайте устройство перед длительным хранением и после него.
- Если устройство и резервуар не используются в течение длительного времени, опорожните их, чтобы избежать образования водорослей или загрязнения. Периодически дезинфицируйте резервуар спиртом, а внешнюю поверхность устройства протирайте мягкой тканью. Храните устройство только сухим в прохладном месте, лучше всего в оригинальной упаковке.
- Перед началом очистки устройства убедитесь, что оно выключено, а сетевая вилка отсоединена от розетки.
- Снимите с устройства резервуар для воды и опорожните его.
- Протрите устройство снаружи влажной мягкой тканью.
- Не используйте для очистки агрессивные вещества, например, чистящее молочко или другие средства с абразивными свойствами. Они могут повредить поверхность и ухудшить распыление.
- Резервуар для воды можно тщательно промыть горячей водой (>55°C / <75°C) или 75%-ным спиртом. Камеру распылителя очищайте смоченной в спирте тканью и ватной палочкой. Следите за тем, чтобы внутрь устройства не попала вода.
- Ультразвуковой излучатель является самым чувствительным компонентом устройства. Поэтому очень важно содержать его в чистоте и бережно с ним обращаться. Чтобы очистить выпускные отверстия распылителя от отложений и частичек грязи, воспользуйтесь прилагаемой в комплекте щеточкой. Никогда не используйте для очистки ультразвукового излучателя металлические инструменты.
- Следите за тем, чтобы на шнуре питания и вилке не было пыли и грязи, чтобы избежать электрических помех.

**Очистка/замена водяного фильтра**

Это устройство оснащено фильтром для воды, внутри которого находится смола для смягчения воды. Если вы долгое время не пользовались устройством, поверните фильтрующий элемент против часовой стрелки и выньте его вверх, промойте под проточной водой и протрите место установки фильтрующего элемента тканью. Затем установите фильтр на место; аналогичным образом можно также заменить фильтр на новый.

**Удаление накипи**

Известковый налет можно удалить с помощью средства для удаления накипи (лимонной кислоты):

- Снимите фильтр.
  - Используйте средство для удаления накипи в соответствии с инструкциями производителя.
  - Влейте небольшое количество в камеру резервуара и дайте подействовать в течение нескольких минут.
  - Слейте средство для удаления накипи и несколько раз промойте чистой водой.
- ОСТОРОЖНО! Вода не должна попадать в вентиляционные отверстия! Убедитесь, что в устройстве не осталось остатков средства для удаления накипи.**

**Утилизация**

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в зависимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

**Технические характеристики**

Название и модель:	Увлажнитель воздуха <b>medisana АН 680</b>
Электропитание:	220-240 В, 50/60 Гц
Мощность:	24 Вт
Объем бака:	прибл. 2600 мл
Производительность туманообразователя:	Холодный туман максимум около 300 мл/ч
Продолжительность работы:	Максимум около 9 часов с помощью настройки таймера
Размеры/вес:	Максимум около 25 часов на самом низком уровне
Условия хранения:	прибл. 20,7 x 20,7 x 31,5 см / прибл. 1,8 кг
Артикул/номер EAN:	чистым и сухим при температуре от +10°C до +40°C
Принадлежности:	60073 / 40 15588 60073 9
	Ароматическая подушечка: арт. № 60074 / EAN 40 15588 60074 6
	Фильтр для воды: арт. № 60076, EAN 40 15588 60076 0

**В процессе непрерывного улучшения нашей продукции оставляем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.**

Актуальная версия настоящего руководства размещена на сайте: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Гарантия/условия ремонта**

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом. Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе в приложении.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.